

हैं। फिर 'कूट' शब्द का एक अर्थ है कैतव। कुट्टनी-कर्म भी इसी कोटि का है। इसके द्वारा नायक-नायिका का सयोग सुगम हो जाता है। इसके पर्यायवाची शब्द हैं शंभली, माघवी, अर्जुनी, कुम्दासी, गणेरुका और रगमाता।

सन्दर्भ

'कथा सरित्सागर' के द्वितीय लम्बक में गृहसेन और देवस्मिता की कथा आती है जिसमें परित्राजिका योग-करडिका की शिष्या सिद्धिकरी का प्रसंग आया है। इस शिष्या के कृत्य कुट्टनी जैसे हैं, किन्तु यहाँ पर कुट्टनी शब्द का प्रयोग नहीं किया गया है। क्षेमेन्द्र के 'कलाविलास'^१ और 'समय मातृका'^२ में यह शब्द आया है। जल्हण के 'भुग्धोपदेश'^३ में भी इसका प्रयोग मिलता है। विष्णु शर्मा कृत 'हितोपदेश'^४ के मित्रलाभ प्रकरण के अन्तर्गत इस शब्द का प्रयोग देखने में आता है। लोकोक्ति में भी कुट्टनी का प्रयोग हुआ है।^५

वेश्यावृत्ति

कामाचार और वेश्यावृत्ति में लक्ष्यभेद है। कामाचार में रति सुख प्रधान है, जब कि वेश्यावृत्ति में अर्थोपाजन प्रमुख है। 'कामसूत्र' में कहा गया है कि पुरुषों की प्राप्ति होने पर वेश्याओं में रति और जीविका नैसर्गिक रीति ही है।^६

वेश्या का व्युत्पत्तिमूलक अर्थ

'वेशमर्हति वेशेन दीप्यति आधरति, वेशेन पण्ययोगेन जीवति वा' है। इस शब्द के पर्याय हैं, रण्डी, वार-स्त्री, गणिका, क्षुद्रा, झूला, लज्जिवा, बन्धुरा, कुम्भा, वर्कटी, भोग्या, भुजिप्या, वार-बधू, नगरबधू पतुरिया,

१. भिक्षुक-तापस बहुविधपुण्यफल द्वीपवर्शमकला च ।

लिप्ता कलातिपद्य्वा पर्यन्ते कुट्टनोकला वेश्या ॥ ४ ॥ ११

२. व्याघ्रीव कुट्टनी यत्र रक्तपानामिर्घपिणो ।

नास्ते तत्र प्रगल्भन्ते जम्बुका इव कामुका ॥ १ ॥ ४१

प्रविष्टा कुट्टनोहीणगृहं क्षीणपटा विटाः ।

गाथा पठन्ति गायन्ति व्ययव्रविणर्मायताः ॥ १ ॥ ४४

द्वाराप्रदत्तकर्णामु ग्रहणग्रहणीप्सया ।

कुट्टनीषु तृणापातेऽप्यनुमूलीषु मुहुर्मुहुः ॥ ३ ॥ ११

३. कुट्टन्याः पुनरुत्कटोत्कटमिदं सत्रास्त्यगस्त्यवतं,

षट्प्राणाहृतिरेकेकैव सकलं रत्नाकरैः कामिभिः ॥ ३३

४. गतानुगतिको लोकः कुट्टनीमुपवेशिनीम् ।

प्रभाणयति नो धर्मो यथा योग्यमपि द्विजम् ॥ ५७

५. कुट्टिग्यश्चतुरश्या भवन्त्वरोगाः (चतुर्भाणो, पृ० २५८)

६. वेश्यानां पुरुषाधिगमे रतिर्वृत्तिश्च सार्त्त ॥ ६ ॥ १

पण्यागना, रुपाजीवा, शालमञ्जिका, स्मरवीथिका, खानगी, शर्करा, वामरेखा, चार विलासिनी और भण्डहासिनी आदि। साधारणतः पर-पुरुष-गामिनी नारी को वेश्या कहने की परंपरा है। 'ब्रह्म वैवर्त पुराण' में नारी के भेद को इस प्रकार स्पष्ट किया गया है —

पतिव्रताचंपली द्वितीये कुलटा स्मृता।

तृतीये धर्मिणी श्रेया क्षत्रिये पुंश्चलीस्मृता॥

वेश्या च पचमे पठे पुत्री च सप्तमेऽष्टमे।

अत उन्मेषमहावेश्यासांस्पृश्यास्तर्पजातिषु॥ प्र० ख० ३१ अ०

उत्पत्ति

वेश्यावृत्ति के सन्दर्भ में 'महामारत' के आदिपर्व की दीर्घतमा वाली परंपरागत कथा का स्मरण हो आता है। इस कथा में वेश्यावृत्ति की उत्पत्ति का विवरण दिया गया है। दीर्घतमा एक अधे ऋषि थे। गर्भावस्था में ही उन्हें काम शिक्षा मिली थी। उनकी माता का अपने देवर से अनुचित सम्बन्ध था जिसका प्रभाव दीर्घतमा के गस्कार पर पड़ा। जब वे बड़े हुए तो उनका विवाह रूपवती प्रद्वेपी से हुआ। वेदज्ञ ऋषि ने गौरभ (कामधेनु पुत्र) से पशुवन् कामाचरण करन की शिक्षा प्राप्त की और उसे व्यावहारिक रूप देने लगे। इस आचरण से क्रुद्ध होकर अन्यान्य ऋषि-मुनिया ने उन पर नैतिक नियम भग्न करने का आरोप लगाया। इन्होंने यह भी निश्चय कि दण्डस्वरूप उन्हें आश्रम में बाहर किया जाय। प्रद्वेपी भी अपने पति के प्रतिकूल हो गई थी। उसने कहा कि "पति का धर्म है पत्नी को आवास और भोजन देना, तुम इसे पूरा करने में असमर्थ हो। मैं तुम जैसे जन्माध का पालन नहीं कर सकती। तुमको अब मैं अपने पास नहीं रखूंगी।" इस उक्ति से क्रुद्ध होकर दीर्घतमा ने घोषित किया कि "आश्रम से मैं तत्पार के लिए यह नियम बनाता हूँ कि जो पत्नी आचरण बेचल एक पति की होकर रहती है, चाहे पति मर ही क्या न जाय वह कभी पर-पुरुष का भूंह न देगी। किन्तु कुमारी हो अथवा विवाहिता पर-पुरुष के पास जानेवाली अपराधिनी होकर जातिच्युत होगी। ऐसी स्त्री यदि पर-पुरुष के निवृत्त जाय तो उस पुरुष को चाहिए कि वह विषय-भोग का मूल्य चुकाय।" धन लेकर प्रसंग बनाने की प्रथा का आरम्भ उसी दिन से हो गया।

सन्दर्भ

ऋग्वेद में^१ उपमा द्वारा काम-क्रीडा का उल्लेख आया है जिसमें वेश्यावृत्ति के अस्तित्व का गन्ध मिलता है। किन्तु यह कहता नहीं है कि उस कामाचार में अपराधार्जन का उद्देश्य किम मात्रा में निहित था। इसके अन्यान्य कारण भी हो सकते हैं। इस गन्ध में दाम-प्रथा का भी नाम दिया जा सकता है। उस

१ Johann Meyer. *Sexual life in Ancient India*, P 125-26

२. परा शुभा अयातो यथा साधारण्येव यदनी निमिषु. 11. 11. 10. 14

ग्रथ में जार पति^१ तथा अवैध सन्तान^२ की भी चर्चा है। स्मृति ग्रंथों में कामाचार और वेश्यावृत्ति के अनेक उदाहरण मिलते हैं^३ जिनके लिए प्रायश्चित्त करने का विधान प्रस्तुत किया गया है। समाज की स्थिति इतनी बिगड़ी हुई थी कि कुछ लोग अपनी पत्नी तक का उपयोग वेश्या रूप में किया करते थे। आतिथ्य सत्कार के लिए विविध कलाओं में निपुण नारियों का उपयोग किया जाता था।^४ यह प्रथा अन्यान्य देशों में भी प्रचलित थी।^५ 'महाभारत' के आदि पर्व में गान्धारी के गर्भवती होने पर धृतराष्ट्र के लिए वेश्या की व्यवस्था होने का उल्लेख है।^६ उद्योग पर्व में युधिष्ठिर द्वारा कौरवों की वेश्याओं को शुभकामना भेजने की चर्चा है।^७ उसी पर्व में कौरवों के दरबार में श्रीकृष्ण के आगमन के अवसर पर वेश्याओं द्वारा स्वागत किये जाने का वर्णन है।^८ उद्योग पर्व में ही यह भी कहा गया है कि युद्ध-याना के समय पाण्डवों की सेना के साथ वेश्याएँ भी गई थी।^९ इस सन्दर्भ में वनपर्व और कर्ण पर्व भी द्रष्टव्य हैं। वेश्यागमन के लिए अग्न्य 'प्राजापत्य' प्रायश्चित्त का नियम है। नारद स्मृति में कहा गया है कि यदि शुल्क स्वीकार करने के बाद वेदया भोग-कर्म करने से इनकार कर दे तो उसे ढण्ड का भागी बनना पड़े।^{१०} याज्ञवल्क्य स्मृति तथा मत्स्य पुराण^{११} द्वारा भी इसका समर्थन होता है। मत्स्यपुराण के ७०वें अध्याय में वेदया धर्म का उल्लेख है। अन्यान्य कई पुराणों में प्रकारान्तर से वेश्याओं की चर्चा पायी जाती है। स्कन्द पुराण, पद्म पुराण, वामन पुराण ब्रह्म पुराण और भविष्य पुराण इनमें प्रमुख हैं।

१. ऋग्वेद १। ६६। ४; १। ११७। १८; १। १३४। ३

२. वही २। २९। १

३. बोधायन (२) २४—३; मनु ८—३६२; ४—२०९; ४—२१९; ९—२५९; याज्ञ०, १—८१, २—४८; २—२९०—९२; नारद १२—७८; स्त्रीपुंश ७८—७९; गौतम २२—२७

४. महाभारत २। ६१। ८

५. Molennan : Primitive Marriage, P. 96

६. गान्धारीं क्लिश्यमानायामुदरेण विवर्षता।

दूतराष्ट्रं महाराजं वेश्या पर्ववस्तुक्तम् ॥ ११५। ३९

७. उद्योग पर्व ३०। ३८

८. वही ८६। १५

९. वही १५१। ५८

१०. शुल्कं गृहीत्वा पण्यस्यै नेच्छन्ती द्विस्तवाप्तुयात्।

अप्रयच्छस्तदा शुल्कमनुभूयपुमान् स्त्रियम् ॥ चेतनस्यागपाकर्म—१८

११. मत्स्य पुराण २२७। १४४—४५

‘वाजमनेयी संहिता’ में वेश्यावृत्ति को पैसे के रूप में स्वीकार किया गया है किन्तु स्मृति ग्रन्थों में इसे तिरस्कार के योग्य ठहराया गया है। फिर भी जातकों में इसे हम उपेक्षणीय स्थितियों में नहीं पाते। किमी-किमी वेश्यालय में तो पाँच सौ तक गणिकाएँ रहने की चर्चा है^१। वही-वही तो इनके प्रति ग्लानाधिक सम्मान भी प्रदर्शित किया गया मिलता है। ‘अगुत्तर निवाय’ में ‘सत्त वाणिज्जा’ का उल्लेख है। बुद्धघोष की व्याख्या के अनुसार इसका अभिप्राय ‘मनुस्स विक्कय’^२ से है जिसमें दास-दासियों के साथ अन्य नर-नारियाँ सम्मिलित समझी जा सकती हैं। वज्जिया में रूपवती कन्याओं को गणिका बनाने की प्रथा प्रचलित थी। वास्तव में इसकी परंपरा बहुत पुरानी है। अर्यकारी विद्वानों के अनुसार इस वृत्ति का मूलपात राजाओं, राजपुरोषों तथा श्रेष्ठियों जैसे लोगों से सम्झा जाना चाहिए जिनके महत्ता से तिरस्कृत होकर ये उक्त वृत्ति को अपनाने के लिए बाध्य थी^३।

गणिका का एक तात्पर्य गणराज्यों की उन सुन्दरियों में भी हो सकता है जिनका अवैध सम्बन्ध अधिकतर राज-पुरोषों तथा धन कुबेरों से हुआ करता था। हम मन्दर्भ में वासुदेव हिंडी का ‘मघदासगणि वाचक’^४ तथा वात्स्यायन का ‘काममूल’^५ द्रष्टव्य है। ‘मूल सवास्तिवाद’ का ‘विनय वस्तु’ भी उल्लेखनीय है जहाँ आश्रपात्री का बैंगाली को ‘गणभोग्या’^६ कहा गया है। ‘नायाधम्म कहा’ में चम्पा की गणिका की चर्चा है जो चौमठ कलाओं में निष्णात है और शृंगार कला में दक्ष है। वह बहुभाषाविद् है और उस कई बालियों का अभ्यास है।^७ गणिका का वर्णन में बैठकर छत्रधारिणी और चामरधारिणी बनने का भी गौरव प्राप्त था जो राजकीय सम्मान का प्रतीक था। वह वैदिक विद्या में भी निपुण हुआ रहती थी^८। इसका प्रसंग ‘मूल सवास्तिवाद’ के ‘विनय वस्तु’ तथा ‘कुट्टनीमत’ में भी आया है।

‘कथा सरित्सागर’ में ऐसी वेश्याओं का भी परिचय मिलता है जो अपनी पण्डित का नायक चाहती हैं। ‘बहुभाष्या’ बनना उन्हें स्वीकार्य नहीं है। आत्म-विश्वास ने उनमें आत्मगौरव का भाव उत्पन्न कर दिया है। पाटलिपुत्र की कोला

१. Law Woman in Buddhist Literature P. 82 f

२. अगुत्तर निवाय ३, पृ० २०८

३. Law The Life and work of Buddhaghosa

४. Barua. Introduction to History of Indian Prostitution by Sinha and Basu.

५. पृ० १०३ (६) पृ० ४।२०९ (७) पृ० १७ टि०

६. धम्मपद ४, पृ० १९७

७. ललितविस्तर, पृ० १५६ और भरत का नाट्यशास्त्र, अध्याय २३

और उपकोसा ऐसी ही दो गणिकाएँ थी जिनमें से पहली का प्रेमभाव स्थूलभद्र के प्रति था और दूसरी का बरधचि के साथ। उज्जयिनी की देवदत्ता भी ऐसी ही एक गणिका थी जिसका अनुराग पाटलिपुत्र के युवराज मूलदेव के प्रति था। उसने राजा के पास जाकर यह प्रार्थना की थी कि वे मूलदेव के अतिरिक्त अन्य किसी से सम्बन्ध स्थापित करने को उसे बाध्य न करें। 'मृच्छकटिक' की वसत-सेना और 'कथा सत्सिंहागर' की प्रतिष्ठान निवासिनी मदनमाला भी अपने वैभवपूर्ण जीवन के लिए प्रसिद्ध हैं। इस प्रसंग में बिन्दुमती की कथा भी उल्लेखनीय है जिसने अपनी सत्यप्रियता से गंगा की धारा ही पलट दी थी।

प्रेरणा और प्रभाव

कामाचार के साथ अर्थोपाज्जन का लगाव हमारे समाज की उस स्थिति की ओर संकेत करता है जब कि व्यापार अस्तित्व में आ चुका था। आदान-प्रदान का माध्यम द्रव्य बन चुका था। इसलिये असंभव नहीं यदि पूर्वजों ने विदेशी व्यापार-केन्द्रों में जाकर वेश्यागमन सीखा हो। गाथा सप्तजती^१ से भी हमें वेश्या वर्ग का पता चलता है। कोटिल्य अर्थशास्त्र^२ में गणिकाध्यक्ष का विधान है। काम मूत्रो^३ में तो इनकी चर्चा है ही नीति शास्त्र^४ भी इनके विषय में मुखर हैं। कालान्तर में इनका प्रभाव इतना अधिक बढ़ गया कि काव्य और कला में भी इन्हें महत्वपूर्ण स्थान प्राप्त हो गया। 'गणिका वृत्त सग्रह' द्रष्टव्य है। बौद्ध और जैन साहित्य भी इससे अछूते न बचे। अथ में समाज में निन्द्य नहीं समझी जाती थी। 'मगलामुखी' इनकी एक सजा बन गई। यहाँ तक कि धार्मिक क्षेत्र में भी इन्हें सम्मान प्राप्त होने लगा। देवदासी प्रथा इन्हीं की उपज है।

दासी

स्वयं 'दासी' शब्द का प्रयोग भी विचारणीय है। इसका सामान्य प्रयोग

१. पञ्चतु सुरभुहरसतल्लोबहराई सजललोअस्स ।

बहुकं अबमगगविणिम्मिआई वेसाणं वेम्माई ॥२॥५६॥

के उल्लेखों के इह ण खण्डिआ के ण लुत्तगुवविहवा ।

णहराई वेसिणिओ गणणारेहा उव यहन्ति ॥५॥७४॥

२. अम्पाय २७

३. अन्यतोऽपि बहुशो व्यवसितचारित्रा तस्यां वेश्यायामिव
गमनमुत्तर्गणन्यामपि न धर्मशीलं करिष्यति पुनर्भूरिष्यम् ॥

—वात्स्यायन कामसूत्रम् १।५।६

४. राजा वेश्या यमश्चान्निस्तस्करोद्याल याचकौ ।

पर दुःखं न जानति अष्टमोद्याल कटकः ॥

—चाणक्य नीति १८।१९

दामो-वन्या के अर्थ में होता है। 'मेदिनी कोश' में "दामी बालाभुजिप्ययो" कहा गया है। कश्मीर नरेश जयापीड के प्रधान मंत्री दामोदर की रचना 'कुट्टनीमत' में "दासी कामुकी सर्ववल्लभा" सूचित किया गया है। इस ग्रन्थ में दामी विषयक एकाग्र अन्य प्रयोग भी मिलते हैं जो इसी अर्थ की पुष्टि करते हैं। वैजयन्ती के अनुसार 'चेटी चिरष्टी दामी च' बतलाया गया है। वैयाकरण पाणिनी का "दास्या कामुक" द्वारा वदाचित् इमी ओर संकेत है। सुबन्धु दृष्ट 'वासवदत्ता' में "कामुक जनानुबध्यमान दामी" का भी अभिप्राय कुछ ऐसा ही प्रतीत होता है। राजशेखर प्रणीत 'वर्युज मजरी' में विदूषक तीते को "आ दामीए पुत्त भुत्तवल्लजागासि" कह कर अपना रूप प्रकट करता है। 'मृच्छकटिक' का सवार भी 'वसत सेना' के सन्दर्भ में "दासीए धीए शल-पलिवत्ते वडे" द्वारा अपने मनोभाव व्यक्त करता है। उसी में वसत सेना पर क्रुद्ध होकर विदूषक "ता मादाव दासीए धीआए गणिकाए मुहपि पेक्खिस्स" कह कर अपनी मनोदशा का परिचय देता है। इन जैसे उदाहरणों द्वारा यह स्पष्ट है कि 'दासी' शब्द का प्रयोग 'वेश्या' के अर्थ में अधिकतर किया जाता रहा है।

देवदासी

परन्तु देवदासी का कमक्षेत्र मर्यादित तक ही सीमित नहीं रहा है। उसे एक अन्य दायित्व का भी निर्वाह करना पड़ता था। उसे देवालयों में सेवा-कार्य भी करना पड़ता था। नारद स्मृति के अनुसार यद्यपि दामिया का कोई पृथक् वर्ग नहीं है, तथापि देवदासिया का है। यदि हम भारतीय वास्तु-विद्या की विधियों पर विचार करें तो पता चलेगा कि 'नाट्यशालाएँ' मन्दिरों का एक विशिष्ट भाग हुआ करती थी जो आधुनिक कलबा' के समान थी। कालान्तर में यह अनुभव किया जाने लगा कि देवी देवताओं के मनाजनायक पूजा-अर्घ्य एवं राग-भोग के अतिरिक्त अन्य प्रकार की भी व्यवस्था हानी चाहिए। देवदासी प्रथा को किसी ऐसी ही प्रेरणा का परिणाम समझना चाहिए। 'शिव-पुराण' के अनुसार शिव मन्दिरों में बहुमूल्यक वेणु-वीणा वादन में प्रवीण पुरुषों के साथ "उत्तम स्त्री-सहस्रैश्च नृत्यगोपविशारदै" की भी व्यवस्था की जानी चाहिए। 'स्वच्छ पुराण' के प्रभास खण्ड में भी शिव-मन्दिर में गायन, वादन के बीच "काञ्चीनूपुर शब्देन समाकीर्णं दिगन्तरम्" का वर्णन आया है। नोटिस्य अर्थशास्त्र में भी देव दामी का उल्लेख है। इस प्रकार हिन्दू मन्दिरों में इस प्रथा का प्रचलन संभव हुआ। इस प्रथा के प्रचलन में बाह्य प्रभाव भी संभव हो सकता है, क्योंकि यह प्रथा इसी देश की एकान्त विशेषता नहीं है।

पौराणिक सन्दर्भ

देवताओं और वारागनाओं के सम्बन्ध का उल्लेख 'महाभारत' के वन पर्व में मिलता है। एक स्थल पर उवशी द्वारा अर्जुन से कहा गया है कि 'हम

तो देवताओं की धारागनाएँ हैं, तपस्या से ही हमारा रमण संभव है"। अश्वघोष कृत 'सोन्दरानन्द काव्य' के अनुसार देवताओं के यहाँ वेश्याएँ भी रहा करती थीं जो "तदा युवत्यो मदनेक कार्याः" जैसे गुणों से सम्पन्न थीं। वैसे बौद्ध काल में मन्दिरों का अधिक प्रचलन नहीं रहा है जिस कारण बौद्ध साहित्य में यह सम्बन्ध अति न्यून मात्रा में उपलब्ध है, जो कुछ है भी वह अपवाद स्वरूप।

प्रश्न उठ सकता है कि देवताओं के सम्पर्क में रहने वाली देवदासियों का वर्गहीन होना क्यों समझा जाने लगा था। इसका कोई स्पष्ट उत्तर हमारे पास नहीं है, फिर भी यह अनुमान करने या आधार मिल जाता है कि वर्ग रूप में देवदासियाँ, वास्तव में दास-कन्याएँ थीं। इसलिये उन्हें बड़े सम्मान सुलभ न हो सका जो आभिजात्य वर्ग की कन्याओं के लिए उपयुक्त समझा जाता था। पुरातन काल में दासी को भोग्य सामग्री समझने की परंपरा थी। 'महाभारत' में स्पष्ट होकर विदुर ने एक स्थल पर भर्त्सना की है कि "दासीभावेन कृष्णाञ्च भोक्तुकामाः सुतास्तव"। हेमाद्रि ने 'चतुर्वर्ग चिन्तामणि' के दानखण्ड में एक ऐसे मंत्र को उद्धृत किया है जिसका उच्चारण दासी-कन्या के ब्राह्मण को भेंट किये और जाते समय करना चाहिए—

इयं दासी मया सुभ्यं श्रीमती प्रतिपादिता।

तदा कर्मकरी भोग्या यथेष्टं भद्रमश्नुते॥

देवदासी का सर्वाधिक प्राचीन उल्लेख हमें पुराणों में प्राप्त है। 'पद्म पुराण' के सृष्टि खण्ड में बर्णादान माहात्म्य का वर्णन एक ऐसे ही सम्बन्ध में किया गया है—

मुनीनां प्रेयसीं नारीं युवतीं रूपशालिनीम्।

सालंकारां सशय्याञ्च वस्त्रान्तफलं लभन् ॥

अनयोश्च फलं सुखं युवती कन्ययोरपि।

एकावराय दातव्या अपरा ब्राह्मणाय तु ॥

प्रीता देवाय दातव्या घोरैर्न क्षिप्य कर्मणा ॥

वस्त्रफलं भवेत् स्वर्गं नृपो दासी यहापनी।

प्रति जन्म लभेत्तैव सुपत्नी वरवर्णिनीम्॥५२॥१७—१००

'स्कन्द पुराण' के अरुणाञ्चल माहात्म्य के महेश्वर खण्ड में बतलाया गया है कि—

प्रतर्दनाख्यो नृपतिर्होतुं देवकन्यकाम्।

अरुणाद्रिपतेर्गमिं कुर्वन्ती सादरोऽभयम् ॥

शणत् क्षिप्रमुलो जातो भन्निभ्रिज्जोदितो नृपः।

प्रत्यल्पं तौ पुनरुचान्याः प्रादावदणभूभूते ॥

ततश्चादमुलो जातः प्राप्तादावदणेशितुः॥५४॥५४—५६

उसी खण्ड में मरिचण्डेय ऋषि से बहलाया गया है कि—

मया च शम्भुमम्पक्ष्यं कृतान्याहुतिसम्भवा ।
सप्त वन्या वरारोहा पूजार्थं विनियोजिता ॥६॥१३६

इसी प्रकार राजा वज्रामदेव के विषय में कहा गया है कि—

सौन्दर्यशालिनोरात्म परिवार वरागता ।
सेवार्थं शोणनाथस्य वत्तवान् दीर्घदर्शन ॥२४॥१२

‘भविष्य पुराण’ में निर्देश है कि—

धेयकारुबम्बक धस्तु दद्यात्सूर्याय भवितत ।
स गच्छेत्परम स्वान यत्र तिष्ठति भानुमान् ॥९३॥६७

‘चतुर्वर्ग चिन्तामणि’ में हेमाद्रि ने ‘वालोत्तरतत्र’ का उद्धरण दिया है—

योऽलकृत्य स्त्रिय शम्भोदत्तमा विनिवेदयेत् ।
सोऽश्वमेधस्य घनस्य फलं शतगुणं लभेत् ॥
मुषिनीतां स्त्रिय वासीं भृतकार्यं निवेदयेत् ।
नरमेधस्य घनस्य फलं शतगुणं लभेत् ॥ पृ० ६४१—२

उपर्युक्त उद्धरणा से हम कुछ निष्कर्ष निकालने का आधार मिल जाता है। ‘पद्मपुराण’ का रचना काल चौथी सताब्दी है और संभवतः इसकी रचना महाराष्ट्र में हुई थी। इस पुराण से किसी घटना का ठीक-ठीक पता नहीं चलता, किन्तु यह देवदासी प्रथा की सराहना अवश्य करता है। इसके विपरीत सातवीं शती की रचना ‘स्वयं पुराण’ निश्चित घटनाओं का विवरण प्रस्तुत करता है और उसके समय में परंपराओं का उल्लेख करता है। हेमाद्रि द्वारा ‘वालोत्तरतत्र’ का प्रस्तुत उद्धरण आर्यतरास का परिचायक है। इस सन्दर्भ में यह भी उल्लेखनीय है कि ‘भविष्य पुराण’ वाले उद्धरण का छोड़कर अन्य का सम्बन्ध भिन्न है और भिन्न अतिरिक्त दाक्षिणात्या द्वारा मान्य देवता हैं। इस प्रथा को उन्होंने कदाचित् भूमध्यसागर के समीपस्थ निवासियों से अपनाया था, जहाँ इस प्रकार की प्रथा प्रचलित थी। इनसे दाक्षिणात्या का सम्पर्क समुद्री व्यापार के कारण संभव भी था। यद्यपि वृत्तिपय विद्वानों ने इस पर आधुनिक सभ्यता एवं सभ्यता का प्रभाव देखा है। उत्तरी भारत के मन्दिर कदाचित् उक्त पुराणों में नहीं हैं जितने दक्षिण भारत के। अतएव इधर देवदासी प्रथा के प्रसार का भी समय परवर्ती प्रतीत होता है।

ऐसा लगता है कि देवदासी बनने के लिए सभी श्रेणियाँ एवं प्रकार के लोगो को छूट थी। यहाँ पर यह भी ध्यान देने योग्य है कि सातवीं शती तक उसे पवित्र ही माना जाता था। इस सन्दर्भ में राजा प्रतर्दन वाली घटना उल्लेखनीय है।

बौद्ध और जैन साहित्य

यह प्रया दाक्षिणात्या से बौद्धों एवं जैनो के अतिरिक्त प्रचलित रही है। परन्तु 'घम्मपद' की टीका में बुद्ध कस्मण वे प्रतिमा-स्थापन के प्रसंग में एक 'राक्ष' वर्णन आता है जिसके अनुसार अणुआ (मुखिया) बनने के निमित्त एवं ग्रामीण ने अपने पूरे परिवार को देव-पूजा के नाम पर अर्पित कर दिया। इसी प्रकार देवदत्ता नामक एक कुवडी दासी बन्धा ने अपने की जिन की प्रतिमा की सेवा में लगा दिया जिसका उल्लेख जैकोबी के महाराष्ट्रीय प्राकृत कथाओं में पाया जाता है। इस कथा का सम्बन्ध उज्जैनी के राजा पञ्जोया और उदयन से है। फिर भी सामान्यतः हम प्रसार की किसी प्रथा को ये प्रथम देते नहीं जान पड़ते। वदाचित् इसी कारण जैन साहित्य इस प्रश्न पर मौन है।

शिलालेख

इसा पूर्व तीसरी शताब्दी की जोगीमारा की गुफाआ के शिलालेखों में भी देवदासी प्रथा के अस्तित्व का पता चलता है। यह गुफा देवदासी सुतनुवा के आदेश पर निर्मित हुआ था और इसका उपयोग उनके विश्राम-गृह के रूप में होता था, यद्यपि डा० वागी प्रसाद जायमवाल इस निष्कर्ष से सहमत नहीं जान पड़ते।

तऔरवे राजमन्दिर में भी एक ऐसा शिलालेख है जिसके अनुसार दसवीं-ग्यारहवीं शती के गुप्तमिह चोलराजा ने शिव-पूजा के निमित्त चार सौ देवदासियों के पालन पोषण के लिए कुछ भूमि दान-स्वरूप भेंट की थी। यह दान महाराष्ट्रीय 'ज्ञानपीठ' के अनुसार १००४ ईसवी में दिया गया था। इसी प्रकार 'इपि-पैकिवा कर्नाटिका' में महामण्डलेश्वर चामुण्ड रायरम का उल्लेख है जिन्होंने महण्डेश्वर और मन्दिर से गम्बूज गुण्डराज की छोटी बहन 'वीवा वरणी' को कुछ भूमि दान में दी थी।

ऐतिहासिक सन्दर्भ

ऐतिहासिक चम्प के रूप में देवदासी प्रथा का प्राचीनतम उल्लेख हमें सातवीं शती के चीनी विद्वान युवान च्याम के यात्रा-विवरणों में मिलता है। जब वह 'भू—डो—गान—गुडो' (मुद्रस्थानपुर—मुस्तान) स्थित गुप्तमिह गुरु मन्दिर को देखने गया तो वहाँ उसने लगातार गाने बालियों को गाया। ये गाने बालियाँ मगध देवदासीयों रही होंगी। 'अविष्य पुगण' में भी इसका समर्थन होता है। इस सन्दर्भ में आठवीं-नवीं शती के अरब भूगोलवेत्ता अम्-इद्रिमी और अबू उद-अब्-हसन आदि के उन वर्णनों का भी समर्थन होना है, जहाँ पर उन्होंने अरब आक्रमणकारी मुहम्मद बिन कासिम के गिन्ना आक्रमणों के प्रसंग में उक्त मन्दिर का उल्लेख किया है। आठवीं शती की रचना 'बुट्टनीमत' में भी ऐसी कथाओं का वर्णन है। जिन मूर्तियों की पूजा की जाती थी उनको 'घोड' अथवा 'घोट' कहने की प्रथा थी जो बुद्ध या बुन का भी सम्मानार्थ हो सकता है। बसोवि ईमान में बुद्ध मूर्तियों के ही आधार पर बुन कहने की प्रथा

चल निकली। बरहणवृत्त 'राजतरंगिणी' में वश्मीर राजा जललुक् का वह वर्णन भी ध्यान देने योग्य है जिसमें उसने प्रमत्त होकर अपने रनिवास के सौ मित्रों को देवताओं के सम्मान में गाने नाचने का आदेश दिया था। यही नहीं राजा ललितादित्य (आठवीं शती) के सन्दर्भ में भी सूर वर्द्धमान ग्राम की ऐसी ही दो देवदामिया का उल्लेख है।

मध्यकालीन सन्दर्भ

तेरहवीं शती के मुस्लिम इतिहासज्ञा ने जो मोमनाथ मन्दिर पर आक्रमण के समय सहमृद गजनी के साथ थे, लिखा है कि उन्होंने ऐसी पाँच सौ गाने-नाचने वालियों को देखा जो मूर्ति के समक्ष बराबर गाती नाचती थीं। 'तारीख-ए-अलफ़ी' में भी इस मन्दिर का वर्णन है, जहाँ पर बतलाया गया है कि "इस मन्दिर से तीन सौ गर्बों और पाँच सौ नर्तकियाँ सम्बद्ध हैं। यह यहाँ की प्रथा है कि भारत के राजे-महाराजे तब अपनी बग्याबा का मन्दिर सेवा के लिए भेज दिया करते हैं।" इस प्रकार एक समय ऐसा भी आया कि दक्षिणात्य मन्दिरों के प्रभाव में दक्षिण में लेकर उत्तर तक ये देवदामी प्रथा प्रचलित हो गई। इतना और भी स्पष्ट हो जाता है कि इस प्रथा का प्रसार अधिकतर शिव एक सूर्य मन्दिरों तक ही सीमित रहा। दामोदर मुत्त लिखित 'कुट्टनीमत' के आधार पर वाणी विश्वनाथ मन्दिर की वैसी स्थिति तब का परिचय मिल जाता है। 'वामन पुराण' या वाणी-वर्णन इस वर्णन में अद्भुत साम्य रखता है।

परन्तु यहाँ उनका निजी स्वार्थ या मन्दिरों का नहीं, जब कि मालावार और उसके आसपास के देव-स्थानों में उनसे सम्बद्ध मन्दिरों का भी स्वार्थ निहित था जैसा कि अब जैद अट्ट हमन ने सूचित किया है। फिर भी 'स्मृति बौमुदी' के प्रमाण पर ऐसे नामों के लिए केवल स्त्रियों की नियुक्ति नहीं होती थी। पुरुषों को भी भर्ती की जाती थी—

जातिहीनः समातुणां साहेयैर्बर्मानामनि।

योग्यो देवपुरे राता वर्णसंवर भीरुणा॥ पृ० ७३

उपर्युक्त वर्णन में देवदामी प्रथा का पता तो पड़ता है, किन्तु इस प्रथा की विधियों या विस्तृत विवरण नहीं मिलता। यह विलक्षण बात है कि दक्षिण में भ्रमण करने वाले विदेशी यात्रियों के यात्रा-विवरणों में तो इस प्रथा का उल्लेख मिलता है, किन्तु उत्तर भारत में भ्रमण करने वाले यूनियर और मनुची जैसे विदेशी यात्रियों के यात्रा विवरणों में इस प्रथा की चर्चा नहीं पायी जाती। यही नहीं मुस्लिम इतिहासकार भी इस सन्दर्भ में मौन-में हैं। केवल यूनियर जगन्नाथ मन्दिर की देवदामी प्रथा का नाम लेता है। मभव है उत्तर भारत में मुस्लिम शासकों की नीति-नीति का आतंक ऐसा रहा हो कि देवदामी प्रथा इस क्षेत्र में अपने आप रुक हा गई हो। इन देवदामियों के सम्बन्ध में कहा गया है कि बिग्री भी मूल्य पर ये विदेशियों को मुलम नहीं है, जब कि पुरोहितों और साधुओं-पत्नीरों

के लिए ये उन्मुक्त है। इनका कल्पित विवाह सम्बंध जगन्नाथ से हुआ करता था, किन्तु छद्मवेग में पुजारी वर्ग रात्रिकाल में इनका उपभोग करता था।

फरिदता ने बहमनी राज्य के संस्थापक सुल्तान अलाउद्दीन बहमनी (चौदहवीं शती) के कर्नाटक विजय के प्रसंग में लिखा है कि उस सुल्तान ने चार सौ मुरलियों को हस्तगत किया था। इसमें सन्देह नहीं कि उसने उन्हें अपने हरम में रख लिया होगा।

विदेशी पर्यटक

विदेशी यात्री मार्कोपोलो (सत्रहवीं शती) ने लिखा है कि "मालावारी नर-नारी" (शिव-शक्ति) के प्रतिमा-पूजक हैं जिन्हें वे अपनी नग्याएँ अर्पित करते हैं जो महत्ता अथवा पुजारियों के आदेशानुसार मूर्ति को प्रसन्नता के हेतु भाती-नाचती हैं।" इटालियन यात्री निकोलो कोण्टी (पन्द्रहवीं शती) ने भी विजयनगर में रथ-यात्रा के समय मूर्ति के समक्ष रत्नी-सजायी नारियों द्वारा स्तुति-गान करने को चर्चा की है। एक अन्य विदेशी यात्री ब्रैस्त्रोवाली के अनुसार विजयनगर राज्य के निवासी धार्मिक उमंग में अर्धे माता-पिता द्वारा अर्पित स्त्रियाँ, जो मूर्ति-पूजा में सलग्न रहती हैं, मूर्ति-पूजा की व्यवस्था और अपने भरण-पोषण के लिए अपना शरीर बेचती हैं। विजयनगर के एक स्थान पर ऐसी चार सौ वेश्याएँ निवास करती हैं। इसकी पुष्टि सोलहवीं शती के पूर्ववाली यात्री दोर्मिंगो पेरे के विवरण से भी होती है जिसने धारवार के किसी मन्दिर की चर्चा इस सन्दर्भ में की है। सोलहवीं शती के अंत में धर्म पिता डे बिया और रिसिनो ने मिलकर भी उस यात्रा को देखा था जिसमें दीपवाहिनी बीम नर्तकियों का उत्थार है जो गायको तथा वादको के साथ अविवाहितावस्था में मूर्ति-सेवा करती हैं। अन्यत्र यह भी कहा गया है कि इन मन्दिरों की बड़ी आय है जिनमें से कुछ की आय ऐसी स्त्रियों की भक्ति-भावना के कारण बढ़ जाती है जो इस हेतु वेश्यावृत्ति तक में उतर आती हैं। फ्रेंच यात्री वॉनियर (सत्रहवीं शती) ने भी अपनी आगरा-माना के प्रसंग में कुछ ऐसा ही वर्णन किया है।

ज्ञानकोश

महाराष्ट्रीय 'ज्ञानकोश' के अनुसार शाहजाह औरंगजेब ने औरंगाबाद के प्रवास-काल में सतारा के खडोबा मन्दिर में प्रचलित हिन्दुओं की मुरली-प्रथा (देवदासी-प्रथा) के विरुद्ध निषेधात्मक कानून लगा दिया था। इस प्रकार दक्षिण में यह प्रथा उस समय भी प्रचलित रही, जब कि उत्तर भारत में इसका विशेष पता नहीं चलता। दक्षिण वालों में कालान्तर, विवाहिता के बजाय अविवाहिता नग्याओं को ही देवदासी बनाने की प्रथा चल पड़ी और ये गाने-नाचने वाली लड़कियाँ संश्लेष विद्या की सरक्षिका समझी जाने लगीं। कहा जाता है कि अठारहवीं शती में दीपू सुल्तान ने माता-पिता द्वारा मन्दिरों के लिए बालक-

बालिकाओं को अर्पित करने की प्रथा का निषेध कर दिया था। वह बालक-बालिकाओं को मालावार क्षेत्र में वृषि-नर्म करने के लिए खरीद लिया करता था।

प्रसार

बम्बई में देवदामियों का एक नाम 'भाविन' भी प्रचलित रहा है। सार्वजनिक रूप में उनका गाना-बजाना वर्जित रहा है। 'सेज विधि' के अनुसार मूर्ति के साथ कुमारी कन्या का विवाह कर दिया जाना था अर्थात् देवता द्वारा धारण किये हुए किसी अलंकार के साथ उसका विवाह सम्पन्न होता था। ये अधिकतर मराठा सरदारों की दामियों द्वारा उत्पन्न बन्ध्याएँ होती थीं। इसके विपरीत 'मुरली' मराठा मद्र जाति की थी। ऐसी जातियाँ में मण्डारी, कुनवी, घागड और नायक आदि के नाम गिनाये जाते हैं।

अमम प्रदेश में देवदामि-प्रथा की भाँति 'दोड़-धनी' अथवा 'देव-पत्नी' प्रथा प्रचलित रही है जिसका सम्बन्ध देव-मन्दिरों से रहा है।

मद्रास में देवदामियों का दीक्षा-मस्कार विचित्र रीति से होता रहा है। भारती द्वारा आरम्भ होकर पुजारी द्वारा हार जँगी त्रिमी वस्तु के दिये जाने से उमरा समाप्त होता रहा है। देव-पूजन के फलस्वरूप उसे अन्न-वस्त्र और आवाग की चिन्ता से मुक्ति मिल जाती रही है। पूर्व निर्धारित योजना के अनुसार वह एक रात्रि में किसी एक ही 'छेल छबीले' के साथ अकस्मात्तः हो सकती थी। उसके द्वारा अर्जित आय का या तो बँटवारा हो जाता था अथवा मन्दिर के अधिकारियों द्वारा वह हस्तगत कर लिया जाता था। यह प्रथा कर्नाटक के म्पूग्यास्पूस्व दोनों में ही प्रचलित रही है। अस्त्रियों के हंगेम और मद्र जातियों में उनकी सहा अधिक रही है। यहाँ पर इन्हें 'जोगती' कहने की गरज है। इंगी प्रवार तेलंगाना में वे 'बमवा' कहला कर प्रसिद्ध हैं। बंगलपन् (दक्षिण) में रुई जगह जातियों में यह प्रथा रही है कि वे अपनी उषेष्ट बन्ध्या का ऋणमती होने के पूर्व ही त्रिमी मन्दिर को भेंट कर दिया करते थे।

दश सन्दर्भ में यह एक रोचक तथ्य है कि हिन्दुओं की देवा-देवी प्रतिपद्य मुस्लिम सम्प्रदायों में भी देवदामि प्रथा को त्रिमी-न-त्रिमी रूप में अपना लिया जिन्हें ललनऊ में 'अछूनी' कहते रहे हैं। उनके स्मारक स्वरूप उग नगर की एक गली 'अछूनी गली' कहला कर प्रसिद्ध है।

उपर्युक्त विस्तृत विवरण तथा विवेचन से यह भ्रान्ति कदापि न होनी चाहिए कि वृष्टि-नर्म अथवा वेदयावृत्ति चाहें वह धार्मिक क्षेत्र में ही क्यों न ध्यात हो भारतीय समाज की एकान्त विशेषता है। इसके विपरीत समाज के अधिकांश भाग में यह प्रथा त्रिमी-न-त्रिमी रूप में आज भी प्रचलित है जो अपने आप में सामाजिक एवं आर्थिक गठन की एक विशेषता है।

श्री जगन्नाथ पाठक ने दामोदर वृत्त 'वृष्टिनीमन बाध्यम्' का योग्यतापूर्वक

हिन्दी-अनुवाद प्रस्तुत किया है और पाद टिप्पणी तथा अनुवादकीय द्वारा अन्य ज्ञातश्च बातों को सूचित कर दिया है। जिज्ञासु पाठक इनसे अवश्य ही लाभान्वित होंगे। मैंने अपनी भूमिका द्वारा उन तथ्यों का उद्घाटन करने का यत्न किया है जिनकी पृष्ठभूमि में विषय-बोध सुगम हो सकेगा। हमें आशा करनी चाहिए कि इस अनुवाद द्वारा देश के सामाजिक तथा सांस्कृतिक अध्ययन को नयी दिशा एवं प्रेरणा मिलेगी। भूमिका तैयार करने में जिन रचनाओं से मुझे सहायता मिली है उन सभी के लेखकों के प्रति मैं कृतज्ञ हूँ।

नागपंचमी

२०१७

नर्मदेश्वर चतुर्वेदी



काल्य रसिक
डॉ० नगेन्द्र को
सप्रेम

अनुवादक की ओर से

‘बुट्टनीमत’ आठवीं शताब्दी के कश्मीरी कवि श्री दामोदरगुप्त की एकमात्र उपलब्ध रचना है। कन्हण की ‘राजतरंगिणी’ के अनुसार दामोदर गुप्त कश्मीर के राजा जयापीड (७७९—८१३ ई०) के आश्रित कवि और प्रधान-मन्त्री थे। जयापीड के कुछ पूवज और अन्त में वह बिलामिता में बहुत कुछ बह चुके थे जिसका कवि के मन पर विशेष प्रभाव पड़ना स्वाभाविक था और बुट्टनीमत के निर्माण का मुख्य कारण यही समझा जा सकता है। जैसा कि हम काव्य में चरित्र-चित्रण है उसमें विदित होता है कि तत्कालीन भारतीय समाज और विशेष कर कश्मीर जनपद बहुत बिलामी हो गया था। बिलामिता जब अपनी चरम स्थिति में पहुँच जाती है तब उसमें दुराचार, व्यभिचार, अत्याचार आदि समस्त उपद्रव एकत्र होकर सामान्य जनजीवन को दुःस्थ कर देते हैं। ऐसी स्थिति में किसी भी समाजद्रष्टा का कर्तव्य हो जाता है कि वह बिगड़ते हुए समाज को सुधारे और जनजीवन को उन्नत करने का प्रयत्न करे। बुट्टनीमत काव्य के निर्माण की पृष्ठभूमि प्रायः यही हो सकती है। इसमें सन्देह नहीं कि इसका रचयिता कवि होने के साथ समाज के विविध प्रत्यावर्तनों को निपट में निरीक्षण करने वाला व्यक्ति था। ऐसी स्थिति में अपने कवित्व को माध्यम बना कर ‘पुडजिहिकाया’ समाज को सतर्क करना उसे अभीष्ट था। फलतः बुट्टनीमत की रचना हुई।

काव्य आखिर काव्य होता है । समाज-शास्त्र नहीं । समाज के सामने काव्य के माध्यम से जो कुछ रखा जाता है वह निश्चय ही समाज शास्त्र का भी लक्ष्य होता है, परन्तु दोनों के माध्यम में भूलतः अन्तर है । काव्यशास्त्र के आचार्यों ने इसीलिए काव्य को 'कान्तासम्मित उपदेश' माना है, प्रभुसम्मित और सुहृत्सम्मित उपदेश काव्य के विषय नहीं । इस दृष्टि से आदि से अन्त तक इस काव्य में काव्यत्व की रक्षा की गई है और पर्यन्त में सिर्फ यह कह कर समाप्त कर दिया है कि—

काव्यमिदं यः शृणुते सम्यक् का व्याख्यानं नारी ।

नो वञ्च्यते कदाचिद् ब्रिटवेद्याधूतकुट्टनीभिरिति ।।

अर्थात् इस काव्य को काव्यार्थ का सम्यक् पालन करते हुए जो श्रवण करेगा वह विद, वेदपा, धूर्त और कुट्टनी से कभी वञ्चित नहीं होगा ।

सचमुच एव और अपने काव्यत्व की पूर्णता से और दूसरी ओर निदर्शकत्व की समग्रता से कुट्टनीमत एक प्रकार का विलक्षण निर्माण है । यह आवाश-दीप की भाँति सस्वत-साहित्य के स्फीत आकाश में अपनी विभिन्न मोहक रंगीनियों के लिए जगमगाता हुआ एक ओर सहृदय को अपने कान्तिभर से आकृष्ट भी करता है, दूसरी ओर उसे सजग और सतर्क भी बना देता है ।

काव्य का आरम्भ भगवान् अवार्यवीर्य कामदेव की जयगामना से हुआ है और दूसरे ही श्लोक में कवि अपना विनय करने के बहाने सहृदयों से काव्य के चरित्रों आदि दीपा की ओर ध्यान न देकर गुणलेख की ओर दृष्टि देने के लिए प्रार्थना करते प्रस्तुत भर्त्सा में लम जाता है । इसमें प्रयुक्त एवमान छन्द आया है जो छन्द शास्त्र के अनुसार बहुभेदयती होने पर भी यहाँ परिमित ही प्रयुक्त है ।

कुट्टनीमत के प्राप्त होने और प्रकाश में आने का इतिहास भी यहाँ उल्लेखनीय है । यह ग्रन्थ सदिया से अप्राप्त होने के कारण यत्र-तत्र के उद्धृत श्लोकों मात्र से विद्वानों को विदित था । यह पीटर्सन महाशय को १८८३ ई० में गुजरात के पाम्पेस्थित शान्तिनाथ मन्दिर के पुस्तक-भाण्डार में ताडपत्र पर आनुमानिक त्रयोदश सताब्दी में लिखित प्राप्त हुआ । सदियों की चिरप्रसुप्ति के बाद जागरित होकर भी यह 'अपूर्ण एव अनुद्ध' होने के कारण विद्वानों के लिए गम्भीर निन्ता का विषय बना रहा । १८८७ ई० में जयपुरीय महामहोपाध्याय दुर्गाप्रसाद ने इस ग्रन्थ के और भी प्राप्त दो पाण्डुलिपियों के आधार पर निर्णयसागर प्रेस, दम्बई से 'काव्यमाला' के तृतीय गुच्छक में इसे प्रकाशित किया, यद्यपि कि पूर्वोक्त त्रुटियाँ इस संस्करण में उपमहत्त न हो पाईं । पीटर्सन की प्राप्त पाण्डुलिपि में ग्रन्थ का नाम 'गम्भीरमतम्' था, लेकिन अन्य प्रतियों में 'कुट्टनीमतम्' दीर्घक था जो स्वीकृत हुआ । क्योंकि 'राजतरंगिणी' में बल्लुण ने इस काव्य को 'कुट्टनीमतम्' के नाम से ही स्मरण किया है और बाद में प्राप्त हुई पूर्ण एव शुद्ध

पाण्डुलिपि में यही शीर्षक मिला। कोश के अनुसार 'कुट्टनी' और 'गम्भली' दोनों पर्यायवाची शब्द हैं। 'कुट्टनीमत' आदि अर्थान् कुट्टनी(परपुरष के साथ मयोग करा के स्त्रियों का शील हरण करने वाली) स्त्री द्वारा दी हुई मन्त्रणा या उपदेश।

१८९७-९८ ई० में महामहोपाध्याय हर प्रसाद शास्त्री ने नेपाल यात्रा की और वहाँ उन्हें ११७२ ई० में प्रतिलिखित इसकी एक पूर्ण पाण्डुलिपि नेवारी लिपि और प्राचीन अक्षर बगालर में प्राप्त हुई। उनके बयानानुसार इसमें पुराना कोई बगालर प्राप्त नहीं हुआ है। उन्होंने इस ग्रन्थ को बगाल के एशियाटिक सोसाइटी को दिया जहाँ से एक बस्मोरी विद्वान् शिष्य श्रीमधुसूदन शील के सम्पादकत्व में यह ग्रन्थ प्रकाशित हुआ।

तब बम्बई के एक विख्यात गुजराती विद्वान् श्री तनमुखराम मनमुखराम त्रिपाठी ने एशियाटिक सोसाइटी के सस्करण, तीन प्रतियाँ, वाय्यमाला के पण्डित मस्वरण और वासी के पण्डित खनमोपाल भट्ट द्वारा रचित 'रमदीपिका' नाम की टीका का अवलम्बन करते एक सम्पूर्ण गटीक सस्करण की रचना की। अब तक प्राप्त सस्करणों में यह ग्रन्थ सबसे उपयोगी और समग्र कहा जा सकता है।

इसके रचयिता श्री दामोदर गुप्त ने अपना परिचय वहाँ नहीं दिया है। केवल 'राजतरंगिणी' का यह श्लोक इस ग्रन्थ में थोड़ा सा निर्देश करता है—

रा दामोदरगुप्ताख्य कुट्टनीमतकारिणम्।

कवि कवि अतिरिच भुयै धीसचियै श्रवणम्॥४९६

और कुट्टनीमत के अन्त में यह लिखा है—

इति श्रीबस्मीरमहामण्डलमहीमण्डन राजजयापीड-मन्त्रिप्रवर दामोदर-गुप्तकविविरचितं कुट्टनीमतं समाप्तम्।

इन दोनों से इतना ही विदित होता है कि कुट्टनीमत के रचयिता श्री दामोदर गुप्त बस्मीर के राजा जयापीड के मन्त्री थे। बल्हण ने कवि के जीवन की घटना का कोई उल्लेख नहीं किया है। बल्हणदेव ने अपनी 'गुभाषितावली' में दामोदर गुप्त के नाम से चार श्लोकाँ को उद्धृत किया है जो कुट्टनीमत में नहीं मिलते। सम्भव है कवि ने कोई अनिश्चित निर्माण भी किया हो। इसमें शन्देह नहीं कि कुट्टनीमत कवि के परिणत बयम् की रचना है, क्योंकि इसमें कवि ने विभिन्न शास्त्रों में अपने व्यापक पाण्डित्य का परिचय दिया है।

बल्हण के अनुसार जयापीड का राज्यकाल ७५१ ई० में ७८२ ई० तक टहरता है। लेकिन आपुनिक श्लोक के अनुसार यह काल निम्न दोषपूर्ण है। उसका राज्यकाल ७७९-८१३ ई० मन् था, जैसा कि ग्रेन महाराज ने राजतरंगिणी की भूमिका में बताया है। श्री दामोदर गुप्त के इस समय में विद्यमान होने में कोई शन्देह नहीं होना चाहिए।

विशाखिल (१२८)—बलाआ के लेखक। वाव्यालवार-सूत्रवृत्ति (१। ७।७) में इनका उल्लेख है।

दत्तिल (१२४)—मगीतगास्त्र के रचयिता। इनकी कोई रचना अभी तक प्राप्त नहीं। य कोहल के गिप्य बहे जाते हैं। शाङ्गदेव के मगीतरत्नावर की टीका में चतुर बलिनाथ ने इनकी रचना से उद्धृत किया है।

व्यास (२४७)—महाभारत और अष्टादश पुराण के कर्ता।

सतंग (८७७)—मगीतगास्त्र के एक पुरान रचयिता। शाङ्गदेव और दूसरे लेखों द्वारा उल्लिखित।

इनके अतिरिक्त कवि ने हर्षदेव (अनगहर्ष) का नाम लिया है (८००) जीर जिनकी सुप्रसिद्ध रचना रत्नावली के प्रथम अंक की आर्या छन्दा में अभिनय के ढंग पर प्रस्तुत किया है (८८१—९२८)।

अपने निर्माण के पञ्चानु कुट्टनीमत प्रचार प्रसार की दृष्टि में निम्नो से कम न था। मध्ययुग के कविगण और साहित्यकार इस काव्य में पूर्ण परिचित हो चुके थे। आचार्य भम्मट ने अपने प्रतिष्ठित निर्माण 'काव्यप्रकाश' में इस काव्य के दो द्वाारा (१०३, ६९७) का मराहनीय स्थान दिया है। इसके अतिरिक्त गुभाशिरावली, कविकण्ठाभरण, पञ्चतन्त्र, दुर्घटवृत्ति, मलकोन टीका, कवि-ययन ममुचय, सूक्तिमुक्तावली, अठवार सर्वस्व, क्षीर स्वामी की अमर-बाग टीका आदि ग्रन्थों में इस काव्य के द्वाारा उद्धृत मिलते हैं। इन ग्रन्थों में वही दामादरेदेव, वही भट्ट दामादर गुप्त, वही कपिलदामादर इत्यादि नामों में कवि का परिचय दिया गया है। पद्यश्री या पद्यश्रीज्ञान नामक बौद्धपण्डित (१० ॥ ११ ॥ ५ ॥ ५ ॥) के 'नागरमन्त्रस्व नामक कामगास्त्रीय ग्रन्थ में भी कुट्टनीमत का उल्लेख है।

आगे चल कर सम्भवतः तरहरी शताब्दी में इस ग्रन्थ का मूल अस्तित्व निराहित हो चला क्योंकि काव्य प्रकाश में सत्वागीन टीकाकार माणिक्यचन्द्र आदि ने उद्धृत द्वाारा के रचयिता का नाम अथवा कोई परिचय नहीं दिया है और अनेक टीकाकारों ने इन्हें अन्य कविरत्न कह कर भूठ भी की है।

कुट्टनीमत की कथा

आर्यालो की मास्त्री नामक कविता में कविों के कथनानुसार अपने को वामुव जना के हृदय हरण करने में अगम्य अनुभव करने विवागंगा नाम की कुट्टनी के पास जाकर उपाय पूछा। विवागंगा मास्त्री ने मोक्ष गुण की प्रशंसा करते जाती कि यह भट्टगुप्त (चिन्तामणि ?) का आह्वान करने का प्रयत्न करे। गणिता का साहित्य कि वामुव के मन में विद्यमान इस धारणा का कि वह टग हाती है, उनका राग इतिम होता है। दूर कर और दग उद्देश्य में भट्टगुप्त का साविधि संचार करने मास्त्री यह कथा सुनाए—

कुसुमपुर (पाटलिपुत्र) के सुन्दरसेन नामके एक ब्राह्मण का लड़का सुन्दरसेन अपने मित्र गुणपालित के साथ देशाटन के उद्देश्य से निकला और अपनी यात्रा के प्रसंग में अर्बुदाचल (आबूपर्वत) पर पहुँचा। उस पर्वत की रमणीयता से मोहित सुन्दरसेन ने वहाँ एक उद्यान में हारलता नाम की एक सुन्दरी गणिका को देखा। दोनों के चले तत्काल नयनसंगतक के फलस्वरूप दोनों एक-दूसरे को अपना दिल दे बैठे। सुन्दरसेन उस गणिका के साथ एक वर्ष तक आनन्दपूर्वक रहा। गुणपालित न चाहते हुए भी मित्र के प्रति गाढ़ सौहार्द के कारण सुन्दरसेन के साथ रहा। तत्पश्चात् पिता के भेजे हुए दूत ने सुन्दरसेन को पत्र दिया जिसमें उसकी कमजोरी के प्रति धिक्कार के साथ शीघ्र लौट आने और परिवार का बोझ सन्हालने के लिए निर्देश था। पिता की आज्ञा मान कर सुन्दरसेन अपने मित्र के साथ चला। उसके साथ कुछ दूर तक वियोग विह्वल हारलता चली। नगर के बाहर जब वह हारलता से बिदा हुआ और कुछ दूर चला गया तब पीछे से आते हुए किसी पथिक ने पूछने पर बताया कि कोई महिला बरगद के पेड़ के नीचे निश्चल पड़ी है। हारलता के निष्प्राण हो जाने के इस समाचार से रोना-पीटना वह लौटा और उसके मृत शरीर के समीप पहुँच कर देर तक विलाप करता रहा। अन्त में उसके शरीर का अभिसंस्कार सम्पन्न कर मिन के साथ सन्यासी होकर निवृत्त गया।

विवराला ने कहा कि इस वृथा से गणिकाओं के राग व। प्रमाणित करने से अपने को भट्टपुत्र से उसके परिचारका के बीच रख लेने की प्रार्थना करना। इस प्रकार जब उसका विदवास तुझ पर जम जाय तब विविधि प्रकार की मान-सूचक ईर्ष्या की बातें करना। जब यह तुम पर लडराम हो जाय तब अपनी माता के साथ मिथ्याबलह करना। माता तुमसे कहे कि वैसे खरचने पात्रों को छोड़ इससे पीछे क्या पड़ी है। गणिका जनों के लिए राग शोभा नहीं देता। मू माता की बात न मानना और अपने प्रिय के लिए सब-कुछ छोड़ देने को उताव हो जाना। ऐसा करने से यह तुझे अपना सर्वस्व अर्पित करके सन्तुष्ट करने का निश्चय करेगा, तेरे विविध कामवर्धक उपचारों को सराहेगा।

इतना कहते पर यदि वह प्रभावित न हो तब तू यह प्रबन्ध करना कि तेरे सारे गहने चोरो ने मार्ग में लूट लिए। यह प्रपञ्च रचना भी यदि वृथा सिद्ध हो तब तेरे आदमी से प्रेरित हो बनिया आकर वह वहे कि तुमने हार जो गिरवी रखी है उसे पैसा वापस करने लौटा ले। तू कहना कि हार किसी बिचवान के ठहराये दाम पर तू ही रख ले और जा पैसा वचेगा उसे पीछे दे दूँगी।

यह पण्ट रचना भी जब ध्येय सिद्ध हो तब कहना कि जब तुम बीमार पड़ गए थे तब मैंत देवी ने बलि चढ़ाने की मनीजी मान ली थी। लेकिन सामग्री के अभाव में जो पूजा नहीं कर पायी है उससे कारण मन में क्षमा कनी रहती है।

यह भी व्यर्थ हो तब अपना घर खाली करके उसमें आग लगा देना और यह कहना कि मेरा सब कुछ जल गया।

इन उपायों से कामुक को सोखला कर डालना और तब उसके छोड़ने के उपाय (परपोषचार) काम में लाना। बहुत कहने पर भी यदि वह आदमी के आकार वाला पशु नहीं समझे तब कहना कि मेरा दिल तुमने ही खुग होता है लेकिन क्या करूँ, माता की बात टाल नहीं सकती। इसलिए कुछ दिनों के लिए तुम चले जाओ, फिर आना तो तुम्हारे ही साथ रह कर दुनिया के मजे लूँगी। यह कहने पर वह चला जाय और कुछ दिनों के बाद उसके पास घन एकत्र हो जाय तब पुनः उसे मिला लेने का प्रयत्न (मित्रमन्धान) करना।

इसी प्रसंग में विवराला ने मात्ती को एक कथा सुनायी—

राजा मिहभट का लड़का राजकुमार समरभट अपने परिचारकों के साथ बागी विश्वनाथ के दर्शन के पश्चात् वहाँ वेदयात्रा, गायनाचार्यों, गणिज्जना तथा अन्य विविध प्रकार के लोग मिले। सभी लोगों ने उसे सम्मानित किया। वहाँ उसने नृत्योपदेशक आचार्य से स्थानीय संगीत के सम्बन्ध में प्रश्न किया। उसने गणिजा जनो की व्यापार-परायणता के विविध उदाहरण दते हुए हर्षदेवलिरित 'रत्नावली' के अभिनय करने वालीयों में मञ्जरी नामक वेदया का परिचय कराया। राजपुत्र ने मञ्जरी को हस्तरत भरी निगाह से देखते और 'क्या यह है।' कहते हुए चेष्टादण्ड से स्पर्श किया। इसी प्रसंग में उसके सचिव ने वेदयात्रा का तिरस्कार करते हुए परकीयाप्रेम की प्रशंसा की। तब मञ्जरी की माता ने अपने पक्ष से सचिव के वाग्जाल का भेदन किया। नतकाचार्य ने राजपुत्र से 'रत्नावली' का एक अब देखने के लिए प्रायना की। उसकी स्वीकृति के बाद पूरा प्रथम अब खेला गया। राजपुत्र ने उस नाट्य का बेहद पसन्द किया और रत्नावली की भूमिका निभाने वाली मञ्जरी के प्रति अनुरक्त हो गया। फलतः उस गणिजा ने अपने विविध विलासा में उसे फाँस कर उसका सब कुछ ले लिया और उसे स्वगन्धित करके छाड़ दिया।

यह कथा सुना कर कुट्टनी विवराला ने कहा कि जो कुछ मैंने कामुक के घन ऐंठने के उपाय बताये उनके प्रयोग से तू मत्ती समृद्धि प्राप्त करेगी।

मात्ती ने यह उपदेश श्रवण कर विवराला का चरण-स्पर्श किया और सन्तुष्ट हो अपने घर गई।

यदि अन्त में लिखता है कि इस नाट्य की जो वाक्यांशपालन पूर्वक श्रवण करेगा वह अभी बिट, वेदया, घूर्त और कुट्टनी से वञ्चित नहीं होगा।

इस मापारण और बहुत अंग में भट्टे और पीके कथानक का कवि ने अपन कविता का जामाजोडा पहना कर बहुत ही मजेदार और दिलचस्प बना दिया है। गुण की दृष्टि से प्रसाद और भाषण का सफलता से निभाया है और यत्र-तत्र

श्लेषानुबद्ध परिसंख्या, उपमा, व्यतिरेक आदि अत्यन्तसिद्ध आलंकारिक प्रयोगों का पुट देकर इसके गाम्भीर्य की सुरक्षा भी कर दी है। यद्यपि इस काव्य के रसास्वादन में इन प्रयोगों के कारण बाधा-सी महसूस होती है, किन्तु इनकी सरलता और स्वाभाविकता के कारण इन काव्य के प्रति कुछ ऐसा प्रलोभन पैदा हो जाता है कि सहृदय का मन नहीं खींचता। पाश्चात्य ढंग के आलोचकों ने इस काव्य को *Erotico-comic* (अर्थात् प्रेम-हास्य-सम्बन्धी) काव्य कहा है और बहुत अंश में *Satiric* (व्यंग्यपूर्ण) कहा है। वस्तुस्थिति ऐसी ही है। हम कह सकते हैं कि कवि को इस काव्य में एक खास ढंग की सफलता मिली है जिसका दूसरा उदाहरण सरकृत-साहित्य में नहीं है। धोमेन्द्र आदि ने भी इसी विषय पर विभिन्न रचनाएँ (समयमातृका आदि) की लेकिन कुटूनीगत की सफलता अपूर्व है।

वैशिक जीवन का मौलिक वैविध्य इस काव्य का मुख्य प्रतिपाद्य है। इस जीवन और कला से सम्बद्ध शास्त्र का निर्माण वात्स्यायन के कामसूत्र (पण्ड-प्रकरण) और भरत-मुनि के नाट्यशास्त्र में बहुत पहले हो चुका था। वात्स्यायन ने पण्ड 'वैशिक-अधिकरण' को बारह प्रकरणों में विभक्त किया — (१) सहाय-गम्यागम्य चिन्ता, (२) गम्यकारण (३) उपावर्तनविधि (४) कान्ता-नुवर्तन, (५) अर्वागमोपाय (६) विरक्तलिंग (७) विरक्तप्रतिसन्धि (८) निष्कासन-प्रकार (९) विणीर्णप्रति सन्धान (१०) लाभविशेष (११) अर्दानर्दानुबन्धसमायविचार और (१२) वेद्याविशेष।

इन विषयों में से बहुत से कवि ने काव्य की व्यापहारिक भूमि में लाकर उन्हें व्यक्त रूप में समझा दिया है। समाज में वेश्याजीवन के आरम्भ के सम्बन्ध में कोई निश्चित तथ्य प्रस्तुत करना कठिन है। स्वन्दपुराण आदि में वेश्याओं की उत्पत्ति के कथानक मिलते हैं लेकिन उन्हें वैज्ञानिक युग के मान्य तथ्यों के अनुसार अविश्वसनीय समझ लिया जाता है। इतना तो अवश्य कहा जा सकता है कि वैशिक व्यापार, जो मुख्यतः नृत्य-संगीत पर आश्रित माना जाता है स्वयं में निवास करने वाली अप्सराओं के अनुकरण पर यहाँ के विलासिता प्रधान जीवन में आरम्भ हुआ होगा और आगे चल कर इसमें विभिन्न समाजविरोधी वासनात्मक तत्त्व शामिल होते गए। आचार्य भरत ने वेश्याओं की निम्न और उच्च कोटि की धर्मा में कहा है जो वेश्या कन्याओं में अमर्याद और रूप-जील-गुणान्विता होती है वह 'गणिवा' इस नाम से अभिहित होकर जनमसद में स्थान प्राप्त करती है—

• आभिरम्भयिता वेश्या रूपशीलगुणान्विता।

सभते गणिवासायं स्थानं च जनसंसदि॥

बुद्धकाल में गणिवाओं के व्यापहारिक जीवन में बहुत कुछ गमोपन हुआ प्रतीत होता है। उनके लिए पालिसाहित्य में 'ननपदवत्पाणी' शब्द प्रयुक्त

हुआ है। अस्तु, कुट्टनीमत उन्ही वेश्याजीवन के ममाजविरोधी तत्त्वों को साक्षेतिक रूप से प्रस्तुत करता है।

इसका कवि कथानक के उतार चढ़ाव में नहीं उलझता, बल्कि वस्तुस्थिति को वाक्य के ढंग पर प्रस्तुत करने के लिए निरन्तर जागरूक रहता है। यद्यपि यह अपनी प्रवर्तमान प्रतिभा को रोक्कर कथानक में आ जाता है तथापि फिर वही बात हो जाती है। आरम्भ से अन्त तक हम काव्य में वैशिव जीवन के विविध उपादानों का हम मौलिक रूप में उपनिबद्ध पाते हैं। कुट्टनी, कुट्टनी के गृह पर स्थित जनममुदाय, कामुक, कामुक का वैभव-विलास, उससे आवर्जन के विभिन्न उपाय, चौर, मातृकलह, परपीषचार, भिन्नमन्थान, वधोक्ति प्रयोग, ललित-प्रयोग आदि आदि। इनके अनिरिक्त वैशिव जीवन में उपस्थित होने पाठे कामुक के विविध चरित्र, वेश्याओं की परस्पर बातचीत, उनका परस्पर ईर्ष्याभाव और कलह ये सब हम काव्य के बहुत ही वनोदिव प्रमग हैं।

आचार्यों द्वारा परिगणित काव्य के प्रकारों में कुट्टनीमत को लघुकाव्य या गण्डकाव्य कहा जा सकता है। कथावस्तु की दृष्टि में आचार्य हेमचन्द्र ने 'काव्या-मुद्रांगन' में इसे 'निदर्शनकथा' माना है^१। रस काव्य में मूर्तिपों की भरमार है और लोकावितर्षा भी यत्र-तत्र चमत्कारपूर्ण बन गई हैं। एक उदाहरण लीजिए—

कौमारक विहन्तु रतिसमये मदनसेनायाः।

इच्छामि विन्तु तस्या माप्राप्तीव प्रसारित वदनम् ॥३५०॥

योई बिट कहता है कि मैं चाहता हूँ कि रति-समय में मदनसेना के कौमारक (वशरपन) का हरण करूँ, लेकिन उमकी माता ने मुझ ज्यादा पैसा दिया है। 'मुझे का ज्यादा पैसा देना' यह वैशिव जीवन का साम प्रयोग था जो अब भी हिन्दी में सुर्क्षित है।

जीवन की गहराई तक पहुँचने वाले पद्यों की इस काव्य में कमी नहीं है। मूद्रक के 'मूच्छरटिक' की एक उक्ति में प्रभावित गणिका के मुख में वितना और शिव में रूप मैं कवि ने प्रस्तुत किया है—

यौवनपापलमेतद् यन्मादुशि बीतुव भवताम्।

यत्तु मुलमनवगोत तस्य स्यान् निजा दारा ॥४६१॥ ✓

और जहाँ गणिका अपनी ओर में तब उपस्थित करती है—

क्षीणव्रथे वेहिनि दारा अपि नादरेण वर्तन्ते।

विमुतादानंकरसा शरीरपणवृत्तयो दारस्य ॥४४१॥ ✓

येऽपि धनसमृद्धोप पश्यन्ति अद्या विलासिनोऽस्तेऽपि।

प्रदृष्ट्यास्ते भवता विमृष्टचक्षिपुष्यया दारा ॥५०३॥

१. तिरस्कारानिरासो वा वेष्टाभिर्धनं कार्यमकार्यं वा निदर्शयते तत्प्रत्यक्ष-
तन्त्रादिपत् पूर्वबिट-जीमत-मपूर-मात्रांरिचचरुच निदर्शनम्।

गणिका के सफल होने के लिए कुट्टनी का सबसे मुख्य उपदेश है कि वह किसी को अपना दिव न दे बैठे, रागहृत न हो जाय, क्योंकि इसका परिणाम उसके पक्ष में बुरा होता है—

सद्भावज्ञानुरक्ति न हि पथ्य पण्यनारीणाम् ॥

इसलिए वह धनरहित व्यक्ति का तिरस्कार कर दे, अधिक सम्पत्ति वाले पुरुष का गौरव न करे, क्योंकि उसके रूप का निर्माण ही धन सिद्धि के लिए हुआ है—

अवधोरप्य धनविवलः ॥ गौरवमहृजसम्पदं पुंसः ।

अस्मादुक्षां हि मुग्धे घनसिद्धयै रूपं निर्माणम् ॥२७८॥

इसमें सन्देह नहीं कि दरिद्र पुरुष में भी दिल में अनुराग करने वाली गणिका नहीं रह जाती, रूपाजीमा होकर भी वसन्तसेना ने दरिद्र सार्यवाहपुत्र चारुदत्त में अनुराग किया और इसी प्रकार के निस्वार्थ अनुराग का कुट्टनीमत में हारलता और सुन्दरसेन के वयानक के रूप में उज्ज्वल उदाहरण पेश किया गया है, फिर भी इसमें मात्र आदर्श है, आदर्शत्व है। जीवनकाल में रागहृत होने वाली गणिका वयःपरिणाम में बहुत कष्ट उठाती है, यहाँ तक कि गली-दर-गली भीख मांगती है—

घाल्ये तावद्योग्या पञ्चावपि वृद्धावपरिभूता ।

तावग्ये रागहृता यदि गणिका भ्रमतु तद् भिक्षाम् ॥ ५४४ ॥

हम कह चुके हैं सस्कृत में अन्य कई काव्य ग्रन्थ गणिका जीवन पर स्वतंत्र रूप से लिखे गए हैं। दशरूपको में 'भाण' विशेष रूप से गणिकाओं के जीवन से सम्बद्ध साहित्य है। 'चतुर्भाणी' के नाम से प्रसिद्ध काव्यसंग्रह भाण-साहित्य का उल्लेखनीय निर्माण है। आचार्य क्षेमेन्द्र ने समयमातृका, देशोपदेश, नर्ममाला और कलाविलास आदि काव्य प्रधान रूप से गणिकाओं के सम्बन्ध में लिखे हैं। इन ग्रन्थों में भारतीय गणिका जीवन के अध्ययन करने वालों के लिए पुष्पल सामग्री विद्यमान है। ये ग्रन्थ सामग्री की दृष्टि से मृच्छकटिक, चतुर्भाणी और कुट्टनीमत से कम महत्वपूर्ण नहीं है। इनके अतिरिक्त जल्हण का मुग्धोपदेश भी एक सफल काव्य है। सस्कृत के महाकाव्या, सप्तशतिका और विभिन्न प्रकार के लघुकाव्या में स्फुट रूप में गणिका जीवन सम्बन्धी पक्ष बहुत लिखे गए हैं जो मार्मिक, हृद्य एवं आकर्षणीय हैं। इधर एक विद्वान् ने सामग्रिया को विषय की दृष्टि से विभक्त करके चयन के रूप में 'गणिकावृत्तसंग्रह' नामक ग्रन्थ प्रस्तुत किया है।

कुट्टनीमत के 'काव्यमाला' संस्करण के जर्मन, फ्रेंच और अंग्रेजी अनुवाद बहुत पहले हो चुके हैं, साथ ही क्षेमेन्द्र की समयमातृका के भी अनुवाद हो चुके हैं। अध्यापक श्री त्रिदिवनाथराय ने कुट्टनीमत का बंगला अनुवाद 'यमुमती-साहित्य मन्दिर', बलनत्ता से प्रकाशित किया है। इसका प्रस्तुत हिन्दी अनुवाद-

सहित मस्वरण मुख्यतः तनमुखराम त्रिपाठी के सम्बद्ध वाले सस्वरण के आधार पर तैयार किया गया है। हिन्दी अनुवाद में कवि के कवचक्यों को हिन्दी की प्रकृति के अनुसार तदनु रूप प्रयोग में उपस्थित करने का प्रयत्न है। भाव के निवार के लिए उर्दू के प्रचलित प्रयोगों को भी निमकोच भाव से रखा गया है। विशेष कर टिप्पणियाँ में कवि के शास्त्रीय और लोकीय सवेतों को बोधगम्य बनाने का प्रयत्न है और विषय को सम्बद्ध और स्पष्ट करने के लिए मैंने उर्दू के भाग्य लेखक मिर्जा रसवा (मरहूम) लिखित उपन्यास 'उमराव जान' को यत्र-तत्र उमी रूप में उद्धृत किया है। उमराव जान अदा लखनऊ की एक विदुषी गणिका थी जिसके जीवन की घटना को उमी से सुनकर उमी के शब्दों में मिर्जा रसवा ने यह अनमोल ग्रन्थरत्न प्रस्तुत किया है। इस ग्रन्थ में भी कुट्टनीमत के समान ही येसजीवन के शास्वत तथ्या और विविध उपादानों का काव्यात्मक और व्यावहारिक चित्रण है।

प्रस्तुत हिन्दी मस्वरण में मैंने विभिन्न प्रतिपत्तियों के पाठ-भेदों को उद्धृत करना इसलिए आवश्यक नहीं समझा कि अब प्रायः तनमुखराम के सस्वरण को बहुत कुछ प्रामाणिकता मिल चुकी है जो इस सस्वरण का आधारभूत है। आवश्यक पाठभेद को मैंने प्रायः नहीं छोड़ा है।

कुट्टनीमत में अनुवाद करते समय यही वही जो मुझे बठिनाई हुई है वहाँ अपनी सीमाश्रा के कारण तर्कवितर्क प्रस्तुत करना मैंने उचित न समझा। किसी प्रामाणिक युक्ति के अभाव में 'सीधतान' का आश्रय लेना पड़ा है और यादों में टिप्पणी में बठिनाइयाँ व्यक्त कर दी हैं। इसके बावजूद मेरा जहाँ तक विश्वास है यह मस्वरण कुट्टनीमत के स्वरूप तन पहुँचने का एक उपयोगी और अपरिहार्य माध्यम होगा। मुझे प्रमत्तता होगी कि कोई सहृदय विद्वान् जन मेरी त्रुटियाँ को संशोधन मुझे सूचित करने का कष्ट करेंगे। जहाँ भरी गाड़ी अटकी है, उसके उद्धार का भार विद्वानों पर है।

मैं अपने आदरणीय मित्र श्री रामशंकर जी भट्टाचार्य का अनिवाद्य अनुगृहीत हूँ जिनके कारण यह कार्य पूरा करने का मुझे अवसर मिला। इसके लिए उन्हें धन्यवाद देना औपचारिकता मात्र होगा। भट्टाचार्य जी ने कामनपुराण के और कुट्टनीमत के वाराणसी वर्णन को बहुत अक्षय में मिलता-जुलता दिता कर मुझे समझाकर दिया, इस भूषणा के लिए उनका मैं उपकृत हूँ। वाराणसी के विश्वनाथ-पुस्तकालय के अध्यक्ष प० श्री कृष्णचन्द जी साहित्याचार्य ने अनुग्रह करने तनमुखराम की टीका वाले दुर्लभ सस्वरण का मेरे इस कार्य के लिए बहुत बाल तक शुल्भ किया इसके लिए मैं उनका कृतज्ञ हूँ। सहगराम के मेरे अनिष्ट मित्र

श्री सीताराम पाठक ने अनुवाद की पाण्डुलिपि तैयार करने में अपेक्षित सहयोग दिया है, मैं उनका आभारी हूँ।

मैंने इसमें जिन टीकाकारों (विशेषरूप से सनगुप्तराम मनघुत्तराम त्रिपाठी), विद्वानों और कवियों के धर्म का उपयोग किया है उनका मैं ऋणी हूँ।

डालटनगज (पलामू)

जगन्नाथ पाठक

२—९—६१

अवधीर्य दोपनिचय गुणलेशे सनिवेश्य मतिमार्या ।

कुट्टन्या मतमेतद्दामोदरगुप्तविरचित शृणुत ॥२॥

सज्जनो, आप अवगुणा पर ध्यान न देकर एव गुण का लेश जहाँ कहा भी हो उसमें अपनी मति को प्रयुक्त कर दामोदर गुप्त द्वारा विरचित 'कुट्टनी' के मत' (उपदेश) रूप इस काव्य को सुनें ॥-॥

अस्ति खलु निखिलभूतलभूषणभूता विभूतिगुणयुक्ता ।

युक्ताभियुक्तजनता नगरी धारागम्भी नाम ॥३॥

समस्त भू-मण्डल की अलङ्कारभूता, पेश्वर्य के गुणा में युक्त, ब्रह्मजानी धर विद्वानों से सेवित धारागम्भी नाम की नगरी है ॥३॥

अनुभवतामपि यस्यामुपभोगान्कामतः शरीरवताम् ।

शशधरस्रण्डविभूषितदेहलयः किल न दुष्प्रापः ॥४॥

जिस नगरी में शरीरधारी आसक्तिपूर्वक समग्र उपभोगों का अनुभव करत हैं तथापि उन्हें चन्द्र-स्रण्ड से विभूषित शरीर (अर्थात् भगवान् शङ्कर) में लीन होना बुलम्ब नहीं है ॥४॥

चन्द्रविभूषितदेहा भूतिरता सद्गुजगपरिवाराः ।

वारस्त्रियोपि यस्या पशुपतितनुतुल्यता याताः ॥५॥

१-‘कुट्टयति स्त्रीणां शीलं वा सा’ इस व्युत्पत्ति के अनुसार जो मध्यस्थ होकर पराई स्त्रियों का पर पुरुषों के साथ सञ्चोजन करके शीलहरण करती है वह वा ‘कुट्टनी’ कहलाती है, सम्भवत यह प्रचलित देश्य शब्द है। कुट्टनी का दूसरा पर्याय ‘शम्भली’ है, अर्थात् सुख की, मजे की बात करने वाली नारी (श सुख भलते)। पाठान्तर के अनुसार इस काव्य की ‘शम्भली मत’ भी रहते हैं। माधवी, रङ्गमाता, अञ्जनी, कुम्भदासी, गणेशका, रतनाली, चुन्दी, समथमातृका आदि भी कुट्टनी के पर्यायवाची शब्द-कोशों में और यत्र-तत्र काव्यों में प्रयुक्त मिलते हैं।

२-धारागम्भी के सम्बन्ध में यह धार्मिक विश्वास बहुत प्राचीन-काल से इस देश में प्रचलित है कि यहाँ के निवासी सशरीर स्वर्ग अथवा मुक्ति का लाभ करते हैं तथा मृत्यु के बाद भगवान् शिव में लीन हो जाते हैं। कवि ने इसी प्रचलित धार्मिक मान्यता को इस आशय में उपनिबद्ध किया है।

चन्द्र से विभूषित शरीर वाली, भूमि में रत, भुजङ्गों के परिवार से युक्त चारभित्रियाँ भी जहाँ शिव जी का देह का सादृश्य लाभ करती हैं^१ ॥५॥

अतितुङ्गसुरनिकेतनशिखरसमुत्क्षिप्तपवनचलिताभिः ।

मजरितमिव विराजति यत्र नभो वैजयन्तीभिः ॥६॥

जहाँ बहुत ऊँचे देव-मन्दिरों के शिखरों पर पहनाइ हुई और हवा से लहराती हुई वैजयन्तियों (पताकाओं) ने आकाश मजरित हुआ जैसा गोभित होता है ॥६॥

अविरतसंचरदबलाचरणतलालक्तकद्रवारुणितम् ।

स्थलकमलवतीलक्ष्मी विभर्ति वसुधातल यत्र ॥७॥

जहाँ पृथ्वीतल गिरन्तर चलती-फिरती हुई अरुणाद्या के चरण-तलों के आघाता के द्रव में अरुणित होकर स्थल कमलों की वनिका की शोभा धारण करता है ॥७॥

यत्र च रमणीभूपणरववचिरितसकलदिङ्मनोभागे ।

शिष्याणां नाचार्यैरवद्यमवधार्यते पठताम् ॥८॥

और जहाँ रमणियों के गहनों की आवाज से समस्त दिग्भाग और आकाश इस प्रकार भर जाते हैं कि आचार्यजन गलत उच्चारण करते हुए अपने शिष्यों का धारण नहीं कर पाते^२ ॥८॥

दिव्यधराधरभूरिव या राजति मत्तवारणोपेता ।

बहुलनिशीथवतीव प्रोज्ज्वलधिष्ण्योपशोभिता या च ॥९॥

जो नगरी विन्ध्य पर्वत की वन-भूमि के समान शोभित है, विन्ध्याचल की वन-भूमि मतवाले हाथियों (मत्तवारणों) ने भरी है और यह मत्तवारणों अर्थात्

१-शिव जी की देह चन्द्र के विभूषित है, चंद्रमायें 'चन्द्र' नाम के अलंकार से विभूषित देह वाली हैं, शिव भूत अर्थात् भस्म रमाते हैं, चंद्रमायें भूति अर्थात् ऐश्वर्य में रत रह करती हैं, शिव के शरीर में भुजङ्गों (सर्पों) का परिवार पड़ा रहता है, चंद्रमा के यहाँ भुजङ्गों (कितों) का जमघट रहता है ।

२-इस प्रसंग में 'वामन पुराण' अध्याय तीस के वाराणसी-वर्णन की शब्द-धारा और अलंकारों की दृष्टि ॥ गमता देव कर आश्चर्य होता है । सम्भव है कुट्टनीमत के रचयिता ने 'मिर्च' शब्द में परिवर्तन करके उगो प्रमग को ले लिया है । उदाहरण के लिए यह स्मोक पपाँन होगा-

वितासिनीनां ररानास्वनेन, धुतिस्वरं माक्षण पुञ्जयानाम् ।

धुतिस्वरं गुरयो निराग हास्याग्निताः सन्नि मुहुर्मुहुस्ताः ॥२१॥

(इस गृध्रा के लिए मैं अपने बहुधुत मित्र भी राम सरा मद्वाचार्य का अनुशीलन हूँ ।)

छन्दों से युक्त है तथा जो दृष्ट्यन्त की रात्रि के समान शोभित है, रात्रि चमकवाते हुए नन्हा गे और यह दीप्यमान भवनों से जगर भगर बर रहा है ॥६॥

यतिगणगुणसमुपेता या नित्य छन्दसामिव प्रचितिः ।

वनपत्तिरिव सशाला तुरुष्कसेनेव बहुलगन्धर्वा ॥१०॥

जो नगरी छन्दों की प्रचिति (छन्दःशास्त्र) के समान है, छन्दों की प्रचिति यतियों (पाद विच्छेद के लयानुबल स्पलों), गणों (जगण-भगण आदि गणों) से (समुचित स्थानों में उपायोग आदि) गुणों से युक्त है और यह यति-गणों (सन्त-भटात्माओं आदि) के गुणों (शान्ति आदि गुणों) से युक्त है। जो नगरी वनपत्ति के समान है, वनपत्ति शाल नामक वृक्षों से युक्त है और यह शालाओं (भवनों) से युक्त है, एवं तुरुष्कों अर्थात् तुरों की सेना के समान है, तुरुष्क-सेना में बहुत से गन्धर्व अर्थात् छोड़े होते हैं और यह गन्धर्व अर्थात् गायन जना का वादुक्य है ॥१०॥

तारागणोऽकुलीनः प्रियदोषा यत्र कौशिकाः सततम् ।

गद्ये वृत्तच्यवन परगृहरोधस्तथाऽक्षेपु ॥११॥

जहा (सब लोग कुलीन अर्थात् खानदानों हैं) केवल तारागण अकुलीन (कु = पृथ्वी, पृथ्वी में लीन या स्थित नहीं) है। जहां (कोई दोषों = दुरादृश्यों में प्रेम करने वाला नहा है) केवल उलूक पत्नी (कौशिक) दोषा (रात्रि) के सतत प्रेमी हैं। (जहा कोई व्यक्ति वृत्त अर्थात् सदाचार का भङ्ग नहीं करता) केवल गद्य में वृत्त (= छन्द) का भग होता है। तथा जहां दूसरों के घर पर कोई रोक या रोक नहीं लगता; केवल अक्षमौडाओं (पासा फेंक कर जुआ के खेलों) में दूसरों के गृह अर्थात् घरों, खाने का रोध होता है ॥११॥

शूलभूतो व्यालस्थाः पदवेदिषु यत्र धातुवादित्वम् ।

सुरतेष्ववलाक्रमणं दानच्छेदो मदच्युतौ करिणाम् ॥१२॥

प्यानी लोग जहा शूल (शिशल) धारण करते हैं (न कि कोई शूल रोग धारण करता है)। जहा केवल वैयाकरण लोग भू आदि धातुओं के सम्बन्ध में विवाद करते हैं (कोई भी वहा स्पर्श आदि धातुओं के सम्बन्ध में वाद-विवाद नहीं करता)। जहा केवल सुरत के प्रसङ्गों में अग्रजाल आत्रान्त होती है (न कि कोई बल के अभिमान में अवलोक-निर्गल पर आनमण करता है)। जहा मद के उतर जाने पर केवल हाथियों के दान (मदजल) का भङ्ग होता है (न कि कोई दान-कार्य को भग करता है) ॥१२॥

तीव्रकरत्वं भानोरविवेको यत्र मित्रहृदयानाम् ।

योगिषु दण्डग्रहणं संधिच्छेदः प्रगृह्येषु ॥१३॥

जहा केवल स्वर्ग के मर (मिरणों) तीव्र (तीव्र) हाते हैं (न कि राजा के मर=देय भाग तीव्र अर्थात् ज्यादा होते हैं) । केवल मित्रजनों के हृदयों के सम-
न्व में प्रिये (किसी प्रिय का भेदभाव) नहीं है (पर लोगो में प्रिये या विचार
है) । जहा केवल योगी लोग दण्ड ग्रहण (यष्टिधारण) करते हैं (न कि निर-
पराध प्रजाजन कोई दण्ड प्राप्त करते हैं) । जहा केवल प्रगृह्या (संस्कृत व्याकरण
के प्रगृह्य सत्रा वाले शब्दों) में सन्धि (यष् आदि सन्धि) का भग होता है (न
बोरो द्वारा सन्धिच्छेद अर्थात् घात में संध का मारना होता है, न लोगों में
मैत्री का भग होता है) ॥१३॥

छन्दःप्रस्तारविधौ गुरवो यस्यामनार्जवस्थितयः ।

वीणायां परिवादो द्विजनिलयेष्वप्रसन्नत्वम् ॥१४॥

छन्दों की प्रस्तार विधि (लघु, गुरु वर्यों के जानने में निमित्त
बनाए गए विधान) में केवल गुरु (गुरु वर्यों) जहा अनार्जन सञ्जुतारहित,
ऽ इत्त प्रकार की टेढ़ी स्थिति में रहते हैं (परन्तु वहा के निरामी आर्जन-मृदुता-
श्रुतते हैं) । वीणा में ही जहा केवल परिवाद (वीणा बजाने का अगूढीनुमा
तार, निजराज) होता है (परन्तु लोगों में परिवाद अर्थात् अपवाद-निन्दा नहीं
होता) । जहा केवल ब्राह्मणों के घरों में अप्रसन्नता (अर्थात् प्रसन्न=भदिरा
का अभान) रहती है (न कि किसी में अप्रसन्नता दिगार्ज देती है) ॥१४॥

अनुरूपवृत्तघटना सत्कविकृतरूपकेषु लोके च ।

रमणीवचने मस्यां माधुर्यं काव्यबन्धे च ॥१५॥

जहां सत्कविया द्वारा रचित रूपकों (दृश्यराज्या) में अनुरूप वृत्तों की घटना
अर्थात् अनुसार्थ के चरित्रों के अनुरूप अभिनय होता है और लोगों में अनुरूप
वृत्त घटना अर्थात् एक रूप व्यवहार होता है । और जहा माधुर्य (मिठास, अथवा
माधुर्य नामक गुण) रमणियों के वचन में और काव्य में होता है ॥१५॥

यस्यामुपवनवीथ्या तमालपत्राणि युवतिवदने च ।

नखप्रहाररणिं तंजीवाद्येषु सुरतकलहेषु ॥१६॥

जहाँ तमालपत्र (सतौने के पत्ते अथवा मकरिस के निलज चित्र) युवती की
वीथि में और युवतियों के मुँह में रहने हैं । नखा के प्रहार की आवाज वीणा
आदि तंजी वाद्य और मुँह के कलह दोनों में होती है ॥१६॥

नन्दनवनाभिरामा विबुधवती नाववाहिनीजुष्टा ।

अमरावतीव यान्या विश्वसृजा निर्मिता जगति ॥१७॥

इन्द्र की नगरी अमरावती जिस प्रकार नन्दन वन से अभिराम, विबुधा (देवताओं) से अश्वपति, नाकनाहिनी (देवीतेजा) से सेवित है उसी प्रकार जो नगरी आनन्दप्रद वना से अभिराम, विबुधा (विद्वानों) से अश्वपति, नाकनाहिनी (स्वर्ग की नदी गङ्गा) से सेवित होने से विधाता के द्वारा समार म माना दूसरी अमरावती रना हो गई है ॥१७॥

समुवास वाररामा मानसवस्ते शरीरिणी शक्ति ।

नि शेषवेशयोपिद्विभूषण मालती नाम ॥२०॥

उस वाराणसी में मनसिज की शरीर धारिणी शक्ति रूप में समस्त वेश्याओं में भूषण ही मालती नाम की एक वाराणसी^१ निवास करती थी ॥२०॥

तस्या स्वगपतितनुरिव विलासिनी हृदयशोकसजननी ।

आकृष्टेश्वरहृदया प्रालेयतगाधिराजतनयेव ॥२१॥

जिस प्रकार गड्ड की देह को देख कर विलासियों (निल में निवास करने वालों अर्थात् सर्पों) के हृदय में शोक उत्पन्न हो जाता है उसी प्रकार उसे देख-कर विलासी जनों (पामुत्रों) का हृदय शोक-संतप्त हो जाता है । जिस प्रकार, हिमालय की पुनी पार्वती ने ईश्वर (शिव जी) के हृदय को आकृष्ट कर लिया था उसी प्रकार उसने भी ईश्वरों (धनेश्वरों) के हृदय आकृष्ट कर लिये थे ॥२१॥

ससक्तभोगिनेना मन्दरधरणीभृतो यथा मूर्तिः ।

उपरि गता शूलानामन्धासुरगान्त्रलेखेव ॥२२॥

(समुद्र के मथन के समय जिस प्रकार मन्दराचल भोगी (सर्प, वासुकि नाग) रूप नेत्र (मथन की होर) से ससक्त (बन्ध) था, उसी प्रकार भोगी (विलासी) जनों के नेत्र उसके प्रति ससक्त रहते थे । जिस प्रकार अध्वानुर की शक्ति लेकर शङ्खों (शिव जी के तीन शङ्खों वाले 'आपुष') के ऊपर स्थानित थी, उसी प्रकार वह शूलानाओं (वेश्याओं) की मिरमौर थी ॥२२॥

१-यार अर्थात् समूह की स्त्री । शायिक, वेश्या, स्त्रीपुत्र आदि शब्द भी उनके पर्यायवाची हैं । इसके अतिरिक्त प्रकाशनागरी, वेश्यापितृ, तद्विज, जन-पद कल्याणी आदि शब्द भी वेश्या के अर्थ में प्रयुक्त होते हैं । ये सब अभिधान सार्यक हैं । वेश्यायै निम धर या मृदाल म निवास करती है उसे 'वेश' कहते हैं (वेशो वेश्याजनाश्रय -श्रमर) 'शयिका' भी शय या समूह वाली स्त्री कहलाती है । 'रूपा जीया' अर्थात् रूप के द्वारा जीविता चलाने वाली स्त्री । वेश्या को 'पण्य नारी' अर्थात् व्यापारिणी भी कहते हैं, अर्थात् जो पण्य या विन्य की यस्तु होती है ।

पेशलवचसा वसतिर्लीलानामाकर. स्थिति. प्रेम्णा. ।

भूमि. परिहासानामावसयो वक्रकथितानाम् ॥२१॥

वह थी सुन्दर वचनों की वसति, लीलाओं का आलय, प्रेम की स्थिति, परिहासा^१ की भूमि और वक्रकथियों^२ का निवास-स्थान ॥२१॥

सा शुश्राव कदाचिद्वलालयपृष्ठदेशमविच्छा ।

केनापि गीयमाना प्रसङ्गपतितामिमामार्याम् ॥२२॥

किसी समय जब वह अपने उज्ज्वल भजन की छत पर बैठी हुई थी तभी उसने किसी के द्वारा अचानक पर गार्द जाता हुई शम्भू प्राप्त इन आर्याओं को सुना ॥२२॥

‘योवनसौन्दर्यमद दूरेणापास्य वारवनिताभि. ।

यज्ञेन वेदितव्या. कामुकहृदयार्जनोपाया.’ ॥२३॥

“अपने यौवन और कमनायता के मद को दूर ही मैं तज कर देण्याओं की नामुरी के हृदय आकर्षित करने के उपाय मालूम करने चाहिएँ ।” ॥२३॥

श्रुत्वाय विपुलजघना मनसि मालती चकार चिरम् ।

अतिसाम्प्रतमुपदिष्ट सुहृदेवानेन साधुना पठता ॥२४॥

गिराल जघनों वाली इस मालती आया को सुन कर देर तक मन में यह गुनती रही कि आर्याओं को पढ़ते हुए इस मले आदमी ने मिन की तरह ठीर सीने पर उपदेश दिया है ॥२४॥

१- इसी मन्त्रांक की बातचीत को ‘परिहास’ कहते हैं । ‘आर्यां मसरानी’ में गोशर्धन लिखते हैं -

अन्यमुने दुर्वादो य प्रियमचने स एव परिहासः ।

इतरेभ्यनजन्मा यो धूमः सोऽगुरभवो धूपः ॥१२॥

अर्थात् दूसरे के मुण्ड से जो ‘दुर्वचन’ कह जाता है वही अगर प्रिय के मुण्ड से निकले तो ‘परिहास’ की आख्या ग्रहण करता है ।

२-सीधी ढंग से न कह कर घुमा कर कही गई बात को ‘वक्रोक्ति’ कहते हैं । किसी बात को काव्यात्मक ढंग से कहने की शैली चमत्कार उत्पन्न करती है, अतः इसे काव्य का प्राण कहा है (वक्रोक्ति काव्यनाक्तिम्) । इस शैली को उड में ‘अनाजेययो’ कहते हैं ।

तदगत्वा पृच्छामो विकराला कलितसकलससाराम् ।

यस्या. कामिजनोघो दिवानिश द्वारमध्यास्ते ॥२५॥

तो ससार के वृत्तान्तों को जानने वाली उस विकराला से जाकर पूछती हूँ, उनके द्वार पर रात-दिन कामुक जनों की भीड़ लगी रहती है ॥२५॥

इति मनसि सा निवेश्य द्रुततरमवतीर्य वेष्टमन, शिखरात् ।

विकरालाभवनवर परिजनपरिवारिता प्रययो ॥२६॥

इत प्रहार मन में सोच, भवन के शिखर से कूट उतर, परिजनों से घिरी वह विकराला व घर गई ॥२६॥

अथ विरलोज्ज्वलदशना निम्नहनु स्थूलचिपिटनासाग्राम् ।

उल्लवणचूचुकलक्षितशुष्ककुचस्थानशिथिलकृत्तितनुम् ॥२७॥

मालती ने आतन्दी (गहदार आसन) पर बैठी हुई विकराला को देखा । उसके दाँत प्रायः गिर गए थे और आँखों के उबे हुए दाँत मुँह में बाहर निकल आए थे, दुर्दी भुकी हुई थी, नाक का अग्र भाग मोग और चिपका हुआ था, उबे उबे चुचुकों से उसके सूखे हुए स्तनों का पता लगता था, जिनके स्थान का चर्म झूल रहा था ॥२७॥

गम्भीरारक्तदश निभूषणलम्बकर्णपाली च ।

कतिपयपाण्डुरचिकुरा प्रकटशिरासन्ततायतग्रीवाम् ॥२८॥

उसकी आँखें भीतर बसी हुई और लाल-लाल थीं । उसके कानों की लालकी भूषणहीन और लम्बी थी । कतिपय केश पक गए थे । ग्रीवा साफ दिग्राई पड़ती नसों से भरी और अधिक फैली हुई थी ॥२८॥

सितधोतवसनयुगला विविधौषधिमणिसनाथगलसूत्राम् ।

तन्वीमगुलिमूले तपनीयमयी च बालिका दधतीम् ॥२९॥

उसके दोनों वस्त्र उज्ज्वल और धुले हुए थे । उसने अनेक प्रकार की औषधियों और मणियों से उना गल सूत्र तारीच के रूप में डाल रखा था तथा वह अङ्गुलिमूल में सोने की उनी पतली मुदरी पहने थी ॥२९॥

१-आचार्य हेमचन्द्र ने भी 'समयमात्रा' में ठीक इसमें मिलता-जुलता कुट्टनी का चित्र खींचा है—

अस्थियन्नशिसतन्त्री लीनान्योदरवृत्तिका ।

शुष्कवर्षयकरङ्गाङ्गातेव कटपूतना ॥

गणिकागणपरिकरिता कामिजनोपायनप्रसक्तदशम् ।

आसन्द्यामासोना विलोकयामास विकरालाम् ॥३०॥

यह गणिकाओं में खिरी थी । उसकी आँखें कामुकजनों द्वारा अति उन्-
हारी में लगी हुई थीं ॥३०॥

अयलोम्य सा विधाय क्षितिमडललीनमोलिना प्रणतिम् ।

परिपृष्टकुशलवार्ता समनुज्ञातासन भेजे ॥३१॥

मालती ने विरराला को जमीन पर गिर रख कर प्रणाम किया । विरराला
ने कुशलक्षेम पूछा । फिर मालती ने विरगला की आज्ञा में आसन ग्रहण
किया ॥३१॥

अथ निरचितहस्तपुटा मप्रश्रयमासन समुत्सृज्य ।

इदमूचे विकरालामवसरमासाद्य मालती वचनम् ॥३२॥

तब मालती अवसर पाकर अगने आसन को छोड़, हाथ बाँझ, निःश-
र्णक विरगला में बोली ॥३२॥

विदधासि हरिमकोस्तुभमहरि हरिमगजनाथममरेन्द्रम् ।

अद्रविण द्रविणपति नियतं मतिगोचरे पतितम् ॥३३॥

निश्चय हो तुम्हारे बुद्धिजाल में आकर पड़े हरि अगने रंग्मुभ रत्न को,
मूर्ख अगने रथ के घोड़े की, इन्द्र अगने पंगरा का श्रीर कुंवर अगने धन का
रथ बैठने है ॥३३॥

अयमेव बुद्धिविभ्रत हतनिभवस्ते पटच्चरावरण ।

यामुकनोक्तं वक्ष्यति सत्रागारेषु भुजान् ॥३४॥

यही यामुनर जन अगने विभव के (तुम्हारे द्वारा) हर निष जाने में रहे-

वदन्ती मुमुक्षुश्चिद्र गगोर चर्मध्वजानम् ।

तन्नेगनजगद्वाजशिक्षाशस्त्रनिषात्रम् ॥

मुष्पष्टदृष्टदोषोपदराना भीषणाश्रुतिः ।

प्रगल्भरुद्रोत्तमं मन्त्रिणाभिरना गुनी ॥

उल्लसदना वार्ष्णीया भार्ज्वालोचना ।

निर्मिता शस्त्रिणामर्हति नित्यपिगोधिनाम् ॥

(चतुर्थं ममय)

पुराने वन से तन ढक कर अन्न के क्षेत्रों (सन्नागारा)^१ में भोजन करते हुए तुम्हारे बुद्धिप्रिय की प्रशंसा करते हैं ॥३४॥

उपसहृतान्यकर्मा धनवर्मा नर्मदाघ्नियुगलस्य ।

सकलसमर्पितसपद्युपेत पादपीठत्वम् ॥३५॥

जो कि धनवर्मा अपने काम-काज छोड़ एव घर की सारी सम्पत्ति को अर्पित कर नर्मदा (नाम की गणिका) के दोनों चरणों का 'पादपीठ'^२ बन चुका है ॥३५॥

यदुपगतो नयदत्त सागरदत्तस्य मध्यम. पुन. ।

प्रीणाति मदनसेना विधाय पितृमन्दिर रिक्तम् ॥३६॥

जो कि सागरदत्त का मझना लड़का नयदत्त पिता का घर मना करके मदनसेना का खुशामद करता है ॥३६॥ ,

यल्लीलार्पितचरणौ मजया भट्टपुत्रनरसिंह. ।

परितोष व्रजति पर मृदु मृदूपाणियुगलेन ॥३७॥

जो कि भट्ट का पुत्र नरसिंह मज्जरी के लीला से अर्पित चरणों की अपने हाथों में धीरे धीरे सहाता हुआ परितोष का अनुभव करता है ॥३७॥

यन्नि.शेषितविभवो दीक्षितभवदेवपुनश्चुभदेव. ।

निर्भरिसंतोऽपि नोज्झति केशवसेनागृहद्वारम् ॥३८॥

जो कि भवदय दीक्षित का लड़का शुभदेव अपना धन दौलत कच कर टुकारे जाने पर भी केसरसेना का दरवाजा नहीं छोड़ता ॥३८॥

अन्या अपि कामिजन साधारणयोपितो यदाक्रम्य ।

विदधति कर्पटशेष विलसितमेतत्तवोपदेशानाम् ३९॥

जो कि बाजारु औरतें भी कामुकजनों को पाँचकर उन्हें कर्पटशेष (सिर्फ तन ढकने का कपड़ा भर शरीर पर उवा हुआ) कर डालती हैं यह सब तुम्हारे उपदेशों का ही चमत्कार है ॥३९॥

१-सन्नागारा-मुफ्त भोजन मिलने का क्षेत्र, पकान्नदालशाला । आजकल इस प्रकार के दान के लिए 'मदवावत' प्रचलित है । जराणसी ऐसे क्षेत्रों के लिए प्रसिद्ध है ।

२-पादपीठ-एक प्रकार की चौकीनुमा गुलगुल सचिया । यह पलंग के नीचे रखी जाती थी । कामक उपना सारी सम्पत्ति गणिका को समर्पित करके उसका पादपीठ बन चुका है । अर्थात् पलंग पर अब उसके साथ बैठन के कार्याल नहीं रहा, बल्कि वह पादपीठ के स्थान पर पड़ा रहता है ।

हीनान्वयजन्मानो गुणहीना रोगिणो निराकृतयः ।

उपसेविता मयापि प्रकटीकृतरागसौष्ठवं पुरुषाः ॥४०॥ -

मैंने भी नीच कुल में जनमे, गुणहीन, रोगी और बदमूरत पुरुषों की सेवा प्रेम का दिखावा करके की है ॥४०॥

मातः किं विदधामो हतधातुर्वामताभियोगेन ।

नासादयाम इष्टं निजतनुपण्यप्रसारकेणापि ॥४१॥

हे माता, क्या करें, मुझे विधाता की ऐसी उल्टी चाल है कि अपनी देह को बाजार में (बिनी के लिए) सजाने पर भी हमें इष्ट का लाभ नहीं होता ॥४१॥

तत्कुर्व मातरनुग्रहममिधत्स्व ममापि देहिनो भोग्यान् ।

तेषां च वेशचेष्टितमनसिजशरजालपातनोपायान् ॥४२॥

तो हे माता, मुझ पर अनुग्रह करो, मेरे भी योग्य पुरुषों को तथा उनके वेश और आचरण एवं कामदेव के बाणों के जाल में उन्हें गिराने के उपाय बनाओ ॥४२॥

इति गिरमुदीरयन्ती सप्रेमामृश्य पाणिना पृष्ठे ।

रुचिरवचो विकराला रुचिराकृतिमालतीमूचे ॥४३॥

तब विकराला मनोहर आठ्ठनि वाली मालती से प्रेमप्रबंध उसकी पीठ माला करके खीली ॥४३॥

अयमेव दह्यमानस्मरनिगंतधूमवर्तिकाकारः ।

चिकुरभरस्तव सुन्दरि कामिजन किकरीकुस्ते ॥४४॥

“सुन्दरी, जलते हुए कामदेव के शरीर से निकली हुई धूमलेगा की आकार वाला तेरा यही केशमार कामुजजन की श्रवना दाग बना लेता है ॥४४॥

अयमेव ते कृशोदरि मन्दोलमितभ्रुविभ्रमाधारः ।

अधरीकरोति धीरान्मधुरस्मितसुभगवीक्षितविशेषः ॥४५॥

हे क्षीण उदर वाली, हे कुछ उल्लसित मीलों वाली, शृङ्गार चेष्टाओं में भरी, मोटी मुस्कान के साथ एक गगन दग की तेरी मोक्ष चितवन पीर-जनों को भी भुका देती है ॥४५॥

इयमेव दशनकांती रतिकान्ताकूतमतितरां कुस्ते ।

श्रुतिपथमप्युपयाता नियतं तव कामिना मनसि ॥४६॥

यही तेरे मुँह की कान्ति की क्या ध्वनि करके वामुकत्रन मदनाबुल हो जाते हैं (दिखने के बाद की स्थिति क्या होगी, पता नहीं) ॥४६॥

इयमेव दशनपंक्ती रुचिराचिरकान्तिधाम समकांतिः ।

उत्पादयति नितान्त तव मन्मथदाहवेदनां पुंसाम् ॥४७॥

सुन्दर रिजली की लड़ी के समान कान्ति वाली यही तेरी दन्तापत्ति पुरुषों की पामजनित दाहवेदना को अधिन-अधिन उत्पन्न करती है ॥४७॥

इदमेव समुल्लसितं लीलावति विजितपरमृतध्वनितम् ।

तव नि.शेषभुजंगव्याकर्षणसिद्धमंत्र उच्चरितः ॥४८॥

हे लीलाओं वाली, जोकिल के म्वर का पराजित कर देने वाली यही तेरी आवाज समस्त भुजङ्गों (सर्पों, श्लेष से विटजनों) को अपनी ओर आकृष्ट करने के लिए उच्चरित सिद्ध मंत्र है^१ ॥४८॥

इदमेव मकरकेतननिकेतनं स्तनयुगं तवाभोगि ।

भोगवति भोगसाधनमपरोपायग्रहा व्ययः ॥४९॥

हे विलासशीले, रामदेव का नियासभूत यही तेरा विशाल स्तनयुगल सुलों का साधन है, अत्र दूसरे उपायों को ग्रहण करना व्यर्थ है ॥४९॥

इदमेव बाहुयुगल मृणालतनुसुन्दरं तवाभोगि ।

कस्य न जनयति मदनं कनकाङ्गदभूषण सुतनु ॥५०॥

हे श्रेष्ठ जाघों वाली, हे सतनु, कमलनाल की भाँति कमल, बलयधारी यही तेरा बाहुयुगल जिसके काम को उत्पन्न नहीं करता ? ॥५०॥

अयमेव मध्यदेश कन्दपदिशकरणचतुरस्ते ।

प्रकृशोऽपि शरीरवतो दशमो प्रापयति मन्मथावस्थाम् ॥५१॥

कामदेव की आज्ञा के पालन में चतुर यही तेरा कटिभाग अधिक क्षीण होकर भी शरीरधारी को काम की दशम अवस्था (अर्थात् मृत्यु) तक पहुँचा देता है ॥५१॥

१-आर्षात् जिस प्रकार आर्षहनुविडक या सपेरा मन्त्रोच्चारण के द्वारा सर्पों को आकृष्ट कर लेता है उसी प्रकार यह तेरी आवाज़ विटजनों को आकृष्ट कर लेती है ।

इयमेव रोमराजिः सकल्पजचापयष्टिगुणशोभाम् ।
दधती विदधाति तव स्मरसायकशल्यविक्ष्वान्यूनः ॥५२॥

रामदेव की चापयष्टि के गुण (दोरी) की शोभा धारण करती हुई यही तेरी रोमपति जवानों को रामदेव के बाण से त्रासुल कर डालता है ॥५२॥

इदमेव च पूयुजघन कलघोतशिलातलाभिरमणीयम् ।
तव तरुणि वशोकरण यतिसयतिनाशकारि करभोरु ॥५३॥

हे करभ (हाथ या रत्नीनिका की ओर का हथेली का किनारा या सूट) के समान ऊँच शाली, सुवर्ण के शिलातल की भाँति रमणीय एवं विशाल यही तेरा जघन जवानों का वशीकरण और यतिजना के सयम को भंग करने वाला है ॥५३॥

इदमेव तवोद्युग रम्भास्तम्भोपम मनोहारि ।
वद सुन्दरि नाभिमत मदनज्वरशान्तये कस्य ॥५४॥

हे सुन्दरी, तू ही वह फेले के रग्गे-जैसा, मन को हर लेने वाला यह तेरा उद्युगल कामज्वर के ताप के शमनार्थ किसे अभीष्ट नहीं है ? ॥५४॥

यौवनकल्पतरोस्ते कनकलताविभ्रम सुवृत्तमिदम् ।

जघायुगल नेच्छति कामफलप्राप्तये क इह ॥५५॥

तेरे यौवनरूपी कल्पवृक्ष की कनकलता रूप यह फेले हुए तेरे जघायुगल को यहाँ काम रूप फल की प्राप्ति के लिए कौन नष्ट चाहता ? ॥५५॥

निर्जितदाडिमराग विजितस्थलकमलिनीविलासमिदम् ।

तव चरणसरोजयुग कस्य न मानसमलकुस्ते ॥५६॥

हे तरुणी, दाडिम की लाली को जीत लेने वाला एवं स्थलकमलिनी के विलास को पराजित कर देने वाला यह तेरा चरणयुगल किसके मन को अलङ्कृत नहीं करता ? (अर्थात् सच तेरे चरणों को अपने मन में धारण करते हैं, नित्य स्मरण करते हैं) ॥५६॥

२-५३ से ५५ तक के तीन पद्यों में जघन, उद्युग और जघा द्वय का वर्णन है। 'जघन' स्त्री का वाङ्मय (करधानी पहनने का स्थान) होता है, अर्थात् जो कटि या कमर नीचे पुरोन्ता प्रदेश है वह 'जघन' कहलाता है। 'उरु' पैर के मोड़ वाले स्थान के ऊपर का भाग है और उससे नीचे का गुल्फ पर्यन्त भाग जघा कहलाता है।

ह्लेपयति वारणेन्द्र हस हसति प्रयातमिदमेव ।

तव लीलावति ललित यूना हृदयानि मथ्नाति ॥५७॥

हे लीलायां वाली, यही तेरा गमन ऐरावत का लज्जित करता है, हस की सिल्ली उड़ाता है और बाना के हृदय को मग डालता है ॥५७॥

तदपि यदि ते कुतूहलमवधान सविधाय तनुमध्ये ।

प्राकर्णय कथयामि स्वबुद्धिविभवानुसारेण ॥५८॥

ऐ क्षीण रुद्रभाग वाली, तथापि यदि तुझे कुतूहल है तो ध्यान देकर सुन, मैं अपनी बुद्धि के विषय के अनुसार कहती हूँ ॥५८॥

स्वीकुरु तावत्प्रथमं नृपसेवकभट्टसूनमतियन्नात् ।

स्वाधोनामतिविपुला यदि सम्पदमीहसे सुतनु ॥५९॥

हे सुतनु, यदि तू अतुल धन-सम्पदा को हस्तगत करना चाहती है तो पहले राजकर्मचारी भट्ट के लड़के को कोशिश करके अपना ले ॥५९॥

प्रत्यासन्नग्रामे स्वयं प्रभु पितरि नित्यकटकस्थे ।

भट्टसुतश्चिन्तामणिराकृतो भवति नियमेन ॥६०॥

(उसका) पिता भट्ट हमेशा राजा की छावनी में रहा करता है और वह नज़दीक के गाँव में खुद मालिक बन गया है, (इसलिए) बेटी, भट्ट पुत्र रूपी चिन्तामणि निश्चय ही सितच आयेगा^१ ॥६०॥

शृणु तस्य चारुहासिनि वेपप्रहण च चेष्टित चैव ।

निपतति स यथा तूर्णं प्रियसुरभिकुसुमशरासनप्रसरे ॥६१॥

हे सुन्दर हसने वाली, जिससे कि वह भट्टपुत्र शाय ही वसन्त के सजा कामदेव के धनुष के झोंके में आ गिरेगा, उसके वेप और आचरण कहती हूँ, सुन ॥६१॥

स्थूलस्थापितचूलकमवागुलमानकेशविन्यासः ।

लम्बश्रवणनिवेशितकरपत्रकघटितदन्तपक्तिश्च ॥६२॥ २-

उसने अपने सिर की चोटी को मोटी और लम्बी करके रखा है, उसके बाल परिमाण में पाच उगली मरके हैं और अपने लम्बे बानों पर वरन्धन

१-किराला का तात्पर्य है कि भट्टपुत्र को हासिल करना उस चिन्तामणि को पाना है जिससे सारी इच्छायें पूरी हो जाती हैं। अथवा 'चिन्तामणि' भट्टपुत्र का नाम है।

जैसे (आरानुमा) बने हुए दाती वाला 'पंक्ति' नाम का अलङ्कार लगाए रहता है ॥६२॥

करशाखार्पितमुद्रिकचामीकरकण्टसूत्रिकाभरणः ।

परिमृष्टगात्रकुङ्कुमकिञ्चित्पिञ्जरितसर्वाङ्गः ॥६३॥

हाथ की उगालियों में अंगूठी और कठ में सुवर्णश्रृङ्खला लगता है । अंगों में कुङ्कुम के उखटन लगे होने के कारण उनके सारे अंग सुन्दर-सुन्दर पिञ्जरित (रक्तपीत) रहते हैं ॥६३॥

प्रविलम्बिकुसुमदामकमलमण्डनजानरूपकृतशोभः ।

अन्तर्निविष्टसिक्थकतीरप्विकसुम्भिकादिचरणत्रय ॥६४॥

पुष्पों की माला उसके गले में लटखती रहती है एवं मुख के गहने में शोभित रहता है । उसके उपानह के भीतर मोम और सुगन्ध देशरी यनी माला आदि बन्धुएँ हैं ॥६४॥

नानावर्णविवेष्टितबहुलदशापासावढनतकेशः ।

एवास्मिन्दलवीटकमपरस्मिन्सोसपत्रकं कर्णं ॥६५॥

रंग-विरंगे धुँधों की बट पर बनाये गये बदन में उगने अपने वाला की बांध रखा है । उसके एक पान पर 'दलवीटक' और दूसरे पान पर 'सोसपत्रक' नाम के अलङ्कार हैं ॥६५॥

उच्चण्डवनवगर्भितकुङ्कुमपिञ्जरितवस्तिपरिधानः ।

स्थूलतरकाचवर्तकमाला च गले दधानेन ॥६६॥

उपरा कपड़े का पहनावा चमत्दार सुन्दरा और कुङ्कुम के कारण पिञ्जरित (लाल-पीला) रहता है । उसके पीछे-पीछे उपरा नई उम्र वाला ताम्बूल फट्ट-गाहक (पानदान ले गजने वाला पुरुष) अपने गले में मोटी शींगे की कीड़ियाँ की माला धारण किये हुए रहता है ॥६६॥

१-अथवा 'सुरस्य' अर्थात् 'जिह्वक' नाम से प्रसिद्ध शिखारम, उसके द्वारा निर्मित लेपनद्रव्य 'तीर-चिह्न' है, अथवा 'महापुष्पाणि' के अनुसार घूम पियेय जियेये बना हुआ लेपन द्रव्य यहाँ 'तीर-चिह्न' पद में अभिप्रेत है ।

२-ये दोनों वर्णभरण अथ वस्त्रिन्द्र हो सकते हैं । सम्मान 'दलवीटक' पान के बोहे जैसा और सोसपत्रक बिजरी धृष्ट के पत्ते जैसा समझा हो । निरपय हो ये दोनों वस्त्रादी के देगी नाम हैं ।

वृश्चिकरजितकररुहकरमूलनिबद्धशंखचक्रेण ।

प्रथमवयस्त्व भजता ताम्बूलकरकवाहिनानुगतः ॥६७॥

उसके नख महदी^१ (वृश्चिक) लगाने से लाल रहते हैं और वह अपने शङ्खमूल में शङ्ख-चक्र गाँधे रहता है ॥६७॥

श्रेष्ठिचण्डिकितवप्रधानरङ्गस्य शुभहतो मध्ये ।

शूलापालस्थापितकतिपयवधोरपीठिकासीनः ॥६८॥

मुख्य रूप में सेठा, अनियाँ, चिटों और धूतों की गड़ी महाकिल के बीच में चेश्याध्यक्ष (शूलापाल) द्वारा लाकर रखे हुए मोटे-मोटे गद्दे पर बट भद्र का पुन बैठता है^२ ॥६८॥

उत्संगार्पितखङ्गरैयथातथभापिभिर्मन्दौद्धत्यम् ।

विभ्राणैरनुजोविभिरधिष्ठितः पचपैः पुरुषैः ॥६९॥

उसके पास पाँच छत्र आदमी अपनी कमर में तलवार राने, व्यर्थ की बकवास करते एवं अभिमान में चूर खड़े रहते हैं ॥६९॥

१-तनसुज्जराम ने इसे कुरवक माना है। कोश प्रमाण के अभाव में सिर्फ रक्त वर्ण होने से कुरवक को 'वृश्चिक' मानना चिन्त्य है। रक्त पुनर्नवा से भी इसका पहचान उसा प्रकार है। महदी के अर्थ में वृश्चिक का यह प्रयोग अर्थ के सन्नत होने पर भी निःसंदिग्ध नहीं कहा जा सकता, क्योंकि महदी का प्राचीन साहित्य में उल्लेख नहीं मिलता। सम्भवतः महदी मुसलमानी युग में भारत में आया विशुद्धी पाँधा है।

२-यहाँ से वामुक की महाकिल का एक चित्रण आरम्भ है। इसमें उपस्थित होने वाले दो प्रकार के लोग हैं, एक तो व्यापारी, जैसे सेठ, बगिये और दूसरे चेश्यागृही के आश्रित रहने वाले, जैसे चिट, कितव आदि। दोनों का आभिप्राय कामुक को पोट-कुमला कर घन घँट खेना है। मटपत्र के वर्णन से कह सकते हैं कि यह प्राचीन काल के चेश्यागामी रसिकजनों का प्रतिनिधित्व करता है। इस आया के 'शूलापाल' शब्द का अर्थ तनसुज्जराम के अनुसार 'चेश्याध्यक्ष' है। हमारा आगे भी इसी ग्रन्थ में उल्लेख है, किन्तु बग दीनानन्द श्री त्रिदिपाय राय ने इसे 'रङ्गशालाध्यक्ष' कहा है। मेरी समझ में यह व्यक्ति मुजरे की तीयारी में अपनी ओर से सजावट-बनावट करने वाला है, जो ठीके पर सब चेश्यालयों में पहुँच कर सब को सब तरह की भोग सामग्री प्रस्तुत करने का काम करता है।

चतुरतरसेवकार्पितपृष्ठपरिक्षिप्तपूर्वदेहाशः ।

अन्तर्धृतताम्बूलश्चोच्छूनकपोलकलितकरपणं ॥७०॥

यह चालाक नौकर के दिये हुए तन्निष्ठ पर यावे शरीर को ढाले रहता है । मुग्न के भीतर ताम्बूल रखने में उसके कपोल अधिक घुन जाते हैं, फिर यह अपने हाथ मल लेता है ॥७०॥

अनपेक्षितप्रसङ्गः पुनः पुनः पठति सोन्नतभ्रूकः ।

गाथा श्लोकप्राया भावितचेता गथातथाधीताम् ॥७१॥

प्रसंग का लयाल न करके आनन्दमग्न हो, भीन्ने उठाकर निमैर्निमै अभोग गाथा-छन्द के श्लोकों को बार-बार पढ़ता है ॥७१॥

विस्मयलोलितमौलिः पार्श्वगतांस्ताडयन्नसावेगात् ।

हा कटु साध्विति वादैरन्तरयति परसुभाषितश्रवणम् ॥७२॥

आश्चर्य से मिर हिलाता है, बगल वाली को रसाने के कारण टोकर देता है और 'हा' 'कटु' 'साधु' आदि उचना से सुभाषित श्रवण ररत हुए नम्रों को निम्र पहुँचाता है ॥७२॥

इदमुक्तो रहसि रूपा तातेन नृपो नृपेण तातोऽपि ।

इति पितुराविष्कृते महोमृतः प्रणयविश्वासो ॥७३॥

पिता जी में एका-त म राजा में यह कहा और राजा ने भी पिता जी में कहा' इस प्रकार अपने पिता और राजा के प्रति परस्पर प्रेम और विश्वास प्रकट होता है ॥७३॥

पञ्चच्छेदमजानञ्जानन्वा कौशल कलाविषये ।

प्रकटयति जनसमाजे विभ्राणः पञ्चवर्तरो सततम् ॥७४॥

पंचे काट कर चित्रकारी करने की कला (पञ्चच्छेद) का जानना अथवा न जानना हुआ यह अपने हाथ में हमेशाकर काटने की चीज़ी लिए हुए यह लोगों में प्रकट करता है कि यह कला के विषय में कुशलता रखता है ॥७४॥

ब्रह्मोक्तनाट्यशास्त्रे भीते मुरजादिवादने चैव ।

अभिभवति नारदादीन्प्रावीण्यं मृदुपुत्रस्य ॥७५॥

मृदुपुत्र का कौशल ब्रह्मा के द्वारा^१ कहे गए नाट्य-शास्त्र में, गान में एवं मृदंग आदि वाद्यों के बजाने में नारद आदि गान्धर्व शास्त्र के रचयिताओं को अभिभूत करता है ॥७५॥

वसुनन्दचित्रदण्डकमुक्तायुषखड्गघेनुवन्वेपु . ।

व्रजति पुरतोऽस्य नित्यं भार्गवतां परशुरामोऽपि ॥७६॥

वसु,^२ नन्द, चित्र, दण्डक (आदि कुस्ती के बाय-बैचों में तथा) वक्र आदि मुक्तायुष और खलवार, छुरी आदि (अमुकायुष) के प्रयोगों में इसके सामने निश्चय ही परशुराम अपने भार्गव (धनुर्वंश में उत्पन्न होने का अभिमान) छोड़ देते हैं ॥७६॥

वात्स्यायनमयमवुधं धातुं दूरेण दत्तकाचार्यम् ।

गणयति नमन्यतन्त्रे पशुतुल्यं राजपुत्रं च ॥७७॥

यह कामशास्त्र में वात्स्यायन को अपरिणत, दत्तक आदि आचार्यों^३

१—यद्यपि नाट्य शास्त्र के रचयिता भरत मुनि हैं तथापि मूल रूप में यह शास्त्र ब्रह्मा जी ने ही भरत को प्राप्त हुआ, जैसा कि स्वयं नाट्य शास्त्र में भरत ने कहा है—

‘नाट्यशास्त्रं प्रवक्ष्यामि मसृणा पशुदाहृतम् ।’

२—परिमल मण्डल अर्थात् इन्द्र युद्ध के पैतरे के अर्थ में वसु आदि का उल्लेख करते हुए तनमुपरास ने कोई प्रमाण उद्धृत नहीं किया है। इनका पारी-भेद के अर्थ में भी उल्लेख प्रमाणित नहीं है।

३—वात्स्यायन (मल्लनाग) कामशास्त्र के रचयिता के रूप में प्रसिद्ध हैं, दत्तक (दत्तिल ?) कामशास्त्र के वैदिक अधिकरण के कर्ता माने जाते हैं और राजपुत्र कोई प्राचीन कामशास्त्रकार थे।

७७ वें और ७८ वें श्लोक के बीच छठ और श्लोक को अल्प पाण्डुलिपियों में प्राप्त होता है—

“यः प्रार्थितोऽपि यत्नात्कन्यो राधा मुतोददातिस्य ।

अविचिन्तित वामुनर्भ्यस्तत्राग गुणं हसति तस्यायम् ॥”

इसका अर्थ यह है—

राधा के पुत्र जिस बरत ने कन्यारूपक प्रार्थना करने पर अपना कपट धान में दे दिया, बिना सोचे-विचारे धन की कथा करने वाला वह मृदुपुत्र उसके त्याग गुण का उपद्रव करता है।

तो दूर में ही राहरी और राजपुत्र को पशु जैसा करार देता है ॥७७॥

प्रपलायनैकहृदये यो विक्रममातनोति हरिणोऽपि ।

सिंहस्य तस्य शौर्यं त्रपाकर भट्टपुत्रस्य ॥७८॥

जोर में भागने पर तुले हरिण जैसे प्राणी पर भी जो अपना पराक्रम दिग-
लाता है उस सिंह का शौर्य भट्टपुत्र के लिए लज्जित करने वाला होता है ॥७८॥

आखेटकेऽपि कोतुकमस्त्येव जयश्च चचले लक्ष्ये ।

भट्टभयेन न खेलति भट्टसुतः कित्वतिप्रकटम् ॥७९॥

शिकार खेलने में भी इसे शीक है ही, चंचल निशाने को दागने का
भी शीक है, किन्तु यह अपने पिता भट्ट के डर में प्रसन्न होकर नहीं
खेलता है ॥७९॥

इति निजसेवकनिगदितरमणीयवचःश्रवणपरितुष्टा ।

अन्तमुदितो ब्रूते मामेव खलीकरोतीति ॥८०॥

इस प्रकार अपने सेवक जन के रमणीय वचनों से परितोष अनुभूत करके
यह मन-ही-मन खुश होता है, लेकिन कहता यह है कि यह मेरी झूठी तारीफ
कर रहा है ॥८०॥

१—यदि वे चाटुकारों के द्वारा यह कहला कर कि पलायमान हरिण पर पराक्रम
करने वाले सिंह का शौर्य उसके लिए लज्जाकर था, ध्याजस्तुति द्वारा भट्टपुत्र की
भीड़ना सूचन की है ।

२—हम यह सुके हैं कि भट्ट का पुत्र के रूप में हमें प्राचीन 'रमिह' का यह
चित्र देखने को मिला है । टीक इसी ढंग के रमिह (नवाथ) का उल्लेख गणिका
'उमराव जान' ने किया है—'घर से सुरा । वालिद मरहूम इनके रिरवत, मजगने
के रुपये से एक बड़ा इलाका इनके गर्ब के लिए खरीद कर छोड़ गये थे । आप
अपने आपको युसुफ़ेसानी (यूसुफ के बराबर सुन्दरतम) समझते थे, पहरो
आइना सामने रहता था । बाल बढ़ाया गया, धूँध बनाया गया । नुक्केदार टोपी
पर पर रसी गई । ऊँची पोली का अंगरखा रंग । बड़े पायजों का पाजामा पहना
गया । यह सब टाट रडियों की दरबारदारी के लिए किया गया था ।

.... गाने के इल्म में भी आपको कमाल था । तुम्हारे सुद बनाते, सुद ही
धुन बना कर गाते थे । सुद ही भाव बनाते जाते थे । घीर तो जो कुद था वह
था, सुँद में तबला मूँद बनाते थे । गानों ने तब ही बना दिया था ।...

कतमत्कतमल्लसं प्रस्थान का च नर्तकी भद्रा ।

विटखटक का नृत्यति कोहलभरतोदितक्रियया ॥८१॥

कौन कौन प्रस्थान (नाट्यादि शास्त्र का विषय) मालूम है, कौन नर्तकी^१ श्रेष्ठ (या साध्वी) है, नाट्याचार्य कोहल और भरत के कहे हुए प्रकार के अनुसार विटखटक^२ (शृङ्गटक ?) में कौन नाचती है ॥८१॥

वतन से धरोरु-थोक रूपया चला चाहा था । लखनऊ के बेफिक्रे, खुरापोशार, गैशपसन्द, मुफ्तखोरे आपके साथ रहते थे ।

‘रससदन भाग’ में ‘रसिक’ होने के लिए अपेक्षित सामग्री का अच्छा चित्र है, जो भट्टपुत्र के वर्णन के बहुत अनुकूल है—

‘आपादलम्बिविधृते कनकोज्ज्वलाम्ने द्वे वाससी विशद कोमल सूक्ष्म सूत्रे ।
अशो च तुल्यचतुरस्रतनुः पटोऽयं क्षिप्तो विचित्रपरिधि नैवमुकुमश्रीः ॥
कस्तूरिका तिलकभाहित माननान्ते हस्तौ च साधुरचिता कलकानुपल्लवौ ।
पाटीर पङ्कसरस च मुजान्तराल जातोऽस्मि हन्त रसिकेभ्य हमम गयः ॥

१—नर्तकी का लक्षण भरत ने इस प्रकार लिखा है—

यौयनादि गुणोपेता नृत्तगीत विचक्षण ।

सदा प्रगल्भा च तथा त्यक्तालरूपाजितश्रमा ॥

समागतासु नारीषु रूपयौवन कान्तिषु ।

न दृश्यते गुणैस्तुल्या नर्तक-सा प्रकीर्तिता ॥ (२४।२३-२४)

२—विटखटक (या शृङ्गटक) —‘विटखटक’ सम्भव है कोई नृत्यरत्ना पारिभाषिक शब्द हो, परन्तु संस्कृत टीकाकार तनूस्वराम ने प्रमाण न मिलने के कारण इसका शब्दार्थ यह लगाया है कि वह नृत्यभेद जो विटों (भट्टों) द्वारा ‘खटक’ अर्थात् काटौचित हो । प्रमाण के अभाव में इसी अर्थ पर सन्तोष करना पड़ता है । पादान्तर ‘शृङ्गटक’ भी आशंकपाठ है, शृङ्गटक शब्द के समरूप होने से हमका अर्थ ‘चौराहा’ करना और यह कहना कि चौराहे पर कौन नाच सकती है ? यह अर्थ भी यथार्थ मान्य है । श्री राय ने दूसरा पाठ ‘शृङ्गटक’ ही माना है और उसे एक प्रकार का ‘गोयकाव्य’ कहा है, और प्रमाण उद्धृत करते हैं कि यह मसृणोदक प्रयोग विशिष्ट एवं उद्धतत्व प्रधान—

‘संत्या समस्तं पत्युर्युद्धत घृत्त-मुच्यते ।

यद्वरं च क्वचिद् धृत्तचरितम् शृङ्गटस्तु सः ?’ (काव्यानुशासन)

कीदृक्त्वं लयमार्गे धेनुकरचिते च भाणके कीदृक् ।

प्रेक्षणकादावेवं पृच्छति नृत्योपदेशक यत्नात् ॥८२॥

यह हम प्रकार यत्नपूर्वक नृत्य के उपदेशक आचार्य से पृच्छता है कि तुम लय के मार्ग में धेनुक के द्वारा रचित ताल में तथा प्रेक्षण आदि में कैसे हो ? अर्थात् तुम्हारी उनमें कहीं त्रुटि पहुँच है ? ॥८२॥

सुमनोमाला कण्ठात्सादरचेता ददाति नर्तक्यै ।

अपनीय स ताम्बूलकमनवसरे साधुवाद च ॥८३॥

यादर युक्त चित्त वाला यह ताम्बूल वाली पूल की माला में कण्ठ में निकाल कर नर्तकी को अर्पित करता है और बिना अग्रसर के 'साधु' 'साधु' रहता है ॥८३॥

भुजपतनगा त्रसस्थितिलालित्योद्धहनपार्श्ववलितानि ।

अनयैव निर्मितानि स्थानकशुद्धिश्च चातुरक्ष्य च ॥८४॥

भुजपतन, गान-स्थिति, लालित्य, उद्धहन, पार्श्वरहित, स्थानक शुद्धि और चातुरक्ष्य नृत्य के इन प्रकारों को हमी ने तो बनाया है २ । ८४॥

१—नयमार्ग (लयमार्ग ?) नृत्य के प्रसंग के आधार पर 'नय' का 'लय' बनाया गया है, जो उचित है । 'लय' ताल के बीच का द्रुत, मध्य और विलम्बित काल है । 'ताल' नाचने के समय माला बचाने की प्रथा का काल से मान या निर्धारण है ।

धेनुक—यह कोई गेयकार आचार्य थे ।

प्रेक्षणक—यद्यपि उपरूपक के भेद के अर्थ में यह प्रसिद्ध है तथापि प्रस्तुत में नृत्य की चर्चा के कारण तनमुद्राराम ने इसका योगिक अर्थ 'नृत्य' दिया है, प्ररूप में इतना या चलन हो जहाँ ।

२—भुजपतन—विशेष नियमों से हथों का संचालन करना । गात्रमस्थित—अंगों की बिलकुल स्थिरता, कभी कभी नृत्य में किसी वस्तु को सिर पर रख कर नाचते हैं, कमाल यह होता है कि नृत्यमाल में भी अंगों की स्थिरता के कारण यह वस्तु गिर नहीं पाती । लालित्य—'मालविकाग्निमित्र' में सम्भजन होने की 'सौष्टव' कहा है—

'ततः प्रविशत्याचार्या वैद्यमाणां सौष्टवा मालावता'

जैसा कि हमारा सचण कहते हैं—

अनुष्णोच्चलतामगानी समपादताम् ।

कथिर्नृप र शीर्षासकटाणां समपादताम् ॥

प्रविभक्तैर्भाविरसैरभिनयभङ्ग या परिक्रमैश्चित्रैः ।

रम्भामप्यतिशेते किमुतेतरनर्तकीलोकम् ॥८५॥

यह अपने अलग-अलग भावों और रसों से नर्द भङ्गियों (अदाओं) से तथा आश्चर्य करने वाले आवर्तनों (परिक्रमों) से रम्भा को भी अभिभूत करती है, फिर दूसरी मृत्युलोक की नर्तकियों की बात ही क्या ? ॥८५॥

इत्यपसारकविरत्ताव विरतमुस्त्रायुकण्ठमत्युच्चैः ।

वर्णयति भावितात्मा लक्षितपदमात्रया पात्रम् ॥८६॥

इस प्रकार भायुक मन वाला वह नृत्य के अवसान में^१ हमेशा जोर से गूँठ को उछाल कर सिर्फ काल-माना को लक्षित करके नर्तकी की प्रशंसा करता है ॥८६॥

प्रायेण भट्टतनयो भवतोदरावेपचेष्टितो भद्रे ।

त मदनबागुरान्तः पातयति यथा तथा ब्रूमः ॥८७॥

हे भद्रे, प्रायः करके भट्टपुत्र के वह वेश और आचरण हैं, उसे जिस प्रकार तू काम के पाँस में गिराएगी, उस प्रकार कहती हूँ ॥८७॥

रम्या प्रतीक विधान्ति—मुरसस्त्व समुच्चतिडे ।

अभ्यासोप तितामाहः सीधव नृत्य वेदिनः ॥

उद्धन—अगधारण, सम्भवतः वह नृत्य में अंगों को ऊपर उठा देने की प्रक्रिया है, प्रायः नृत्य में ऐसा होता है कि सारे शरीर के योक्त को एक हाथ पर रखा लेते हैं । चार्जर्सित्त—बगली काट कर मुड़ना, (Side Movement) । स्थानक—शुद्धि—अर्थात् विमुद्धना, दोषरहित । चतुरस्र—कीरालावृत्त अंगों का अवस्थान । नृत्य के आरम्भ में यह स्थिति आती है, जैसा कि कहा है—

अगस्य चतुरस्रस्य समपादौ लताफलो ।

आरम्भे सर्वनृत्यानामेतत् सामान्य मिययते ॥ (व्यन्तराज्ञाय) ।

१—यहाँ 'अपसारण' का प्रयोग सम्भव है नृत्य के विराम होने पर विराम मूक या नर्तकी के निर्गमनमूक का तात्पर्य हो ।

चतुरा प्रागल्भ्यवती परचित्तज्ञानकौशलोपेता ।

योज्या तस्मिन्दूती वक्रोक्तिविभूषिता प्रयत्नेन ॥८८॥

जो दूती चतुर, दीठ, दूसरे के चित्त को जानने में निपुण, और बुटिल बातें करने वाली हो, उसे प्रयत्नपूर्वक उसके पास लगा देना चाहिए १ ॥८८॥

समुपेत्य तयाज्वसरे ताम्बूलं सुमनसश्च दत्त्वेत्यम् ।

अभिधातव्यः सुन्दरि मकरध्वजदीपकैर्वचनैः ॥८९॥

हे सुन्दरी, यह दूती उसके पास समय से पहुँच कर ताम्बूल और फूल के उपहार अर्पित कर इस प्रकार कामोद्दीपक वचन बोले ॥८९॥

जन्मसहस्रोपचितैः पुण्यचयैरद्य फलितमस्माकम् ।

यत्त्वं नयनानन्दन नयनाज्वसरे समेतोऽसि ॥९०॥

हमारे हजारों जन्मों के सक्ति पुण्यसमूह आज फलित हुए कि जो हे नयनानन्दन, तुम आँसों के सामने हुए हो ॥९०॥

चादुक्रममनुरागं प्रणयरूपी विरहजनितशोकार्तिम् ।

प्रकटयति वाररमणो नटीव शिक्षाभियोगेन ॥९१॥

(अभिनय करने वाली) नटी के समान वेश्या-शिक्षा में निपुणता के द्वारा प्रसाधारक अनुराग, स्नेह, क्रोध और त्रिवोग से उत्पन्न शोक के कष्ट प्रकट करती है ॥९१॥

प्रवयसि यौवनशालिनि हीनकुले सत्कुलप्रसूते च ।

रोगवति दृढशरोरे समचिता योगिनश्च गणिकाश्च ॥९२॥

बूढ़े और जवान में, नीच और कुलगान में, रोगी और स्वस्थ शरीर

१—दूती के गुण—

पटुता घृष्टता चेतीक्षितज्ञत्वं प्रतारणम् ।

देशसखता चैव दूतीत्येते गुणा मताः ॥

मातृती मापद में दूतियों के गुणों का उल्लेख इस प्रकार है—

राश्ट्रेषु निष्ठा सहजश्च घोषः प्रागल्भ्यमभ्यस्तगुणा च वाणी ।

परानुरोधः प्रतिमानयत्वमेते गुणाः कामदुधाः पित्यागु ॥ ३११॥

घाले में योगी और मणिनाए दोनों बराबर चित्तवाले (अर्थात् मेदभाव रहित) होते हैं ॥६२॥

उपचरिताप्यतिमात्रं पण्यवधूः क्षीणसम्पदः पुंसः ।

पातयति दश श्रजतः स्पृहया परिधानमात्रेऽपि ॥६३॥

अधिन माना म (द्रव्यादि द्वारा) लेवित होकर भी वेश्या (पण्यवधू) जाते हुए, क्षीण सम्पत्ति वाले पुरुष के शरीर के पस्त्रमान पर भी ललचाई नजर रखती है ॥६३॥

इत्थ दृढतरवासितमनसा पु सामसाम्प्रत पुरतः ।

वेशविलासवतीनामशरोरशरव्यथाकथनम् ॥६४॥

एसी स्थिति में उन पुरुष के आगे जिनका मन दृढतर वासनाओं से घामित है, वेश्याजना की कामजनिन व्यथा के साम्यत्व में कहना असामयिक है ॥६४॥

केवलमगणितलाघवदूरपरित्यक्तधीरताभरणा ।

मुखरयति मा दुराशादग्धसखी तेन कथयामि ॥६५॥

केवल दुराशा नाम की दग्ध सखी, जो हल्कापन की परवाह न करके धैर्य के रहने की निहकुल छोट चुकी है, मुझे बाचाल गर रही है, इसलिए कहती हूँ ॥६५॥

हृदयमधिष्ठितमादौ मालत्याः कुसुमचापव्राणेन ।

चरमं रमणीवक्त्रम लोचनविषय त्वया भजता ॥६६॥

मालती के हृदय में पहले वामदेव अधिष्ठित हुआ, बाद में है रमणी-वक्त्रम ! उसके लोचन गोचर होते हुए तुम अधिष्ठित हुए ॥६६॥

क्षणमुत्कण्ठकिताङ्गी क्षणमुत्वणदाहवेदनायत्ता ।

क्षणमुपजातोत्कम्पा स्वेदाद्रवपुः क्षण भवति ॥६७॥

क्षण ही में उसके अङ्गी में रोमाञ्च हो जाना है, क्षण ही में तीव्र दाहजनित वेदना की दशा हो जाती है, क्षण ही में कण्ठगी होने लगती है और क्षण ही में वह पसीने में तर-कर हो जाती है ॥६७॥

मुहुरविभावितकार्या मुहुरज्जितधीरभावमत्युच्चैः ।

रोदिति गायति च पुनः पुनश्चमोनावलम्बिनो भवति ॥६८॥

कभी तो उसकी रैनी दिखाई नहीं देती, कभी धीरता को छोड़ कर जोर से राने लगती है, फिर गाने लग जाती है और फिर चुप हो जाती है ॥६८॥

पतति मुहु पर्यङ्के मुहुरङ्के परिजनस्य मुहुरवनौ ।

किसलयकल्पिततल्पे मुहुरम्भसि मुहुरनङ्गसतप्ता ॥६९॥

राम से सतप्त वह कभी पलग पर, कभी परिजन की गोद में, कभी जमीन पर, कभी पल्लव की रानी सेज पर और कभी जल में पड़ जाती है ॥६९॥

महिषीव पकदिग्धा हसीव मृणालवलयपरिवारा ।

सुभगमयूरीवासो भुजगविद्वेषिणी जाता ॥१००॥

हे सुभग, (चन्दन-वर्षादि का लेपन करके) वह कभी कर्दमलिता माहरी भी भाँति, कभी कमलनालों के वलय (कटक) का परिधान करके (कमलनाल के समुद्र में विचरने वाली) हसनी की भाँति और कभी (निद्ररूपी) भुजङ्गों से द्वेष करने वाली मोरनी की भाँति हो जाती है ॥१००॥

वदलीचम्पकचन्दनपकेरुहनीरहारघनसारम् ।

सुन्दरशशधरकान्त नो शान्त्यै मदनहुतभुजस्तस्याः ॥१०१॥

हे सुन्दर, वदली, चन्दन, कमल, जल, हार, कर्पूर, चन्द्रकान्त सबके-संग उसकी मदनाग्नि की शमन नहीं कर पाते ॥१०१॥

अपसारय घनसार कुरु हार दूर एव किं कमलैः ।

अलमलमालिमृणालैरिति वदति दिवानिश वाला ॥१०२॥

दिन-रात यह वाला हम प्रसार प्रलाप करती रहती है—सखी 'कपूर' हृद्यग्री, हार दूर करो, कमलों में लाम क्या ? कमलनाल व्यर्थ है ॥१०२॥

1—श्री प्रिदिवाय राम ने 'सुन्दर' शब्द को शशधर कान्त या चन्द्रकान्तमणि का विशेषण माना है, यस्तुन हमें ऊपर के 'सुभग' शब्द की भाँति भट्टपुत्र का सम्बोधन होना चाहिए । अन्यथा श्लोक में अप्रुष्टार्थता या व्यर्थ विशेषणता दोष प्रगट होगा ।

संकल्पैरुपनीतं त्वामन्तिकमुल्लसन्मनोवृत्तिः ।

दृढमालिगति पश्चात्स्वभुजापीडेन याति वैलक्ष्यम् ॥१०३॥

कल्पनाओं के बल से तुम्हें नजदीक लाकर वह भीतर मन में प्रफुल्ल हो तुम्हें आलिङ्गन-याश में बस लेती है, पीछे जब अपने हाथों का संघटन होता है तब वह लज्जित हो जाती है ॥१०३॥

कुसुमामोदी पवनः पिककूजितमृङ्गसार्यरसितानि ।

इयमियती सामग्री घटिता कामेन तद्विताशाया ॥१०४॥

फूलों की सुगन्ध वाली हवा, कोकिल की कूक और भ्रमर-समूह की गुजार इतनी सामग्री ब्रह्मा जी ने उसके बिनाश के लिए ही रची है ॥१०४॥

अबलां बलिना नीतां दशमिमां मकरकेतुना रक्ष ।

आपत्पतितोद्धृतये भवति हि शुभजन्मना जन्म ॥१०५॥

बलशाली कामदेव ने उस अबला को इस दशा तक पहुँचा दिया है । तुम उसकी रक्षा करो । क्योंकि विपत्ति में पड़े प्राणियों के उद्धार के लिए ही शुभजन्मा पुरुष जन्म लिया करते हैं ॥१०५॥

नो गृह्णति यथार्या अर्थिजनैर्निगदिता गिरः प्रायः ।

मालत्या गुणलेशं शृणु धृष्टया तथापि कथयामि ॥१०६॥

प्रायः प्रार्थी जनों की यथार्थ बातें लोग ब्रह्मण नहीं करते हैं तथापि धृष्टता-पूर्वक मालती के गुणों का विशिष्ट उल्लेख करती हूँ, (कृपा करके) सुनो ॥१०६॥

आस्फालयतो नूनं धनुरस्तनोः कोसुमं रजः पतितम् ।

संगृह्य सा सुगात्री विश्वसुजा निर्मिता तेन ॥१०७॥

निश्चय ही कामदेव जब अपना धनुष आस्फालन करने लगा तब उसके धनुष से फूल की धूल गिरी और ब्रह्मा ने उसे बंदोर कर उस शोभन अग्नौ वाली मालती का निर्माण किया ॥१०७॥

उपहसति गिरिसुताया लावण्यं येन सततलसेन ।

न द्रवतामुपनीतं भोगोन्द्रविभूषणस्य देहार्घम् ॥१०८॥

यह (मालती) पार्वती के लावण्य की हसी उड़ाती है, जो (लावण्य) हमेशा लगा रह कर सर्पराज के गहने धारण करने वाले शिव जी के आघे शरीर को द्रवित नहीं कर सगा^१ ॥१०८॥

शशधरविम्बाधंगतां छायामिव सैहिकेयवदनस्य ।

अलिपटलनोलकुटिलामलकावलिमलिकसंनिधौ वहति ॥१०९॥

यह राहु के मुख को चन्द्रविष्य के आघे भाग पर पड़ी छाया की भाँति अयनेललाट के समीप भ्रमर-समूह-जैसी नील कुटिल अलकारलि धारण करती है ॥१०९॥

सरसिजमस्त्यरशोभ विभ्रमरहितं च मण्डलं शशिनः ।

केन समेतु समत्वं हृदयप्रिय मालतीवदनम् ॥११०॥

कमल की शोभा स्थिर नहीं रहती और चन्द्र के मण्डल में विभ्रम (विलास) का अभाव है, तो फिर हे प्यारे, उसके साथ मालती का मुस्तदा अपनी समता रखे ॥११०॥

अलिरुपरि तदोक्षणयोर्भ्रात्वा सीगन्धसूचितविशेषः ।

निपतति कर्णाम्बुस्त्रे निगुणताप्यवसरे साध्वी ॥१११॥

भौरा उसकी कमल सदृश आँखों पर मंडरा कर जर उसे सुगन्धि की विशेषता मालूम होती है तब (मालती के) कान में लगे कमल पर जा बैठता है, समय पर गुणरहित होना भी अच्छा है ॥१११॥

१—स्त्री के शोभन अंगों में भुजाफल के भीतर किन्मिलाने हुए पानी की तरल जो मातृम पड़ता है उसे ही 'लावण्य' कहते हैं—

मुष्णफलपु छायाया स्तरलत्वमिवान्तरा ।

प्रतिभाति यदंगेषु तत्स्तावदवयवमिहोप्यते ॥

'लावण्य' में आचार्य अमिनथ गुप्त लिखते हैं—

सावयव हि नाम अवयव संरक्षणा भिन्नगणमपयण व्यतिरिक्त धर्मान्तरमेव ।

त्रिभ्राणेऽरुणिमाण सहज जितवन्बुजीवसचिमधरे ।

यदलक्तकविन्यसन तत्तस्या मण्डनक्रोडा ॥११२॥

अपने सम्भावत लाल, बन्धुजीव (बन्धूक) की शोभा को जीत लेने वाले अपने अधर पर जो वह आलता लगाती है वह उसकी प्रसाधनलीला मान है ॥११२॥

चित्रमिद यदि कृशता तस्या बलिपरिगृहीतमध्यस्य ।

अथवा नो विधिविहिता महताप्यपनीयते तनुता ॥११३॥

आश्चर्य तो यह है कि जो बलि (निबलि, श्लेष से बलवान्) के द्वारा सेवित मध्य भाग मिलकुल क्षीण हो गया है (उमे वो बलिपरिगृहीत होने के कारण बलयुक्त होना चाहिए था ।) अथवा बात यह है कि जब विधाता ही क्षीण कर चुका है तो कोई रक्ष भी उस जीणता को दूर कर नहीं सकता ॥११३॥

आस्तामपरस्तावत्तस्या. स्मरवसतिपृथुतरनितम्ब. ।

क्षययति कपिलमुनेरपि इक्ष्मथपतित. समाधानम् ॥११४॥

दूसरे अङ्ग को छोड़िए, उसका जो कामदेव का निवास-स्थान भूत विशाल नितम्ब है वह इक्ष्मिणोचर होकर कपिल मुनि की समाधि को भी ढीला कर देने वाला है ॥११४॥

तम्या रम्भावपुपो रम्भोपममूरुगुलमवलोक्य ।

मकरध्वजोऽपि सहसा निजसायकलक्ष्यता याति ॥११५॥

रम्भा के सदृश शरीर वाली उस मालती का रम्भा सदृश ऊरु गुल देख कर सहसा कामदेव भी अपने ही गण का निशाना बन जाता है ॥११५॥

जघनभरालसयाता नायाता सा विलोचनप्रसरम् ।

तिष्ठति तेन मनोहर शरजन्मा ब्रह्मचर्यण ॥११६॥

हे मनोहर, जघन के भार से थलसा कर चलने वाली वह (मालती) इक्ष्मिणोचर नहीं हुई, इसी कारण तार्तिक्षेय जो आज तक मद्यचारी बने बैठे है ॥११६॥

यदि वथमपि मधुमथन पश्यति तामसमवाणसर्गस्वम् ।

तदसारभार भूतामिव लक्ष्मीमुरसि विनिहिता मनुते ॥११७॥

यदि किसी प्रकार त्रिषु कामदेव के सर्वम् उस माननी को देख लें तो छाती पर पड़ी लक्ष्मी को व्यर्थ की मारभूल जैसी मानने लग जाय ॥११७॥

यदि पतति सा कथचिद्वीक्षणविषये हरस्य तदवश्यम् ।

निभुवनमशिव कुल्लो वामेतरदेहभागमासाद्य ॥११८॥

यदि यह (मालती) किसी प्रकार शिव जी के दृष्टिपथ में आ जाय तो (यह) उनके दाहिने शरीरार्ध को पाकर (बोधित पारंगती उनके गार्ध शरीरार्ध में रहती है) निभुवन को अशिव (शिव जी से रहित) बना डाल ॥११८॥

सौन्दर्यं तताश्चमशेषयोपिद्विलक्षण सृजतः ।

यन्निष्पन्न धातुस्तन्मन्ये काकतालीयम् ॥११९॥

उसका सौन्दर्य उस प्रकार जा समस्त मियों में मिलक्षण बन गया है उसे विधाता की आनमित्र घटना (काकतालीय) मानती हूँ (अन्यथा विधाता ने यह शक्ति कहा कि ऐसे मिलक्षण सौन्दर्य का निमाण कर) ॥११९॥

सहजविलासनिवास तस्या वपुरनभिवीक्षमाणस्य ।

मन्ये नाकनधिपते. सहस्रमपि चक्षुषा विफलम् ॥१२०॥

स्याभावित निलागो का निवासस्थान उसका शरीर के न देख पाने वाले मरगंधिपति हठ की दृष्टि आँखों की भी मैं विफल मानती हूँ ॥१२०॥

शिथिलयतु कुसुमचाप क्षिपतु शरान्वाणारी मनोजन्मा ।

नसारसारभूता विचरति भुवि मालती यावत् ॥१२१॥

कामदेव अपने पुष्प के धनुष का तब तक दीना कर दे, त्यों को तरकन में डाल दे, जब तक सारा ही सारभूता माननी पस्यी पर मिलजिम है ॥१२१॥

वात्स्यायनमदनोदयदत्तकनिट्त्वृत्तराजपुत्राद्यै ।

उच्छ्रंसित यत्किंचित्तत्तस्या हृदयदेशमध्यास्ते ॥१२२॥

वात्स्यायन, 'मदनोदय' ग्रन्थ का रचयिता, दत्तक, निट्त्वृत्त, राजपुत्र

आदि आचार्यों ने जो कुछ कहा है वह उसके हृदय में ग्रथिष्ठित रहता है ॥१२२॥

भरतविशाखिलदतिलवृक्षायुर्वेदचित्रसूत्रेषु ।

पत्रच्छेदविधाने भ्रमकर्मणि पुस्तसूदशास्त्रेषु ॥१२३॥

भरत का नाट्यशास्त्र, विशाखिल का कलाशास्त्र, दन्तिल का सङ्गीत शास्त्र, वृक्षायुर्वेद, चित्रकला, सूत्री शिल्प, पत्रच्छेद-विधान, भ्रमकर्म (इन्द्रजाल), पुस्तकर्म (काष्ठ, मृत्तिका, चर्म अथवा धातु के खिलौने पुस्तकिका-अनाना) सूदशास्त्र (पात्र शास्त्र) ॥१२३॥

आतोद्यवादनविधौ नृत्ते गीते च कौशल तस्याः ।

अभिधातुं यदि शक्तो वदनसहस्रेण भोगिनामीशः ॥१२४॥

आतोद्य (वीणा, मुरज, घड़ी, कास्य आदि चतुर्विध वाद्य) के बजाने की विधि, नृत्त और गीत इत्यादि में उसके कौशल को शायद हजार मुखों से शेषनाग कह सकें ॥१२४॥

परिगलदालोलाशुकमपयत्रणमुरसि मालती रभसात् ।

निपतति नाऽपुण्यवता रतिलालसमानसा रहसि ॥१२५॥

जो पुण्यवान् नहीं हैं उनके वृक्ष पर मालती एकान्त में चंचल सरफते वस्त्र एव बिना किसी यन्त्रण के यग से नहीं आ पड़ती ॥१२५॥

रतिरसरभसास्फालनचलवलमनिनादमिश्रिन तस्याः ।

तत्कालोचितमणित श्रुतिपयमुपयाति नाऽल्पपुण्यस्य ॥१२६॥

रतिजनित आनन्द के वेग से परस्पर रगड़ लाते चञ्चल कानों की सन-सनाहट से मिला हुआ उस मालती के तलाल उचित लगने वाला मणित (रतिलाल की आवाज) पुण्यरहित व्यक्ति के कानों तक नहीं पहुँचता ॥१२६॥

इत्यमभिधीयमानः शुभमध्ये यदि भवेदुदासीनः ।

एवं ततोऽभिधेयः सदर्थितकोपया दूत्या ॥१२७॥

ऐ मुन्दर कटिभाग वाली, इस प्रफार कहने पर (भी) यदि वह उदासीन रहे तो फिर दिया कर दूती को यह कहना चाहिए ॥१२७॥

किं सौभाग्यमदोष्य यौवनलीलाभिरूपतादर्पः ।

सहजप्रेमोपनता मालतिका न बहु मन्यसे येन ॥१२८॥

क्या यह तुझे अपने सौभाग्य का धमक हो गया है अथवा यौवन की रमणीयता का अहङ्कार, जिससे सहज प्रेमभाव में पाम आई मालती को स्वीकार नहीं करते हो ॥१२८॥

न गणयति या कुलीनान्द्रविणवतः शास्त्रवेदिनः प्रणतान् ।

सा भवदर्थं शृष्यति कुस्थाननिवेशितं धिगनुरागम् ॥१२९॥

जो मालती अपने सामने सिर मुझ पर कुलीनों, धर्मियों और शास्त्र जानने वालों को कुछ भी नहीं समझती, वह तुम्हारे लिए सूरती जा रही है । धिक्कार है उस अनुराग को जो गलत स्थान में हो ॥१२९॥

कमलवती तीव्ररुचौ बहुभस्मनि शम्भुशिरसि शशिलेखा ।

सा च त्वयि पशुकल्पे यदभिरता तेन मे कृशता ॥१३०॥

तीखे चिरणों वाले श्व में कमलगनी राख की ढेर लगे शिब के सिर में चन्द्रलेखा और पशु-सरीखे तुममें वह जो अनुरक्त है उसी कारण (शोक से) मैं दुगली हो गई हूँ ॥१३०॥

असरलमरस कठिन दुर्ग्रहमस्निग्धमाश्रिता रदिरम् ।

यदुपैति वाच्यपदवी मालतिका तत्किमाश्चर्यम् ॥१३१॥

सरलता रहित, नीरस, कर्करस, कष्ट से ब्राह्मण एव होने रदिर वृक्ष की पावर मालती (चमेलीलता) जो निन्दित होती है उसमें क्या आश्चर्य ? ॥१३१॥

अथवा न खलु दोषो यदतुल्यतयोपजनितवैलक्ष्यः ।

स्वाधीनामपि सरसा परिहरति मृणालिका ध्वाक्षः ॥१३२॥

अथवा क्या दोष, कि जो सरासरी में न आने के कारण लज्जित हो कीया अपने अधीन और गरम कमलिनो को भी छोड़ देता है ॥१३२॥

मात्रं परिप्यसि खेद निष्ठुरमुत्तोजसि यन्मया सुभग ।

यूना हि रत्नतरुणोसुहृदभिहितपरमामरणम् ॥१३३॥

हे सुभग, मैंने तुम्हें जो बड़ी बात कहा उससे दुःख मत मानना,

क्योंकि जवानों के लिए अनुरक्त सुन्दरी की सखी की कड़ी बात (सोभा देने वाली) आभरण होती है ॥१३३॥ ।

चन्द्रमसेव ज्योत्स्ना कंसासुरवैरिणव वनमाला ।

कुसुमशरासनलतिका कुसुमाकरवल्लभेनेव ॥१३४॥

चाँद से चाँदनी की भाँति, कृष्ण से वनमाला^१ की भाँति, वसन्त के मरुत कामदेव से कामलता की भाँति ॥१३४॥

मदलीला हलिनेव स्तनयुगलेनेव हारलता ।

रम्यापि सा सुगात्री रम्यतरा भवतु संगता भवता ॥१३५॥

हलधर बलराम से मदलीला की भाँति, स्तनयुगल से हारलता की भाँति, तुमसे संगम प्राप्त कर यह शोभन अङ्गों वाली मालती रम्या होकर भी रम्यतरा हो जाय ॥१३५॥ ।

किं बहुना यदि यूनामुपरि विधातुं समीहसे चरणम् ।

तत्कुल रमणीरत्नं प्रेमोऽज्ज्वलमंकतस्तूर्णम् ॥१३६॥

यहुत कहने में क्या, यदि तुम जवानों के सिर पर चरण रखना चाहते हो तो प्रेम की चमक वाले उस रमणीरत्न^२ को शीघ्र अङ्क में ले लो ॥१३६॥

अथ तद्वचनश्रवणप्रविजृम्भितमदनभट्टदायादः ।

उपचरणीयः सुन्दरि निजवसतिमुपागतस्त्ययाप्येवम् ॥१३७॥

तत्पश्चात् उस दूती की बातें सुनने से भट्टपुत्र का मदन उद्दीपित होगा उससे यह अपने घर आए उसे तुम भी है सुन्दरी, इस प्रकार उपचार करना ॥१३७॥

१—पर तक लट्फनी हुई माला अथवा वस्त्रपुष्पमयी माला को 'वनमाला' कहते हैं । भगवान् कृष्ण के वनमाला धारण करने के कारण ही उन्हें 'वनमाली' कहते हैं ।

२—रमणीरत्न—अर्थात् श्रेष्ठ सुन्दरी । कहा है—

‘जाती जाती यदुत्तमं तद् रत्नमभिधीयते’ ।

षाट्मिहिर भी लिखते हैं—

स्त्रीणां गुणा यौवनरूपवेष दाक्षिण्य विज्ञान विलास पूर्वाः ।

स्त्रीरत्न संज्ञा च गुणान्वितासु, स्त्रीविशेषयोऽप्यश्चतुरस्य पुनः ॥

(कृष्णसंहिता ७३।१३) ।

दूरादभ्युत्थानं प्रणमनमात्मासनप्रदानं च ।

प्रविधेयमचलेन प्रस्फोटनमध्रियुगलस्य ॥१३८॥

दूर हो से उसे आते देख उठ जाना, प्रणाम करना, अपना आसन देना और आँचल से उसके पैरों को पोंछना ॥१३८॥ ।

ईपदयजप्रकटितकक्षोदरबाहुमूलकुचयुगलम् ।

संदर्श्य भटिति यास्यसि नायकदम्गोचरात्तूणम् ॥१३९॥

फिर थोड़ा निना कोशिश के अपनी राख, उदर, बाहुमूल, दोनों स्तन उने प्रकट दिखा करके भट से उसकी आँखों से ओमन्व हो जाना ॥१३९॥ ।

अथ पर्यंकसनाथं दीपोज्ज्वलकुसुमधूपगन्धाढ्यम् ।

विततवितानकरम्य प्रवेशितो वासकागारम् ॥१४०॥

तब हे भारी जपन घाली, उसे पलङ्ग से सजे, दीपों से प्रकाशित, कुलों की और धूप की गन्ध ने सुगमित, पैले चँदररा से सुशोभित वासकागार में दाखिल करना ॥१४०॥

मात्रा ते गुरुजघने सादरमवतारणादिकं कृत्वा ।

अमिनन्दनीय एमिवंचनविशेषैः प्रयत्नेन ॥१४१॥

तेरी माता उसे आदरपूर्वक अवतारण (आनभगन) आदि करके इन साम रातों में पल करके अमिनन्दन करे ॥१४१॥

अद्याशिष्यः समृद्धाः परितुष्टा इष्टदेवता अद्य ।

कल्याणालंकारी यदलकृतवानिदं वेश्म ॥१४२॥

आज आशीर्वाचन मण्डल हुए, इष्ट देवता मन्तुष्ट हैं, ची नि कल्याण ने अलङ्कार अलने इस घर को अलङ्कृत किया ॥१४२॥

१—वासकागार अर्थात् भोगालय, रतालय । 'उमराव जान' के शब्दों में लग नहीं वासकागार का यह चित्र देखिए— उनके कमरे मुदा लुदा मजा दिष्ट गए थे । नियाक के पलंग, कोरियों ने बने हुए थे । पर्श पर मृषाई आँदनी गिरी हुई । बड़े बड़े भरती पानदान, हुम्नदान, गामदान, उगातदान करने अपने करीनों में रहे हुए । दीवारों पर हलबो आदने उम्दा उम्दा तस्वीरें इन में दृष्टियाँ लगी हुईं जिम्मे दरमिमान एक छोटा-सा आक । इधर उधर उम्दा हसिहियाँ L...

अनुरूपपात्रघटनं कुर्वाणस्याद्य कुसुमवाणस्य ।

सुचिराद्वत संजातः शरासनाकर्षणश्रमः सफलः ॥१४३॥

योग्य पात्रों का मिलन करने वाले कामदेव का धनुष खींचने का श्रम बहुत देर के बाद फलीभूत हुआ ॥१४३॥

विन्यस्य शिरसि चरणं सुभगा शणिक्राज्यस्य सकलस्य ।

सोभाग्यवैजयन्ती संप्रति वत्सा समुत्क्षिपतु ॥१४४॥

तुहागिन मेरी बन्ची समस्त गणिकाओं के शिर पर पैर रख कर श्रव अपने सौभाग्य की पताका पहराये ॥१४४॥

दुहितर एव स्नाध्या धिक् लोकं पुत्रजन्मसंतुष्टम् ।

जामातर आप्यन्ते भवादृशा यदभिसम्बन्धात् ॥१४५॥

धतरे ससार की कि जो लड़के के जनम से सन्तोष अनुभव करता है । प्रशसनीय तो लड़कियाँ हैं जिनके सम्बन्ध से आप जैसे दामाद हासिल होते हैं ॥१४५॥

दृढपरिचया गुणज्ञा भवद्विधा नार्थनाहंका यदपि ।

तदपि हृदयाभिनन्दन दुहितस्नेहादहं वच्मि ॥१४६॥

आप जैसे व्यक्ति यद्यपि दृढ परिचय वाले, गुणज्ञ एवं योग्य पात्र को सम्मान देने वाले होते हैं तथापि हे हृदयाभिनन्दन, मैं लड़की के प्रति स्नेह के कारण कहती हूँ ॥१४६॥

सहजप्रेमोपनता न्यस्ता त्वयि मालती तथा कार्यम् ।

न यथा भवति वराकी त्वद्विप्रियजन्मनां शुचां वसतिः ॥१४७॥

स्वभावतः अनुरक्त मालती को तुम्हें समर्पित करती हूँ, ऐसा करना त्रिमये कि यह बेचारी तुम्हारे अनिष्ट (वियोग) के कारण शोकों का स्थान न हो ॥१४७॥

मृदुघौतघूपिताम्बरमग्राभ्यं मण्डनं च विभ्राणा ।

परिपीतघूपवर्तिः स्यात्स्यसि रमणांतिके सुतनु ॥१४८॥

हे सुतनु, नौमल, धुले, घूपादि द्वाय वासित यस्मै एव अग्राभ्य (कारीगरी

से देने) आभूषण धारण कर तथा धूपवर्ति^१ का पान कर नू कान्त के समीप उप-
स्थित हो ॥१४८॥

सस्नेहं सघ्रीडं ससाध्वसं सस्पृहं च पश्यन्ती ।

किंचिद्व्यशरीरा प्रविरलपरिहासपेशलालापा ॥१४९॥

सस्नेह, सलज्ज, ससम्भ्रम और सस्पृह इष्टिपात करती हुई नू अपने शरीर
को कुछ प्रकट कर देना और उसके साथ कभी कभी मजाक का पुट देकर
वातचीत करना ॥१४९॥

मातरि निर्यातायां परिजनमुक्ते च वासकस्याने ।

अभियुंजाने रमणे वामाचरणं क्षणं कार्यम् ॥१५०॥

माता जब वहाँ से बाहर चली जाय और परिजन भी उस भोगावास्त
को छोड़ दें और कान्त जब रमणार्थ प्रवृत्त होने लगे तब कुछ क्षण
नू प्रतिकूल आचरण करना (अपना अङ्ग सटने न देना, निषेध करना
आदि) ॥१५०॥

रतिसंगरविहितमतावाकर्षति रभसतः पुरस्तस्मिन् ।

कुट्टमितमाचरन्ती जनयिष्यसि किंचिदंगसंकोचम् ॥१५१॥

रतियुद्ध^२ के लिए जब उठना मन मिलजुल हो जाय और सामने यह
रोग मे तुम्हें नीचने लगे तब कुट्टमित^३ करती हुई नू अपने अङ्गों को सिमोड़
लेना ॥१५१॥

१-धूपवर्ति—सुगंध को सुगन्धित करने के लिए घीहीनुमा द्रव्य, जिसमें
प्राग्वत्याम ममाले होने थे और जिस प्राचीन काल के शौरीन नागरिक जला कर
धूप-पान करते थे । इसका उल्लेख कादम्बरी और हरविजय महाकाव्य में भी प्राप्त
है । यह धूपवर्ति विविध प्रकार की होती थी । उनमें से एक का नागरमर्षण में
इस प्रकार उल्लेख है—

कर्पूरागुरु चन्दन मुस्तम्भूति प्रियम्भुषालं च ।

भासी चेति नृपाणां योग्या रतिनाथ धूमवर्तिरियम् ॥४१३६॥

२-‘युद्ध’ संज्ञा तब दी जाती है जब दो (या अनेक) मल परस्पर अभि-
गरेष्टा में भिड़ जाते हैं । इस प्रकार जगद्वेग नायक और नायिका की निःशंक
रति भी एक प्रकार का ‘युद्ध’ है । इस युद्ध में होने वाले चुम्बन, कालिङ्गन, नखा-
घात, दन्ताघात, ताड़न, माल्टन, उपमर्शन आदि विनयुक्त दो मल्लों की कुरती के
समान होने हैं । आगे के प्रमेय में हमी कवि ने हारलगा और सुन्दरमेन के रति
युद्ध का वर्णन किया है ।

३-यह एक प्रकार की सम्भोग कालीन शृङ्गार चेष्टा है । भीतर से प्रसन्नता

प्रारब्धे सुरतविधौ क्रमदर्शितचित्तयोनिसवेगा ।

अपशकमर्पयिष्यसि निर्व्याज पुत्रि गात्राणि ॥१५२॥

बेटी, जब वह सुरत आरम्भ कर दे तब तू क्रम से चित्त और योनि (अथवा चित्तयोनि अर्थात् कामदेव) का सबेग दिखाना और नि राह और निष्कण्ठ भाव से अपने ग्रन्थों को उसे अर्पित कर देना ॥१५२॥

यद्यद्वाञ्छति हन्तु यद्रष्टु यच्च विलिखितु गानम् ।

तत्तदपसारणीय सावेग दौकनीय च ॥१५३॥

जिस जिस अङ्ग को वह आघात करना^१ चाहे, जिसे देखना चाहे और जिसे खरोचना^२ चाहे उस उसको आवेगपूर्वक हटा लेना और फिर उसके सामने कर देना ॥१५३॥

दशे सव्ययहुकृतिमामर्दं विविधकण्ठरसितानि ।

नखविलिखने च सीत्कृतिमाघातेपूस्वण कणितम् ॥१५४॥

जब वह दाँत से मारदे^३ तो ब्रथामूचक हुँकार करना, मसलन^४ लगे तो गिरिध प्रसार से कण्ट की आवाज करना, नखों से खरोचने लगे तो सीत्कार^५ भरना और आघात करे तो जोर से चीख पड़ना ॥१५४॥

ह्रस्वायासश्वासान्मुचन्ती पुलकन्दतुरशरीरा ।

स्विद्यत्सकलावयवा प्रकरिष्यसि रागवृद्धये पु साम् ॥१५५॥

कामुक पुरुषों के राग बढ़ाने के निमित्त तू बार बार अममूचक श्वास

है, फिर भी ऊपर से नाथक द्वारा केच, स्तन, अधर आदि के एकड़न पर नाथि का सिर और हाथ भरभोरना 'कुट्टमित' कहलाता है । (साहि-यदपेय) ।

१-स्वन्धद्वय, सिर, स्तनान्तर, घुंठ, जघन और पार्श्व ये सामरास्त्र^१ अनुसार आघात या प्रहरण के स्थान हैं ।

२-दोनों कानों, कण्ठ, दोनों गाल, नाभि, ओंछि, दोनों स्तन, भगारम्भ और कण्ठ मूल ये नखाघात या नखों द्वारा खरोचने के स्थान मान गए हैं ।

३-फाँव, उदर, स्तन, कपोल और कण्ठ ये दन्तपीदन के स्थान हैं ।

४-मसलने के स्थान हैं बाहु, स्तन, नितम्ब, पार्श्व, निम्नोदर और जघन ।

५-वात्स्यायन के कामसूत्र में बिग समय किस प्रकार का विस्त कना चाहिए, इसका उल्लेख है । (२।३।१३ २०) ।

छोड़ती हुई रोमाञ्च से शरीर को व्याप्त करना और समस्त ग्रहों को पसीने-पसीने करना ॥१५५॥

परमृतलावकहंसकपारावततुरगहृदयनिःस्वनितम् ।

अनुकार्यमुचितकाले कलकण्ठ स्तैस्त्वया रसतः ॥१५६॥

इस अत्यन्त मधुर कंठ वाली, कोमल, लज्ज, हृद्य, कञ्चूत और घोड़े की भाँति रस के उचित समय में आगाज करना ॥१५६॥

मा मा मामतिपोडय मु च क्षणमद्य नो समर्थास्मि ।

इति गदगदास्फुटाक्षरमभिधातव्यस्त्वया कामी ॥१५७॥

“मन, मन, मुझे ज़ोर से मत पीड़न कर, निडुर, मुझे छोड़, मैं पार नहीं पा सकती” इस प्रकार की गदगद पद्य अस्पष्ट आगाज में कामुग के प्रति योगना ॥१५७॥

अनुबन्धमानुकूल्यं वामत्वं प्रौढतामसामर्थ्यम् ।

सुरतेषु दर्शयिष्यसि कामुकभाव स्वयं बुद्ध्या ॥१५८॥

कामुक का अभिप्राय स्पष्ट समझ कर उसके साथ सुरतों में कभी अग्रगम, कभी अनुकूलता, कभी प्रतिकूलता, कभी प्रगल्भता और कभी असामर्थ्य प्रदर्शन करना ॥१५८॥

असमजसमक्षील दूरोज्जिभ्रतधैर्यमविनयप्रसरम् ।

व्यवहारमाचरिष्यसि वृद्धिमुपेते रसावेगे ॥१५९॥

जब रस का आवेग वृद्धि प्राप्त कर ले तो असन्नत, अश्लील, धैर्यरहित, अतिरसुत व्यवहार करना ॥१५९॥

अविचेतितनसरसतिरामीलितलोचना निस्तसाहा ।

नायकवार्यसमाप्ती स्थास्यसि शिथिलीकृतावयवा ॥१६०॥

जब नायक अपना कार्य समाप्त कर ले तो जैसे उसने नगा की गतों से थक याद ही नहीं, वृ अथवा अरि मूढ़ होना, निरुत्साह हो आने अन्ना की शिथिल करके पड़ जाना ॥१६०॥

भगिति नितम्बावरणं निःसहस्रनुतां स्मितं सवैलक्ष्यम् ।

खेदालसां च दृष्टिं जनयिष्यसि मोहनच्छेदे ॥१६१॥

जब मुरत का प्रसंग समाप्त हो जाय तो भट्ट अपने नितम्ब ढक लेना, देह स्निग्ध कर लेना, शर्माती हुई मुखुराना और खेद के मारे अलसाते हुये देखना ॥१६१॥

वृत्ते रताभियोगे स्पृष्ट्वा सलिलं विविक्तभूभागे ।

प्रक्षाल्य पाणिपादं स्थित्वा क्षणमासने समूह्य कवान् ॥१६२॥

जब रताभियोग समाप्त हो जाय तब निर्जन स्थान में जल-स्पर्श कर, हाथ-पैर धो, आसन पर तनिक बैठ, वालों को समेट ॥१६२॥

उपयुक्तवदनवासा शय्यामारुह्य दर्शितप्रणया ।

इति वक्ष्यसि तं रमणं दृढतरमालिङ्ग्य रमसतः कण्ठे ॥१६३॥

ताम्बूल आदि मुखवास ले, सेज पर चढ़, प्रणय दिखाते हुए, घेग से नख कर कठालिङ्गन करते हुए उस रमण से बह कहना ॥१६३॥

भट्टसुत नूनमिष्टा तव जाया यदनुरक्तहृदयस्य ।

जनयति परितुष्टिमलं नापररामापरिष्वङ्गः ॥१६४॥

हे भट्टपुत्र, निश्चय ही तुम्हारी पत्नी तुम्हें प्रिय है, क्योंकि जितना वह अनुराग भरे हृदय वाले तुम्हें अधिक सन्तुष्ट करती हैं उतना दूसरी रमणी ना आलिङ्गन नहीं ॥१६४॥

सफलं तस्या जन्म स्पृहणीया सैव सकलललनानाम् ।

गौरी तथैव महिता सुभगंकरणं तपस्तयाचरितम् ॥१६५॥

उसका जन्म सफल है, समस्त स्त्रियों में वह स्पृहणीय है, उसने ही गौरी की अर्चना की है, उसने भीभाग्यस्वरूप तप लिया है ॥१६५॥

सैवैका गुणवसतिस्तस्या एवान्वयः सदा स्नाध्यः ।

यस्याः शुभशतमाजः पाणिग्रहणं त्वया विहितम् ॥१६६॥

गुणों का भाजन नहीं एक है, उसी का वश हमेशा प्रशस्नीय है, शत-शत पुराणों के भाजन जिस सुन्दरी का तुमने पाणिग्रहण लिया है ॥१६६॥

तिष्ठतु सा पुण्यवती वंशद्वयभूषण वरारोहा ।

या नापयाति भवतो लक्ष्मीरिव नरकवेरिणो हृदयात् ॥१६७॥

पिता और पति के वंशों का भूषण, सुन्दर नितम्बों वाली वह तो है ही, जा विष्णु के हृदय से लक्ष्मी की भाँति तुम्हारे हृदय में दूर नहीं होती ॥१६७॥

पातयसि कुवलयनिभे कौतुकमात्रेण लोचने यासु ।

ता अपि सत्य सुन्दर हर्षोच्छलिता न भान्ति मात्रेषु ॥१६८॥

जिन सुन्दरियों पर कौतुकमान से तुम अपनी कुवलय सदृश आँखें डाल देते हो, हे सुन्दर, वे भी इस प्रकार हर्षोच्छलित हो जाती हैं कि अपने ग्रहों में खुद नहीं गिर पाती हैं ॥१६८॥

तनुरपि नाथप्रणयः प्रायो मुखरीकरोति लघुमनसः ।

स्वार्थनिवेशितचित्ता करोमि तेऽभ्यर्थनां तेन ॥१६९॥

जितना मन छोटा है उसे प्रिय का थोड़ा भी प्रणय प्रायः मुरार बना देता है । उसी कारण स्वार्थ की मन में रख कर तुमसे अनुरोध करती हैं ॥१६९॥

तीव्रस्मरतारुण्याच्चापलतः कौतुकेन घृणया वा ।

मद्भाग्यसम्पदा वा दूत्या वा कौशलात्स्वभावाद्वा ॥१७०॥

उद्दीप्त कामदेव से युक्त जवानी से, या चपलतावश, या अनुग्रह से, या मेरे सौभाग्य से, या दूती के उपाय से, या स्वभाव से ॥१७०॥

योऽयं प्रेमलवारा प्रदर्शितोऽस्मासु जीवनोपायः ।

बाधा नात्र विधेया गणिकाजनवृत्तमन्यया शुद्ध्या ॥१७१॥

जो कि यह हमारे जीवित रहने का उपाय-स्वरूप प्रेम का लेशमान हम पर तुमने प्रदर्शित किया है उसमें गणिका जनों के मनोघातों से गलत (अन्यथा) समझ कर बाधा नष्ट करना ॥१७१॥

येन स्नेहः क्रोधः शाठ्यं दाक्षिण्यमार्जवं व्रीडा ।

एतानि सन्ति तास्वपि जीवदमोपनीतानि ॥१७२॥

जिन कारण से स्नेह, क्रोध, शठता, अनुकूलता, वीर्यलता, लज्जा ये

सब जीवित रहने वालों को निसर्गतः प्राप्त होते हैं वे सभी उन गणिकाओं में भी रहते हैं ॥१७२॥

निर्व्याजिसमुत्पन्नप्रबलप्रेमाभिभूतहृदयानाम् ।

दयितविरहाक्षमाणा गणिकानां तृणसमाः प्राणाः ॥१७३॥

बिना छल-चपट के उत्पन्न प्रबल प्रेम के द्वारा अभिभूत हृदय वाली, एवं प्रिय के विरह को सहन न कर पाने वाली गणिकाएँ निम्न प्राणों की तृण-समान समझती हैं ॥१७३॥

अथाकर्ण्य साद्भुतमाख्यानं वर्णयामि यद्वृत्तम् ।

अद्यापि विभर्ति वटो विशेषणं यदभिसम्बन्धात् ॥१७४॥

इस प्रसंग में सुनो, मैं एक आश्चर्य-युक्त आख्यान, जो घटित हो चुका है, कहती हूँ, जिस घटना के साक्षित्वरूप आज भी बरगद का पेड़ 'वेश्यावट' नाम से परिचित है ॥१७४॥

हारलता का आख्यान

‘अस्ति महीतलतिलक सरस्वतीकुलमूहं महानगरम् ।

नाम्ना पाटलिपुत्रं परिभूतपुरंदरस्थानम् ॥१७५॥

पाटलिपुत्र नाम का एक महानगर है, वह पृथ्वी का तिलक, सरस्वती का कुलमूह और इन्द्र के स्थान अमरावती को परिभूत करने वाला है ॥१७५॥

त्रिभुवनपुरनिष्पादनकौशलमिव पृच्छतो विरिंचस्य ।

दर्शयितुं निजशिल्पं वर्णकमिव विष्वकर्मणा विहितम् ॥१७६॥

जब ब्रह्मा ने त्रिभुवन के नगरों के निर्माण का कौशल त्रिशूनाई से पूछा तब मानों उन्होंने अपना शिल्प १ दिखाने के लिये इस नगर को एक “दर्शन” (प्रतिनिध-चित्र) के रूप में निर्माण किया ॥१७६॥

अश्रेयोभिरनाथितमभिभूतं नातिभूतिदोषेण ।

न स्वीकृतमुपसर्गः कलिकात्मलैरनालीडम् ॥१७७॥

यहाँ अमरलता नहीं रहते, पराग के दोषों से यह अभिभूत नहीं है,

१-शिल्प आदि प्रकार का होता है—आलेख्य, लेख्य, हास्य, चित्रकर्म, पाषाणकर्म, शीष्यकर्म, श्रेष्ठकर्म, चित्रकर्म ।

उसातीं वा चहों उपद्रव नहीं है, मलिनाल की गिरावियाँ बहा नहीं पहुँची हैं ॥१७७॥

पातान्तलं भोगिभिरम्भोर्धिविविधरत्नसंघातैः ।

सुरसदन विबुधगणैर्द्रविणोपचयैः पुर कुवेरस्य ॥१७८॥

भोगिगण (विलासी जन, श्लेष से उपगण) के निवास के कारण यह पाताल के समान है, नाना प्रकार के रत्नों के टीरों में यह समुद्र के समान है, विबुधजनों (विद्वानों, श्लेष से देवताओं) के कारण अमरावती के समान है, धन की समृद्धि से कुवेर की नगरी अलका के समान है ॥१७८॥

महिलाभिरसुरविवर कटक हि हिमाचलस्य गन्धर्वैः ।

हरिनगरं क्रतुयूपैः शमविभवैर्मुनिजनस्यानम् ॥१७९॥

महिलाओं के कारण वह असुरगिरि ^१ (स्त्रीप्राय असुरों के देश का प्रवेशमार्ग) के समान है, गन्धर्वों (गान करने वालों, पृथ्वी में देवयोनि विशेषों) के कारण वह हिमालय के सज्य देश से समान है, यह के 'यू' नामक लकड़ी के रत्नों के कारण वह अयोध्या के समान है, शान्ति के विभवों के कारण वह मुनिजनों के वाणस्यान आश्रम के समान है ॥१७९॥

तिष्ठन्तु सकलशास्त्रव्यालोचनविमलबुद्धयो विप्राः ।

सदसद्गुणनिर्णीतो ललना अपि निकपभूमयो यत्र ॥१८०॥

समस्त शास्त्रों के अनुशीलन से विमल-बुद्धि प्राप्त जनों की रात बीन करे, जहाँ ललनाएँ भी मले-बुरे के निर्णय में फँसती या काम करती हैं ॥१८०॥

कलिकालोदितभीत्या क्रतुहृतवह्वमकम्बलावरणः ।

तिष्ठन्निमृतोपि कृतश्चरितैरनुमीयते यत्र ॥१८१॥

जहाँ कलिकाल से उगम उर के मारे यज्ञाग्निशों के धूम का कम्बल ओढ़े हुए-अपि कर रहते हुए भी धर्म का अनुमान (लोगों के) सदाचारों से होता है ॥१८१॥

१-‘असुरगिरि’ में प्रवेश करने के लिए भूमि में बने चिथी सहारे गहरे में प्रवेश किया जाता था । केनालसाधन इसका मुख्य अंग था । इससे धन और स्त्री की प्राप्ति सम्भव मानी जाती थी । इससे साधक ‘वर्धनक’ बने जाते थे ।

अपहरति पिधातुमिव स्वकलंकं शशधरः प्रसायं करान् ।

राशौ यत्र वधूनां लावण्यं वदनकोपेभ्यः ॥१८२॥

जहाँ चन्द्र मानों अपने कलंक को ढँकने के लिए करों (हाथों अथवा किरणों) को फैला कर राशि में वधूजनों के मुख के खजानों से लावण्य का अपहरण करता है ॥१८२॥

तिमिरपटलासिताम्बरमपहरदभिसारिकाजनौघस्य ।

निजतनु कान्तिवितानं वल्लभसम्भोगविहितये यत्र ॥१८३॥

जहाँ अभिसारिका जनों का अपने शरीर की कान्ति का वितान अन्धकार-समूह के काले घन को हटाता हुआ प्रिय मिलन के काम में आ जाता है ॥१८३॥

यत्र नितम्बवतीनां विचलन्नयनान्तश्चितशरैर्ब्रूणितः । ✓

शिथिलयति पथिकलोकः स्वकलत्रसमागमोत्कण्ठाम् ॥१८४॥

जहाँ नितम्ब वालीयों के चंचल कटाक्षों के चोख बाणों से घायल होकर पथिक लोग अपनी पत्नियों के समागम की उत्कण्ठठा शिथिल कर देते हैं ॥१८४॥

यत्र च कुलमहिलानामल्पत्वं वचसि पाणिपादे च ।

स्वच्छत्वमाशये च व्यालोलत्वं विशालनेत्रे च ॥१८५॥

जहाँ कुलवन्ती महिलाएँ जिस प्रकार अल्पभाषिणी हैं उसी प्रकार उनके हाथ-पैर भी छोटे-छोटे हैं, उनके मन (आशय) जिस तरह स्वच्छ हैं उसी तरह उनकी चंचल और विशाल आँखें भी स्वच्छ हैं ॥१८५॥

स्तनजघनचिकुरभारे घनता जीवेशसहजरागे च ।

कुलदेवतार्चनविधौ वलिशोभा मध्यभागे च ॥१८६॥

उनके स्तन जघन और केशभार की तरह उनका प्रियतम के प्रति स्वाभाविक अनुराग भी घना है, कुलदेवताओं की पूजा में जिस तरह बलि (उपहार के पदार्थ) की शोभा होती है उसी प्रकार उनके कटिभाग में भी बलि (निवलि) की शोभा है ॥१८६॥

गम्भीरता स्वभावे चेतोभववाणतूणनाभौ च ।

विस्तीर्णता नितम्बे गुरुजनपूजानुरक्तचित्ते च ॥१८७॥

वामदेव के बाए के तरबस की भाँति उनका नाभिकूप उनके स्वभाव के समान गम्भीर है, गुरुजनों की पूजा में अनुरक्त उनके चित्त की भाँति उनका नितम्ब विस्तीर्ण है ॥१८७॥

हरिणायतेक्षणता विच्छित्तिः कोपहरणमब्जेषु ।

कुटिलत्वमलकपंक्तौ बालानां कामचेष्टितं यत्र ॥१८८॥

जहाँ विच्छित्ति (अतिशय शोभा) केवल हरिण के समान विशाल आँसों वाली मुन्दरियों में है (अत्र विच्छित्ति अर्थात् विष्येद नहीं है), कोपहरण (अर्थात् हथियार रखने के बने चर्मपेटों से हथियार निजालना) केवल अम्बा के सम्बन्ध में है (अन्यत्र प्रजापति म विही के वीरा अर्थात् एजाने का हरण या लूटपाट नहीं होना), कुटिलता केवल बालों में है (लोगों में कुटिलता नहीं है), स्वच्छाचार बालकों में है (न कि लोग स्वच्छाचार करते हैं) ॥१८८॥

सयमनमिन्द्रियाणामिनोपघातप्रहस्तमिस्रस्य ।

स्तब्धत्व तालतरी हारलतास्तरलसगता यस्मिन् ॥१८९॥

सयमन (निग्रह) जहाँ केवल इन्द्रिया का क्षाता है (लोगों का निग्रह या धर पकड़ नहीं होता), केवल सूर्य का उपघात रूप ग्रह राहु के पक्ष में होता है (न कि कोई भी अपने स्वामी का प्रतिद्वन्द्व्य ग्रहण करता है), स्तब्धता केवल ताल के पेड़ों में है (लोगों में मन्व्यता अर्थात् प्रतिद्वन्द्व्य प्रदर्शन नहीं है), केवल हार-लताएँ ताल (मध्यमणि) के साथ रहती हैं (लोग तरल अर्थात् गिरी नचल पुरुष के साथ नहीं रहते) ॥१८९॥

भुजगाः पररंध्रदशः खण्डघन्ते प्रियतमाधरा यत्र ।

सूचीव्ययानुभूतिर्नृत्याभ्यासप्रवृत्तानाम् ॥१९०॥

दूरा का रन्ध्र केवल सर्पगण देगों है (लोग दूरों का रन्ध्र अर्थात् दोष या कमजोरी नहीं देखते), केवल प्रियतमाओं के अपर गरिष्ठ दिए जाते हैं (कोई गरिष्ठ अर्थात् निरन्त नही क्षाता), जो नृत्यकला के अभ्यास में

प्रवृत्त हैं उन्हें केवल सूची (एक विशेष प्रकार का अभिनय) के कष्ट का अनुभव होता है (किसी अपराध के कारण सूची की व्याधा का कोई अनुभव नहीं करता) ॥१६०॥

नतवपुरप्यतिसरला मन्थरगमनापि नर्मदा यस्मिन् ।

गुरुजनशास्त्ररतापि स्वभावमुग्धाङ्गनाजनता ॥१६१॥

अतिसरला भी युधतिर्याँ जहाँ नत देहों वाली हैं (विरोध यह कि जो मुझे शरीर वाली हैं वे अतिसरला अर्थात् मिलकुल सीधी-साधी कैसे हो सकती हैं ? परिहार यह कि अत्यन्त सरल स्वभाव वाली हैं), धीमी चाल चलने वाली होकर भी नर्मदा हैं (नर्मदा नदी तो बहुत वेग से बहती है, परिहार यह कि नर्म देने वाली अर्थात् परिहामरसिमा हैं और जघन के भार से अलसाई होने के कारण धीमी चाल से चलती हैं), गुरुजनों में और शास्त्रों में रत होने पर भी मुग्धा हैं (विरोध यह कि शास्त्रज्ञानशील मुग्धा कैसे हो सकती हैं, परिहार यह कि मुग्धा अर्थात् सुन्दर हैं) ॥१६१॥

तस्मिन्मखशतपूतः पुरहूत इव द्विजन्मना प्रवरः ।

गुरुरिव विद्यावसतिर्वसति स्म पुरदरो नाम्ना ॥१६२॥

उस नगर में इन्द्र के समान सौ ब्रह्म सम्पन्न करने से पवित्र, बृहस्पति के समान विद्वान्, पुरन्दर नाम के एक ब्राह्मण-भ्रष्ट निवास करते थे ॥१६२॥

धर्मात्मजस्य सत्य त्रिपुररिपोर्विजितकुसुमचापत्वम् ।

हरिनाभिपकजभुवो नियतेन्द्रियता जहास यः सततम् ॥१६३॥

जो हमेशा युधिष्ठिर के उत्पत्ती की, शिवजी की कामदेव पर विजय की और विष्णु के नाभिकमल से उत्पन्न ब्रह्मा के इन्द्रियनियम की पित्तली उड़ाया करते थे ॥१६३॥

न्यक्कृतवृष इति शर्वे याचक इति कौस्तुभाभरणे ।

पीडितवसुधासुत इति कपिले न वभूव यस्य बहुमानः ॥१६४॥

शिव ने वृष (धर्म) को नीचे गिरा दिया (क्योंकि वे वृष अर्थात् नन्दिकेश्वर बैल पर चढ़ते हैं) अतः उनके प्रति, 'मितमगा है' यह विष्णु के प्रति, 'दृष्टी और सगर-पुत्रों को पीडित किया है' यह कपिल के प्रति कहते हुए जो गौरव नहीं रखते थे ॥१६४॥

मार्गानुगतौ लुब्धो यः प्राणिवर्षविनाशविमुखोऽपि ।

परिहृतपरदरोऽपि स्वाकाक्षितगुरुजनप्रमदः ॥१६५॥

प्राणियों के शरीर का विनाश करने से जो सर्वथा विमुख थे तो भी मार्ग (मृगसमूह) के अनुगमन करने में लुब्ध (व्याध) थे (परिहार यह कि मार्ग अर्थात् सन्मार्ग के अनुगमन करने के लोभी थे), जिन्होंने दूसरों की पत्नियों को सर्पया त्याग दिया था तथापि स्वयं गुरुजनों की प्रमदाद्या को चाहा करते थे (इस विरोध का परिहार यह कि गुरुजनों का प्रमद अर्थात् हर्ष चाहा करते थे) ॥१६५॥

यस्यान्वये महीयसि सरसोव समस्तसत्त्वनिजवसतो ।

सच्चरितजन्मभूमौ विनिवारितकलमलप्रसरे ॥१६६॥

सरोवर के समान समस्त सत्त्वों (सद्गुणों अथवा जीवों) के निवास-स्थान, सच्चरिता के जन्म-ग्रहण करने की भूमि, कलिराल के दोषों से रहित जिसके कुल में ॥१६६॥

पितृतपेणप्रसङ्गे खड्गग्रहणं न शोयंदर्पे च ।

वृट् न मेखलिकाना वटुकजने नो रताभिसमर्द्धे ॥१६७॥

जब कभी पितृ-तपेण का प्रसंग उपस्थित होता तभी खड्ग (अर्थात् गंडे की भांग के बने पात्र) का ग्रहण किया जाता था न कि शरता के घमट में यदि खड्ग अर्थात् तलवार ग्रहण करता था, मेखलाया अर्थात् करघनिया का दृढ़ता छोटे बच्चा का होता था, न कि मुरत की रगड़ में मेखलाए दृढ़ी थी ॥१६७॥

श्रुतिभेदेषु विवादो नो रिक्थविभागमन्युना कलितः ।

तेजस्विता हविर्भुजि न शमैकरतेषु भूमिदेवेषु ॥१६८॥

त्रियादि चत्वार वेदों के भेदों के बारे में हुआ करता था न कि धन के विभाग या यद्यपि के कारण उत्पन्न क्रोध में विवाद उठ खड़ा होता था, तेजस्विता केवल अग्नि में थी, न कि शमप्रधान ब्रह्मणा में ॥१६८॥

जरतामेव स्खलनं जपतामेवाधरस्फुरणम् ।

यजतामेव समिद्रुचिरेणाजिन एव कृष्णमपकं ॥१६९॥

स्खलन केवल बुढ़ा का होता था, अधर का परवराना केवल जय करने

वालों का होता था, समित् अर्थात् समिधा की इच्छा यज्ञ करने वालों की ही होती थी (न कि कुल के लोगों के समित् अर्थात् सुद्ध की इच्छा होती थी) कालिमा का सम्पर्क केवल मृगचर्म में ही होता था (न कि कुलीन लोगों में कालिमा अर्थात् माप का सम्पर्क था) ॥१६६॥

तस्याभूत्सकलकलोद्भासितपलद्वयस्य सुत एकः ।

नाम्ना सुन्दरसेनः कच इव वचसामधीशस्य ॥२००॥

इहस्ति के जैसे कच नाम का पुत्र हुआ उसी प्रकार अपनी समस्त कलाओं से मातृकुल और पितृकुल को उद्भासित करने वाले उस सुन्दर के सुन्दरसेन नाम का एक पुत्र था ॥२००॥

पशुपतिनयनहुताशनभस्मितभवधार्यं यं वपुष्मन्तम् ।

अपरमिव कुसुमचापं रतिरतये निर्ममे धाता ॥२०१॥

विधाता ने कामदेव को शिवजी की नेत्राग्नि से भस्म हुए देवदेव रति की रति के निमित्त शरीरधारी दूसरा कामदेव मानो बना डाला था ॥२०१॥

तिष्ठन्तु तावदन्याः कुलललना यस्य रूपमवलोक्य ।

सापि महामुनिदयिता कृच्छ्रेण ररक्ष चारित्रम् ॥२०२॥

दूसरी कुलवन्तियों की बात दूर रहे, जिसका रूप देखा कर महामुनि की पत्नी (वशिष्ठ की पत्नी अरुन्धती अथवा अत्रि की पत्नी अनसूया) भी यही मुश्किल से अपने चरित्र की रक्षा कर सही थी ॥२०२॥

कलधौतफलकशीर्भा विभ्राणं यस्य पृथुतरं वक्षः ।

दृष्ट्वा चिराय लक्ष्मोर्हृरिहृदये दुःस्थिति मेने ॥२०३॥

सुवर्ण के पाट जैसे जिसके विशाल यक्ष-स्थल को देख कर लक्ष्मी देर तक विष्णु के हृदय पर अपना निवास कष्टप्रद समझती रही ॥२०३॥

कथमीदृग्यदि न कृतः शशिशकलैरथ कृतः कथं व्ययकः ।

इत्थं यमीक्षमाणो निर्णयमगमन्न कामिनीसाथः ॥२०४॥

कामिनी-समूह जिसे देखता हुआ इस प्रकार किसी निर्णय पर नहीं पहुँचा कि यदि यह चन्द्र के खड्गों से नहीं बना है तो ऐसा कैसे है ? ॥२०४॥

यो जग्राह हिमाशो. प्रसन्नमूर्तित्वमचलत. स्थैर्यम् ।

जलधरत उन्नतत्वं गाम्भीर्यं यादसा पत्युः ॥२०५॥

जिसने चन्द्रमा से प्रसन्नमूर्ति होना, पर्वत से स्थिरता, मेघ से उन्नति और समुद्र से गाम्भीर्य ग्रहण किया था ॥२०५॥

यो विनयस्य निवासो वैदग्ध्यस्याश्रय. स्थितेः स्थानम् ।

प्रियवाचामायतन निकेतन साधुचरितस्य ॥२०६॥

जो विनय का निवास, विदग्धता का आश्रय, मर्यादा का स्थान, प्रियवचनों का आयतन एवं साधु चरित का निकेतन था ॥२०६॥

यो मदनः प्रमदानां तुहिनकरः साधुकुमुदपण्डस्य ।

निकपोपलो गुणानां मार्गतरु. पथिकलोकस्य ॥२०७॥

जो प्रमदाश्रय का मदन, साधुजन रूपी कुमुदपण्ड, को निरुक्षित करने वाला चन्द्र, गुणों का निरूप एवं पथिक जना का मार्गवृक्ष था ॥२०७॥

सज्जनगोष्ठोन्निरत. काव्यकथाकनकनिकपपायाण ।

प्रणयिजनकल्पवृक्षो लक्ष्मीलीलाविहारभूमिश्च ॥२०८॥

जो सज्जनों की सभा में बैठता रहता, काव्यालाप रूप खेले का निकप, प्रेमी जनों के लिए कल्पवृक्ष और लक्ष्मी की लीलाओं की विहारभूमि था ॥२०८॥

जलधिरिव तुहिनभास. सहवृद्धिपरिक्षय सुहृत्तस्य ।

सकलोपधाविशुद्धो बभूव गुणपालितो नाम्ना ॥२०९॥

चन्द्र का समुद्र के समान, साथ ही उदने घटने वाला उसका सब प्रकार से परिचित गुणपालित नाम का एक मित्र था ॥२०९॥

तेन समं स कदाचित्तिष्ठन्नहसि प्रसङ्गत. पतिताम् ।

केनापि गीयमानामशृणोदार्यामिमा सहसा ॥२१०॥

उसके साथ किसी समय बैठे हुए उसने प्रसंग से प्राप्त, किसी के द्वारा गार्ह गई इस श्रार्या को सहसा सुना ॥२१०॥

‘देशान्तरेषु वेपस्वभावभणितानि ये न वुध्यन्ते ।

समुपासते न च गुरुन्विपाणविकलांस्त उक्षाणः’ ॥२११॥

दूतरे देशों की वेपभूषा, रहन-सहन और बोली जिन्हें मालूम नहीं तथा गुरुजनों की सेवा जिन्होंने नहीं की वे जिना सींग के बेल हैं ॥२११॥

आकर्ण्यार्थ तमूचे वचनमिदं सुन्दरः सुहृन्मुख्यम् ।

शोभनमेतदगीत गुणपालित साधुनानेन ॥२१२॥

मुनकर सुन्दरसेन अपने प्रधान मित्र से बोला—‘गुणपालित, इन भले-मानुष ने ठीक यह गीत गाया है ॥२१२॥

साधूनामाचरितं खलचेष्टां विविधलोकहेवाकान् ।

नमं विदग्धैर्विहितं कुलटाजनवक्रकथितानि ॥२१३॥

गुणोद्देशास्त्रतत्त्वं विटवृत्तं धूतवचनोपायान् ।

वारिधिपरित्वा पृथ्वी जानाति परिभ्रमन्पुरुषः ॥२१४॥

जब आदमी समुद्र से घिरी पृथ्वी पर भ्रमण करता है तब वह सज्जनों के आचरण, दुजनों की चेष्टा, विविध प्रकार के लोगों की उत्कठा, विदग्धजनों के परिहास, कुलटाओं की वक्रोक्तियाँ, गम्भीर और गूढ़ शास्त्रों का तत्त्व, विदों का वृत्तान्त और धूर्तों के ठगने के उपाय से परिचित होता है ॥२१३-२१४॥

अत उज्जिम्ह्य गृहस्थितिसुखलेशं विविधलाभपरिणामे ।

स्थापय गमनारम्भे वयस्य हृदय मया सहितः ॥२१५॥

अतः हे मित्र, घर पर पड़ा रहने के लेशमान सुख को छोड़, विविध प्रकार के लाभ के परिणामस्वरूप मेरे साथ इस गमन-कार्य में मन को प्रवृत्त करो ॥२१५॥

इत्थं निगदितवन्तं सुहृदुत्तरलाभलालसात्मानम् ।

ऊचे सुन्दरसेनं लज्जित इव सहचरो वचनम् ॥२१६॥

इस प्रकार मित्र के उत्तर सुनने के दन्तुक नहते हुए सुन्दरसेन से उसका साथी लज्जित-सा बोला ॥२१६॥

अभ्यर्थनानुबन्धो लज्जाकर एव मादृशा कितु ।

आकर्ण्य कथयाम. पथिकाना यानि दुःखानि ॥२१७॥

‘सुम्न-जैशं मे गार-वार प्रार्थना करना लज्जाकर ही है, किन्तु सुनो, पथिकों के मार्ग में जो कष्ट होते हैं, उन्हें कहता हूँ ॥२१७॥

कपटकावृतमूर्तिद्वं राध्वपरिश्रमावसितशक्ति. ।

पासूत्कटधूसरितो दिनावसाने प्रतिश्रयाकाक्षी ॥२१८॥

पथिक देह में पटा-पुराना कपड़ा लपेटे, सुदूर मार्ग पर चल कर थक जाने से समाप्तप्राय नल वाला, धूल-वस्त्र से भरा, दिन बीत जाने पर निरास स्थान का इच्छुक ॥२१८॥

मातर्भगिनि दया कुरु मामैवं निष्ठुरा भव तवापि ।

कार्यवशेन गृहेभ्यो निर्यान्ति भ्रातरश्च पुत्राश्च ॥२१९॥

इस प्रकार बहुत तरह की दीन बातें करता है कि, माँ, बहन, सुम्न पर दया करो, इस तरह निष्ठुर न बनो, तुम्हारे भी भाई और लड़के कार्यवश घर से बाहर निकलते हैं ॥२१९॥

किं वयमुत्पाट्य गृहं प्रातर्गन्तार ईदृगेव सताम् ।

भवति निवासो यस्मिन्निज इव पथिका. प्रयान्ति विश्रामम् ॥२२०॥

क्या हम लोग प्रातःकाल घर उखाड़ कर ले भागेंगे ? सज्जनों का निवास स्थान ऐसा ही होता है, जहाँ पथिक अपने घर की भाँति विश्राम पाते हैं ॥२२०॥

अद्य रजनी नयामो यथाकथञ्चित्तवाश्रये मातः ।

अस्त गतो विवस्वान्वद सम्प्रति कुत्र गच्छामः ॥२२१॥

माँ, तुम्हारे आश्रम में जिस किसी तरह आज रात गुजार लेंगे । सूरज डूब गया, कहो इस समय कहाँ जाँय ? ॥२२१॥

इति बहुविधदीनवचा प्रतिगेहद्वारदेशमघितिष्ठन् ।

निर्भर्त्स्यतेव राको गृहिणीभिरिदं वदन्तीभि ॥२२२॥

प्रत्येक घर के दरवाजे पर खड़ा हुआ वह यह कहती हुई घर वाली स्त्रियों का हुंकारा जाता है ॥२२२॥

न स्थित इह गेहपति. किं रटसि वृथा प्रयाहि देवकुलम् ।

कथितेऽपि नापगच्छति पश्य मनुष्यस्य निर्वन्धम् ॥२२३॥

‘मालिक घर पर नहीं हैं, क्यों व्यर्थ का चक्कास कर रहे हो ? मन्दिर में चले जाओ, देखो कहने पर भी नहीं टसक्ता, मर्दों की जात बड़ी ढीठ होती है’ ॥२२३॥

अथ यदि कथञ्चिदपरः पुनः पुनर्याचितो गृहस्वामी ।

निर्दिशति सावधीरणमत्र स्वपिहीति जीर्णगृहकोणे ॥२२४॥

और यदि किसी प्रकार दूसरे घर का मालिक बार-बार माग करने पर नारु-भौं सिकोड़ कर बता देता है कि इस पुराने घर के सोने में सो जाओ ॥२२४॥

तत्र कलहायमाना तिष्ठति गृहणी विभावरीप्रहरम् ।

अज्ञाताय किमर्थं वासो दत्तस्त्वयेति सह भर्त्ता ॥२२५॥

तो उसकी घर-वाली यह कहती हुई कि अनजान आदमी को क्यों घर में तुमने पास दे दिया, शारी रात पति से झगड़ती रहती है ॥२२५॥

ईदृगयं सरलात्मा किं कुर्मो भगिनि तावको भर्ता ।

स्थास्यसि गेहेऽवहिता भ्रमन्ति खलु वचका एवम् ॥२२६॥

‘रहिन तेरा सरल थड़ा सीधा है, तू क्या करती है ? जरा घर से मचेत होकर रहना । इस तरह ठग धूमा करते हैं’ ॥२२६॥

इति भाजनादियाच्चा बुद्धौ विनिधाय निकटवर्तिनो गेहात् ।

नारीजनः समेत्य ब्रूते तामाप्तभावेन ॥२२७॥

इस प्रकार पड़ोस के मकान से बर्तन आदि मागने के बहाने स्त्रियाँ आकर बड़े यथार्थभाषी के रूप में कह जाती हैं ॥२२७॥

गृहशतमधिकमटित्वा कलमकुलत्थाणुचणमसूरादि ।

एकीभूतं भुङ्क्तेऽधुघोपतसोऽध्वगो भैक्षम् ॥२२८॥

देर तर सेरुड़ों घर धूम कर पक्कि धान, कुलियो, चीनी, चना, मगर आदि एक में मिला हुआ मित्राज भूस से पीड़ित हो खाता है ॥२२८॥

परवशमशनं वसुधा शयनीयं सुरनिकेतनं सदा ।

पथिकस्य विधिः कृतवानुपधानकमिष्टिकासण्डम् ॥२२६॥

विधाता ने पथिक का भाजन परावीन, शय्या धरती, घर देवमन्दिर और तक्रिया हँट का टुकड़ा बनाया है ॥२२६॥

इति निगदितवति तस्मिन्सुन्दरसेनस्य चोत्तरावसरे ।

इयमुपगोता गीति केनापि कथाप्रसङ्गेन ॥२३०॥

यह यह कह ही रहा था और सुन्दरसेन को जब उत्तर देने का आग्रह हुआ इसी बीच किसी ने कथा के प्रसंग से यह गीति सुनाई ॥२३०॥

‘निजवरभवन सुरगृहमूर्धोत्तलमतिमनोहर शयनम् ।

कदशनममृतमभीप्सितकार्यैकनिविष्टचेतसा पुंसाम्’ ॥२३१॥

‘जिन लोगों का चित्त अभीष्ट कार्य के सम्पादन में पूरी तरह लग चुका है उनके लिए देवमन्दिर अपना ही मग्न बन जाता है, धरती अति मनोहर शय्या हो जाती है, सराय मोजन अमृत बन जाता है’ ॥२३१॥

ता च श्रुत्वा सुहृदं पोरन्दरिरिदमुवाच परितुष्टः ।

मम हृदयगत प्रकटितमेतेन सहैव गच्छाम् ॥२३२॥

उसे सुन कर पुरन्दर का लड़का सुन्दरसेन मन्तुष्ट हो अपने बिन से बोला ‘इसने मेरे दिल को यात साथ ही खोल दी, तो हम चलें’ ॥२३२॥

अथ सहचरद्वितीयः क्लेशसमुद्रावतरणकृतचित्तः ।

निरगात्सुन्दरसेनः कुसुमपुरादविदितः पिना ॥२३३॥

अनन्तर सुन्दर सेन दूसरे साथी के साथ क्लेश का समुद्र पार करने के लिए निश्चय करके पिता के अनजाने ही कुसुमपुर (पायलपुर) से निकल पड़ा ॥२३३॥

पर्यन्विदग्धगोठोरभ्यस्यन्नायुधानि विविधानि ।

शास्त्रार्थानधिगच्छन्विलोकयन्कोतुकान्यनीकानि ॥२३४॥

विदग्ध जन्म की गोष्ठियाँ^१ देखता, नाना प्रकार के आयुधों का अभ्यास

१—प्राचीन काल में यहाँ कई प्रकार की गोष्ठियाँ प्रचलित थीं, जैसे जलप-गोष्ठी, पद्मगोष्ठी, वाय्वगोष्ठी, गीतगोष्ठी, नृत्यगोष्ठी, वाद्यगोष्ठी, धीमागोष्ठी

करता, शास्त्र के अर्थों को समझता, अनेक कौतुहल को, अवलोकन करता ॥२३४॥

जानन्पत्रच्छेदनमालेख्यं सिक्थपुस्तकमणि ।

नृत्यं गीतोपचितं तन्त्रीमुरजादिवाद्यभेदांश्च ॥२३५॥

एते पर-कदाच भी कला, चित्र, मोम और काष्ठ की पुत्तलिका बनाने का कौशल, नृत्य, गीत, तन्त्री, मुरज आदि वाद्यभेद सीखता ॥२३५॥

बुध्यन्वचकभङ्गोर्विटकुलदानर्मवक्रकथितानि ।

बभ्रौम मुहुत्सहितः सुन्दरसेनो महीमखिलाम् ॥२३६॥

एक ठगों की चालें और विदों तथा कुलटाओं के परिहास-वचनों, यमोक्तियों को समझता^१ मित्र के साथ सुन्दर सेन समस्त पृथ्वी पर घूमा ॥२३६॥

अथ विदिसमकलशास्त्रो विज्ञाताशेषजनसमाचारः ।

निजगृहगमनाकांक्षी स शिलोच्चयमर्बुदं प्राप ॥२३७॥

तत्पश्चात् खल शास्त्रों के ज्ञान प्राप्त कर, अशेष जनों के रहन-सहन मालूम कर, अपने घर जाने का इच्छुक वह आबू (अर्बुद) पर्वत पर पहुँचा ॥२३७॥

तत्पृष्ठदेशदर्शनलोलमति सुन्दरं परिज्ञाय ।

गुणपालितो वभापे विलोक्यतामद्विराज इति ॥२३८॥

जब गुणपालित ने देखा कि सुन्दरसेन आबू पर्वत के पीछे का भाग देखने के लिए बचल हो रहा है, तब बोला—देखा इस पर्वतराज की ॥२३८॥

आदि । पाणभट्ट ने हर्ष भरित में 'विद्यागोष्ठी' का उल्लेख किया है । विद्या, धन, शील, बुद्धि और आयु में मिलते जुलते लोग जहाँ अनुरूप बातचीत के द्वारा एक जगह आसन जमावें उसे 'गोष्ठी' कहते हैं :—

समानविद्यावित्तशीलबुद्धिवयसामनुरूपैरालापैरेकत्रासनबंधो गोष्ठी ।

वास्यापन ने लोकचन्द्रिका पर-हिंसात्मिका गोष्ठी और लोक चिदानुपतिनी गोष्ठी के नाम से अष्टाद्वी और पुरी के भेद से गोष्ठियों का दो सामान्य विभाग कर दिया है । इन सब प्रकार की गोष्ठियों में पैदरप्य या बुद्धिघानुयं अपेक्षित होता है । अतः प्रस्तुत में इन सभी प्रकार की गोष्ठियों का निर्देश है ।

१—महाकवि बाण ने भी अपने धुमरवर्मा (इक्ष्वर) जीवन में कुछ इसी

एष सुतः सानुमतः स्यन्दच्छीताच्छसलिलसम्पन्नः ।

लोकानुकम्पयेव प्रालेयमहीमृता मरी न्यस्तः ॥२३६॥

प्रथममान शीतल जल से सम्पन्न यह पर्वत हिमालय का पुत्र है, जिसे हिमालय ने लोगों पर अनुकम्पा करके मरुभूमि में रग दिया है ॥२३६॥

शिशिरकरकान्तमौलि कटकस्थितपवनभोजनः सगुहः ।

विद्याधरोपसेव्यो विभर्ति लक्ष्मोमय शमोः ॥२४०॥

यह शिवजी की शोभा धारण करता है, क्योंकि इसके भी शिखर पर चन्द्रकान्त मणि हैं (शिव जी का शिर चन्द्र से कान्त अर्थात् मनोहर लगता है) इसके भी कटक अर्थात् मध्यभाग में सर्प निवास करते हैं (शिवजी के कटक अर्थात् पल्लव के रूप में सर्प रहते हैं), यह भी सगुह (अर्थात् गुहाओं से युक्त) है (और शिवजी गुह अर्थात् धार्तिकेय के सहित हैं), यह भी विद्याधरो से सेवित है (और शिवजी विशेष प्रकार की मन-तन विद्या को धारण करने वाले योगियों से युक्त हैं) ॥२४०॥

अथ तत्तद्विश्वरसगतसुमनस इति जातनिश्चयो मन्ये ।

अभिलपति समुच्चेतु तारा निशि मुग्धकामिनीलोकः ॥२४१॥

यहाँ मुग्ध कामिनीयाँ रात में वृद्धों के शिखरों पर लगे फूल समझ कर आश्चर्य से भर कर तारों को तोड़ लेने की इच्छा करती हैं ॥२४१॥

आश्चर्यं यदुपान्ते तिष्ठन्त्येतस्य सप्त मुनयोऽपि ।

अथवा कस्याकपं न करोति समुन्नतिमंहताम् ॥२४२॥

आश्चर्य तो इसमें है कि इस पर्वत के समीप ही सप्तपि तारे रहते हैं, अथवा इसमें आश्चर्य कैसा, उन्हीं की समुन्नति किसे आकृष्ट नहीं करती ॥२४२॥

अवगत्य निरवलम्बनमम्बरमार्गं पतंगतुरगाणाम् ।

अथमवनिधरो मन्ये विश्रान्त्यै वेवसा विहितः ॥२४३॥

ऐसा लगता है कि ब्रह्मा ने आकाश मार्ग को निरवलम्बन जानकर स्वयं के घोड़ों के विश्राम के लिये इस पर्वत को बनाया है ॥२४३॥

मकर की उपलब्धियाँ हासिल की थीं, जैसा कि 'हर्षचरित' में वे लिखते हैं—उदार स्वयंभूत वाले यद् यद् राजकुलों को देखता, अनिन्य विद्याओं से उद्भासित गुरु-कुलों में निवास करता, मूढ्यवान् धात-धीत और गम्भीर गुणों वाले लोगों की गोष्ठियों में भाग लेता एवं विदग्ध जनों के मण्डलों (गोष्ठियों) का गादन करता ... (प्रथम उच्छ्वास) ।

इममाश्रित्य हिमांशोरोपघयः संनिकर्षमुपयाताः ।

प्रत्यासत्तिः प्रभुणा प्रायोज्जुग्राहकवशेन ॥२४४॥

इसी पर्वत को आश्रयण करके अंपयियों ने (अपने पति) चन्द्र का सन्निकर्ष प्राप्त किया, प्रायः बीच वाले अनुग्राहक के माध्यम से प्रभु का सान्निध्य लाभ होता है ॥२४४॥

सेस्तुमिवाशाकरिणोविसृजत्ययमवनिधरणपरिखिन्नान् ।

निर्भरसलिलकणौघान् भवति हि सौहार्दमेककार्याणाम् ॥२४५॥

यह पर्वत पृथ्वी धारण करने से अनितान्त खिन्न दिग्गजों को मानों खींचने के लिये अपने निर्भरों के जल-शोर छिड़वता है, क्योंकि एक ही कार्य करने वालों का आपस में सौहार्द हो जाता है (पृथ्वी धारण करने का जो कार्य दिग्गजों का है वही महीभृत् होने से पर्वत का भी है) ॥२४५॥

हारीताहितशोभो मुदितशुको व्यासयोगरमणीयः ।

विश्रान्तभरद्वाजः समतामयमेति मुनिनिवासस्य ॥२४६॥

हारीत पक्षियों (हारिल चिड़ियों) से शोभित, शुक्र पक्षियों से उल्लसित, व्यास (विस्तार), के कारण रमणीय, भरद्वाज (भरत पक्षियों) का विश्राम-स्थान यह पर्वत हारीत, शुक्र, व्यास, भरद्वाज मुनियों से सेवित आश्रम की समता प्राप्त करता है ॥२४६॥

अस्मिन्निःसंगा अपि परलोकप्राप्त्युपायकृतयज्ञाः ।

गन्धवहभोजना अपि न हिंसका फलभुजोऽपि न प्लवगाः ॥२४७॥

यहां निःसङ्ग हाथर भी परलोक (अन्य लोक अथवा मनुष्य पक्ष में मृत्यु के बाद जो लोक मिलता है) की प्राप्ति के उपाय में प्रयत्नशील, वायु भोजन करने वाले (सप, हितक प्राणी) हांकर भी अहिंसक, वानर न होकर भी फल के भोगी ॥२४७॥

शुभकर्मकरता अपि पटकर्मणोऽप्यता अपि स्ववशाः ।

अनभिमतरीद्वचरिताः शिवप्रिया अपि वसन्ति शमनिरताः ॥२४८॥

एकमात्र शुभ कर्म में निरत होकर भी पटकर्म (अप्रयत्न-अप्यापन, यजन-याजन, दान और प्रतिग्रह) में निरत, यत (यद्, पक्ष में जितेन्द्रिय) होकर भी स्वाधीन, रीदनरित (रुद्र = शंकर के चरित, पक्ष में मयंकुर आचरण)

म अनभिमत होकर भा शिव के प्रेमी, शान्त समाप्त (नपस्त्री जन) निवास करते हैं ॥२४८॥

मूर्तिरिव शिशिररश्मेर्हरिणवतो सप्तपत्रकृतशोभा ।

सरणिरिव चण्डभासः पलाशिनो यातुधानजायेव ॥२४९॥

मृग के रहने से मृगाङ्ग (चन्द्र) की मूर्ति के समान, सप्तपत्र वृक्ष (सतपत्र के पेड़ों) से शोभित हो सप्तपत्र (सात घोड़ों) वाले सूर्य के रथ की सरणि के समान, पलाश वृक्षों से शोभित होकर पलाशिनी (मास भक्षण करने वाली) राजर्षी मेना के समान ॥२४९॥

सोत्कण्ठेव समदना वासकसज्जेव कृततिलकशोभा ।

बहुहरिपीलुसनाया नरनाथद्वारभूमिरिव ॥२५०॥

मदन वृक्ष (धूरे के पेड़) के रहने के कारण समदना उत्कण्ठता^१ नायिका के समान, तिलक वृक्षों के अवस्थित होने के कारण तिलक (निशेधक) से शोभित वासकसज्जा^२ नायिका के समान बहुत से हरिवन्दन और पीलु वृक्षों से युक्त होने से हरि (अश्व), पीलु (हाथी) ने समामुक्त राजद्वार-भूमि के समान ॥२५०॥

अर्जुनवाणप्रातः कुरुनाथवरुथिनीव सद्यता ।

अक्षसहस्रोपचिता लक्ष्मीरिव गगनदेशस्य ॥२५१॥

अर्जुन और आण नामक वृक्षों से ढँकी रहने के कारण अर्जुन के राण समूह से ढँकी और सेना के समान, हजारों अश्वों (भाशुश्रों) से सज्जित होने से अक्ष-सहस्र (हजारों साराण्य) सर्वाधिक आकाश-लक्ष्मी के समान ॥२५१॥

ध्वजिनीव दानवानां मृष्टकसमधिष्ठिता त्रियामेव ।

उद्यातरोहिणीका रम्येयमुपत्यका भाति ॥२५२॥

मिष्टक अर्थात् आम्रवृक्षों से अधिष्ठित होने से मिष्टक नामक दैत्य से

१—प्रियमिलन की उत्कण्ठता वाली नायिका। यह कामसे अत्यन्त अभिभूत, तरल मानस वाली, पसीने से तर और बापती हुई एवं रोमाञ्चित अङ्गों वाली नायिका 'उत्कण्ठिता' कहलाती है।

२—यह अवस्थाकृत भेद के अनुसार अष्टविध नायिकाओं में एक प्रकार की नायिका है। जब नायिका प्रिय के आगमन की उत्कण्ठता में अपने वासकागार (भोगावास) को सज्ज प्रकार से सुसज्जित करके बैठती है तब उसे 'वासकमज्जा' कहते हैं।

समधिष्ठित दानवी सेना के समान, रोहिणी अर्थात् हरीत के उत्पन्न होने से रोहिणी नामक जलन जिसमें उदित है ऐसी रात्रि के समान यह रमणीय उपत्यका (पर्वत के नीचे की समतल भूमि) शोभा दे रही है ॥२५२॥

इति दर्शयति वयस्ये सुन्दरसेने च पश्यति प्रीत्या ।

स्वप्रस्तावोपगता गीतिरिय केनचिदगीता ॥२५३॥

इस प्रकार जब मित्र स्त्रियाँ रहा था और सुन्दरसेन ललक से देख रहा था तभी किसी ने अपने कथा-प्रसङ्ग में याद आई इस गीति (एक प्रकार की आर्या) का गान किया ॥२५३॥

‘अतिशयितनाकपुष्ठं पृष्ठं ये नावुंदस्य पश्यन्ति ।

बहुविषयपरिभ्रमण मन्ये क्लेशाय केवलं तेषाम्’ ॥२५४॥

‘सर्ग से बढ़ कर इस यावू पर्वत के पृष्ठभाग की जो नहीं देखते, उनका बहुत से देशों का घूमना केवल क्लेश के लिए हुआ, ऐसा मैं मानता हूँ ॥२५४॥

आकर्ष्यं च स वभाषे महात्मनानेन युक्तमुपगीतम् ।

शिल्लरिशिरः पश्यामो वयस्य रम्यं समाकृष्ट ॥२५५॥

सुनकर सुन्दरसेन बोला—‘मित्र, इस भलेमानुष आदमी ने ठीक कहा है, इस पहाड़ की रमणीय चोटी पर चढ़ कर देखें, ॥२५५॥

अथ गिरिवरमारुढो विलोकयन् विविधविबुधभवनानि ।

वापोरुद्यानभुवः सरासि सरितश्चचार विस्मेरः ॥२५६॥

अनन्तर वह पहाड़ की चोटी पर चढ़ गया, वहाँ अनेक प्रकार के देवालयों, वाणियों, उद्यान, सरोवर और नदियाँ आश्चर्य के साथ देखता हुआ घूमने लगा ॥२५६॥

विचरन्नुपवनमण्डपपुष्पप्रकराभिरामभूयुष्टे ।

रममाण्डपं महं सस्या सलनामालोक्यामाम ॥२५७॥

(इसी समय) पुष्पातीर्ण अभिराम उपवन भूमि में विचरण करते हुए उसने वरुण के साथ शीड़ा करती हुई एक ललना को देखा ॥२५७॥

अचिराभामिव विघना ज्योत्स्नामिव कुमुदवन्धुना विकलाम् ।

रतिमिव मन्मथरहिता श्रियमिव हरिवक्षसः पतिताम् ॥२५८॥

, वह मेघविभूषित शिखरी, चन्द्ररिमला चाँदनी, मन्मथरहिता रति, विभूष के वक्ष से गिरी लक्ष्मी ॥२५८॥

हस्तोच्चयं विधातुः सारं सकलस्य जंतुजातस्य ।

दृष्टान्तं रम्याणां शस्त्रं संकल्पजन्मनो जैत्रम् ॥२५८॥

विधाता के हस्त शिल्प का नमूना, समस्त जीवनगत् का सार, रमणीय वस्तुओं का दृष्टान्त, कामदेव का जयशील शस्त्र ॥२५८॥

विकसितकुसुमसमृद्धिं शृंगाररसापगैककलहंसीम् ।

लीलापल्लववल्ली व्रतिनामवधानवर्मणां भल्लीम् ॥२५९॥

जिते हुए पुष्पों की समृद्धि, शृङ्गार रस की नदी की एकमात्र कलहसी, लीला के पल्लवों वाली लता और तपस्वियों की समाधि की वन्य को चकना-चूर कर देने वाली भल्ली थी ॥२५९॥

अवलोक्यतस्तस्य स्मरसायकवेध्यतामुपगतस्य ।

इदमभवन्मनसि चिरं विस्मयभाराभिभूयमानस्य ॥२६१॥

जब भुन्दरसेन उसे देखता हुआ कामदेव के बाण से बिंध गया तब आश्चर्य के भार से अभिभूत होते हुए उसने देर तक मन में यह सोचा ॥२६१॥

केदं खलु विश्वसृजः कौशलमत्यद्भुतं समुपजातम् ।

येन विरुद्धानामपि घटितैकत्र स्थितिस्तथाहीयम् ॥२६२॥

‘यह विधाता का अद्भुत निर्माण कौशल कहाँ से उत्पन्न हुआ, जिससे परस्पर विरुद्ध पदार्थों का एकत्र संघटन है ॥२६२॥

ललितवपुर्निर्दोषा स्फुरदुज्ज्वलतारकामिरामा च ।

निर्वाच्यवदनकमला जितवोणा कणितवाणी च ॥२६३॥

जैसा कि यह रमणी ललित देह वाली निर्दोष और चमकदार और उज्ज्वल आँखों के तारों से अमिराम है । इसका मुखकमल अवचनीय है, वाणी कीणा को पराजित करने वाली है और कवण (वीणा की आवाज) जैसी है ॥२६३॥

प्रकटितविग्रहसंस्थितिरतिशोभाघटितसंधिवन्धा च ।

उन्नतपयोधराढ्या शरदिन्दुकरावदाता च ॥२६४॥

उसके अंगों का संस्थान स्पष्ट दिखाई दे रहा है और अपनी अधिकतम शोभा से इसके सब अङ्गों का मेल बैठा हुआ है, ऊँचे-ऊँचे पयोधरों (स्तनों) वाली है और शरत्कालीन चन्द्र की चाँदनी के समान घल है । ॥२६४॥

अभिमतसुगतावस्थितिरभिनन्दितचरणयुगलरचना च ।

अतिविपुलजघनदेशा विध्वस्तशरीरविहितशोभा च ॥२६५॥

सुन्दर चाल से चलना और रुकना इसे अभिमत है और जिसके दोनों चरणों की रचना का लोग अभिनन्दन करते हैं । इसका जघनदेश अति विराल है और कामदेव के कारण इसकी शोभा है १ ॥२६५॥

१—ऊपर के तीन श्लोकों (२६४-२६६) में कवि ने प्रस्तुत नायिका में श्लेष वदित विरोधाभास के द्वारा परस्पर विरोधी वस्तुओं का एकत्र सघटन बताया है । प्रम से उसे इस प्रकार समझना चाहिए—

नायिका निर्दोषा है, दोष अर्थात् बाहु, निर्गत बाहु वाली अर्थात् बाहुहीन है, फिर वह ललित वपु अर्थात् शोभित शरीर वाली कैसी है, अथ च, दोषा अर्थात् रात्रि, निर्दोष अर्थात् रात्रि रहित है फिर चमकते हुए तारों, नक्षत्रों से अभिराम कैसे है ? विरोध का परिहार यह है कि नायिका निर्दोष अर्थात् दोषों से रहित है, उसमें कोई दोष नहीं और चमकदार अँकों के तारे से अभिराम है ।

उसका मुख-मल निर्वाच्य अर्थात् वाणी रहित है, फिर उसकी वाणी भीषा को जीत लेने वाली कैसे है ? परिहार यह कि उसका मुखमल निर्वाच्य अर्थात् अवचनीय (जिसमें कोई कहन, दोष देने की बात नहीं) है ।

जब कि उसने वाणी के द्वारा भीषा को पराजित कर दिया है तब उसकी वाणी कथित अर्थात् भीषा की आवाज जैसी कैसी है ? परिहार यह कि भीषा स आधक मीठी वाणी बोलती है और जो भीषा की आवाज जैसी सुन पड़ती ॥ ।

जब कि उसने विग्रह अर्थात् शुद्ध की सार्वभौम को प्रकट किया है फिर शोभा के द्वारा सप्रवच अर्थात् मेलामलाप कैसा कर दिया है ? परिहार है कि विग्रह की सार्वभौम अर्थात् अज्ञों का विन्यास, अपना जगह पर रहना और सप्रवच अर्थात् अज्ञों का सरलप गठन ।

जब कि ऊँचे ऊँचे पयोधरों अर्थात् मेघों से परिपूर्ण है तब फिर शरत्कालीन चन्द्र की चदिनी ॥ अवदात कैसा है ? परिहार यह कि ऊँचे ऊँचे पयोधरों अर्थात् स्तनों वाली है और शरच्चन्द्र की चदिनी के सदृश प्रकट है ।

जब कि सुगत अर्थात् शुद्ध में अवस्थिति जिसे अभिमत है तब फिर चरणों अर्थात् वेद की शाखाओं की रचना अभिनन्दित कैसी है ? परिहार यह है कि सुगत अर्थात् शोभन गमन उस अभिमत है और चरण अर्थात् पैर उसका अभिनन्दित हैं ।

जबकि उसका जघन भाग अति विराल है फिर उसके शरीर की शोभा विध्वस्त अर्थात् विनाश प्राप्त कैसी है ? परिहार यह कि उसका जघन भाग अति विराल है और विध्वस्त अर्थात् विनाश को प्राप्त, शिव के द्वारा दग्ध है शरीर जिसका ऐसे कामदेव द्वारा जिग नायिका की शोभा सम्पन्न है ।

आविर्भवदनुरागे तस्मिन्नथ वलितलोचना सहसा ।

मापि बभूव मृगाक्षो हस्तगता कुसुमचापस्य ॥२६६॥

मुन्दरसेन के हृदय में अनुराग उत्पन्न हो हो रहा था कि मृग के समान शीघ्र वाली यह सुन्दरी भी उस पर दृष्टि पड़ते ही सहसा कामदेव के वशीभूत हो गई ॥२६६॥

तरुमूलमाश्रिताया विस्मृतसकलान्यकर्मणः सपदि ।

तस्या गात्रलतायामंकुरित सात्त्विकैर्भावैः ॥२६७॥

यह वृक्ष के नीचे आ बैठी श्रीर शीघ्र ही अपने दूसरे सारे काम भूल गई । उसी वृक्षलता में शक्ति का अंकुरित होने लगे ॥२६७॥

सैवोपवनसमृद्धिस्तस्मिन्नेव क्षणे स्मर समाश्रित्य ।

तां व्यययितुमारभे प्रमोहिं कृत्य करोति खलु सर्वः ॥२६८॥

यही उपवन-समृद्धि (जो कुछ ही देर पहले उसे सुख दे रही थी) उसी क्षण कामदेव को स्मरण करके उसे व्यथित करने लगी ; अपने मालिन का काम कर करते हैं ॥२६८॥

गात्रसरसेधनेभ्यः प्रस्वेदजल विनिर्ययी तस्याः ।

अन्तर्ज्वलितमनोभवहृव्यभुजा दह्यमानेभ्यः ॥२६९॥

भीतर ही भीतर प्रज्वलित कामाग्नि के कारण जली जाती हुई उसके अङ्गों की शिरा-संधियों में पसीना छूटने लगा ॥२६९॥

कुसुमशरजालपतिता मुहुर्मुहुर्विदधतो विवृत्तानि ।

अनिमेषं पश्यन्ती मत्स्यवधूमनुचकार सा तन्वी ॥२७०॥

कामदेव के जाल में फँसी, बार-बार छटपटाती श्रीर अश्लक्ष देखती हुई यही तन्वी मछली का अनुकरण करने लगी ॥२७०॥

स्तब्धतनुं सोत्कम्पां पुलकवती स्वेदिनी मनिःश्रामाम् ।

विदधे तामसमशरः क्रीडति हि शठो विशिष्टमासाद्य ॥२७१॥

विषमयाण कामदेव ने उसे जड़ीभूत शरीर वाली, कपकपी से मरी,

१—सात्त्विक भाव आठ प्रकार के वर्णित है—

रतम्भः स्वेदोऽथ रोमाञ्चः स्वरमङ्गोऽथ वेपथुः ।

वेवर्ण्यमथ प्रलय इत्यष्टौ सात्त्विका मताः ॥

रोमाञ्चयुक्त, पसीने से तर और निःश्वासयुक्त बना डाला ; शठ विशेष स्थान पाकर और खेल खेलने लग जाता है ॥२७१॥

उच्छ्वासाैरुल्लसनं कुचयुगले सौष्ठवं विलासानाम् ।

अभिलपितेन प्रेम्णा स्निग्धत्वं चक्षुषोर्मनोहारि ॥२७२॥

उच्छ्वासों के कारण उसके स्तन उल्लसित हो उठते थे, उसके मन में एक विशेष इच्छा के उत्पन्न हो जाने के कारण उसके विलासों में अधिकतर चाकता उत्पन्न हो गई थी, प्रेम के कारण उसकी आँखों में मन हर लेने वाली स्निग्धता छा गई थी ॥२७२॥

अनुरक्तया वदनरुचिं वचसि च गमने साध्यसस्त्वलनम् ।

तस्या मदनः कुर्वन् उपनिन्ये चास्तामवधिम् ॥२७३॥

अनुराग के कारण उसके मुख की कान्ति कुछ और ही हो गई थी, वाणी और गमन दोनों में उसके भय के कारण स्तलन होने लगा ; इस प्रकार काम-देव ने उसकी चाकता को सीमा तक पहुँचा दिया ॥२७३॥

पार्श्वगतेऽपि प्रेयसि कामशरासारस्ताड्यमानापि ।

न शशाक साऽभिघातुं चित्तगतं प्रणयभङ्गतो भीता ॥२७४॥

प्रियतम के पास होने पर भी, काम के शरों की वर्षा से ताड़ित होती हुई भी प्रणय-भंग हो जाने की आशंका से डरी हुई वह अपने दिल की बात न कह सकी ॥२७४॥

अथ विदितचित्तवृत्तिः सक्तद्वयं प्रियतमे समाकृष्य ।

मदनेन दह्यमानां विहसितविशदं जगाद तामाली ॥२७५॥

अनन्तर उसकी चित्तवृत्ति की जानकर, प्यारे में लगी आँसों वाली एवं कामाग्नि में जलती हुई उसे लींचकर सखी मुस्कुराते हुए बोली ॥२७५॥

अयि हारलते संहर हरहृत्कृतिदग्धदेहसंक्षोभम् ।

सद्भावजानुरक्तिर्नहि रम्या पण्यनारोणाम् ॥२७६॥

अरी हारलते, शिव जी के हुद्दार से दग्ध शरीर वाले कामदेव द्वारा जनित उद्वेग को दूर दटा, क्योंकि बाबारू औरतों के लिये सद्भावजनित^१ अनुराग हितकर नहीं ॥२७६॥

१—सद्भाव कर्पाण् अभिमान; यही मेरा प्रिय है दूसरा नहीं, यह अभिप्राय

अवधोरय घनविकल कुरु गौरवमकृशसम्पदः पुंसः ।

यस्मादृशा हि मुग्धे घनसिद्धौ रूपनिर्माणम् ॥२७७॥

घनरहित पुरुष को छोड़ और बहुत घन वाले पुरुष का गौरव (सम्मान) कर ; क्योंकि अरी बेवकूफ, हम-जैसियों के रूप का निर्माण घन कमाने के लिए हुआ है ॥२७७॥

अभिरामेऽभिनिवेशं विदधाना विधिवलाभनिरपेक्षा ।

उपहस्यसे सुमध्यो विदग्धवाराङ्गनावारे ॥२७८॥

अरी सुन्दर षट्पदाग वाली, तू नाना प्रकार के लामों की परवाह न करके केवल सुन्दर (दिराई देने वाले) पुरुष में अभिनिवेश जो कर रही है तो चालान बेवशाओं की जमात में तेरी खिल्ली उड़ेगी ॥२७८॥

येपाशलाघ्यं यौवनमभिमुखतामुपगतो विधिर्येपाम् ।

फलित येपा सुकृतैर्जोवितसुखितार्यिता येपाम् ॥२७९॥

जिनका यौवन प्रशस्तनीय है, जिनका भाग्य अनुकूल हो गया है, जिनका पुण्य फलित हो चुका है और जो जीवन का आनन्द चाहने वाले हैं ॥२७९॥

अभिमान है । इसमें उत्पन्न अनुरक्ति को 'अभिमानिकी अनुरक्ति' कहते हैं । वास्तव्य के अनुसार प्रीति चार प्रकार की होती है—

अभ्यासादाभिमानाच्च तथा सम्प्रत्ययादपि ।

विषयेभ्यश्च तन्त्रज्ञाः प्रीतिमाहुश्चतुर्विधाम् ॥२८०॥

उपमें अभिमानिकी प्रीति का लक्षण है—

'अनभ्यस्तेष्वपि पुरा कर्मस्वविषयालिका ।

सङ्कल्पाज्जायते प्रीतिर्यासा स्यादाभिमानिकी ॥

रूप मोलामी ने और भी स्पष्ट रूप से इन्हे समझाया है—

'सन्तु रम्याणि भूरीणि प्रार्थं स्यादिदमेय मे ।

इति यो निर्णयो धीरैरभिमानः स उच्यते ॥

प्रस्तुत में सखी ने ऐसी प्रीति करना बेवशाओं के लिए अपथ्य (हानिकार) कहा है ।

१—२७७ के उत्तरार्ध और २७८ आर्वा काव्य वैज्ञानिक ज्ञावन का शास्त्रत मूलधार है । जैसा कि सखी ने कहा है 'हमारा रूप निर्माण घन सिद्धि के लिए होता है' ठीक इसी प्रकार की नसोहत 'उमसाज जाल' ने भी किया है—

'ए बेवकूफ रहो, कभी इस भुलावे में न आना कि कोई मुझको मन्चे दिल मे

तेज्ज्वल्यं स्वयमेव त्वामनुवभ्रंति मदनशरभिन्नाः ।

नहि मधुलिहः कृशोदरि मृग्यन्ते चूतमजर्या ॥२८०॥

वे अवश्य स्वयं कामदेव के बाणों से भिद तक तेरे पीछे पड़ेंगे । हे कृश उदर वाली, आम गो मञ्जरी भौरों की खोज नहीं किया करती ॥२८०॥

इति गदितवतीमाली कामशरासारभिन्नसर्वाङ्गी ।

अव्यक्तस्खलिताक्षरमूचे कृच्छ्रेण हारलता ॥२८१॥

यह कहती हुई सखी से हारलता, जिसके अग अग काम-बाणों की वर्षा से भिद गए थे, बड़े कष्ट से, अखण्ड एवं द्रुती आवाज में बोली ॥२८१॥—

सखि कुरु तावद्यत्नं बहुमनसिजवेदनाप्रतीकारे ।

क्रोडीकृता विपत्त्या न भवत्युपदेशयोग्या हि ॥२८२॥

‘हे सखी, असह्य वेदना को रोकने के लिए तब तक शीघ्र यत्न करो, क्योंकि विपत्ति के मारों को उपदेश नहीं दिया करते ॥२८२॥

अस्वायत्तः प्रेयान्मृदुपवनः सुरभिमास उद्यानम् ।

इयती खलु सामग्री भवति हि क्षीणायुषामेव ॥२८३॥

अस्वाधीन प्रिय, हल्की हवा, वसन्त का महीना, बाग इसनी सामग्री क्षीण आयु वालों के ही होती है ॥२८३॥

मत्वा मदनाशीविपविपवेगाकुलितविग्रहामालीम् ।

समुपेत्य शशिप्रभया पौरंदरिरभिदधे कृतप्रणतिः ॥२८४॥

जब शशिप्रभा को यह मालूम हो गया कि सखी हारलता का शरीर काम-रूपी विप के वेग से आतुल हो उठा है, तब आकर प्रणाम करके पुरन्दर के पुन सुन्दरसेन से बोली ॥२८४॥

यदि नाम रुणद्धि गिर गणिकाभावोपजनितवैलक्ष्यम् ।

तदपि कथनीयमेव स्निग्धापदि नहि निरूप्यते युक्तम् ॥२८५॥

‘गणिका होने के कारण उत्पन्न जो लज्जा है वह वाणी को रोक रही है

पादेगा । तैरा आराम जो तुम्ह पर जान देता है, चार दिव के बाद चलता फिरता नजर आवेगा । यह तुम्हमे हरमित्र व्याह नहीं कर सकता और न हम साथ रहें...’ ।

तयापि कहना ही पड़ेगा, क्योंकि म्नेही जन की प्राप्ति में युक्तायुक्त का विचार नहीं करते ॥२८५॥

एतावति संसारे परिगणिता एव ते सुजन्मानः ।

आपन्नपरित्राणे व्याकुलमनसः स्फुरन्ति ये बुद्धो ॥२८६॥

इतने बड़े संसार में वे सुजन्मा लोग इने-गिने ही याद आ रहे हैं जिनका मन आपत्ति में पड़े हुए रक्षा के लिए व्याकुल हो उठता है ॥२८६॥

यस्मिन्नेव मुहूर्ते यदवधि दृष्टोऽसि मे सख्या ।

तत एवारभ्य गता विधेयता दग्धमदनस्य ॥२८७॥

जिस क्षण मेरी सखी को तुम दृष्टि-गोचर हुए हो उसी क्षण से वह मुझ कामदेव के इशारे पर चलने लगी है ॥२८७॥

रोमोद्गमसंनहन भित्त्वान्तविग्रह परापतिता ।

तस्या मानससम्भवकोदण्डविनिर्गता द्रुपवः ॥२८८॥

कामदेव के धनुष से निम्नले हुए बाण उसके रोमाञ्च के वरच की मेद कर भीतर शरीर में गड़ गये हैं ॥२८८॥

किंवा वदतु वराकी कुच समाश्रसितु यातु क शरणम् ।

पीडयति भृशं यस्मान्नित्य शुचिदक्षिणो मृदु पवनः ॥२८९॥

वह बेचारी क्या बोले, वहाँ साँस ले, निश्चयी शरण में जाय ? जिसस कि इतना मृदु शृंगारी पवन उसे पीड़ित कर रहे हैं ॥२८९॥

वचसि गते गद्गदतामुज्झितमीनव्रताश्चिराय पिका ।

हृष्टा व्यययन्ति सखी जातावसरा निरगलं विस्तेः ॥२९०॥

बत्ती की आवाज जब गद्गद् (अव्यक्त-स्थलित) हो गईं तो अचसर पाँवर प्रसन्न कोकिल मीन व्रत को छोड़, दर से सखी को अधिक कष्ट दे रहे हैं ॥२९०॥

स्खलिताकुलिते गमने तन्वद्भ्या अगणितश्रमा हंसाः ।

सुचिराल्लव्धावसराः कुर्वन्ति गतागतानि परितुष्टा ॥२९१॥

तन्वद्गी के स्थलित और आकुलित गति के होने पर दर क बाद अचसर पाँवर हम अथक नाल में परितुष्ट हो जाना-आना (गमनागमन) करने लगे हैं ॥२९१॥

उष्णोच्छ्वसितसमीरैर्विंदह्यमानोऽपि मधुकरस्तस्या ।

अलककुसुमं न मुंचति कृच्छ्रेष्वपि दुस्त्यजा विषयाः ॥२६२॥

उसकी गर्म साँस के समीर जलता हुआ भी मौला उसके अलक पर के फूल नहीं छोड़ रहा है, दुःख की स्थितियाँ में भी विषयों का त्याग कठिन होता है ॥२६२॥

नो वारयति तथा मां सांभ्रतमिति कथयतीव मधुलेहः ।

निःसहपुपः कर्णे श्रुतिपूरकपुष्पसंगतो गुंजन् ॥२६३॥

निःसह शरीर वाली उस (हारलता) के कान में कनफूल पर बैठ कर गुंजार करता हुआ मौला मानो उससे कहता है कि पहले की भाँति अब तुम मुझे वारण नहीं करती ॥२६३॥

प्रशिथिलभुजलतिकायास्तस्याः पतितस्य हेमकटकस्य ।

यत्प्रापणं पृथिव्यास्तस्मिन् खलु मुक्तहस्तता हेतुः ॥२६४॥

अधिक शिथिल भुजलता वाली उसके हाथ से गिरे हुए सोने के कगन का जो जमीन पर पड़ जाना है उसमें हेतु उसका मुक्त अर्थात् शिथिल हस्त वाली होना है (श्लेष से उसकी मुक्तहस्तता अर्थात् उदारता हेतु है) ॥२६४॥

रशनागुणेन विगलितमेकपदे तद्धितम्बतश्चिद्रम् ।

पतनाय नियतमथवा निषेवणं गुरुकलयस्य ॥२६५॥

यह आश्चर्य की बात है कि उसके नितम्ब से रशना-गुण (करपनी) एका-एक गिर पड़ा, अथवा क्यों न हो ? गुरु के कलय (पत्नी) का सेवन (गमन) पतन का कारण होता ही है (क्योंकि रशनागुण ने गुरु अर्थात् विशाल नितम्ब के कलत्रभूत भोगि या मेहन किया, अर्थात् उसके साथ रहा) ॥२६५॥

अङ्गीकृत्य मनोभवमुदसि तथा लालितोऽपि हतहारः ।

तापयति सखी तत्क्षमन्तभिन्नात्कुतः कुशलम् ॥२६६॥

इस प्रकार हृदय के समीर रग कर उसके द्वारा लासित हुआ भी मुद्रा हार कामदेव के पक्ष को अङ्गीकार कर मन्गी को सन्तान कर रहा है, ठीक है अन्तर्भिन्न (यह श्रवण मन में कलहादि द्वारा निष्प्रेर प्रसन्न, पक्ष में मन्दित्रः : क्योंकि हार बिना छिद्र निष्प्रेर गूणा नहीं जा सकता, अतः यह भी कर्तव्य है) व्यक्ति से कल्याण कैसे सम्भव हो सकता है ? ॥२६६॥

यक्षसि तत्स्वेदजलं कज्जलमलिनाश्रुवारिणा मिश्रम् ।

कुचतटपतितं तस्याः प्रयागसम्भेदसलिलमनूकृष्टे ॥२६७॥

उसके शरीर पर गूने से मंकेद और कज्जनयुक्त अश्रु से मिश्रित ; उसके स्तन तट पर टपका हुआ स्वेदजन प्रयाग में गंगा-यमुना के परस्पर मिश्रित जल का अनुसरण कर रहा है ॥२६७॥

पिरुक्ष्तामलयसमीरणमुमनःस्मरमृज्जदहनपरिकलिता ।

पंचतपरचरति भवत्परिरम्भणशीत्यलम्पटा वाला ॥२६८॥

तुम्हारे आलिंगन के सुगंध के प्रति आसक्त यह यात्रा कौन्ति की कुटुम्बपानित, पुष्प, कामदेव और शृङ्ग इन दाहनों में निर्भीक पश्चात्त-गत कर गयी है ॥२६८॥

न परापतति वराकी दशमीं यावन्मनोभवावस्थाम् ।

प्रायस्व सुभग तावच्छरणागतर्क्षणं व्रतं महताम् ॥२६९॥

यह बेचारी जब तक अन्तिम दशमीं कामावस्था^१ (मृत्यु) तक नहीं पहुँच जाती है, तब तक है सुभग, इन्ने वचा लो क्योंकि शम्भुगन्त-गच्छा वगे गोंगों का मत है ॥२६९॥

अथ तद्वचसि कृतादरमुद्भूतमनोभवं समवधारयं ।

अवगीतिमीतचेता ऊचे गुणपानितः सुहृदम् ॥३००॥

इतना कह कर शशिप्रभा के चले जाने के बाद गुण-पानिता ने देखा कि सुन्दरगैल उसकी यात्रा में आदर कर रहा है और उसका काम-राम उत्पन्न हो गया है तो वेदया के साथ गूने की निन्दा से दगा हुआ वह मित्र ने बोला ॥३००॥

यद्यपि मारप्रसरो दुर्वारः प्राणिना नवे वयसि ।

चिन्त्यं तदपि वित्रेकमिरवसानं वारयोपितां प्रेम्णः ॥३०१॥

‘यद्यपि प्राणियों को नष्ट अवस्था में काम-वेग को गैल पाना कष्ट होना

१—कामावस्थान्त दश अवस्थाएँ—नयनप्रीति, चिन्तामय, मद्रस्य, निद्राभेद, मनुता, विषयनिर्गुण, निद्रानाश्रय, उन्माद, शृङ्ग, एवं मृत्यु । ये काविरु काम-दशाएँ हैं। मानसिक दशाएँ हैं—अभिलाष, चिन्ता, स्मृति, गुणकीर्तन, उद्वेग, प्रसाद, उन्मत्तता, व्याधि, उदगा और मृत्यु ।

है तथापि विचारशील जनों को वाजारु औरतों के प्रेम के परिणाम के बारे में सोचना चाहिए ॥३०१॥

वारस्त्रीणां विभ्रमरागप्रेमाभिलापमदनरुजः ।

सहवृद्धिक्षयभाजः प्रख्याताः सम्पदः सुहृदः ॥३०२॥ २

वेश्याओं के विभ्रम, राग, प्रेम, अभिलाप और कामव्यथा^१ ये सब धन-सम्पत्ति के मित्र कहे जाते हैं जो उसी के साथ बढ़ते-घटते रहते हैं^२ ॥३०२॥

तामिरवदात्तजन्मा कुर्वीत समागमं कथं यासाम् ।

क्षणदृष्टोऽपि प्रणयी रुद्रप्रणयोऽपि जन्मनोऽपूर्वः ॥३०३॥

उनसे कोई कुलीन व्यक्ति कैसे रुझ कर सकता है, जिनका हुरत का दृष्टि-पथ में आया हुआ भी प्रेमी बन जाता है और यों का गाढ़ प्रेमी भी ऐसा हो जाता है जिसे बर्मी देखा ही नहीं ॥३०३॥

प्रद्युम्नः प्रद्युम्नो विरूपकः खलु विरूपकः सततम् ।

सुस्निग्धः सुस्निग्धो रूक्षो रूक्षस्तु गणिकानाम् ॥३०४॥ ✓

ये गणिकाएँ अधिक ऐश्वर्य वाले व्यक्ति को सतत प्रद्युम्न अथवा दूसरा फामदेव कह कर गणना करती हैं, जिसके पास धन-सम्पत्ति नहीं उसे वे विरूपक

१—‘(सहवृद्धि) में स्पष्ट रूप से इनका अन्तर समझया है—

‘प्रेमाऽभिलापो रागश्च स्नेहः प्रेम रतिस्तया ।

शृङ्गारश्चेति सम्भोगः सप्तावस्थः प्रकीर्तितः ॥

प्रेमा दिदृक्षा रम्भेषु तच्चित्तमभिलापकः ।

रागस्तत्सङ्गयुधिः स्यात् स्नेहस्तत्प्रणयक्रिया ॥

तदपियोगासह प्रेम, रतिस्तत्सह वर्तनम् ।

शृङ्गारस्तत्सम कोडा, सम्भोगः सप्तधाकर्मः ॥

२—आचार्य कायूर जनों की सम्पत्ति की वृद्धि होने पर गणिकाओं के अनुराग की भी वृद्धि होती है और उनकी सम्पत्ति ज्यों ज्यों घटती जाती है त्यों त्यों उनका अनुराग भी घटता जाता है । आचार्य छेमेन्द्र लिखते हैं—

दासी दासी तावद् यावत्पुरुषस्य किञ्चिदस्ति करे ।

क्षीणधनपुरुषराशेऽप्यापा स्वर्गनगरीय ॥

(समयमावृत्त ८।११५) ।

अर्थात् रिक्त रूप वाला (कुत्सित) कहती हैं, जो बहुत सम्पत्ति शाली है वह उनके समस्त स्नेहशील हैं और जो (धनहीन) स्नेहशील है उसे रूग्ण कहा करती हैं १ ॥३०४॥

यासां जघनावरणं परकीतुकवृद्धये न तु त्रपया ।

उज्ज्वलवेपा रचना कामिजनाकृष्टये न तु स्थितये ॥३०५॥

वे अपने जघन देश का आवरण; कामुकां के कुतूहल बढ़ाने के निमित्त करती हैं न कि लज्जा से ; शृंगार कामुक जनों के आकर्षण के निमित्त करती हैं, न कि मर्यादा की भावना से ॥३०५॥

मांसरसाभ्यवहारः पुरुषाहृतिपीडया न तु स्पृहया ।

आलेख्यादौ व्यसनं वैदग्ध्यख्यातये न तु विनोदाय ॥३०६॥

मांस और उसका शीरा इसलिए चरती हैं कि पुरुषों के सम्पर्क से उत्पन्न उनके शरीर का दर्द कम हो, न कि इच्छा से ; चित्र आदि कलाओं में शीर अपनी विदग्धता प्रकट करने के निमित्त रखती हैं न कि मन बहलाने के लिये ॥३०६॥

रागोऽधरे न चेतसि सरलत्वं भुजलतासु न प्रकृतौ ।

कुचभारेषु समुन्नतिराचरणे नाभिनन्दिते सद्यः ॥३०७॥

राग (लाली, दूसरे पद में अनुराग) उनके अधर में होता है, चित्त में नहीं ; सरलता (सीधपन) उनकी भुजलताओं में होती है, स्वभावात् में नहीं ; उनके रोमिल स्तनों में समुन्नति (ऊँचाई) है, आचरण में नहीं, जिसकी सज्जन लोग प्रशंसा करते हैं ॥३०७॥

जघनस्थलेषु गौरवमाकृष्टघनेषु नो कुलीनेषु ।

अलसत्वं गमनविधौ नो मानववंचनाभियोगेषु ॥३०८॥

उनके जघनों में गौरव (अर्थात् भारीपन) होता है, न कि खान्दानी लोगों के प्रति, जिनका धन वे खींच चुकती हैं, वे गौरव (अर्थात् समादर का भाव)

१—आचार्य चमेन्द्र का कहना है—

वित्तेन येति वेश्या स्मरसदृशं कुष्ठिनं जराजीर्णम् ।

वित्तं विनाऽपि येति स्मरसदृशं कुष्ठिनं जराजीर्णम् ॥

नहीं रखती ; आलस्य उनके चलने में है, लोगों के ठगने के कार्यों में वे आलस्य नहीं करती ॥३०८॥

वर्णविशेषापेक्षा प्रसाधने नो रतिप्रबन्धेषु ।

ओष्ठे मदनासङ्गो नो पुरुषविशेषसम्भोगे ॥३०९॥

उन्हे मिंगार-पटार में लाल-पीले 'आदि वर्णों' की अपेक्षा होती है न कि मुरत के प्रसंगों में वे आस्रण, क्षत्रिय आदि वर्ण-विशेष की अपेक्षा रखती हैं ; मदन का उदय सिर्फ उनके ओंठ में रहता है, न कि पुरुष विशेष के साथ सम्भोग के कार्य में मदनोदय होता है^१ ॥३०९॥

या बालेऽपि सरागा वृद्धेष्वपि विहितमन्मथावेगा ।

ह्योवेष्वपि कान्तदृशः साकांक्षा दीर्घरोगेऽपि ॥३१०॥

जो बेश्याएँ बालक के प्रति भी अनुरागयती होती हैं, बूढ़ों में मदनावेग का प्रदर्शन करती हैं, नागुंसकों पर भी काम-पूर्ण दृष्टि रखती हैं और पुराने बीमार पर भी इच्छुक रहती हैं ॥३१०॥

स्वेदाम्बुकणोपचिता न चार्द्रता निजनिवासमनसश्च ।

आविपूकृतवेपथवो वज्रोपलसारकठिनाश्च ॥३११॥

(रतिभ्रम के कारण) वे स्वेदजल के कणों से आर्द्र रहती हैं पर उनमें रहने वाला उनका मन (या हृदय) आर्द्र नहीं होता ; पुरुषों को ठगने के लिये बाहर से कंकरी प्रकट करती हैं लेकिन खुद वे हीरे की भाँति कठोर होती हैं ॥३११॥

जघनचपला अनार्या परभूतयः कृतकनेचरागाश्च ।

सर्वा गार्पणदक्षा असमर्पितहृदयदेशाश्च ॥३१२॥

वे जघनचपला और अनार्या होती हैं (विरोध यह कि जघनचपला नाम का छन्द आर्या छन्द के अन्तर्गत होता है फिर वह अनार्या कैसे हो सकती है ? परिहार यह कि बेश्याएँ जघनचपला अर्थात् बहुत पुरुषों को समर्पण करती हैं एवं अनार्या अर्थात् हीन स्वभाव वाली होती हैं), परभूता और क्षयिमनयन-

१—मदनासङ्ग—काम सम्बन्ध, पक्ष में मोम प्रयोग । हम आर्यों का अर्थ दो प्रश्न से है, जैसे (१) दंश अथवा शक्ति के कारण उत्पन्न अधर क्षत की स्थिति को शान्त करने के लिये 'मदन', अर्थात् मोम का प्रयोग ; अथवा (२) उनका 'मदनोदय' अर्थात् प्रेम उनके युग में ही रहता है, हृदय में नहीं ।

रागा होती हैं (विरोध यह कि परभृता अर्थात् कोमिला स्वरूप होती है, फिर उनके नेत्र का राग कृत्रिम कैसे होता है ? कोयल की ग्राँल स्वाभाविक लाल होती हैं। परिहार यह कि चेश्याएँ परभृता अर्थात् दूसरों के निमित्त जीवन धाली और नेत्र में उनावटी प्रेम धारण करने वाली होती हैं), समस्त ग्रह अर्पित करने में चतुर और हृदय को न समर्पित करने वाली होती हैं (विरोध यह कि जब सभी ग्रह समर्पित कर देती हैं तो हृदय भी कैसे नहीं समर्पित करती ? परिहार यह कि सभी ग्रह समर्पित करके भी दिल नहीं देती, अनासक्त रहती हैं) ॥३१२॥

न कुलसमुत्पन्ना अपि भुजंगदशनकृतवेदनाभिज्ञाः ।

कंदर्पदीपिका अपि रहिताः स्नेहप्रसङ्गेन ॥३१३॥

नकुलों में समुत्पन्न होकर भी भुजगों के दाँतों की पीड़ा से परिचित होती हैं (विरोध यह है कि नकुलों अर्थात् नेयलों के वश में उत्पन्न होकर भी भुजगों अर्थात् सर्पों के दाँतों के आघातों की पीड़ा से अपरिचित कैसे हो सकता है ? नेयले और सर्प लड़ते समय एक-दूसरे पर दन्ताघात करते हैं, परिहार यह कि चेश्याएँ कुलों में उत्पन्न नहीं होती उनकी जाति हीन होती है और भुजङ्गों अर्थात् बिटों के दाँतों के द्वारा क्षत होने पर उनकी वेदना से परिचित होती हैं), कामदेव की दीपिका और स्नेह के सम्बन्ध से रहित होती हैं (जब कि दीपिका हैं तो स्नेह अर्थात् तेल के सम्बन्ध से रहित कैसे होती हैं ? परिहार यह कि कामदेव को उद्दीपित करने वाली और स्नेह अर्थात् अनुराग से रहित होती हैं) ॥३१३॥

उज्जिक्तवृषयोगा अपि रतिसमये नरविशेषनिरपेक्षाः ।

कृष्णीकामिरता अपि हिरण्यकशिपुप्रियाः सततम् ॥३१४॥

वृष-योग को छोड़ बैठी हैं और पुरुष विशेष की उन्हें अपेक्षा नहीं होती (विरोध यह कि जब कामशास्त्रोक्त वृष-लक्ष्य युक्त पुरुष को त्याग देती हैं, फिर विशेष पुरुष की अपेक्षा से रहित कैसे होती हैं ? परिहार यह कि वृष अर्थात् धर्म के योग से रहित होती हैं और उन्हें इस बात की अपेक्षा नहीं होती कि पुरुष किसी विशेष प्रकार का हो उल्टि सब प्रकार के पुरुषों के साथ संगम करती हैं), कृष्ण में एकान्त अनुरक्ता और निरन्तर हिरण्य-कशिपुप्रिया होती हैं (विरोध यह कि जो कृष्ण में अनुराग करती हैं उन्हें कृष्ण का शत्रु हिरण्य-कशिपु कैसे प्रिय हो सकता है ? परिहार यह कि कृष्ण अर्थात् कालिमा रूप

पाप में एकमान अनुरक्त रहती हैं और हिरण्य अर्थात् सुवर्ण और वशिष्ठ अर्थात् अन्न-यज्ञ इनके प्रिय पदार्थ हैं) ॥३१४॥

मेरुमहीधरभुव इव किपुरुषसहस्रसेवितनितम्बा ।

नोतय इव भूभिभृता सुपरिहृतानर्थसयोगाः ॥३१५॥

मेरुवर्त के नितम्ब के समान उनके नितम्ब हजारों किपुरुषों (एक प्रकार की देवयोनि, पक्ष में कुत्सित पुरुषों) द्वारा सेवित हैं, राजनीति में त्रिस प्रकार अनर्थ का संयोग (अर्थात् नाश अथवा भयोक्यन्ति में उपलब्धि) का परिहार होता है उसी प्रकार वैश्याएँ भी अनर्थ संयोग (अर्थात् अर्थ या धन के संयोग से रहित (= धनहीन) का परिहार कर देती हैं ॥३१५॥

बहुमित्रकरजदारणलब्धाभ्युदयाः सरोरहिण्य इव ।

डाकिन्य इव च रक्तव्याकर्षणकौशलोपेताः ॥३१६॥

कमलिनियों के समान व बहुमित्र कर द्वारा विदारण से अभ्युदय लाभ करती हैं (कमलिनियाँ मिन अर्थात् सूर्य के बहुत से करों, किरणों द्वारा विदारण अर्थात् स्फुटन जनित अभ्युदय लाभ करती हैं, विकसित होती हैं और वैश्याएँ बहुत से मित्र बने लोगों के करों, हाथों द्वारा विदारण से अभ्युदय अर्थात् धन-सम्पत्ति लाभ करती हैं। डाकिनियों के समान रक्त (रक्त, पक्ष में अनुरक्त जनों) को खींच लेने का कौशल उन्हें मालूम होता है ॥३१६॥

प्रतिपुरुषं सनिहिताः कृत्यपरा विविधविकरणोपेताः ।

बहुलार्थग्राहिण्यः प्रकृतय इव दुर्गहा गणिकाः ॥३१७॥

गणिकाएँ प्रत्येक पुरुष का सन्निधान प्राप्त करके कृत्यपरा विविध विकारयुक्ता और बहुल अर्थग्राहिणी होकर प्रभृति के समान दुर्गहा होती हैं १ ॥३१७॥

१—इस श्लोक में पुरुष, कृत्य, विकरण, अर्थ, प्रकृति और दुर्गहा इतने शब्द प्रायः चार अर्थ रखते हैं, फलतः मूल में यह आर्या अर्थचतुष्टयाचिनी कही गई है। पहले प्रत्येक चार चार अर्थों को समझ लेना आवश्यक है—

पुरुष—(१) व्याकरण का प्रथम, मध्यम और उत्तम पुरुष, (२) हम शरीर में रहने वाला अर्थात् आत्मा, (३) जीवात्मा, (४) प्रजा में रहने वाला पुरुष।

कृत्य—(१) संध्यादि प्रत्यय, (२) मुख्य समोहात्मक मददादि कार्य, (३) निज-निज करणीय कार्य, (४) स्नात राज्यांगों का वर्तन्य।

सादरमाकृष्य चिरं कुसुमस्तवकं च नरविशेषं च ।

रिक्तीकृतुं निपुणाः क्षुद्राः क्षुद्राश्च चुम्बन्ति ॥३१८॥

क्षुद्राए (अर्थात् मधुमक्खिया) जिस प्रकार फूल के गुच्छे का देर तक मधु-
पान करते हुए उसी में सटी (चुम्बनासक्त) रहती है, उसी प्रकार क्षुद्राएँ

विकारण या विकार—(१) शब्द स्थान आदि के योग में जो वृद्धि आदि विकार होते हैं, (२) साक्ष्य दर्शनेक मोक्षक प्रकार के विकार, (३) मोघ, लोभादि, (४) विविध उपकरण ।

अर्थ—(१) शब्द का वाच्य, (२) हरयत्न और परिणामित्व विशिष्ट पदार्थ, (३) धन, ऐहिक सौभाग्य, (४) अपने राज्य की रक्षा और परराज्य की टोह आदि राजनीति अथवा राजकार ।

प्रकृति—(१) व्याकरण की प्रकृति, शब्द और धातु, (२) सत्त्व, रज, तम इन तीन गुणों की साम्यावस्था, जगत् का मूल कारण, (३) जीवात्मा का स्वभाव, (४) स्वामी, मन्त्री, महत्त्व, धन, देश, दुर्ग और सैन्य ये सात प्रकार के राज्यारम्भ ।

द्वन्द्व—(१) 'दर' इस उपसर्ग को जो ग्रहण करता है, (२) शास्त्राभ्यास के द्वारा जो कष्ट से मालूम किया जाता है, (३) कष्ट से जो निश्चित किया जाय, (४) अपराज्य ।

इस प्रकार सम्पूर्ण श्लोक के चार गुद्गार्थ निकलते हैं—

(१) व्याकरण का प्रकृतिवर्ग प्रथम, मध्यम, उत्तम पुरुषों के साथ रह, कृत्य आदि प्राप्य के लगने पर नाना प्रकार के वृद्धि आदि विकारों से उपचित हो विविध अर्थों में व्यवहृत है और 'दर' इस उपसर्ग को भी ग्रहण करती है ।

(२) त्रिगुणामरु प्रकृति पुरुष अथवा आत्मा का अधिकार प्राप्त करके सुर, दुःख, मोह रूप मददधि कार्यों का निमांष करती हुई विविध विकारों को प्राप्त होती है, हरयत्न और परिणामित्व विशिष्ट बहुत से पदार्थ ग्रहण करती है, शास्त्राभ्यास के बिना उनका स्वरूप ज्ञान नहीं होता ।

(३) प्रकृतिया अर्थात् स्वभाव प्रत्येक पुरुष के अलग-अलग होते हैं, सत्त्व अपना-अपना करणीय कार्य करते हैं, काम, मोघ, लोभ आदि विविध विकार उनमें होते हैं, नाना प्रकार के सौभाग्य-लाभ की आकांक्षा करते हैं, उन्हें निश्चित करना आसक्त कठिन है ।

(४) राजनीति के स्वामी, मन्त्री, महत्त्व, प्रकृति प्रकृति प्रजा पक्षियों (पुरुषों) के साथ अधिकार प्राप्त कर, निज निज कार्य करके विविध प्रकार से वृद्धि प्राप्त हो अपने राज्य की रक्षा आदि रूप अर्थ सम्पत्ति प्राप्त करके, अपना बहुत राजकार (देवस) द्वारा अभिशाही हो अपराज्य हो जाते हैं ।

(वेश्याएँ) कामुक जनों को आदरपूर्वक अपनी ओर आकर्षित करके, जब तक वह निलकुल रिक्त नहीं हो जाता तब तक चुम्बनादि करती रहती हैं ॥३१८॥

परमार्थकठोरा अपि विषयगत लोहकं मनुष्य च ।

चुम्बकपाषाणशिला

रूपाजीवाश्चकर्पन्ति ॥३१९॥

लोहचुम्बक पत्थर की शिलाएँ जिस प्रकार वस्तुतः कठोर होकर भी अपने सामने के लोहे को खींच लेती हैं उसी प्रकार वस्तुतः कठोर स्वभाव वाली रूपाजीवाएँ (रूप का पेशा करने वाली वेश्याएँ) अपने मोचर हुए पुरुष को अपनी ओर खींच लिया करती हैं ॥३१९॥

पुष्पाक्राताः सततं कृत्रिमशृंगाररागरमणीयाः ।

आहन्यमानजघना

करेणवो

चारयोपाशः ॥३२०॥

जिस प्रकार हथिनियों पर हमेशा पुरुष आरुढ़ रहते हैं, उनावगी सिगार-पटार और लाली से वे शूम्सुरत दिखाई देती हैं और उनके जघन देह पर महाबल प्रहार करता है उसी प्रकार वेश्याएँ भी हमेशा पुरुषों से आशान्त रहती हैं, निरन्तर उनावगी सिगार-पटार और प्रेम के कारण रमणीय प्रतीत होती हैं तथा सदा उनके जघन पर (कामुक जन) प्रहार करते रहते हैं ॥३२०॥

उचितगुणोत्क्षिप्ता अपि पुरतोऽपि निवेशिते सुवर्णलवे ।

भगिति पतति मुखेन प्रकटप्रमदा यथा च तुला ॥३२१॥

जिस प्रकार तुलाएँ (तराजू) उड़ी हुई सूत (गुण) के जरिये उठाई जाने पर भी रस्ती भर सोना आगे ढाल देने पर झट से आगे की ओर गिर जाती हैं—कुक जाती हैं उसी प्रकार प्रकट प्रमदाएँ (पेदाँ औरतें अर्थात् वेश्याएँ) योग्य गुणों के द्वारा प्रयत्न काम होकर भी थोड़ा सोना उनके आगे रख देने पर झट मुँह नी ओर से कुक जाती हैं ॥३२१॥

बहिष्पपादितशोभा अन्तस्तुच्छाः स्वभावतः कठिनाः ।

वेरया समुद्गिका इव कर्णान्ति यत्रप्रयोगेण ॥३२२॥

जिस प्रकार खिलौने गहरे से रङ्ग निरङ्ग के चित्रित होते हैं और भीतर से खोपले होते हैं तथा स्वभावतः कठार होते हैं और जब बल पहुँचते हैं तब बजने लगते हैं उसी प्रकार वेश्याएँ बाहरी तद्वत् भव्वा रखती हैं, भीतर उनके कुछ नहीं रहता, स्वभावतः कठ मिलाज रखती हैं और तबोतः भव्यवहार करने पर अनुकूल बलन लगती हैं ॥३२२॥

वध्रंति येऽनुरागं देवहतात्मासु वारवनितासु ।

ते निस्सरति नियत पाणिद्वयमग्रतः कृत्वा ॥३२३॥

जो अमागे उन बाजालु औरतों में प्रेम रचाते हैं वे निश्चय ही दोनों हाथ आगे की ओर पसारें (अर्थात् मिलभगे बन कर) निकलते हैं ॥३२३॥

इदमुपदिशति वयस्ये सुन्दरसेने च मन्मथव्यथिते ।

प्रस्तावादुपयातं गीतित्रयमभ्यधापि केनापि ॥३२४॥

इस प्रकार भिन गुणशालिन सुन्दरसेन के काम पीड़ित होने की हालत में उन उपदेश दे रहा था तभी किसी ने प्रसंग से तीन गीति नामक छन्दों का गान किया ॥३२४॥

तक्षणी रमणीयाकृतिमुपनीतां स्मृतिभुवा वशीकृत्य ।

परिहरति यो जडात्मा प्रथमोऽसौ नालिको विना भ्रातिम् ॥३२५॥

‘कामदेव द्वारा ग्रहीत करके लाई हुई, रमणीय आकृति वाली युवती को जो जड़ आदमी छोड़ देता है वह बिना सन्देह पहला अमाग है ॥३२५॥

इदमेव हि जन्मफलं जीवितफलमेतदेव यत्पुंसाम् ।

लटहनितम्भवतीजनसम्भोगसुखेन याति तारुण्यम् ॥३२६॥

‘यही तो जन्म लेने का फल है और यही तो जीवित रहने का लाभ है जो पुरुषों का जीवन सुन्दर नितम्बिनिया के साथ सम्भोग के आनन्द में व्यतीत होता है ॥३२६॥

सुमनो मार्गणदहनज्वालावलिदह्यमानसर्वाग्यः ।

प्रवलप्रभप्रवणाः प्रमदाः स्पृहयन्ति नाल्पपुण्येभ्यः ॥३२७॥

कामाग्नि की प्यारा से जिनका अग-अग जल रहा है ऐसी प्रमावेग से मरी हुई नवोत्थिता जिनका पुण्य थोड़ा होता है उन्हें नहीं चाहती ॥३२७॥

१— पुरुष-परीक्षा का यह श्लोक प्रासंगिक है—

सीदर्यवल्लीव विलासविज्ञा तारुण्यसम्पन्नमनोहरश्रीः ।

समागत्येय विजनेऽभिलाषादुपेक्षते केन विचक्षणेन ॥४२६॥

एवमुपश्रुत्य वचः समुवाच पुरंदरात्मजः सुहृदम् ।

मम हृदयादिव कृष्ट्वा गीतमिदं साधुनाग्नेन ॥३२८॥

यह सुनकर सुन्दरसेन मित्र से बोला—‘मेरे दिल से निकाल कर ही इस भले मानुस ने यह गीत गाया है ॥३२८॥

तदतनुसायकविकलां हारलतां हरिणशावतरलाक्षीम् ।

आश्वासयितुं यामो गुणपालित किं विकल्पितैवंहुभिः ३२९॥

तो गुणपालित, काम से पीड़ित, मृगशिशु की भाँति तरल आँजों वाली हारलता को दिलासा देने के लिये हम चलों, इन बहुत प्रकार के ऊहापोहों से क्या लाभ ! ॥३२९॥

अथ तत्र कापि गणिका गणयन्ती परिचितं हृतद्रविणम् ।

प्रविशन्तमेव मन्दिरमीर्ष्याव्याजेन निरुरोघ ॥३३०॥

तत्पश्चात् वहाँ (जाकर देखा कि) किसी वेश्या ने किसी छुटे धन वाले परिचित पुरुष को, जब कि वह घर में प्रवेश कर ही रहा था, ईर्ष्या का बहाना करके (कि तुमसे पहले आया हुआ आदमी तुम्हें देखकर डाढ़ करेगा) रोक दिया ॥३३०॥

काचिद्वचकदत्तं पुंजीकृतजीर्णवसनमवलोक्य ।

वेश्या विपीदति स्म क्षपाक्षये वृत्तकतंव्या ॥३३१॥

कोई वेश्या किसी ठग के द्वारा (पोटली जैसे) लपेट कर दिए हुए पटे-पुराने कपड़े को देख कर रात बीत जाने पर अपना सारा किया-कराया व्यर्थ जान विपाद करने लगी ॥३३१॥

दैवस्मृत्या पतितं इष्टिपथे भग्नमूल्यविटमेका ।

ज्वलिता रूपा भुजिष्या जग्राह जवेन धावित्वा ॥३३२॥

सुरा-विस्मृती से कमाई का पैसा उड़ा कर भागा हुआ विट ज्यों ही दिराई पड़ा, क्रोध से तमतमाई वेश्या ने बेग से दौड़ कर उसे पकड़ लिया ॥३३२॥

१—‘सुकुन्दानन्दमाण’ का यह श्लोक संगत है—

परिरम्भयेलिपरिहासभाषणैर्भृशमादृतोऽपि न यशं समेति यः ।

स वधूजनोऽपि यतते यदि स्वयंमहणाय तत्पुरुषपुण्यगौरवम् ॥१६४॥

अन्त स्थितकामिगृहद्वारगत लुप्तवित्तनरमन्या ।

समुवाच कुट्टनी व्रज कल्लोलाकल्पदेहेति ॥३३३॥

दूसरी कोइ कुट्टनी समाप्त धन वाले पुरुष को द्वार पर पहुँचा देस कर, जन कि उसके घर में कोइ कामुक पहले से आ ठहर था, कह रही थी—“तेरे शरीर पर सिर्फ लहरियादार सफ़ेद कपड़ा^१ भर है, चलता जन ।” ॥३३३॥

प्रकटितदशननखक्षतिरभिदधती राजपुत्ररतियुद्धम् ।

अपरा पुर सखीना वारवधूराततान सौभाग्यम् ॥३३४॥

दूसरी कोइ वेश्या अपने शरीर के दन्तशतों और नखशतों को दिखा दिखा कर अपने साथ हुए राजपुत्र के रतियुद्ध को कहती हुई साथ वालियों के सामने अपना सौभाग्य प्रकट कर रही थी ॥३३४॥

अन्या कामिस्पधर्तविधितभाटी समत्सुका चण्डी ।

सौभाग्यगर्वदर्पं समुवाह विलासिनीमध्ये ॥३३५॥

दूसरी कोइना वेश्या, जन कामुकी की परस्पर खधा कर पढ़ने से ठसकी कीमत^२ बढ़ गई तब त्रौरा के सामने सौभाग्य की श्रृंगार जताने लगी ॥३३५॥

एकगणिकानुबन्धे क्रोधोद्यतशस्त्रकामिनो कापि ।

सम्भ्रमतो धावित्वा निवारयामास कुट्टनी कलहम् ॥३३६॥

एक ही गणिका के लाम के लिए क्रोध से शस्त्र उठा कर प्रहार करने के लिए तैयार दो कामुकी के कलह को कुट्टनी ने वेग से दौड़ कर रोका ॥३३६॥

धनमाहृत्य बहुभ्यो भुज्यत एकेन केनचित्सार्धम् ।

इति धनवन्तं कामिनमावर्जयति स्म वारवधू ॥३३७॥

‘बहुतों से धन इकट्ठा करके किसी एक नागरिक के साथ उसको भाग किया जाता है’ यह कह कर किसी वेश्या ने धनवान् कामुक को बरीभूत किया ॥३३७॥

१—कल्लोलाकल्पदेह—अर्थात् तेरे शरीर पर कुछ भी वेष भूषा है नहीं, सिर्फ एक सफ़ेद कपड़ा मात्र है, जेमी स्थिति में वेश्या के घर गया करेगा।? यदि ‘कल्लोल’ और ‘अकल्पदेह’ को सम्बोधन मानते हैं तब ‘कल्लोल’ का अर्थ होगा शत्रु और ‘अकल्पदेह’ का अर्थ होगा असमर्थ शरीर वाला अर्थात् नपुंसक।

२—भाटी अर्थात् कीमत, मूल्य, पण। इसी अर्थ में इस शब्द का प्रयोग चमेन्द्र आदि के वैशिक वाक्यों में भी प्रचलित है।

गायन् गायामात्रं द्विपदकमथ सौष्ठवेन विट एकः ।

वभ्राम पुरो दास्या विदधद्विकृतीरनेकविधा ॥३३८॥

एक विट द्विपदिका^१ के लय में मात्रिक गायिका को सुन्दर ढंग से गाता और विविध प्रकार की चेष्टाएँ करता हुआ वेश्या के सामने कतराने लगा^२ ॥३३८॥

कश्चित्पण्यस्त्रीणां विभवोपचितान्यपुरुषयोजनया ।

विदधाति स्माराधनमधनत्वमुपागतः कामी ॥३३९॥

दरिद्रता को प्राप्त कोई कामी विभव शाली किसी बूखे पुरुष को बाजारू औरतो के फेर में डाल कर मजा मारने लगा ॥३३९॥

त्वयि सक्तेन मया गृहमुज्झितमधुना परेव जातासि ।

इति ढौकमलभमानः कश्चिद्गणिकामुपालेभे ॥३४०॥

'तूने प्रेम में पड़ कर मेने घर छोड़ा और तू आज दूसरी-सी हो गई है' इस प्रकार किसी ने गणिका से कुछ न पाते हुए उसे उलहना दिया ॥३४०॥

उपितामापरेण सम वृद्धविटाना पुरः पराजित्य । ✓

पूजयति स्म भुजगः कश्चिद्गणिका द्विगुणभाट्या ॥३४१॥

किसी कामी ने पेसा लेकर दूसरे के साथ सोई हुई किसी गणिका को बूढ़े विटों के सामने पराजित करके उससे दुगुना पैसा वसूल किया^३ ॥३४१॥

१—द्विपदिका—

'शुद्धा सण्डा च मात्रा च सम्पूर्णेति चतुर्विधा ।
द्विपदीकरणारव्येन तालेन परिगीयते ॥'

२—सुंदर धन वाले विट जन गणिका को आकृष्ट करने के लिए ऐसे ही प्रयत्न करते हैं । जैसा कि आचार्य श्रीमेन्द्र लिखते हैं—

भक्षितनिजबहुविभवाः परविभवक्षपणदीक्षिताः पश्चात् ।
अनिश वेश्यावेशस्तुतिमुत्तरमुत्सा विटारिचन्त्याः ॥

३—यहाँ प्राचीन वंश जीवन की एक खास पद्धति की ओर संकेत है । अपने प्रति अन्याय देखकर कोई भी 'विटमण्डप' में पहुँच कर 'विटमहत्तरो' (बड़े विटों) की बगोर करता था और उनकी समा में अपने प्रांत हुये अन्याय का पैमला करता था । 'पादुताडितक' में उस 'बगोर' को 'रिसावपात बर्न' कहा है । यहाँ भी एक ऐसी ही घटना का उल्लेख है ।

दृष्टा त्वया विशेषक वलयकलापी शशिप्रभाभुजयो ।

बाढ भण भण कीदृक् चास्तरा सा मया दत्ता ॥३४२॥

[उन्होंने इस प्रकार विटजनों की गालें चुनीं]

विशेषक, तुने शशिप्रभा के हाथों में वलयकलापी^१ देखी, रता, रता, कैसी है ? उसे मैंने दिया है ॥३४२॥

अथ चतुर्थो दिवसश्रीनाम्बरयुगलकस्य दत्तस्य ।

तदपि परुषा विलासा वद मदनक कि करोम्यत्र ॥३४३॥

मदनक, आज चार दिन हुए कि मैंने (उसे) दो चीन के रेशमी कपड़े दिए थे, फिर भी यह बड़ी गालें किए जा रही है, वू ही बता, अब मैं क्या करूँ ? ॥३४३॥

अहेपरा मयि केली कलहसक किंतु राक्षसी तस्या ।

माता नात्मोक्तुं वपंगतेनापि शक्यते पापा ॥३४४॥

वलयक, केली मुझे प्यार करती है, किन्तु राक्षसी पापिन उसकी माँ को कर्षा तक प्रयत्न करने पर भी अनुबूल नहीं बड़ी जा सकती^२ ॥३४४॥

सुमन कुकुमवास सज्जीकुह किमिति तिप्तुसि विचित्त ।

अथ तव दयितिकाया किजल्कक नर्तनावसर ॥३४५॥

किजल्कक, आज तेरी चहेती (दयितिका) के नाचने का दिन है, फूल और कुंदम से कपड़े को सजा, क्यों लापरवाह बैठ है ? ॥३४५॥

१—एक प्रकार का वाजुवन्दु जातीय अलंकार। मयूरान्तर भूषण, (जिसका मुख मयूर का बना हुआ और शेषभाग चन्द्रकाशित पुच्छ का चित्रकारी से युक्त)। इस प्रकार के वाहुभूषण के सम्बन्ध में भरत ने नाट्यशास्त्र में लिखा है—

शङ्खकलापी कटक तथा रसात् पद्मपूरवम् ।

खनूरकांसोपितिकु वाहुनानाविभूषणम् ॥

तनसुगराम का कहना है कि निश्चय ही 'वलयकलापी' 'शङ्खकलापी' है, क्योंकि 'वलय' शङ्ख से बनाये जाते थे ।

२—यहाँ विट हमेशा पैस का तगाड़ा करने वाली गणिका की माता पर बहुत कुपित है, जो बेराजीवन के लिए अत्यन्त स्वाभाविक है। अगर गणिकाओं की मान हो तो ये विट उन्हें परेशान कर लालें। चमेन्द्र का कहना है कि बेरया के मातृ हीन गृह में ये विट घुमकर उस प्रकार बाहर नहीं निकलते जिस प्रकार जापे के दिनों में चूल्हें म सोया बिलार जन्दी बाहर नहीं निकलता ।

यदि नाम पंच दिवसांस्त्वयि कुस्ते प्रेम घनलवं दृष्ट्वा ।

तदपि न रागवती सा कन्दर्पक किं वृथा गवं ॥३४६॥

कन्दर्पक, यदि किसी तरह थोड़ा सा घन देख कर वह पाँच दिनों तक तुम्हें प्यार कर ले, सब भी यह तुम्हें प्यार नहीं करती, व्यर्थ क्यों गवं कर रहा है? ॥३४६॥

जीवन्नेव विलासक परिहर दूरेण मूढ हरिसेनाम् ।

बद्धावेशस्तस्यां व्यापृतपुत्रो महाविपमः ॥३४७॥

अरे विलासक, मूढ़ कहीं का ! जीते जो दूर ही से हरिसेना को छोड़, क्योंकि व्यापृत का लड़का उससे पँस गया है, जिसे तू किसी प्रकार मात नहीं दे सकता ॥३४७॥

केसरया क्षणदत्तं कृत्वांशुकमुपरि कामिजालस्य ।

स्तब्धग्रीवं भ्रमतश्चन्द्रोदय पश्य माहात्म्यम् ॥३४८॥

चन्द्रोदय, केसरा ने उत्सव के अवसर पर उपहार में जो अंशुक दिया था उसे कन्धे पर रख कर गर्दन उठा कर घूमते हुए कामिजाल का माहात्म्य देख ॥३४८॥

कौमारकं विहन्तु रतिसमये मदनसेनायाः ।

इच्छामि किंतु तस्या मात्रातीव प्रसारितं वदनम् ॥३४९॥

मैं चाहता हूँ कि रतिसमागम के अवसर पर मदनसेना का कौमारक हरण करूँ, किन्तु उसकी माँ ने ही ज्यादा मुँह फैला रखा है? ॥३४९॥

१—बेमेत्र का यह पद्य उद्धरणीय है—

वेश्यालताः सरायं पूर्वं तदनु प्रलीनतनुरागम् ।

पश्चादपगतारां पल्लवमिव दर्शयन्ति निजचरितम् ॥

२—यहाँ वेश्या जीवन में प्राचीन काल से चले आ रहे एक खास रस्म की ओर संकेत है। रतिसमागम के अवसर पर मदन सेना के कौमारक अर्थात् कौमार्य का हरण करना (उसे छूती करना) और उसकी माँ का मुँह फैलाना (अपना पँसा ज्यादा माँगना) दोनों स्थितियाँ बहुत पहले भी थीं। उस खास रस्म को उन दिनों 'पौपनीयस्य' कहते थे। आज के लग्नवादी वेश्या जीवन में 'मिस्मी' या नय उतारने की रस्म कहते हैं। वेश्या का होजगार आत्मन होने के पूर्व की अवस्था

विभ्रम कियतस्तपसः फलमेतद्यदुपभुज्यते मदिरा ।

स्वकरेण पीतशेषा मदवूर्णितमदनसेनया दत्ता ॥३५०॥

विभ्रम, तूने कितना तप किया है जो यह फल भोग रहा है कि पीकर मस्त मदनसेना ने पीने से बची मदिरा को अपने हाथ से मुझे अर्पित किया ॥३५०॥ ।

कुवलयमालानिलयो लीलोदय किमिति सम्प्रति त्यक्तः ।

किं विदधामस्तस्मिन्भ्रातर्दास्या विना मूल्यम् ॥३५१॥

‘लीलोदय, अब तूने कुवलयमाला का घर क्यों छोड़ दिया’ ?—‘क्या करें भाई ! पैसे के बिना दासी रख के क्या होगा’ ? ॥३५१॥

मुपिताशेषविभूतेरिन्दीवरकस्य यामिनी याति ।

संवाहयतः सम्प्रति मंजीरक तिलकमंजरीचरणौ ॥३५२॥

मंजरीक, इन्दीवरक का सारा ऐश्वर्य छिन गया, उसकी रात इन दिनों तिलक मंजरी के चरण दाबते गुजरती है ॥३५२॥

‘दारिका’ या ‘गायिका दारिका’ की होती है। इस अवस्था में उसने कोई हँसी मजाक नहीं कर सकता था। ‘उमराव जान’ ने ‘दारिका’ को लखनवी जवान में ‘नौची’ कहा है। यौवनोत्सव या मिस्सी किमी चाहने वाले के हज़ारों रुपये नकद देने पर सग्न की जाती थी। इस प्रकार उस व्यक्ति की कौमार्य के हरणार्थ नौची सौंप दी जाती थी। प्रस्तुत में जब चिट ने मदनसेना के कौमार्य के हरणकी इच्छा प्रकट की तब उसकी माँ ने मुँह जवादा फैला दिया अर्थात् बहुत पैसे की माँग की जिसे वह देने में असमर्थ हो गया।

८—प्राचीन काल में संप्रति या सहपान की प्रथा थी, जिसमें नायक और नायिका दोनों मिलकर मधुपान करते थे। वैशिक जीवन में मधुपान एक अनिवार्य प्रसंग था। बेरवा के हाथ में प्रतिशेष मधु के पान की सूचना द्वारा चिट ने उसके प्रति उत्कर्ष-प्राप्त अनुराग व्यक्त किया है। फारसी या उर्दू के साहित्यों में प्रियतमा या साकी के हाथों से शराब पीने के लिए प्रेमी विवश रहता है। गालिव कहते हैं—

पिला दे ओक से साकी, जो हमसे नफ़रत है।

पियाला भर नहीं देता, न दे, शराब तो दे ॥

अद्यापि बालभावं निखिलं न जहाति बालिका तदपि ।

प्रौढिन्ना मकरन्दक सकला ललना अधःकुल्ले ॥३५३॥

[उन्होंने कुटनी, विट, दासी और गणिका प्रभृति की बातें चलते-चलते सुनीं]

(किसी बूढ़े वेश्या ने अपनी लड़की के सम्बन्ध में कामुक से कहा—)
'मन्दरक' आज भी बालिका का पूरा वचपना नहीं गया, फिर भी अपनी पोढ़ाई से समस्त ललनाओं को नीचे करती है' ॥३५३॥

कुब्जे गत्वा वक्ष्यसि तं निर्दयचित्तनर्तनाचार्यम् ।

हारा सुकुमारतनुः किमिति श्रममद्य कारिता भवता ॥३५४॥

(किसी वेश्यामाता का दासी के प्रति वचन) 'कुब्जे, जाकर निर्दय उस नृत्ताचार्य (रक्ख के उस्ताद) में कहना कि हारा अभी सुकुमार शरीर है, आज आपने इतनी मेहनत क्यों कराई' ॥३५४॥

निःसारोऽभिनिवेशः शुक्लावकपाठने सुरतदेवि ।

तिष्ठति बहिरुपविष्टः प्रतीक्षमाणस्तव प्रेयान् ॥३५५॥

(वेश्या के प्रति माता का वचन) 'सुरतदेवि, मुझे के बच्चे को पढ़ाने में यह लगन बेकार है, तेरा चहेता बाहर बैठा इन्तज़ार कर रहा है' ॥३५५॥

वीणावादनविन्ना पतितास्ते वासभवनपर्यंके ।

उत्थापय तां त्वरितं स्मरलीलां मत्त आयातः ॥३५६॥

(बेरी के प्रति माता का वचन) 'वीणा बजा के थकी स्मरलीला वास-भवन के पलंग पर पड़ी है, उसे शीघ्र उठा, मत्त आया है' ॥३५६॥

किमिदं ययास्थितत्वं तव माघवि यन्मुहुर्वदन्त्या मे ।

परिघत्से नाभरणं श्रीविग्रहराजसूनुना दत्तम् ॥३५७॥

(वेश्या के प्रति माता का वचन) 'माघवि, यह क्या तेरा टीठपना कि मैं बार-बार कहती हूँ और नू विग्रहराज के लड़के का दिया मढ़ना नहीं पहनती !' ॥३५७॥

ईदृक्शून्यमनस्त्वं किं कुर्मो मातरिन्दुलेखायाः ।

पानक्रीडासक्त्या पतितापि न चेतिता कनकनाडी ॥३५८॥

(कामुक को सुनाते हुए चेटी का वेश्यामाता के प्रति वचन) 'अम्मा हम क्या करें ? इन्दुलेखा इस तरह लापरवाह हो गई है कि उसने पानक्रीडा में गिरी कान की तरनी को भी नहीं जाना' ॥३५८॥

नकुलः पयो न पायित इति रोपवशादियं हि दुःशीला ।

नाश्नाति कामसेना पुनः पुनर्याच्यमानाऽपि ॥३५९॥

(वेश्या माता के प्रति कामुक को सुनाते हुए चेटी का वचन) 'नेरले को वूध नहीं पिलाया, उस इतने में ही रुक हो जाने के कारण यह ढीठ काम सेना बार-बार मनावन करने पर भी नहीं खाती' ॥३५९॥

श्रीबलसुतपरिपालित ऊर्णायुः किल मया विजेतव्यः ।

मुकुला मुक्तसुखस्थितिरहर्निशं मेपपोषणे लप्ता ॥३६०॥

(कामुक नायक को सुनाते हुए वेश्यामाता की उक्ति) 'क्या कहें ! श्रीबल के पुन के पाले हुए भेडे को पछाहने के लिए मुकुला मुल भोग परित्याग करके दिनरात भेडे को तैयार करने में लगी रहती है' ॥३६०॥

आताम्रतां समुपगतमुच्छूनं च करतलतव ललिते ।

मा पुनरतिचिरमेवं प्रविधास्यसि कन्दुकक्रीडाम् ॥३६१॥

(वेश्यामाता की नान्ची के प्रति उक्ति) 'ललिता, तेरा हाथ लाल हो गया और घूज गया है, व फिर देर तक इस तरह गेंद न खेलना' ॥३६१॥

अभिराम कनकभाटी प्रथममियं गृह्यते समुत्पन्ने ।

स्नेहे तु कुसुमदेव्यास्त्वं प्रभवसि जीवितस्यापि ॥३६२॥

(प्रथमागत कामुक के प्रति वेश्यामाता की उक्ति) 'अभिराम, पहले-पहले सोने की मिट्टी (हम) लिया करते हैं, बाद में जब कुसुमदेवी का प्यार हो जायगा, तब तों उसके जीवन पर भी तुम्हारा अधिकार होगा' ॥३६२॥

वेश्यामाता यहाना करती है कि तत्काल उसकी पत्नी के पास किसी में मुला-फात का समय नहीं है । आचार्य छेमेन्द्र के अनुसार यह आश्चर्य है कि वेश्या को तत्काल अपनी व्यक्तता व्यक्त कर देनी चाहिए क्योंकि लोग स्वभारत मुलभ पत्नी के प्रति उपेक्षा का भाव रखते हैं—

'प्रथम प्रार्थिता वेश्या न क्षणाऽस्तीत्युदाहरेत् ।

जनस्यायंस्वभावः हि सुलभामवमन्यते ॥ गमयमात्रम् ॥१८॥

ग्रहणकमर्पय तावद्यदि कौतुकमुपरि चन्द्रलेखायाः ।

निर्वर्तितकतंव्यो दास्यसि किञ्चिद्यथाभिमतम् ॥३६३॥

(विश्या माता भी नवागत कामुक के प्रति उक्ति) 'यदि तुम्हें चन्द्रलेखा के ऊपर कुतूहल है तो बख्शीश (ग्रहणक) निकालो, जब काम हो, जायगा तब जो चाहे दे देना' ॥३६३॥

न परमदाता मातः सूनुरसौ वासुदेवभट्टस्य ।

निलज्जः शठवृत्तिः पुनः पुनर्वार्यमाणोऽपि ॥३६४॥

क्षपयति वसनानि सदा हठेन सकलानि सुरतसेनायाः ।

न ददात्येकामूर्णामुरणः परमति कर्पासम् ॥३६५॥

(माता के प्रति चेटी द्वारा कामुक की शठता का प्रकाशन) 'माता जी, यह वासुदेव का लड़का क्यादा देने वाला नहीं है और बार-बार मना करने पर भी शठता करके बेहया सुरत-सेना के सारे कपड़ों को हठ-पूर्वक हमेशा हटा देता है; भेडा एक तो ऊन का एक भी सूत नहीं देता दूसरे कपास के धीज को चबा डालता है' ॥३६४-३६५॥

भगिनि न मुंचति वेश्म क्षणमपि मेक्षपटराजपुत्रोऽसौ ।

भग्नान्यत्तरावसरो नग्नेनाधिष्ठितं मया तीर्थम् ॥३६६॥

(गणिका द्वारा दूसरी से कामुक के शास्त्र का निरूपण) 'बहिन, यह पटराज का लड़का क्षण भर भी घर नहीं छोड़ता इससे दूसरों को भीका नहीं मिलता, नगे को जैसे तीर्थ मिल गया है' ॥३६६॥

इत्यप्राया वाचः शृण्वन्विटकुट्टनीसमुदगीर्णाः ।

तं वेदासनिवेशं पश्यन् प्रविवेश दारिकावेशम् ॥३६७॥

प्रायाः इसी तरह गियों और कुट्टनियों की बातें सुनता और पश्याओं के मुद्दले की घनाट देखता हुआ वह नौची (हारलता) के घर में प्रविष्ट हुआ ॥३६७॥

१—नग्नेनाधिष्ठितं तीर्थम्—यह सोचोति है। नगे को तीर्थ मिल गया है। भग्न अर्थात् नगे रहने वाले साधु, जो तीर्थ के किसी स्थान पर टिक जाने पर घट जाते हैं, फिर उस स्थान को नहीं छोड़ते। उसी प्रकार शठ कामुक भी घर में पैदा रहता है।

आकृष्टमिवोक्तया स्नपितमिव स्निग्धक्षुपः प्रसरेः ।

तमुपागतमभ्यर्णं हारलता पूजयामास ॥३६८॥

उच्छ्रय से लिंचे हुए की भांति, स्नेह-भरे दृष्टिपातों से नहाये हुए की भांति, पहुँचे उम सुन्दरसेन का हारलता ने सत्कार किया ॥३६८॥

सुविहितसमुचितसंस्थितिरवनतशिरसा प्रणम्य तत्सख्या ।

इदमभिदधेऽतिनम्रं सुन्दरसेनः शुभावसरे ॥३६९॥

सुन्दर सेन समुचित आसन पर बैठा, तब हारलता की मरी गुम अवनत देग उसे प्रणाम करके विनय पूर्वक उसने बोली ॥३६९॥

प्रियदर्शन किं बहुभिः स्मरपीडितदीनवचनसन्दर्भैः ।

इयमास्ते हारलता जीवनमस्यास्त्वदायतम् ॥३७०॥

‘प्रियदर्शन, कामपीडित (हारलता की) दीनता भरी बहुत बातों से क्या लाभ ? यह हारलता है और इसका जीवन तुम्हारे अधीन है ॥३७०॥

नियंत्रकेलिविशदं सहजप्रेमानुबन्धरमणीयम् ।

कार्यान्तरान्तरायैरपरिहृतं यातु यौवनं युवयोः ॥३७१॥

तुम दोनों का जीवन प्रतिबन्ध-रहित मोड़ा बिहारों द्वारा निरुद्ध, सहज प्रेम के निगूढ़ बन्धन द्वारा रमणीय और अन्य कार्यों के विघ्नों से रहित होते ॥३७१॥

निर्दयमविरतवांछं ध्वस्तश्रममव्यवस्थितावरणम् ।

उपचीयमानरागं सततं भूपाद्भुवत्सुरतम् ॥३७२॥

निर्दय भाव ने (जिसमें श्रद्धा न बरती जाय), इच्छा को निराम न दे, लगन को दूर कर, आवरण को हटा, उच्चोत्तर बढ़ते हुए अनुराग के

१—सहज प्रेम, अर्थात् नैमिगिही प्रीति ।

“दम्यत्योः सहजा तु या ।

सांद्रा निगडभूता च प्रीतिर्नैसर्गिकी मता”

(अनुराग १।२६)

२—अनुराग का निरुद्ध-अविरुद्ध प्रत्येक अवस्था में उच्चोत्तर बढ़ते रहना उसकी प्राप्ति विशेषता है। ‘रमणं रमणीयं’ के अनुसार जब दृष्टि की सुख रूप में ही निरुद्ध प्रत्येक के कारण अनुभूत होता है तब ‘राग’ की स्थिति जानी है—

महिष, निरन्तर^१ तुम्हारा सुख होता रहे' ॥३७२॥ ।

इति दत्त्वाश्रियमन्तर्नियति परिजने तदङ्गेषु ।

वित्तम्भविविक्तरसो ववृधे कुसुमायुधः सुतराम् ॥३७३॥

यह आशीर्वाद दे, परिजन के भीतर चले जाने पर उसके अग-अग में प्रणय द्वारा परिशुद्ध मदनरसावेग बढ़ गया ॥३७३॥ ।

यदमन्दमन्मथोचितमनुरूपं यन्नवानुरागस्य ।

यद्यौवनामिरामं यच्च फलं जीवितव्यस्य ॥३७४॥

अविनय एव विभूषणमश्लीलाचरणमेव बहुमानः ।

निःशंकतैवसौष्ठवमनवस्थितिरेव गौरवाधानम् ॥३७५॥

केशग्रहणमनुग्रह उपकारस्ताडनं मुदे दंशः ।

नखविलिखनमभ्युदयो दृढदेहनिपीडनं समुत्कर्षः ॥३७६॥

निगरणलोलं चुम्बनमवयवनिष्पेपणास्पृहो मर्दः ।

भ्रंतःप्रवेशनेच्छं निर्भरपरिरम्भणं यस्मिन् ॥३७७॥

जो^२ सुरत चण्डवेग काम के उपयुक्त, साथ ही अनुराग के अनुकूल, जीवन के

‘दुःखमप्यधिकं चित्ते सुसत्त्वेनैव राज्यते ।

येन स्नेहप्रकर्षेण स राग इति कथ्यते ॥’

प्रत्येक अवस्था में उपवीक्ष्यमान होने वाले राग को ‘मांजिष्ठ राग’ कहा है—

“अचिरेणैव ससक्तश्चिरादपि न नश्यति ।

अतीव शोभते योऽसौ मांजिष्ठो राग उच्यते ॥”

१—सुरत की निरन्तरता—अर्थात् बाह्य और अभ्यन्तर के भेद से द्विविध सुरत का हमेशा जारी रहना । बाह्य सुरत के प्रेषण, भाषण, आश्लेषण, चुम्बन आदि अनेक भेद हैं और अभ्यन्तर सुरत उत्तानक आदि भेद से षड्विध है ।

२—यहाँ से कवि ने गणिका हारलता और सुन्दरमेन का सुरत-चरण आरम्भ किया है । इसे उस अंश में अस्वाभाविक या विरुद्ध नहीं कहा जा सकता कि गणिका होने के कारण सुग्धा होकर भी हारलता वात्स्यराल में कामतन्त्र के मिद्वान्तों से पूर्ण परिचित हो चुकी है और सुन्दरमेन भी कामशास्त्र में निपुण है ।

कारण अभिराम^१ और जीवित रहने का फल है, जिसमें अग्निनय^२ ही निभूषण है अश्लील व्यवहार ही गौरव है, निर्मा^३ हो जाना ही मरता है और एक जगह न टिकना (अस्थिर हो जाना) ही गौरव देने वाला है, माल पकटना^४ अनुग्रह है, ताड़न^५ उन्कार है, दांत से काट लेना प्रसन्नता के लिए होता है, नर्तों से सराचना अम्युदय है, कस कर शरीर को दगाना बहपन है, और जिसमें अति-प्रसन्न और उत्तुल्लस्य सुम्न^६ है, अर्द्धा को कस कर दगाते हुए निरपेक्ष भाव से मसलना^७ है और अन्त प्रवेश इच्छा^८ से कस कर आलिङ्गन है ॥३७४-३७७॥

१—यह स्थिति उद्दाम यौवन के अग्रसर के सर्वथा अनुकूल ही है, जैसा कि कहा है—

सौन्दर्य प्रीति सम्पात्तिश्चखड्वेगोऽथ यौवनम् ।
एकैकमनुरागाय किमु यन चतुष्टयम् ॥

२—३७६ और ३७७ श्लोकों की छाया बहुत अरा में भट्टभूरिन के इस श्लोक में मिल गई है—

यद्दूर मुक्तविनय यदनुष्ठितेच्छ यच्चिदं यदसमाधि यदस्तलजम् ।

यदरागपीडहृदय यदमुत्तलज तत्तदवभूव सुरतेषु गुणो न दोषः ॥

३—केशप्रहण—नायिका को द्रवीभूत करने के लिए नायक उसके बालों को पकड़ता है, आकर्षण करता है। 'अनन्तर' के अनुसार तरणीजनों के प्रशस्त केशों को सुम्न के अग्रसर में मन्द रूप शिथिलक पकड़ना चाहिये। यदि नायक प्रिय-तमा के बालों को अपने दोनों हाथों से पकड़ कर सुम्न करना है ऐसी स्थिति में यह केश-प्रहण 'ममहस्तक' कहलाता है। यदि एक ही हाथ से पकड़ता है तब 'तद्वरहस्तक' कहलाता है। जब कामार्त प्रिय बालों को हाथों में लभेष्ट कर पकड़ता है तब यह 'भुजगश्लिख' कहलाता है। बानों के पास वाले बालों को पकड़ कर जब परस्पर सुम्न होता है तब यह कथग्रह 'कामागतम' इस नाम से अभिहित होता है।

४—ताड़न—करावाल, हस्त प्रयोग विरह। नायिका की पीठ पर का ताड़न 'सुष्टि' मस्तक पर पञ्चांगर हाथ द्वारा ताड़न 'प्रभृत्क', स्तनान्तर में अपरा स्तन पर ताड़न 'अपहस्तक' धृत पारय या जघन में ताड़न 'समतल' कहलाता है।

५—'विगलितलोलं सुम्नम्' अर्थात् निम्न सुम्न में विद्धा अर्धक अरा प्रहण करती है। विद्धाबुद्ध नामक सुम्नबुद्ध में अन्तर्मुख सुम्न, दरानसुम्न, जिह्वासुम्न और तालुसुम्न ये चार प्रकार के सुम्न कहा किए गए।

६—नायिका के ऊपर पादु, कुच, नितम्ब, पारय, निम्नीदर और जघन प्रभृति को नायक निदंय भाव से मदन करता है।

७—इस प्रकार का आलिङ्गन 'नीरपीरक' कहलाता है। निम्नमें रागाभ्यन्तार

यदनङ्गैरिव विहितं रागैरिव दीप्तिमत्त्वमुपनीतम् ।

प्रेमभिरिव निश्चलितं शृंगारैरिव विकासमानीतम् ॥३७८॥

जो मानो रुई अनङ्गों द्वारा सम्पादित है, अनेक रागों द्वारा उद्दीपित है, बहुत प्रेमों से निश्चल बनाया गया है और नाना विधि शृंगारों द्वारा विकसित है ॥३७८॥

अप्रागल्भ्यं व्यसनं धैर्यमकार्यं विवेक उपधातः ।

हृषणमगुणो यस्मिन् तत्सुरतं प्रस्तुतं ताम्याम् ॥३७९॥

जिसमें प्रगल्भ न होना नाशक है, धैर्य अकार्य है, विवेक अव्यवस्था सम्पादक है और लज्जाना अगुण है, उसे दोनोंने आरम्भ किया ॥३७९॥

प्रारंभ एव तावत्प्रज्वलितो घगिति मनसिजो यस्मिन् ।

तस्य विशेषावस्या वक्तुमशक्याः प्रवृद्धस्य ॥३८०॥

जिस सुरत में आरम्भ ही में कामाग्नि धक् धक् करके प्रज्वलित हो उठा फिर उसके बहुत बढ़ जाने पर उसकी विशेष अवस्था का वर्णन नहीं किया जा सकता ॥३८०॥

सहजरसेन जडोक्तमिति यूनाः कामशास्त्रनिर्णीतौ ।

नानाकरणग्रामे लालित्यमवाप पाण्डित्यम् ॥३८१॥

इस प्रकार सहज शृंगार रस के द्वारा कुण्ठित कर दिया गया उन तद्वत्-तद्वत् का पण्डित्य कामशास्त्र में वर्णित नाना प्रकार के करण-समूह में लालित्य को प्राप्ति हुआ ॥३८१॥ ।

प्रालिंगन के अवसर में यह विलुप्त मान नहीं होता कि दूसरे का धंग भग्न होगा या नहीं, बल्कि दोनों तात्काल एक दूसरे में प्रवेश कर जाना, दूध और पानी की भाँति मिल जाना चाहते हैं ।

१-नामपर्यं यह कि एक चरन उग्र प्रहार के सुरत के सम्पादन में रुम नहीं हो सकता । इसी प्रकार राग, प्रेम और शृंगार आदि में बहुवचन-अयोग को मंगतार्थ समझना चाहिये । उपयुक्त कथन से कवि ने चरन को सुरत या सम्पादक, राग, को वर्धक, प्रेमा को स्थैर्यकारक एवं शृंगार को सुरत के गुणों का सम्पादक माना है ।

✓ २-नानाकरणग्राम-अर्थों का दूध और आम्बुसर रस । प्रालिंगन, चुम्बन, मन्त्रप्रयोग, दन्तप्रयोग, मन्वेगन मीटन, पुष्पकविन और उपरिष्ठक इन प्रत्येक में पाठ भेद से १४ धंग, अथवा रसिगन्ध के वर्ण-भेदों की ओर संकेत है । प्रधानतः

अविधेयमनाख्येयं प्रविचर्यं छादनीयमविपद्यम् ।

न वभूव तयोस्तस्मिन्नाख्ये सुरतपरिमर्दं ॥३८२॥

जब उन दोनों का वह सुरत का सम्मर्दन आरम्भ हुआ कि तत्काल कुछ भी अस्पर्शीय, अस्पर्शनीय, अविचारणीय, गोपनीय और असहनीय नहीं रहा ॥३८२॥

अभ्यस्ता या तन्व्या सुरतविधौ विविधचातुपरिपाटी ।

तामालूनविशोर्णां चकार सहजः स्मरावेगः ॥३८३॥

जो पहले नाना प्रकार की चाटूतियों की परम्परा उन्हें अभ्यस्त थी उसे सुरत के आरम्भमें कामसरम्भ ने छिन्न-भिन्न कर डाला ॥३८३॥

सद्भावरागदीपितमदनाचार्योपदिष्टचेष्टानाम् ।

कः परिगणनं कर्तुं रतिचक्राविष्टरमणयोः शक्तः ॥३८४॥

वदमाय और प्रेम के कारण उद्दीपित मदनाचार्य द्वारा उपदिष्ट चेष्टाओं को, कौन है जो रमण और रमणी के रति-चक्र में अविष्ट^१ हो जाने पर गणना कर सकता है ! ॥३८४॥

बाला मृदुगात्रलता दृढपुरुषाक्रान्तविग्रहा न परम् ।

न व्यथिता मुदमाप प्रभवति खलु चित्तजन्मनः शक्तिः ॥३८५॥

मुकुमार अग लतिका वाली बाला दृढ पुरुष से आक्रान्त होने पर केवल व्यथित ही न हुई अपितु प्रसन्न भी हुई, यह कामदेव की शक्ति का प्रभाव है ॥३८५॥

किं रमणी रमणोऽविशदुत रमणी रमणमिति न जानीमः ।

स्वावयवावगमस्त्व प्रकाशमगमत्तयोस्तदा निपुणम् ॥३८६॥

ज्या रमणी ने रमण में प्रवेश किया या रमण में उसने, हम नहीं जानते,

रतिबन्ध ६ भागों में विभक्त है—उत्तान, पारवं, आसित, ध्यानत, स्थित और सुरादित । इनमें प्रत्येक के विभाग करके ८४ बन्ध कामशास्त्र में प्रसिद्ध हैं ।

१-रतिचक्राविष्ट-रतिचक्र अर्थात् सुरतप्रबन्ध, उसमें पित पड़े । वात्स्यायन कहते हैं ।

शास्त्राणां विषयस्तावद् यावन्मनसा नराः ।

रतिचक्रप्रवृत्तस्य नास्ति शास्त्रं न च क्रमः ॥

६१

क० सू० २१२

पर उससमय तो त्रिलकुल उन्हे अपने अगों का ज्ञान हुआ हो गया ॥३८६॥

तस्या निमीलितदृशो निःस्पन्दतनोर्वभूव सुरतान्ते ।

लिङ्गमनङ्गच्छाया जीवितसत्तानुमानस्य ॥३८७॥

सुरत के समाप्त होने पर उसकी आँखें मुँद गई और शरीर अचल हो गया (ऐसा लगा कि यह मर गई, पर) उसके शरीर में एक प्रकार की काम-क्रान्ति व्याप्त थी, जिसके कारण उसके जीवित रहने का अनुमान हुआ ॥३८७॥

श्रमजलविन्दूपचिता वृत्तस्मरणेन जातवैलक्ष्या ।

सा शुशुभे रतिविरतौ पर्याकुलकेशभूषणा नितराम् ॥३८८॥

विपरीत रति के परिश्रम के कारण उसके शरीर में पसीने के जल की बूँदें भर आईं, उसके गाल और गहने अस्त-व्यस्त हो गये हैं एवं निरन्तर स्मरण करके मितांग लब्धित वह सुन्दर दिखने लगी ॥३८८॥

निर्व्याजार्पितवपुपोनिवृत्तिमयमेव गणयतोर्विश्वम् ।

क्षणदा विरराम तयोरक्षीणाकाक्षयोरेवम् ॥३८९॥

निश्छल भाव से परस्पर शरीर समर्पित करने वाले उन दोनों को प्रतीत हुआ कि ससार सुरतमय ही है, इस प्रकार उनकी आकांक्षा अभी पूरी ही न हुई कि रात बीत गई ॥३८९॥

मोहनविमर्दलिप्ता विजृम्भमाणा स्वलङ्घतिमन्दम् ।

निद्राकपायिताक्षो हारलता वासवेश्मनो निरगात् ॥३९०॥

जब सुरत के मर्दन से लिप्त, नींद (के अभाव में) लाल आँखों वाली जमाई लगी और गिरनी-बढती धीरे-धीरे वास भवन से निरगल गई (३९०) ।

“परिचितपार्श्वगताहं तेन समं पानभोजनं कृत्वा ।

नीता निशा कथाभिर्मोहनकार्यं च यत्किञ्चित् ॥३९१॥

[प्रभात में सुन्दरमेव ने पेश में धूमते हुए गणिकाओं की परस्पर इस प्रकार की बातें सुनी]

(मन्द्यं ग नाथ के साथ नीचरत में असन्तुष्ट गणिका की उक्ति) “मैं उस परिचित के पास गई, उसके साथ खान-पान करके कहानी-किस्से से रात गुज़ारी, मुझे कार्य तो नाथ मार हुआ” ॥३९१॥

अविदग्ध. धमकठिनो दुर्लभयोपिद्युवा जडो विप्र. ।

अपमृत्युरूपक्रान्त. कामिव्याजेन मे रानी ॥३६२॥

(चण्डवेग और चिरकाल काम के कारण उच्च रत में असन्तुष्ट गणिका की उक्ति) 'गिलगुल शुद्ध, धम करने से बर्कश, जिसे रानी दुर्लभ थी, जवान और मूर्ख एक विप्र आज रात कामुक के व्याज से मेरी मृत्यु के रूप में आ पहुँचा' ॥३६०॥ ।

नेच्छाविरतिः क्षणमपि न च शक्तिर्वस्तुशून्यरतियत्नैः ।

केवलमलद्याहं कदर्थिता वृद्धपुरुषेण ॥३६३॥

(रत शक्ति शून्य वृद्ध पुरुष के समागम से सिन्न गणिका की उक्ति) 'आज मुझे एक बूढ़े ने बिना वस्तु के रति कार्यों के कारण केवल बहुत पीड़ित किया क्योंकि क्षण भर भी उसकी इच्छा तो कम न होती थी और वह शक्ति सम्पन्न भी न था ॥३६३॥ ।

मद्यवशादभियोत्तरि मृतकल्पे तत्पभागमग्नाया. ।

अनिरोधितनिद्रायाः सुखेन मे यामिनी याता ॥३६४॥

(रतान्त में मद्यपान करके निःशुश हो कामुक के पड़ जाने में अनायासित एव सुप्त से छोड़े गणिका की उक्ति) 'मेरी रात सुप्त से गुज़री, क्योंकि रताभियोग करने वाला वह पीकर मरा जैसा हो गया, इसलिय पलंग पर पड़ी मुझे नींद बिना व्याधा के आई' ॥३६४॥ ।

सुकुमारसम्प्रयोग. पेशलवचन. सवरूपरिहास ।

शकुनवरोन समेतो मम सरित रमणो मनोहराकार ॥३६५॥

(उत्तम नायक की पाररर्पित गणिका की उक्ति) 'मनो, मेरा रमण सुकुमारता से काम लेता था, मधुर बातें करता था, हँसी-मजाक भी पंच में करता था, साथ ही समग और देखने में सुन्दर था, ॥३६५॥ ।

पर्यं कान्तनिलीन. परामुखो मुक्तमन्दनिश्वास ।

मच्चोदनया नितरा निःस्पन्द. स्वेदसलिलससित्त. ॥३६६॥

(गिरी शोद ग्रामीण कामुक के साथ रात गिनाने वाली पारद्वयनी गणिका की उक्ति) 'ग्राम, आज एक दिन गिरी काम का गगर आदमी आया, जो मेरे पनंग के साथ बह गया मुह फेर लिया, धीरे धीरे गाँव छोड़ने लगा, जब मैं न सम्भोग के लिए प्रेरित किया तो वह निश्चेष्ट हो रहा' ॥३६६॥'

पर्यस्तमितानंगोऽप्यपगतनिद्रः क्षपाक्षयाकांक्षी ।

यामोषितः प्रहीणो निष्प्रतिपत्तिः स्थितोऽयं सखि मनुजः ॥३९७॥

उसका अंग बिलकुल अस्त मित ही रहा, उसे नींद हराम हो गई, किसी तरह वह रात सतम करना चाहता था, मैंने उसे छोड़ दिया ॥३९७॥

शृणु सखि कौतुकमेकं ग्रामीणककामिना यदद्य कृतम् ।

सुरतरसमीलिताक्षी मृतेति भीतेन मुक्तास्मि ॥३९८॥

(किसी ग्रामीण कामुक की मूढता से कुतूहल अनुभव करके गणिका की उक्ति) 'सखी, एक कौतुक सुन, गवार कामुक ने आज जो किया, मेरी शरीरों जब सुरत के आनन्द से मुंद गईं तब उसने समझा कि मर गईं और डर के सारे मुँह छोड़ दिया, ॥३९८॥

अविदितदेशप्रकृतेः शठात्मकाहं विदग्धतोऽस्माभिः ।

अनुभूतो राजसुतावधिभाण्डविडम्बनावलेशः ॥३९९॥

(विपण्य गणिका की उक्ति) 'हमने तो राजा के लड़के से विट्टों के तिरस्कार का कण्ड अनुभव किया, क्योंकि वह इस देश की चाल बिलकुल नहीं जानता था, धूर्त एव गर्वाला था' ॥३९९॥

प्रियसखि लोकसमक्षं नगरप्रभुणा हठेन नीतास्मि ।

एवं वचकदातुर्द्विगुणार्थप्रार्थने कुतोऽन्यायः ॥४००॥

(लोकापवाद से अनमानित गणिका की उक्ति) 'प्रिय-सखी, नगर-प्रमुख मुझे बल-व्यर्थक लोगों के सामने ले गया। इस तरह तो कभी ज्यादा धन के पाने से न्याय नहीं किया जाता' ॥४००॥

आकर्षन्ती जघनं व्रजसि यथा विलिखिता नखैस्तिलशः ।

मन्ये तथोपभुक्ता केरलि केनापि दाक्षिणात्येन ॥४०१॥

'केरली, जो तू चारों ओर (कामुक के) नखों की खरोंच पादे हुए, अपने जघन को जैसे खींचे लिए जा रही है तो मुझे लगता है कि किसी दक्षिण देश-वासी ने तेरा अपभोग किया है' ॥४०१॥

अधरे बिन्दुः कंठे मणिमाला स्तनयुगे शशप्लुतकम् ।

तव सूचयन्ति केतकि कुसुमायुधशास्त्रपडित रमणम् ॥४०२॥

१-केतकी, तेरे अधर में बिन्दु, २-कण्ठ में मणिमाला, ३-और स्तनों में शश-प्लुतक^३ नाम के दूत यह सूचना दे रहे हैं कि तेरा रमण कामशास्त्र का परिणत रहा होगा ॥४०२॥

इति शृण्वन्नुपसि गिरो निवृत्तनिशाभियोगणिकानाम् ।

सोऽपि यथाक्रियमाणं प्रविचातुं निर्जंगाम कर्तव्यम् ॥४०३॥

प्रभात काल में निशाभियोग^४ से छुटारा प्राप्त गणिकाओं की बातें सुनता हुआ वह (मुन्दरसेन) भी प्रातः कालीन कार्य के लिए बाहर निकल गया ॥४०३॥

सुरचितरागोपचितिस्वीकृतमनसस्तया समं तस्य ।

यौवनसुखमनुभवतो जगाम सवत्सरः सार्धः ॥४०४॥

इस प्रकार अपने सुन्दर प्रेम की वृद्धि के कारण तथा उसके (हारलता के) द्वारा मन अंगीकृत हो जाने के कारण मुन्दरसेन ने यौवन सुख का अनुभव करते हुए डेढ़ साल व्यतीत किया ॥४०४॥

पितृभक्त्या. शृण्वन्विचरन्नुद्यानवेदिकापृष्ठे ।

सहचरकरसक्तकरः सुन्दरसेन. किल कदाचित् ॥४०५॥

कभी जब मुन्दरसेन रहस्य की बात करता, साथी (गुणपालित) के हाथ से हाथ मिला कर घूमता, उपवन की वेदी पर बैठ गया ॥४०५॥

१-बिन्दु-अधर की एकड़ कर उसके बीच अगले बड़े चार दातों से किया गया चतुर्भुज 'बिन्दु' कहलाता है ।

२-मणिमाला-कण्ठ में माला पहनी जाती है, अतः वहाँ बहुत से दातों द्वारा परिदेन करने पर एक प्रकार का मालाकार दन्तचिह्न उभर जाता है, इसी की काम-शास्त्रीय संज्ञा 'मणिमाला' है ।

३-शशप्लुतक-याँचों नखों की भाँति के स्तनों पर जगह-जगह पड़ी परोच की संज्ञा ।

४-निशाभियोग-यह प्राचीन वैवाहिक जीवन का रात्रिवालीन स्वरणक या सुरत के अर्थ में प्रचलित पारिभाषिक शब्द है ।

स्थूलधनतन्तुसततितानितनानाभ्वरावरणम् ।

यष्टिप्रान्तनियत्रितदलवृन्तककुतुपतुम्बिककटिन्त्रम् ॥४०६॥

वृटितचरणवसंगतसस्फुटिताभ्यक्तपादमलिनतनुम् ।

त्वरितगतिलेखवाहकभारादायान्तमद्राक्षीत् ॥४०७॥

तभी उसने देखा कि लेखवाहक (चिह्नी पहुँचाने वाला) शीघ्र गति से चल कर दूर से आ रहा है । उसने मोटे और घने डोरे से बुनी रुई दार झोंदनी झोंद रखी थी, उसने लाठी के अग्रभाग में ताड़ का परा, तेल रजने की कुप्पी, गुप्पी और फेरा (या पेटी) बाध रखा था, उसके पैरों में, दूटे जूते पड़े हुए थे इसलिए ठोकर लगने से उसके पैरों पर धूल भर गई थी और उसका शरीर भी गन्दा हो गया था ॥४०६-४०७॥ ।

प्रत्यासन्नीभूतं क्रमेण पौरन्दरिः परिज्ञाय ।

साकूतमना ऊचे वयस्य हनुमानयं प्राप्तः ॥४०८॥

जब वह क्रम से नजदीक आ गया सब उसे पहचान कर पुरन्दर के लड़के सुन्दरसेन से उसके आने का अभिप्राय जान लिया और कहा—‘मित्र, यह हनुमान आ गया’ ॥४०८॥

अवनितललीनधिरसा कृतनतिना तेन विनिहितं भूमौ ।

उत्क्षिप्य भटिति लेखं सुन्दरसेनस्तु वाचयामास ॥४०९॥

जमीन पर माथा टेक कर उसने प्रशाम किया और लेख को रख दिया, तब कट-से उठा कर सुन्दरसेन ने पढ़ा ॥४०९॥

“स्वस्तिश्रीकुसुमपुरात्पुरंदरः सुन्दरं समभिधत्ते ।

अन्तर्जुम्भितशोकग्रस्तोऽपि स्पष्टवर्णपदम् ॥४१०॥

‘स्वास्ति, कुसुमपुर से पुरन्दर (अपने बेटे) सुन्दर से भीतर-भीतर पढ़े शोक से ग्रस्त और स्पष्ट भाषा में कहता है ॥४१०॥

कुलमकलकं न गणितमवघोरितमग्नजन्मनां चरितम् ।

नापेक्षितमवगीतं शठसेवितवर्त्मनि त्वया पतता ॥४११॥

शठों से सेवित मार्ग में गिरते हुए तुमने अपने कलङ्क-रहित कुल की परवाद न की, ब्राह्मणों के चरित्र की अवस्था की और निन्दा को नहीं देखा ॥४११॥

वंशेकुटिलगतीनां द्विजिह्वातादोपरहितचरितानाम् ।

अपरविनाशरतानामुत्पन्नः कथमसि भुजङ्गः ॥४१२॥

सीधी चाल चलने वालों, दुजिभा होने (दो मुँह वाली बात करने) के दोष से मुक्त चरित वालों और दूसरों का विनाश न करने वालों के बश में तू भुजङ्ग (लम्पट, पत् में सर्प) कैसे जन्मा ? (क्योंकि सर्प तो कुटिल चाल चलते हैं, उसकी दो ओरों हांती हैं और दूसरों के विनाश में लगे होते हैं) ॥४१२॥

यव पुरोडाशपवित्रितवेदपदोद्गारगर्भवदनं ते ।

यव च मदिरासववासितवारवधूमुत्तरसास्वादः ॥४१३॥

यहाँ यज्ञ के अघ 'पुरोडाश' के योजन से पवित्र हुआ और घेद में मनों के उच्चारण करने वाला तेरा मुत्त और यहाँ मदिरा-रस कीरगन्ध से युक्त याजारू औरस के मुत्त का रसास्वाद ॥४१३॥

यव कुशविपाटनजन्मा सहसोदितवेदनाचमत्कारः ।

यव च दासीरतसंगरनिर्दयनखरक्षतिः प्रीत्यै ॥४१४॥

यहाँ कुश उखाड़ने से हुई छद्दा घेदना से चोसना और यहाँ दासी के काम रतियुद्ध में जोर से नलों की खरोंच के मजे ॥४१४॥

यव श्रेतानलधूमक्षोभितनयनाम्बुधौतवदनस्त्वम् ।

यव च गणिकानिर्भर्त्सनशोकभरायातवाप्पसलिलौघः ॥४१५॥

यहाँ तीनों (गार्ह पत्य, आहवनीय और दक्षिण) अग्नियों के धुएँ से पलरलाई आँजो के आँसू से मुँह का धुल जाना और यहाँ घेरया की दुष्कार के शोक से उत्पन्न आँसू ॥४१५॥

यव वपट्कारध्वानः पट्कर्मविभूषणं श्रवणपूरः ।

यव च साधारणवनिता रतिमणिताकर्णनीत्सुक्यम् ॥४१६॥

यहाँ प्रादश्यों के श्रव्ययनादि पट्कर्मों का भूषण श्रवणपूर (कानों की आप्यायित करने वाला) वपट्कार का घोष और यहाँ घेरया की रति की आवाज गुनने की उत्सुक्ता ॥४१६॥

आचार्यप्रतनुलताताडनसंक्षोभसम्भवः कम्पः ।

क च कुपितवारललनानिष्ठरपादप्रहारविपहित्वम् ॥४१७॥

यहाँ आचार्य द्वारा पगलो छड़ी से पीटने से उत्पन्न कम्प और यहाँ पिण्डिपानी घेरया की निष्ठुर पाद प्रहार का छद्दा ॥४१७॥

क्व हरिणचर्मविरणं स्मृतिशास्त्रनिवेदितं व्रतं चरतः । ✓

क्व च पण्यस्त्रीगात्रस्पृष्टाम्बरधारणेषु बहुमानः ॥४१८॥

कहाँ स्मृतिशास्त्र के बताए नियम का आचरण करते हुए मृगचर्म श्रोतना और कहाँ सरीसृप की औरत के अंग के छुए कपड़े पहनने में शौरव ॥४१८॥

समिधामेवच्छेदनमभ्यस्तं शैशवात्समारभ्य । ✓

शठवनिताधरखण्डन उत्पन्नं कौशलं कुतो भवतः ॥४१९॥

तुमने तो बचपने से लेकर समिधाओं के काटने का अभ्यास किया था, यह बदमाश औरत पे अधर काटने की कला तुम्हें कैसे मालूम हुई ॥४१९॥

शुश्रूषणमेव गुरोः परिशीलितमचलचेतसा सततम् । ✓

कुटिलमतयो भुजिष्याः कथं त्वयाराधिताः निपुणम् ॥४२०॥

तुमने हमेशा शुद्ध चित्त से गुरु की सेवा की, फिर कैसे तुमने टेढ़ी बुद्धि वाली दासियों की अधिक आराधना की ॥४२०॥

ग्राम्नायपाठ एव स्फुटतरपदसौष्ठवं तव ख्यातम् ।

प्रकुपितवेरयानुनये क्व शिक्षितं वचनचातुर्यम् ॥४२१॥

वेद पाठ में ही तुम्हारे सफ़्ट पदोच्चारण का सौष्ठव प्रसिद्ध हुआ, फिर लिखियानी घेरा के मनावन में तुमने वचन आतुर्य कहाँ सीखा ॥४२१॥

अथवा किं क्रियतेऽस्मिन्नवदातकुलेऽपि लब्धजन्मानः ।

सदसस्तुता भवन्ति प्रागुपचितवर्मदोषेण ॥४२२॥

अथवा करें क्या ? पूर्वजन्म के बड़े कर्म के दोष से ही इस निर्मल कुल में जन्मे अच्छे लोगो द्वारा निन्दित हो रहे हैं ॥४२२॥

त्वयि विनिवेश्य कुटुम्बं परलोकहितार्जनकविहितात्मा ।

स्थास्यामीति समीहितमनुदिवसं तद्विसंवदितम् ॥४२३॥

जो कि प्रतिदिन मैं चाह करता था कि तुम पर परिवार को छोड़ कर परलोक के कल्याण का अर्जन करता गूँगा' सो उल्टा हो गया' ॥४२३॥

इत्यवगतलेखार्थे सुन्दरसेने विधेयपरिमूढे ।

आर्यामगायदन्यः स्वावसरे नीतिपरिकरिताम् ॥४२४॥

लेख का अभिप्राय युक्त कर सुन्दरसेन जन निर्मलव्यमूढ़ हो गया तब किसी दूसरे ने गीति छन्द में अपने प्रसंग में आर्या को गाकर पढ़ा ॥४२४॥

‘विपयतिमिरावृताक्षणामवटे पततामदृष्टभार्गणाम् ।

पुंसां गुरुजनवचनद्रव्यशलाकाजमं शरणम् ॥४२५॥

‘विपयों के अधनार से घिरी आँखों वाले गड्ढे में गिरते और अभार्गों में पहुँचे लोगों की शरण बड़ों के वचन की शलाका का अजन है ॥४२५॥

उद्वेजयति तदात्वे सुखसर्वित्ति करोति परिणामे ।

कटुकोपघप्रयोगो गुह्यनिगदितकार्यनिष्ठुरं च वच. ॥४२६॥

घड़े की कड़ी हुई निष्ठुर कार्य की बात वह कड़वी दवा का प्रयोग है जो आरम्भ में उद्विग्न कर डालता है और परिणाम में सुख पहुँचाता है ॥४२६॥

लब्ध्वा वचसोज्वसरं मित्रमवादीत्पुरंदरापत्यम् ।

पुनरपि नहि स्विद्यन्ते प्रियजनहितभाषणो सन्तः ॥४२७॥

यात करने का अवसर देता फिर साथी गुणशालित सुन्दरसेन से ज्ञाता, क्योंकि अच्छे लोग अपने प्रिय जनों के हित की बात बार-बार करने में भी क्लेश का अनुभव नहीं करते ॥४२७॥

अगणितसहचरवचसो दुर्व्यसनमहाब्धिमग्नवपुयस्ते ।

मन्युव्यथितस्य पितुर्मदि परमवलम्बनं वचनम् ॥४२८॥

‘साथी की बात न मान कर तुम (वेश्यानुराग रूप) महासमुद्र में डूब रहे हो इस समय तुम्हारा कोई आलम्बन है तो वह है शोक से पीड़ित पिता का उपदेश ॥४२८॥

निजवशदीपभूतः कृतचरितालंकृतो महासत्त्व ।

सुन्दर सम्प्रति तातः स्पृष्टो दुष्पुत्रदोषेण ॥४२९॥

सुन्दर, अपने वश का दीप होकर, धर्माचरण में अलंकृत और महाप्राण सुन्दर पिता को इस समय दुष्ट पुत्र वाला होने का दोष लग गया है ॥४२९॥

पुत्राभावः श्रेयोन्दु सुतता पुत्रिणः कुलीनस्य ।

अंतस्तापयति मृगं सञ्चरितवयाप्रसंगेषु ॥४३०॥

पुत्र का न होना अच्छा, न कि कुपुत्रवान् होना, क्योंकि कुलीन पुत्रवान् के मन को कुपुत्रता सत्पुरुषों के चरित्र के कथा-प्रसंग में अधिक संतप्त करती है ॥४३०॥

सांव्यवहारिक एव प्रायो लोके गुणोन्नता नियताः ।

येन तु सुतेन जननी वन्ध्वात्वं श्लाघते स पापीयान् ॥४३१॥

दुनिया में गुण व्यवहार से ही माना जाता है । यह आवश्यक नहीं कि वह (गुण) सुत का भी कारण हो । जिस पुत्र से माता अपने बॉम्ब रहने की प्रशंसा करे वह पुत्र पापी है ॥४३१॥

विफल शास्त्रज्ञान गुरुगृहसेवापि नोपकाराय ।

विषयवशीकृतमनसो न्याय्यं पन्थानमुत्सृजतः ॥४३२॥

जिसने मन को विषयों के अधीन कर दिया और न्याय मार्ग को छोड़ डाला उसका शास्त्र ज्ञान विफल है और उसकी गुरुसेवा से कोई उपकार नहीं ॥४३२॥

जीवन्नेव मृतोऽसी यस्य जनो वीक्ष्य वदनमन्योन्यम् ।

कृतमुखभङ्गो दूरात्करोति निर्देशमगुल्या ॥४३३॥

वह तो जीता हुआ ही मर गया जिसका मुँह देख कर लोग आपस में मुँह मटकाते दूर ही से उगली से इशारा करते हैं ॥४३३॥

नोपनिहन्तुं विषया. शक्या. सत्यं तथापि निपुणाधिय. ।

अभिधेयता न गच्छन्त्यपवादविशेषिताभिधानस्य ॥४३४॥

यह ठीक है कि विषयों को समाप्त नहीं किया जा सकता, तथापि कुशल बुद्धि वाले लोग कभी कभी अपवादमिथित अभिधान से अभिहित नहीं होते ॥४३४॥

गुरुपरिचर्या जाया गुणोन्नता स्निग्धबन्धुसंपर्कः ।

ब्राह्मे कर्मणि सत्तिर्लोकद्वयसाधनं सुधियाम् ॥४३५॥

सुधी पुरुषों के लिए गुरु की सेवा, बुलीन पत्नी, स्नेह करने वाले बन्धु-बनों का सम्पर्क, यज्ञमर्म में लगाव इह लोक और परलोक का साधन है ॥४३५॥

सुलभा तस्य विभूतिस्तस्य गुणा यान्ति जगति विस्तारम् ।

बहु मनुते त सुजनस्तस्यै स्पृहयति वान्ववा. सततम् ॥४३६॥

उसे सात ऐश्वर्य सुलभ है, उसके गुण ससार में फैल जाते हैं, अच्छे लोग उसे आदर करते हैं और हमेशा वा-व-व जन उसे चाहते हैं ॥४३६॥

नासादयति स एकः सत्सेवितमार्गतः परिस्खलनम् ।

मण्डयति सोऽन्ववार्यं स निवासः शर्मणामशेषाणाम् ॥४३७॥

वह सज्जन-सेवित मार्ग से परिस्खलन प्राप्त नहीं करता, वह वंश को भूषित करता है, वह सारे भुक्तों का निवास है, ॥४३७॥

स भवति विनयाधारो युक्तायुक्ते विवेकिता तस्य ।

वृद्धोपदेशवाचः श्रवणोदर तर्पणं सदा यस्य ॥४३८॥

यह रिनयी होता है उसे उचित-अनुचित का विवेक होता है, जिसके कानों में हमेशा वृद्ध जनों के उपदेश की बातें भरती रहती हैं ॥४३८॥

प्राक्तनकर्मविपाकः क्षुद्रासु शरीरिणां यदासक्तिः ।

आयतनं तु सुखानां संसारभुवं कुलोदगता दाराः ॥४३९॥

जो कि नीच स्त्रियों में आसक्ति होती है वह पहले किए कर्मों का विपाक है और संसारी के लिए कुलीन स्त्रियाँ तो सुखों का आयतन हैं ॥४३९॥

निर्विण्णे निर्विणा मुदिते मुदिता समाकुलाकुलिते ।

प्रतिविम्बसमा कान्ता संक्रुद्धे केवलं भीता ॥४४०॥

पति के स्निह होने पर वह भी स्निह हो जाती है, मुदित होने पर मुदित, आकुल होने पर आकुल हो जाती है केवल वृप्ति हो जाने पर डर जाती है ॥४४०॥

यावद्वाञ्छितसुरतव्यायामसहाजविच्छदसंपर्का ।

चित्तानुवृत्तिकुशला पुण्यवतामेव जायते जाया ॥४४१॥

इच्छा भर सुरत के व्यायाम सहन करने वाली किसी प्रकार विरोध की बातचीत न करने वाली और पति के चित्त के अनुसरण में कुशल जाया पुण्यवानों को ही मिलती है ॥४४१॥

सदभावप्रेमरसं बलयावलिशब्दशक्तिता निमृत्तम् ।

विदधानाङ्गसमर्पणमुन्मीलितकुसुमसायकाकृता ॥४४२॥

कण्ठों की मंजार से शङ्कित हो चुपके से सद्भाव और प्रेम के रखोले और उन्मीलित कामदेव के अग्निप्राय रूप अङ्ग समर्पण करती हुई ॥४४२॥

हा हा किमुद्वतत्वं श्रोष्यति किञ्चिदगतत्रप स्वैरम् ।

१. निकटे परिवारजनो विस्मृत एव स्मरातुरस्य तव ॥४४३॥

हा हा, यह क्या बरजोरी, कोई सुन लेगा, निर्लज्ज धीरे धीरे, कामातुर हो तुम भूल गए कि पास ही परिवार के लोग हैं । ॥४४३॥

इति - ह्येकृतिसंवलितैरायासनिवेदितार्थपदवाक्यैः ।

१. द्विगुणीकरोति कुलजा, नायककर्मणि मोहनप्रसरे ॥४४४॥

इस प्रकार हुकारों से मिश्रित और आयास के द्वारा निवेदन करने वाले अर्थ पद और वाक्यों द्वारा कुलवन्ती नारी नायक के कार्यों को दुगुना कर देती है ॥४४४॥

इत्यमुदीरितवाचं सुहृदमवोचत्पुरंदरस्य सुतः ।

समुपस्थितजोषसमावियोगभयकपितो वचनम् ॥४४५॥

इस प्रकार उसने जब ये बातें कहीं, तब प्राणप्रिया के प्रयास से वियोग के कारण कापता हुआ मुन्दरसेन मित्र से बोला ॥४४५॥

तातादेशोल्लस्ये हारलताविरहपावके तीव्रे ।

विधिवशवर्तिनि मरणे नो विद्यः कार्यपरिणामम् ॥४४६॥

जब कि पिताजी की आज्ञा का उल्लङ्घन नहीं किया जा सकता, हारलता की विरहाग्नि तीव्र है, तथा मर जाना भाग्य के अधीन है ऐसी स्थिति में किए का परिणाम क्या होगा, हम नहीं जानते ॥४४६॥

अनपेक्षितघनलाभा स्नेहैकनिबद्धमानसां दयिताम् ।

देवाकृष्टो मुचति घटितो वा लोहवज्रकणिकाभिः ॥४४७॥

घनलाभ की अपेक्षा न रखने वाली, एक मात्र स्नेह से बंधे मानस वाली प्रिया को आदमी या तो देव के दास प्रेरित हो छोड़ता है या सोदे और हीरे की कनियों से गढ़ा हुआ होने के कारण छोड़ता है ॥४४७॥

अयुःकृतगमनविनिश्चितिर्भिमतरामा चकार विदितार्थम् ।

सापि तमनुववाज प्रस्तुतयात्र शुचाकुलिता ॥४४८॥

अनन्तर इत्थमपुर जाने का निश्चय करके अपने विपत्तमा को सूचित कर

दिया । वह भी यात्रा पर जाते अपने प्रेमी के पंछे-पीछे शोभायुक्त हो चलने लगी ॥४४८॥

आसाद्य वटस्य तलं वाष्पपयःकणचिताक्षिपद्ममाग्राम् ।

विमितचरणविहारो हारलतामभिदधाति स्म ॥४४९॥

बरगद के पेड़ की छाया में आकर अश्रुकों से सिक पद्माग्र वाली हार-लता से स्तलित रूप से चलता हुआ (मुन्दरसेन) बोला ॥४४९॥

आ क्षीरवतो वृक्षादा सलिलाद्वा प्रिये प्रियं यान्तम् ।

अनुयायादिति वचनं तेन त्वमितो निवर्तस्व ॥४५०॥

‘प्रिये, क्षीरवान् वृक्ष तक अथवा जलाशय तक जाते हुए प्रिय का अनुगमन करे, यह शास्त्र वचन है, अतः यहाँ से न लौट जा ॥४५०॥

किं कुर्मो दैवहताः प्रभवति यस्मिन्कृशोदरि प्रसभम् ।

प्रेमप्रन्यिच्छेता गुह्यासनसायको निरावरणः ॥४५१॥

हे कृशोदरि, जहाँ प्रेम की प्रण्यि को काट देने वाला, आवरणरहित, गुह्यजन के शासन का कारण बलपूर्वक प्रवृत्त है वहाँ भाग्य के भारे हुए हम क्या करें ? ॥४५१॥

न द्रविणचयप्राप्तिर्नैकाश्रयपरिचयो न च द्विगुणः ।

न स्वामिसमादेशो नाकारविलोभनं न वा ख्यातिः ॥४५२॥

हममें तेरी प्रवृत्ति का कारण न कुछ धन का लाभ है, न एक जगद रखने का परिचय है, न प्रिय वचन है, न मालिन की आशा है, न मुन्दरता की सुभान है और न कोई प्रतिज्ञा है ॥४५२॥

हेतुस्तव प्रवृत्तेरस्मासु तथापि दैववशात् ।

ईदम् कोऽप्यनुबन्धो यस्य विपाकोऽप्रतीकारः ॥४५३॥

तथापि यद्यपि दैवयोगवश यह कोई निरति आ पड़ी है, जिसके परिणाम का कोई प्रतीकार (चिकित्सा) नहीं ॥४५३॥

परुषं यदभिहितासि प्रणयस्या शक्तिं न नमंणि वा ।

मुदति न तत्स्मरणीयं दुर्भाषणतीर्तनोद्धाते ॥४५४॥

दे मुन्दर दाँतो वाली, प्रणयकी के कारण अथवा शक्ति होकर मैंने हँसी

मजाक में थथवा क्रोध भरी बात चीत में कुछ कड़ी बात कह दी हो तो उसे भूल जाना ॥४५४॥

तव हृदये हृदयमिदं विन्यस्तं न्यासपालनं कष्टम् ।

यत्नात्तथा विधेयं स्थानभ्रंशो यथा न स्यात् ॥४५५॥

यह मेरा हृदय तेरे हृदय में पड़ा है, न्यास (थाती) की रक्षा कष्ट से होती है । यत्नपूर्वक धैर्य करना जिससे यह इधर से उधर (स्थान भ्रष्ट) न हो ॥४५५॥

अथ विरतवचोदयितं वाष्पभरात्किष्टवर्णपदयोगात् ।

इति कथमपि हारलता संमूर्च्छितवर्णभारतीमूचे ॥४५६॥

अनन्तर प्रिय वचन बोलने वाले अश्रु गद्गद सुन्दरसेन से हारलता किसी प्रकार मूर्च्छित आवाज में बोली ॥४५६॥—

अविशुद्धकुलोत्पन्ना देहार्पणजीविका शठाचरणा ।

क्वाहं रूपाजीवा क्व भवन्तः श्लाघनीयजन्मगुणाः ॥४५७॥

‘कहाँ अपवित्र कुल में पैदा हुई, शरीर अर्पित करके रोजी कमाने वाली, काट चारिणी (विश्या) मैं और यहाँ प्रशंसा के योग्य जन्म और गुणों वाले हम ॥४५७॥

यत्तु विषयविलोकनकुतूहलाभ्यागतेन विभ्रान्तम् ।

इयतो दिवसानस्मिंस्तन्मम परजन्म सुकृतफलम् ॥४५८॥

जो तुम देश-दर्शन के कुतूहल से आए और यहाँ इतने दिनों तक विभ्राम किया पद मेरे पूर्व जन्म के अच्छे कर्मों का फल रहा ॥४५८॥

गुप्तैवां बन्धुजनं स्वदेशवसति कलत्रमनुकूलम् ।

अनुपङ्गुदृष्टिपरिचित आस्थां प्रविधाय कः परित्यजति ॥४५९॥

यह कौन होगा जो राह-चलते दिने आदमी पर विश्वास करके गुप्त-जनों की सेवा को, बन्धुजन को और अनुकूल पत्नी को छोड़ देगा ? ॥४५९॥

यौवनचापलमेतद्यन्माद्यसि भवति कौतुकं भवताम् ।

यत् सुखमनवगीतं तस्य स्थानं निजा दाराः ॥४६०॥

यह तो यौवन की चपलता है जो मुझ-जैसी में आप लोग रिक्त जाते हैं ।
जो मुरा अनिन्दित हैं उसका स्थान तो अपनी पत्नी होती है ॥४६०॥

ते मधुराः परिहासास्ता वक्रगिरः स वामतासमयः ।

नो हृदये कर्तव्यो रहसि क्षेमार्थिना भवता ॥४६१॥

यदि आप अगना कल्याण चाहें तो उन मुरा हँसी-मजाओं को, उन षण्टे
मरी पादों को और उस उलटी चाल चलने के समय को कभी अफैले में भी
माद न करेंगे ॥४६१॥

लाघवतो यन्मनसः प्रणयाद्वा यत्तवाचरितम् ।

प्रतिकूलं तत्र मया नाथाञ्जलिरेप विरचितो मूर्ध्नि ॥४६२॥

माय, अपनी लघुता से अथवा अधिक प्रणय के कारण तुम्हारा जो अग्रिय
या प्रतिकूल में कर बैठी हूँ उसके लिए हाथ जोड़ती हूँ ॥४६२॥

दुःसंचारा मार्गा द्वारे वसतिर्विसंशुलं हृदयम् ।

गुणपालितं तव सुहृदा भवितव्यमतोऽप्रमत्तं ने ॥४६३॥

गुणपालित, मार्ग बड़े दुर्गम हैं, घर बहुत दूर है और हृदय अव्यवस्थित
है । अतः तुम्हारे मित्र को सावधान रहना चाहिए ॥४६३॥

हृदयद्वय एकत्वं याते यूनोर्वियोगजं क्लेशम् ।

अनुभवतोरपरेण प्रसंगतः पद्यते पथ्या ॥४६४॥

जब युवक और युवती के दो हृदय एक हो जाते हैं तब अपने वियोग
जनित क्लेश का उन्हें अनुभव होने लगता है, ऐसे प्रसंग में किसी ने इस
पथ्या छन्द का पाठ किया ॥४६४॥

१—'गृह्यकटिक' में चारदश ने भी कहा है—

'गणिका सम मित्रमिति ।

अथवा यौवनमपराध्याति न चारित्र्यम् ॥



‘अन्योन्यगूढचेष्टितसदभावस्नेहपाशबद्धस्य ।

विच्छेदकरो मृत्युर्वोराणा वा परिच्छेदः’ ॥४६५॥

‘परस्पर मुहूढ काशों के कारण सदभाव और स्नेह के पन्दे में बंधे हुए लोगों के लिए मरण हमेशा के लिए विच्छेद करने वाला होता है, परन्तु धीरे जना के लिए वही समागम होता है’ ॥४६५॥

अथ तच्छ्रवणानन्तरमास्व सुखं दयितिके व्रजामीति ।

अभिधाय याति मन्दं सुन्दरसेने विवर्तितग्रीवम् ॥४६६॥

तब उसे सुनकर सुन्दरसेन ‘प्रिये, सुख से रहना, मैं जाता हूँ’ यह कर धीरे से गर्दन मोड़ लिया और चलने लगा ॥४६६॥

वटशाखालम्बिभुजां श्वसितोष्णसमीरशुष्यदधरदलाम् ।

पयंस्ता विभ्राणा तन्मार्गं विलोकनानि मे पदशम ॥४६७॥

कि (हारलता,) जो बरगद की शाखा थामे थी, श्वास की गर्म हवा से जिसका अधर-पुट सूखता जा रहा था, जो उसका मार्ग देखने के निमित्त अप-लक और पैली दृष्टि धारण किए थी ॥४६७॥

दौलायमानवेणी तिर्यंगतकण्ठभूषणविशेषाम् ।

गलदश्रुवारिपूर्णा पतिताशुकभागनिःसहांगलताम् ॥४६८॥

अपने चंचल केशपाश को और कण्ठ भूषण को जिसने टेढ़ा कर दिया, जो भरते आरू के जल से भरी, गिरी हुई थी, जिसकी अंगलता सूखी और अपना बोझ दोने में अममर्ष हो गई थी ॥४६८॥

रुन्धानामिव हृदयं स्फुटदितरकरेण कुचयुगाश्रयिणा

परिशोपितां विलासैस्तृष्णां जीवलोककर्तव्यैः ॥४६९॥

मानों जो दोनों स्तनों पर टिके हाथ से फूटते हुये हृदय को रोक रही थी, नितासों ने जिसे छोड़ डाला था और जो जीन लोन के कर्तव्यों से मुक्त थी ॥४६९॥

अंगीकृता विपत्त्या वशीकृता ममैषदृतेविपमैः ।

हारलतामपरिस्फुटमतःपरिकृष्यमाणभारत्या ॥४७०॥

जिसे विपत्ति ने अपना लिया था, निपम आश्रमन्तर संघर्षों ने जिसे अधीन

कर लिया था, जो अस्पर्श रूप से। भीतर से बाणों को खींचकर यह कह रही थी ॥४७०॥

मा मा तावद्यात क्षणमेक यावदेव निष्कलम् ।

वनगुल्मैर्न तिरोहित इत्यभिदधती जङ्घ प्राणा ॥४७१॥

‘बाणों, तब तक यह जण के लिए मत जाओ, जब तक यह निष्कलप नगल के झाड़ों में ओमल नहीं हो जाता’ ऐसी स्थित में बाणों ने उस हारलता को छोड़ दिया ॥४७१॥

अथ पश्चात्समुपेतं पप्रच्छ पुरंदरात्मज पथिकम् ।

दृष्ट्वा शोकव्यथिता विवर्तमाना वराङ्गना भवता ॥४७२॥

तब पीछे से आए हुए पथिक स मुन्दरसेन ने पूछा—‘क्या आपने लौगती हुई, शोक से व्यथित स्त्री को देखा है’ ॥४७२॥

स उवाच वदतरोरध उर्ध्वाः पतिता विनिश्चलावयवा ।

तिष्ठति वनिता नान्या नयनावसर गतास्माकम् ॥४७३॥

यह बोला ‘उरगद के पेड़ के नीचे जमीन पर गिरी निश्चल अगो वाली एक महिला पड़ी है और कोई दूसरी को तो हमने नहीं देखा’ ॥४७३॥

इति तद्वचनारमहतो विह्वलमूर्तिः पेषात भूषणैः ।

उत्थापितश्च सुहृदा सौमिदधे तेन शोकविकलेन ॥४७४॥

उसकी इस बात क पथर से घनाहिल हो छुपगते हुए मुन्दरसेन जमीन पर गिर पड़ा, तब मि ने उसे उठाया, फिर शोक से व्याकुल यह कहा लगा ॥४७४॥

भवतु कृतार्थस्तातस्त्वमेपि सुमित्रास्व सप्रति प्रीत ।

समकालमेव मुक्ता पापेन मयासुमित्र हारलता ॥४७५॥

‘निता जी मुक्त हो और आपरे मित्र, मुम भी इस समूह प्रसन्न हो, हारलता का पापी मन और बाणों न एक ही समय में छोड़ा है ॥४७५॥

हा हा हाव हतोसि ध्वस्ता लीला विलास किं कुरुषे ।

उच्छिन्ना विच्छित्तिभ्रंम विभ्रम दश दिशो निराधारः ॥४७६॥

हाय, हाय, हाव,^१ तुम तो मारे गए, लीला^२ ध्वस्त हो गई, विलास^३ तुम क्या करोगे ? विच्छित्ति^४ उजड़ गई, विभ्रम^५ निराधार होकर दश दिशाओं में घूमा करो ॥४७६॥

१—आलङ्कारिक आचार्यों ने श्रियों के यौवनकाल में उनके बीच सात्विक अर्थात् सत्त्वगुणोद्भूत अलङ्कारों की चर्चा की है। पहले उनके तीन भेद किए हैं—शरीरज, अयलज और स्वभावज। सत्त्व वह गुण है जिसके कारण विकार के हेतु के उपस्थित रहने पर भी कोई विकार नहीं होता, अर्थात् विकार का विरोधी तत्त्व। उस अविकार रूप सत्त्व से कुछ व्यस्त परिस्थितियों में उत्पन्न होने वाले सत्त्व 'सात्विक' कहलाते हैं। 'अलङ्कार से अलङ्करण होता है, अर्थात् शोभा होती है। यौवनमात्र से स्त्री में कोई सौन्दर्य या शोभा नहीं आती, बल्कि वह भी एक शरीर का प्रधान अलङ्करण है और वक्ष्यमाण बीस सात्विक अलङ्कार उसमें और भी शोभा का आवाज करते हैं। उक्त सात्विक शरीरज अङ्गकार तीन हैं—भाव, हाव और हेला। अत्यन्तज सात हैं—शोभा, कांति, दीप्ति, माधुर्य, प्रगल्भता, प्रौढार्थ और धैर्य। स्वाभावज दस हैं—लीला, विलास, विच्छित्ति, विभ्रम, किलकिञ्चित, मोहापित, कुहमित, विम्बोक, ललित तथा विह्वल। इस मसंग में सुन्दरसेत ने हारलता के वियोध में प्रायः सात्विक अलङ्कारों की संशोधित किया है। आँखें, भौं आदि प्रीतिप्रियमें स्त्रियों में 'विकार' उत्पन्न करनेवाला शृंगार 'हाव' कहलाता है। हे। यह 'भाव' जो नायिका के हृद्देश में उद्भूत सम्भोगेच्छा का प्रकारक चित्त-विकार है उसी अनेत्रादि अक्षयसंक्षय विकार का रूप अतिशय शृंगारचेष्टा है।

२—लीला—जब नायिका प्रिय के सम्मुख न रहने पर सखी के समक्ष प्रिय की बाणी, वेष आदि शृंगार-चेष्टाओं का अनुकरण करती है तब उसके अनुकरण को 'लीला' कहने हैं।

३—विलास—प्रिय को देखने के अवसर पर जब नायिका अपने अंगों, क्रियाओं और वस्त्रों में विशेष प्रवर्तन ला देती है वह स्थिति 'विलास' कहलाती है।

४—विच्छित्ति—शोड़ी भी वेपरचना जब अधिकतर कमनीयता ला देती है तब वह 'विच्छित्ति' कहलाती है।

५—विभ्रम—प्रिय के आगमनकाल में शीघ्रता के कारण राहनों को गलत जगह में पहन लेना 'विभ्रम' है। जैसे केपू को पैर में, नूपुर को बाहु में, काशी को कंठ में, पुष्पमालाओं को अङ्गन में आदि।

किलकिञ्चित् गच्छ वनं मोहायितमशरणत्वमुपयातम् ।

कुट्टमित प्रव्रज्या गृहाण विव्वोक विश भुवो विवरम् ॥४७७॥

किलकिञ्चित^१, जंगल में चले जाओ, मोहायित^२ तुम्हारा कोई शरण न रहा,
कुट्टमित^३, सम्पाप्त ले लो, विव्वोक^४, घरती के विवर में चला जा ॥४७७॥

ललितमनाथीभूतं विहतस्य गतिर्न विद्यते क्वापि ।

शशधरविम्बद्युतिमुपि यातायामन्तकातिक तस्याम् ॥४७८॥

ललित^५ अनाथ हो गया, विहत^६ की नहीं सी गति नहीं, जगति वह
चन्द्रनिम्ब की कान्ति हरण करने वाली (हारलता) मृत्यु (यम) के समीप
चली गई ॥४७८॥

विनिवृत्त्य यामि दग्धुं मद्विरहात्पक्तवत्सलमप्राणाम् ।

भवतु वराययास्तस्याः सप्तार्चिर्दानिमात्रमुपकारः ॥४७९॥

मेरे विरह में जिसने अपने प्रिय प्राणों को छोड़ दिया है उसे लौट कर
दाह परने जाता हूँ, उस बेचारी के अग्निसंस्कारमात्र तो उपकार हो ॥४७९॥

गत्वाय तमुद्देशं यस्मिन्सा पञ्चभावमापन्ना ।

विललाप मुक्तकण्ठ विलुठन्भुवि सहचरेण धृतमूर्तिः ॥४८०॥

अनन्तर जहाँ हारलता भरी पड़ी थी, उस स्थान पर जानकर सुन्दरसेन
जमीन पर लोट-घोट करने लगा, साथी ने समझाला, फिर वह मुक्त कंठ से
विलाप करने लगा ॥४८०॥

१—किलकिञ्चित—थोड़ा-थोड़ा, अथवा, हयं, भीति आदि का मिश्रित रूप है ।

२—मोहायित—प्रिय के निषेध में आलोचना के समय तद्भावनायित नायिका
अंगभङ्ग के सहित जमाई और कर्णहृदयन आदि करती है, इस प्रिया को
'मोहायित' कहते हैं ।

३—कुट्टमित—नायिका नायक द्वारा केश, अधर आदि ग्रहण करने पर मन
में आनन्दित हो बोध का प्रदर्शन करती है, उस स्थिति को 'कुट्टमित' कहते हैं ।

४—विव्वोक—गर्व और अभिमान के कारण इष्ट अथवा अभिप्रेत वस्तु के
प्राप्ति में अनादर का कार्य विव्वोक कहलाता है ।

५—ललित—अंग और चेष्टा आदि को प्रिया द्वारा सीसुमार्य निधान करके हस्त,
पद आदि अंगविभ्यांश को 'ललित' कहते हैं ।

६—विहत—जिसमें कटने का अवसर प्राप्त हो उसे लज्जा, मान आदि इत्यादि के
कारण न कहना 'विहत' है ।

एते वय निवृत्ता मुच खं देहि कोपने वाचम् ।

उत्तिष्ठ किमिति तिष्ठसि भूमितले रेणुरूपितशरीरा ॥४८१॥

‘हम लौट आए, रोः छोड़, हे कोपशोले, भ्रष्ट कर, उठ, क्या जमीन पर धूल धूसरित पड़ी है ? ॥४८१॥

विनिमील्य दृशौ कस्मादप्रतिपत्त्या स्थितासि शुभवदने ।

त्वदवारितगमनविधेरपराधितया न मेऽस्ति संयोगः ॥४८२॥

हे शुभवदने, तू आँखें बंद करके किस कारण निश्चल भाव से पड़ी है ! तेरे द्वारा जिसका जाना निवारित नहीं किया गया ऐसे मुक्त से संयोग होने का नहीं ॥४८२॥

नाकाधिपतिपुरस्कारभिभवितुं त्वयि दिवं प्रयातायाम् । ✓

सत्स्वपि शरेषु पचसु निरायुधः साम्प्रतं मदनः ॥४८३॥

इन्द्रपुरी की रमणियों को पराजित करने के लिए तेरे स्वर्ग चले जाने पर इस समय पांचों बाणों के विद्यमान होने पर भी कामदेव आयुधहीन हो गया है ॥४८३॥

वचकवृत्ता वेश्या इत्यपवादो जनेषु यो रुद्धः ।

अपनीतोऽसौ निपुण त्वया प्रिये जीवमोक्षेण ॥४८४॥

जो यह अपवाद कि वेश्याएँ ठगवृत्ति किया करती हैं, लोगों में फैल गया है, प्रिये तुमने प्राणा की कुर्गनी करके ही उसे दूर कर दिया ॥४८४॥

वर्ण्यः सद्धत एकस्त्रिपुरान्तकनन्दनो महासेनः ।

हृदयं यस्य स्पृष्टं न मनागपि वामलोचनाप्रेम्णा ॥४८५॥

भगवान् शङ्कर के पुत्र सयमो कार्तिकेय प्रशसा के योग्य हैं जिनके हृदय को सुन्दर नयनों वाली नारी के प्रेम ने जरा भी स्पर्श नहीं किया ॥४८५॥ ✓

मन्येऽभीष्टवियोगं निमेषमपि दुःसहं समवधारयं ।

हरिणा वक्षसि लक्ष्मोर्विधृता गौरी हरेण देहार्धे ॥४८६॥

मानता हूँ कि पल भर भी प्रिय वियोग का दुःसह समझ कर विष्णु ने लक्ष्मी को वच पर और शिवजी ने पार्वती को अर्धांग में धारण किया है ॥४८६॥

अयि लोकपाल सा भुवि ललामभूता तया विना शून्यम् ।

विश्वमिति किं न चितितमात्मस्यानं प्रियां नयता ॥४८७॥

हे लोकपाल, अपने स्थान पर मेरी प्रिया को ले जाते हुए तुमने 'वह पृथ्वी पर भूषण है, उसके बिना संसार सूना है' यह क्यों नहीं सोचा ? ॥४८७॥

भगवन्नुतवह मा मा लावण्यसमुद्रसारमृद्धृत्य ।

कथमपि विहितां घात्रा घक्ष्यस्येनां जगद्भूपाम् ॥४८८॥

भगवान् अग्नि, विधाता ने सौन्दर्य के समुद्र से सार वस्तु को निकाल कर किसी प्रकार इसे रचा है अतः संसार के इस अलङ्कार को मत जलाना, ॥४८८॥

इति विलपन्तं बहुविधमवधीर्यं सुहृत्पुरंदरस्य सुतम् ।

काष्ठैर्विरचय्य चितां तामकरोदग्निसादगणिकाम् ॥४८९॥

इस प्रकार बहुविध विलाप करते हुए सुन्दरमेन की साथी गुणपालित ने हटा कर फाष्टों से चिता बनाई और उस गणिका को अग्नि के अर्पित कर दिया ॥४८९॥

तस्मिन्निद्धुताशनविनिपतने कृतमती शुचा कलिते ।

मनसि स्फुरितामार्यां पपाठ कश्चित्संगेन ॥४९०॥

जिस समय कि शोक ने आकुल सुन्दरसेन दहकते हुए अग्नि में कूद पड़ने के लिए निश्चय कर बैठा तभी किसी ने प्रसंग वश मन में स्फुरित आर्या का पाठ किया ॥४९०॥

‘अनुमरणे व्यवसायं स्वीधर्मे कः करोति सविवेकः ।

संसारमुक्तं धुपायं दण्डग्रहणं व्रतं हित्वा’ ॥४९१॥

‘संसार से मुक्ति (छुटकारा) प्राप्त करने के उपाय दण्डग्रहण करने (गन्याम लेने) के नियम की छोड़कर कौन विचारशील होगा जो मित्रों के धर्म अनुमरण में प्रयत्न करेगा ?’ ॥४९१॥

श्रुत्वा सुन्दरसेन सुहृदमवोचदव्यपेतवैकव्यः ।

प्रतिवोधितं मनो मे धीरेणानेन युक्तमुपदिशता ॥४९२॥

सुनने के बाद सुन्दरमेन की व्याकुलता न रही, यह मित्र ने बोला—

‘इत् भलेमानुस ने उपदेश देते हुए अच्छा मेरे मन को प्रति बोध दिया है ॥४६२॥

क्षणदृष्टनष्टवल्लभजन्मजराव्याधिमरणपरिमृते ।

परिवर्तिनि संसारे कः कुर्यादाग्रहं महिमान् ॥४६३॥

जहाँ प्रिय जन क्षणभर के लिए दिसते हैं और फिर नष्ट हो जाते हैं, जो जन्म, बुढ़ापा, रोग और मरण आदि से परिभूत रहता है ऐसे बदलते रहने वाले संसार के सम्बन्ध में कौन बुद्धिमान आग्रह करेगा ? ॥४६३॥

यातु भवान्कुसुमपुरं वयमप्यन्त्याश्रमे समाश्रयणम् ।

अंगीकुर्मोऽविद्याप्रहाणसंसिद्धये विहितम् ॥४६४॥

तुम कुसुमपुर चले जाओ, अविद्या के विनाश की सिद्धि के लिए हम भी अन्तिम आश्रम (सन्यास) में नियत रूप से रहना अङ्गीकार करते हैं ॥४६४॥

सोऽवददभिजातजनो बाल्यात्प्रमृति त्वया च न विमुक्तः ।

संन्यसतबुद्धिमधुना कथमुज्झति विषयनिस्पृहं सुहृदम् ॥४६५॥

वह बुज्जन गुणपालित बोला—‘बचपन से लेकर तुमने मुझे नहीं छोड़ा, अब संन्यास लेने की बुद्धि हुई तो विषय की स्पृहा से रहित साधु को कैसे छोड़ रहे हो ? ॥४६५॥

एवमिति सोऽभिधाय स्थिरधृतिनियमैस्तपोधनैर्जुष्टम् ।

गुणपालितेन सहितः सुन्दरसेनो जगाम वनम् ॥४६६॥

तब सुन्दरसेन ‘अच्छा’ कह कर स्थिरमति और नियमों के आचरण वाले तपस्विजनों से अभिषिक्त वन में गुणपालित के साथ चला गया” ॥४६६॥

एवं भवन्तु वेश्याः स्वार्थैर्करता व्यपेतसद्भावाः ।

अभिलषितविषयसिद्धेः का हानिस्तदपि युष्माकम् ॥४६७॥

इस प्रकार, वेश्याएं एकमात्र स्वार्थरत राग-रहित होती हैं, तथापि इच्छित विषय की सिद्धि हो जाने से हम पुरुषों को कौन-सी हानि दे ? ॥४६७॥

रमण हृदयानुवर्तनचतुरचतुःपष्टिकर्मकुशलानाम् ।

न स्पृशति तत्त्वचर्चा पण्यवयूनां विदग्धचेतांसि ॥४६८॥

अपने रमण के दिल बहलाने में निपुण और चौंसठ कलाओं^१ में चालाक याजारू औरतों के विषय में तत्त्व की चर्चा (कि वह रागमती है अथवा नहीं आदि) विदग्धजनों के चित्त का स्पर्श नहीं करती ॥४६८॥

✓ वलितप्लुतचित्रगतिस्थितिवेगैश्चोदनानुवृत्त्या च ।

रागस्पर्शेन विना विशति मनः सादिनां तुरगः ॥४६९॥

घोड़ा वलित^२ प्लुत, चित्र आदि गतियों और स्थिति (ठहराव) के परिशान से तथा प्रेरणा का अनुसरण करने से राग (प्रेम) के स्पर्श तक के न होने पर भी घुड़सवारों के मन में स्थान पा लेता है ॥४६९॥

गन्धोऽपि कुतः प्रेम्णः परमृतहारोतगृहकपोतानाम् ।✓

उज्ज्वलयत्यसमेष्टुं विस्तविशेपेस्तथापि ते यूनाम् ॥५००॥

कोयल, हारिल, परेलू कबूतर आदि के प्रेम की गन्ध भी यहाँ ? तथापि वे अपनी विशेष प्रकार की आवाजों से युवकों के मनमय को भड़काते हैं ॥५००॥

आहितयुक्ताहार्यः सम्यक्सकलप्रयोगसम्पत्त्या ।

भावविहीनोऽपि नटः सामाजिकचित्तरंजनं कुल्ले ॥५०१॥✓

वेशभूषा धारण करके फिर उतार देने वाला^३ निम्नो प्रकार के भीतरी राग से रहित भी नट पूर्ण रूप से सारे अभिनयों की सिद्धि के द्वारा सामाजिकों (दर्शकों) के चित्त का अनुरजन करता है ॥५०१॥

१—आचार्य सेमेन्द्र ने अलग से अपने एक वैशेषिक ग्रन्थ में गणिकाओं की निम्नी १४ कलाओं का उल्लेख किया है ।

२—यस्मिन्, प्लुत और चित्र ये घोड़ों की खास चालें हैं । पैरों को ऊपर की ओर फेंक कर चलना यस्मिन् है, वृद्धकूट वर या छलांग मारकर चलना प्लुत है और मनोहर चाल से चलना चित्र है । सम्भवतः आज कल इन्हीं के लिए मयराः मरपट, दुलसी और यदम प्रभृति शब्द प्रचलित हैं ।

३—आहितयुक्ताहार्य—आहार्य अर्थात् नेपथ्यज विधि उसे जिम्मेन धारण करके छोड़ दिया है । यह नेपथ्यज विधान एक प्रकार की कला है ।

‘जयमङ्गला’ के अनुसार ‘देशकलापेक्षया वस्त्रमाल्याभरणादिभिः शोभार्थं शरीरस्य मण्डनाकाराः ।’

जोकि अभिनय के अनुकूल साज-सामान या पोशाक धारण करते हैं उसे ही ‘नेपथ्य विधि’ कहते हैं, जिसे आजकल ‘मेकअप’ कहते हैं ।

येऽपि धनक्षयदोषं पश्यति जडा विलासिनीश्लेषे ।

- प्रष्टव्यास्ते भवता किमकृतकशिपुव्यया दाराः ॥५०२॥

जो मूर्ख व्यक्तिवेश्या के आलिङ्गन में धन का सत्यानाश रूप दोष देखते हैं उनसे आप पूछिए कि क्या पत्नी बिना अन्न-वस्त्र रखे होती है ? ॥५०२॥

न च लाभ एक एव प्रवर्तने कारणं मनुष्येषु ।

✓ रागादयोऽपि मर्ति वैशिकशास्त्रप्रणेतृभिः कथिताः ॥५०३॥

मनुष्यों में प्रवृत्त होने का कारण सिर्फ लाभ ही नहीं है बल्कि जैसा कि वैशिक शास्त्र के रचयिताओं^१ ने कहा है, राग आदि भी कारण हैं ॥५०३॥

का वा विभूतिरासा सुन्दरसेनात्तया तपस्विन्या ।

यद्विरहकुलिशभिन्ना मुमोच सा जीवितं क्षणार्धेन ॥५०४॥

उस बेचारी (हारलता) ने सुन्दरसेन से कौन-सा ऐश्वर्य पा लिया था कि जिसके विरह के वज्र से भिन्न वह आपके क्षण में प्राण छोड़ बैठी ! ॥५०४॥

उत्तमतरुणप्रकृतिः पुलकादिकसूचितान्यतनुसक्तिः ।

स्फुटसंनिहितविभावो निवार्यते केन शृङ्गारः ॥५०५॥

जिसके कारण उत्तम तरुण और तरुणी हैं, रोमाञ्च आदि से जिसकी इतर विशेष शक्तिर्वा भी सूचित होती हैं और जिसके विभाव (आलम्बन और उद्दीपन) स्पष्ट और संनिहित होते हैं ऐसे शृङ्गार रस को कौन निवारण करता है ? ॥५०५॥

अन्तःकरणविकारं गुरुपरिजनसंकटेषु कुलटानाम् ।

जानन्ति तदभियुक्ता भ्रूभंगापांगमधुरदृष्टेन ॥५०६॥

शुद्धां और करिजनो की भाँड़-भाँड़ में भी कुलटाओं के मन के विकार उसके जानकार लोग भाँह चढ़ाकर तिरछी नजरों से देखने से जान जाते हैं ॥५०६॥

१—दत्तक, विशाखिल, वात्स्यायन प्रभृति आचार्य वैशिकशास्त्र के रचयिता के रूप में प्रसिद्ध हैं। वैशिक पुरुष (वेश्यागामी) जो वेश्या के उपचार में कुशल होते हैं, उन पुरुषों के कर्तव्य-अवर्तन के विचार वाला शास्त्र 'वैशिकशास्त्र' कहलाता है।

अन्या विहाय पतिगृहमविचितितकुलकलङ्कजनगर्हा ।

रागोपरक्तहृदया यान्ति दिगन्त मनुष्य आसज्य ॥५०७॥

राग से रजित हृदय वाली कुछ स्त्रियाँ कुल के कलङ्क और लोगा में निन्दा की परवाह न करके पति का घर छोड़ कर आदमी पान्तर मुदूर चली जाती हैं ॥५०७॥

अप्रमान पतिविहितो गुरुपरिकरतोन्नता गृहे दो स्थ्यम् ।

शोलक्षतये यासा तासामतिरागतोजनरसक्तिः ॥५०८॥

पति के द्वारा किया हुआ अप्रमान, परिवार के बन्धों की कड़ाई और घर में दुःख से रहना ये सब जिन स्त्रियों के शीत (सदाचार) के नाश के कारण होते हैं, उनको आसक्ति दूसरे पुरुष में हो जाती है ॥५०८॥

या अप्यचलितवृत्ता भर्तुश्चरणाब्जतत्परा. प्रमदाः ।

ता अपि रागविमुक्तास्तिष्ठन्त्यौचित्यमानेण ॥५०९॥

जिन अनुरागिणी भी प्रमदाओं का आचरण विचलित नहीं हुआ है और पति की सेवा में तत्पर रहती हैं वे सिर्फ औचित्य के सहारे रहती हैं ॥५०९॥

तस्मात्तास्वभिगमन विविधनिमित्तं निवार्यते केन ।

✓ निजपरपण्यस्त्रीणां रागाधीन तु हृदयनिर्वहणम् ॥५१०॥

अस्तु, इसलिए नाना प्रकार के निमित्तों से होने वाले व्यभिचार का निवारण कौन कर सकता है ? स्त्रीया, परकीया और सामान्या इन तीनों प्रकार की स्त्रियों के हृदय का सम्मान राग के अधीन होता है ॥५१०॥

एवविधदृष्टान्तरूपपत्तियुतैस्तथेदृशैर्विक्रियै ।

अन्यैरपि चादुपदैरावर्जितमानसो गम्यः ॥५११॥

इस प्रकार के सुक्षिप्त दृष्टान्तों तथा इस प्रकार के वाक्यों एवं अन्य विधयचनों से गम्य (यामुक) का मन जरा आवर्जित हो जाय ॥५११॥

विहितस्वापविबोधं किञ्चित्प्रकटीकृतश्रमग्लान्या ।

उत्पादितजृम्भिकया परिरम्य घनं निशापगमे ॥५१२॥

तब नींद से जगे हुए उसको कुछ शकान और पित्रता जम्माई लेकर प्रसन्न करके कण कर आलिंगन करना और रात बीन जाने पर ॥५१२॥

विषदितपुटमुद्रदृशा विलोक्य ककुभः सदोर्धनिःश्वासम् ।

वक्तव्यमिति भवत्या रजनि खले किं प्रभातासि ॥५१३॥

उन्मोलित आँखों से दिशाओं की देखकर लम्बी साँस के साथ यह कहना 'दुष्टे रजनि, क्या प्रभात शेष हो गई ?' ॥५१३॥

✓ अवला विपहेत कथं दृढशक्तिममुष्य रतिरसप्रसरम् ।

मदनजनितानुरागो न विदध्याद्यदि बलाधानम् ॥५१४॥

अगर कामजनित अनुराग ने उसमें शक्ति न भर दी होती तो जबरदस्ते 'पुरुषों के रतापेग को अवला कैसे सहन कर सकती ? ॥५१४॥

✓ धन्या चक्राह्वधूः प्रियतमसंघट्टनसमयसम्प्राप्त्या ।

शयिना वियुज्यमाना कुमुदवति क्षीणपुण्यासि ॥५१५॥

प्रियतम से मिलन का समय जिसे प्राप्त है वह चकई धन्य है और चक्र से वियुक्त होती हुई है कुसुदिनी, तू क्या क्षीण पुरयो वाली है ? ॥५१५॥

विकसितसुरभिमनोहरसंस्थानं सरसकुसुममप्राप्तम् ।

न करोति तथा पीडामास्वादितविच्युतं यथा मृग्याः ॥५१६॥

खिले, परागमरे, मनोहर एवं व्यवस्थित सरस पुष्प को भ्रष्टी ने नहीं पाया यह फल नहीं देता, बल्कि उसके द्वारा आस्वादित होने पर उस फूल का दूढ़ जाना (फलप्रद) हो जाता है ॥५१६॥

विज्ञापयाम्यतस्त्वां रचितांजलिमौलिना विधाय नतिम् ।

परिचारकजनमध्ये गणनोयाहं प्रसादेन ॥५१७॥

इसलिए अञ्जलिकथन के साथ तिर झुका कर तुमसे निवेदन करती हूँ कि कृपा करके सेयक जनों के बीच मेरी गणना करना ॥५१७॥

अथ दीपितरागागैरपहस्तितला भदिक्रमोपचितैः ।

मृदुभिश्चित्तानुगतैरुपचारैः पातितस्य विश्वासे ॥५१८॥

अनन्तर हे रुचोदरी, राग के उपकारक तत्वों को उदीपित करने वाले, लाभ के भ्रम के दृष्ट देने से प्रवर्धित, १ मृदु एवं चित्तानुकूल उपचारों द्वारा जब वह विश्वास में पड़ जाय तब उठते कहना ॥५१८॥—

१—लाभविभ्रमोपचितैः—कामुक के हृदयावर्जन में प्रवृत्त चेरया की सामर्थ्य यही कुशलता तब मिट् होती है जब यह अपने व्यवहारों से यह प्रकट नहीं होने देती कि यह किसी प्रकार धनलाभ के लिए स्वार्थ यश प्रेम जना रही है। ऐसी स्थिति में कामुक का उसके प्रति आकर्षण और भी बढ़ता है।

अवलोकितोऽसि लम्पट किमिति वदन्कणसंनिधौ निमृतम् ।

संकटसेनाघात्र्या अद्य मया जालमार्गेण ॥५१६॥

‘चालराज’, शङ्करसेना की घाय के कान के समीप चुपके से कुछ कहते तुम्हें
मैंने आज तिरुत्ती से देख लिया ॥५१६॥

मालत्या सह केलिं विदधासि सखी ममेति न विरोधः ।

यत्तु चिर स्निग्धदृशा पश्यसि ता तन मे शका ॥५२०॥

मुझे इसका विरोध नहीं कि तुम मालती के साथ कुछ बातचीत करते हो,
क्योंकि वह मेरी सहेली है, जो कि उसे स्नेहमयी दृष्टि से देर तक देखते हो
इसमें मुझे शक होने लगा है ॥५२०॥

त्वामागता न वीक्षितुमनुवध्य न याचितः प्रयत्नेन ।

ग्राह्य वद किमर्थं ताम्बूलं ग्राहिता कमलदेवी ॥५२१॥

वद न तो तुम्हें देखने आइं और न तो उसने प्रयत्नपूर्वक जोर देकर माँगा
ही तब भी तुमने कमल देवी को झुला कर बोली, किसलिये ताम्बूल
पकड़ाया ? ॥५२१॥

कंचुकमपकर्पन्त्याः प्रकटीभव दंसकक्षकुचपार्श्वम् ।

सामिनिवेशं दृष्टं भवता किं कुन्दमालायाः ॥५२२॥

जब कुन्दमाला अपना कन्चुक उतार रही थी तब क्या तुमने उसके स्पष्ट
होते हुए कक्ष और स्तनों के पार्श्वभागों को इच्छा भरी दृष्टि से
देखा ? ॥५२२॥

परिहासेन गृहीता यद्यंशुकपल्लवे त्वया रामा ।

आच्छाद्यापक्रान्ता किं मामवलोक्य पृष्ठतः सहसा ॥५२३॥

अगर हँसी-मन्त्रां म तुमने रामा का आँचल पकड़ लिया तो पीछे से मुझे
देख कर वह सहसा छुड़ा कर क्यों भाग गई ? ॥५२३॥

विज्ञानेन ख्यातां कुसुमलता त्वं तु वर्णयस्यनिरम् ।

नुत्यन्ती मृगदेवो विस्फारितलोचनः पश्यन् ॥५२४॥

वशीकरण आदि कार्यों में मराहट्टर कुसुमलता की हमेशा तुम तारीफ करते
रहते हो और नाच करती हुई मृगदेवी को आँखें पाड़-पाड़ कर देखते
हो ॥५२४॥

कारणमत्र न वेद्मामृजुपन्थानं प्रसिद्धमुत्सृज्य ।

वक्रेण यदेपि पथा माधवसेनागृहाग्रेण ॥५२५॥

जो कि तुम हमेशा मशहूर और आसान रास्ते को छोड़ कर माधवसेना के घर के आगे वाले टेढ़े रास्ते से आते हो इसका कारण मेरी समझ में नहीं आता ॥५२५॥

इति सेष्योपन्यासैरन्यैश्चाममवैविलघुकोपैः ।

प्रणयप्रभवैर्विदिते शातोदरि गूढरागत्वे ॥५२६॥

इस प्रकार ईर्ष्यायुक्त दूसरे भी मर्म को वेध न देने वाले प्रणयजनित लघु कोपों द्वारा कामुक के अधिक अनुरक्त हो जाने पर ॥५२६॥

श्रुतिविशयेऽन्तरिततनुर्जनितस्थितिरायताक्षि सह मात्रा ।

परुषगिरा त्वं कुर्या इत्थं मिथ्यावचःकलहम् ॥५२७॥

हे दीर्घ नेत्रों वाली, उससे श्रोक्ल होकर जिससे यह सुन सके इससे समीप ही खड़ी होकर माता के साथ तू इस प्रकार झुठमूठ का परुष वाणी से वाक्कलह करना ॥५२७॥

अक्लेशोपनतधनः प्रेमप्रव्हो निरगलत्यागः ।

भट्टमहानन्दसुतो निधिमृतोऽभव्यया त्वया त्यक्तः ॥५२८॥

(विश्यामाता की उक्ति—)

‘भट्ट आनन्द के लड़का, जिसे बिना प्रयास धन मिलता है, प्रेम से मुका हुआ, निर्वन्ध पैसा छुटाने वाला स्वयं सजाना बने उसे अभ्रागिन तू ने छोड़ दिया ॥५२८॥

व्यसनोपहतविवेको दैवैकगतिः स्वदारविद्वेपी ।

मामविगणय्य मूढे निर्भर्त्सित एव केशवस्वामी ॥५२९॥

मूढ़े, शौक के मारे जिसका विवेक जाता रहा है, देने में ही जिसे प्रेम है और जो अपनी पत्नी से द्वेष रखता है ऐसे केशवस्वामी को, मेरी एक न मुनी और ठुकरा दिया ॥५२९॥

अगणितराजापायोऽविच्छिन्नायः स्वभावतस्त्यागी ।

किमुपेक्षितोऽनुरक्तो वामघिया शौत्विकाध्यक्षः ॥५३०॥

जो राजा के दण्ड को परवाद नहीं करता, जिसे बराबर आमदनी होती

रहती है और जो म्बमान हा मे त्यागी है ऐसे अनुराग करने वाले शौल्कि-
पथ्य^१ को टेंदी जुद्ध गाली नू ने क्या उपेक्षा कर दी ? ॥५३०॥

पितुरेक एव पुनश्चतुर्थवयसो गदाभिभूतस्य ।

द्रविणवतः प्रभुरातो निराकृतो भूरिकामया सौर्जपि ॥५३१॥

अति बूढ़े, रोग से पीड़ित, घनी बाप के इक्कीते बेटे उस प्रभुरात को भी ज्यादा
इच्छा रखने वाली तूने तिरस्कार कर दिया ॥५३१॥

स्वकरेण परित्यक्ता त्वया विभूतिः करोमि किं पापा ।

सर्वभरेणोपतत वसुदेवमनादरेण पश्यन्त्या ॥५३२॥

सब प्रकार के अतिशय अन्नरस वाले वसुदेव को अनादर की दृष्टि से
देखती हुई तू ने अपने हाथ से ऐश्वर्य छोड़ दिया, मैं पापिन क्या
करूँ ? ॥५३२॥

पुरुषान्तरसंघर्षात्प्रोत्साहितचित्तवृत्ति निरपेक्षम् ।

वसु विसृजति यो रभसात्तस्य न वार्ता त्वया पृष्टा ॥५३३॥

दूसरे कामुक के साथ संघर्ष करके जिसकी चित्तवृत्ति प्रोत्साहित हो गई
और जो बिना किसी अपेक्षा के घन पेंकता है उससे महत्ता तूने समाचार भी
नहीं पूछा ॥५३३॥

चित्रादिकलाकुशलः स्मरशास्त्रविचक्षणो वृषप्रकृतिः ।

उपकुर्वन्नपि सर्वो विद्वेपिण्ये त्वया क्षिप्तः ॥५३४॥

चित्र आदि कलाओं में कुशल, कामशास्त्र का परिदृष्ट, वृष जातीय नायक
की प्रकृति वाले^२ और उपकारी भी सर्व को तूने शत्रु की गणना में डाल
दिया ॥५३४॥

१—यु गी तहमील करने वालों का सरदार ।

२—वृषप्रकृति—वृषजातीय नायक विशेष । वात्स्यायन के अनुसार नवागुलगुल,
मुग्रां अलपुदीर्घगुल होने के कारण कामिनियों का प्रिय । रतिरहस्य के अनुसार
वृषजातीय पुरुष शत्रु, समुचितभाषी, रतितन्त्रज्ञ, प्रियकार्यकारी, आख्यायनशिल्प-
कुशल, परिचायकाल, स्मरणशील और प्रेक्षण रसिक होता है ।

चन्द्रवतीमाभरणं दत्तं मधुसूदनस्य पुत्रेण ।

पश्यन्ती विभ्राणामयि रागिणि किं न जिह्वेपि ॥५३५॥

री रागिणी, १. मधुसूदन के लड़के के दिए आभरण को धारण किए चन्द्रावती को देखती हुई तू क्यों नहीं लज्जित हुई ? ॥५३५॥

श्रामोत्पत्तिरशेषा प्रविराजो सिंहराज विनियोगात् ।

मन्मथसेनावासे लघयति ते रूपसौभाग्यम् ॥५३६॥

गाँव में पैदा हुई और सिंहराज के धन से मन्मथसेना के घर में प्रवेश पाती हुई अशेषा तेरे रूप के सौभाग्य को तुच्छ कर रही है ॥५३६॥

आस्तामपरो लाभो नृपवल्लभनन्दिसेनतनयेन ।

शिवदेव्या उपचारः क्रियते यस्तेन पर्याप्तम् ॥५३७॥

दूसरा लाभ रहने दो, तब भी मन्मथिन नन्दिसेन का पुत्र शिवदेवी की वह खातिर करता है जो उतनी काफी है ॥५३७॥

परयेदं धवलगृहं पाशुपताचार्यभावशुद्धेन ।

कारितमनंग देव्या विभूषणं पत्तनस्य सकलस्य ॥५३८॥

सारे नगर के विभूषण इस धवलगृह को देखो, जिसे पाशुपताचार्य भावशुद्ध ने अनङ्गदेवी के लिये बनवाया है ॥५३८॥

आपणिकार्यस्य कुतो राजा लभते चतुर्थमपि भागम् ।

हृदपतिरामसेनप्रसादतो नर्मदा यमुपभुङ्क्ते ॥५३९॥

बाजार की चिकने के धन के चौथे हिस्से को भी राजा यहाँ पाता है, जिसे नर्मदा बाजार के ठेकेदार रामसेन के अनुग्रह से उपभोग करती है ॥५३९॥

पुंस्त्वाख्यापनकामो न स्त्री न पुमान्किल प्रभुस्वामो ।

अनुबध्मन्नुपहसितस्त्वया जडः स्वार्थमनपेक्ष्य ॥५४०॥

अरी मूर्ख, अपने में पुंस्त्व जादिर करने की इच्छा वाला, न पुरुष न स्त्री, देखा

१—अर्थात् नायक के प्रति स्त्रोताधिक अनुराग करने वाली, जब कि स्वाभाविक अनुराग रागिणी के लिए सर्वथा निषिद्ध है ।

२—धवलगृह—हिन्दी घौराहर या घरहरा, अर्थात् राम महल ।

३—आपणिकार्य—वह धन जो बाजार की खरीद-बेच के शुल्क या बुंगी के रूप में इम्दा होता है जिसे ठेकेदार (हृदपति) राजा को अर्पित कर देता है ।

प्रमुन्नामी ग्राधह करता हुआ स्वार्थ को अपेक्षा न करके तेरे द्वारा उपहासित हुआ ॥५४०॥

वाजीकरणैकमतिर्नरनाथानुग्रहेण विख्यातः ।

प्रत्याख्यात स तथा रविदेव. किकरत्वमाकाक्षन् ॥५४१॥

वाजीकरण^१ के प्रयोग का जानकार और राजा के अनुग्रह के कारण विख्यात, दाम बनना चाहते हुए उस रविदेव को भी उस प्रकार तुने तिरस्कार कर दिया ॥५४१॥

किं कन्दपंकुटुम्बे जातोऽभावुत वशीकरणयोगम् ।

कमप्यवैति सिद्धं येनाकृष्टासि सर्वभावेन ॥५४२॥

क्या यह कामदेव के गान्धान में जन्मा है अथवा कोई मिद्ध वशीकरण का उपाय जानता है जिससे सत्र प्रसार से तु यादृच्छ है ? ॥५४२॥

वाल्मे तावदयोग्या पश्चादपि वृद्धभावपरिमृताः ।

तारुण्ये रागहृता यदि गणिका भ्रमतु तदभिक्षाम् ॥५४३॥

उत्पन्न में तो अयोग्य रहती है, बुढ़ापे से परिभूत हो जाने से भी अयोग्य ही हो जाती है और यदि तदृग्णाई में किसी के अनुग्रह में फँस गई तब तो गणिका भीख के लिए घूमा करे^२ ॥५४३॥

१—वाजीकरण—यह अयलेह जो सेवन करने पर घोड़े की तरह सुरत कार्य में अधिक स्फूर्ति पैदा करता है। जैसा कि चरक ने कहा है—

येन नारीषु सामर्थ्यं वाजिवल्लभते नरः ।

येन चाभ्यधिकं बीजं वाजीकरणमेव तत् ॥

२—यहाँ गणिका 'उमराव जान' की वे वक्तियाँ उद्धृष्टा गयी हैं—“यों तो बुढ़ापा हर एक के लिये सुराई, आग कर औरत के लिये। रबी के लिये तो घास का बुढ़ापा दोऊण (नरक) का नमूना है। बुढ़िया पत्नीरनिया, जो लखनऊ के गलीबूँचों में पड़ी पिडती है, अगर गौर कोजियेगा तो उनमें अकसर रंझिया मिलेंगी। रंझिया भी कौन-सी जो कमी जमीन पर पैर न रखती थीं, क्यामत परपा कर रणी थी हजारों भरे-पुरे घर तथाद कर दिए, मैरुको जवानों को बेगुनाह काल किया, लहा जाती थी लोग भारें बिदाते थे, अब कोई उनकी तरफ आग उठाकर भी नहीं देखा। पहले जहाँ बैठ जाती थीं, लोग बाग-बाग हो जान थे। अब कोई उन्हें होने का भी हवादार नहीं। पहले बिन आंगे मोती मिलते थे, अब मांगे भीय नहीं मिलती।”

उपनय भाण्डकमेतद्यर्जितं मामकेन देहेन ।

विदभामि तीर्थयात्रामास्त्र सुखं प्रेयसा सार्धम् ॥५४४॥

जिसे मैंने अपने शरीर से उपाजन किया है वह अर्थभाण्ड मुझे ला दे, तीर्थयात्रा करूँगी, तू प्रियतम के साथ सुख से रह ॥५४४॥

(यहाँ तक वेश्यामाता की उक्ति हुई, बिकराला बताती है कि फिर वेश्या को उससे क्या कहना चाहिए,)

आर्यजननिन्दितानां पापैकरसप्रकाशनारोणाम् ।

✓ एतावानेन गुणो यदभीष्टसमागमो निरावरणः ॥५४५॥

बिना किसी आचरण (पदां-सज्जा) के प्रिय का समागम यही आर्यजनों से निन्दित, पापरस प्रधान, नारियों का गुण है ॥५४५॥

नौ धनलाभो लाभो लाभः खलु वल्लभेन संयोगः ।

अक्षिगतादर्धाप्तिर्न भवति मनसः प्रमोदाय ॥५४६॥

धन का लाभ कोई लाभ नहीं, लाभ तो प्रिय के साथ समागम है । जिसके प्रति मन में द्वेष हो (अथवा जो आँखों के सामने हो) उससे धन का लाभ मन को प्रसन्न नहीं करता ॥५४६॥

गाढानुरागभिन्नं तारुण्यरसा मृतेन संसिक्तम् ।

न भजति सहृदयहृदयं विभवार्जनसम्भवा चिन्ता ॥५४७॥

जिसमें गाढ़ अनुराग मिला हुआ है, जो तारुण्य के रस से सम्यक् प्रकार से सींचा गया है ऐसे सहृदय के हृदय पर धन नमाने की चिन्ता नहीं खवार होती ॥५४७॥

लाभः स एव परमः पर्याप्तं तेन तेन तृप्तास्मि ।

✓ विनिवेश्य यदुत्सङ्गे निक्षिपति मुखे मुखेन ताम्बूलम् ॥५४८॥

वही परम लाभ पर्याप्त है जिससे मैं तृप्त हो चुकी हूँ । जो कि गोंद में पीठा कर मुँह से मुँह में ताम्बूल अर्पित करता है ॥५४८॥

सुरतश्रमवारिकणान्परिमार्ष्टि निजांशुकेन गात्रेषु ।

✓ यदुरसि निधाय विहसंस्तस्य न मूल्यं वसुधरा सकला ॥५४९॥

जो कि गोंद में रख कर इसता हुआ अपने वस्त्र से अङ्गों में सुरत के पसीने को पोछता है उसका मूल्य सारी पृथ्वी नहीं है ॥५४९॥

शियिलितनिजदाररतिमंथि सक्तमना अनन्यकर्तव्यः ।

यदसौ जितनलरूपस्तिरस्कृत तेन गाणिक्याम् ॥५५०॥

जो कि नल के रूप को जीतने वाला वह अपनी भार्या में अनुराग शियिल करके सब काम छोड़ कर मुझमें मन लगा चुका है उससे मेरे आगे सारा गाणिका-समुदाय तिरस्कृत है ॥५५०॥

बहुकुसुमरसास्वाद कुर्वाणा मधुकरी विधिनियोगात् ।

ईद्वप्रसवविशेषं लभते खलु येन भवति कृतकृत्या ॥५५१॥

द्रुत से फूलों का रसा-स्वाद करती हुई मँरी विधि की प्रेरणा से कभी ऐसा भी फूल पा जाती है जिससे उसका जीवन सफल हो जाता है ॥५५१॥

अपि सरले तावदिमा उपदेशगिरो विगतिं कर्णोत् ।

यावन्नान्तर्भूतं तच्चेतसि मामकं चेतः ॥५५२॥

अरी सीधी-साधी, तेरी ये उपदेश की बातें तर तर मेरे कानों में पैठतीं जब तक मेरा मन उसके मन में अन्तर्भूत हुआ न होता ॥५५२॥

श्रीरस्तु दुर्गतिर्वा वैश्मनि वासो महत्परण्ये वा ।

स्वर्लोके नरके वा किं बहुना तेन मे सार्धम् ॥५५३॥

भुत कहने से क्या ! उसके साथ मुझे धन हो अथवा दरिद्रता, घर में रहना पड़े अथवा जगल में स्वर्ग जाना हो अथवा नरक में ॥५५३॥

इदमास्तेऽलकरणं दुर्जननि गृहाण किं ममैतेन ।

तेनैव भूपिताहं गुणनिधिना भट्टपुत्रेण ॥५५४॥

द्रुष्ट माता, यह है गहना, ले ले, मुझे इसकी क्या जरूरत ! मैं तो गुणों के निधि उसी भट्टपुत्र से भूपित हूँ ॥५५४॥

उचितस्थाननियुक्तान्यपनीय विभूषणानि सावेगम् ।

एवमभिधाय यास्यसि मातुः पुरतः समुत्सृज्य ॥५५५॥

यह कह कर शरीर के उचित स्थानों में लगे गहनों को झटक से निजाल माता के सामने राज कर चली जाना ॥५५५॥

इति रागात्स श्रुत्वा चेतसि कुस्ते वदाचिदेवमिदम् ।

स्नेहाधिष्ठितमनसामविधेयं नास्ति नारीणाम् ॥५५६॥

यद मुनरुद प्रेमान्ध यद वदान्ध अने मन में यह करे कि अनुराग से

न्यात मन वाली स्त्रियों के लिए कुछ भी अकार्य नहीं ॥५५६॥

जननी जन्मस्थानं बान्धवलोकं वसूनि जीवं च ।

पुरुषविशेषासक्ताः सीमन्तिन्यस्तृणाय मन्यन्ते ॥५५७॥

✓ किसी खास आदमी में आसक्त स्त्रियाँ जननी, जन्मस्थान, बन्धु-बान्धव, धन, प्राण सब कुछ वृण-समान समझने लगती हैं ॥५५७॥

रणशिरसि हते वज्रे वज्रोपमयंत्रनिर्गतग्रावणा ।

प्राणान्मुमोच दयिता न मंत्रविधिना हुता रामा ॥५५८॥

युद्धक्षेत्र में वज्र के समान यंत्र से निकले पत्थर के द्वारा वज्र^१ के मारे जाने पर शयिका ने (शोक में) अपना प्राण त्याग दिया, वह किसी मंत्र के प्रयोग से आकृष्ट न थी ॥५५८॥

कालवशेनायासीत्पंचत्वं दाक्षिणात्यमणिकंठः ।

प्रेमोपगता वेश्या तेनैव समं जगाम भस्मत्वम् ॥५५९॥ ✓

✓ दक्षिण देश का वासी मणिगण्ड कालवश पञ्चत्व को प्राप्त हुआ और उसके प्रेम के वशीभूत वेश्या उसी के साथ चिता में जल कर राख हुई ॥५५९॥

भास्करवर्मणि याते सुरवर्षति वारितापि भूपतिना ।

तददुःखमसहमाना प्रविवेश विलासिनी दहनम् ॥५६०॥

भास्करवर्मा के स्वर्ग सिंभारने पर राजा से रोके जाने पर भी उधका विराहदुःख न सह पाती हुई वेश्या ने अग्नि में प्रवेश कर लिया ॥५६०॥

ज्वालाकरालहुतभुजि नग्नाचार्यः पपात नरसिंहः ।

तस्मिन्नेव शरीरं निजमजुहोर्छोक्पीडिता वेश्या ॥५६१॥

✓ नग्नाचार्य^२ नरसिंह अग्नि की कराल ज्वाला में गिर गया और शोक-पीडित वेश्या ने उसी अग्नि में अपना शरीर स्वाहा कर दिया ॥५६१॥

१—यग टीकाकार श्री त्रिदिवनाथ राय के अनुसार यह 'वज्र' सम्भवतः जयापीड के रयालक 'जज्ज' की कल्पना करके उल्लिखित है (राजतरंगिणी) ।

२—निर्ग्रन्थ या दिगम्बर जैनाचार्य । दिगम्बर जैनों के अनुसार मग्न (पर्य-रहित) रहना लोभ में सहज है, वस्तुधारण कृत्रिम है ।

प्रोतिभराक्रान्तमतिस्त्रिदशालयजीविका क्रमोपगताम् ।

अङ्गीचकार मुक्त्वा जीहल्ला मिश्रपुनमा मृत्यो ॥५६२॥

— प्रीति के भार से आक्रान्त बुद्धि वाली बदम्या ने स्वर्गतुल्य, वश परम्परागत जीविका छोड़ कर भद्र विष्णु (एक अल्प धन) ब्राह्मण जीहल्ला मिश्र के पुत्र को मृत्यु-पर्यन्त अङ्गीकार कर लिया ॥५६२॥

देशान्तरादुपेता प्रसादमानेण वीक्षिता वनिता ।

तत्याज न पादयुगं समरे निहतस्य वामदेवस्य ॥५६३॥

दूसरे देश से आई और सिर्फ अनुग्रह की दृष्टि से देखी गई वनिता ने युद्ध में मारे गए वामदेव के पैरों को न छोड़ा ॥५६३॥

भट्टकदम्बकतनये याते वर्सति परेतनाथस्य ।

चक्रे देहत्याग रणदेवी वारयोपिता मुख्या ॥५६४॥

— भद्र कदम्बर का लड़का जन वनपुरी को सिधारा तब वेश्याओं में प्रमुख रणदेवी ने प्राण त्याग दिया ॥५६४॥

अस्यामेव नगर्यां द्रणिणमदात्कालसंचितमशेषम् ।

प्रेम्णाकुप्टा गणिका मिश्रात्मजनीलकण्ठाय ॥५६५॥

— इसी (वाराणसी) नगरी में प्रेम से आकृष्ट गणिका ने बहुत समय से छिपि अपना सारा धन मिश्र के लड़के नीलकण्ठ के लिए अर्पित कर दिया ॥५६५॥

इयमपि मयि विहितास्या मातृवच श्रवणकलुपिता क्व गता ।

त्यक्त्वाभरणं सर्वं प्रविजृम्भितमन्युसवेगा ॥५६६॥

मुझमें विश्राम करने वाली यह भी माता का वात से दिगढ़ पर छारे गद्दे उतार कर मोथ के सवेग के चढ़ जाने में यहीं चली गई ॥५६६॥

उत्सृष्टालकरणा परिशेषितमातृमुत्तपरिवाराम् ।

संतर्पयामि संप्रति सर्वस्वेनापि हरिणादोम ॥५६७॥

जिस मालती ने मेरे लिए अपने गद्दे छोड़ दिए, माता भी जिसका परिवार छोड़ कर चली गई, अब मैं उस हरिण के समान नयनों वाली को संतर्प देकर सन्तुष्ट करूँगा ॥५६७॥

गेहेन किं प्रयोजनमन्यैरपि बन्धुदारपरिवारै ।

ससारग्रहकारणमेका खलु मालती मम हि ॥५६८॥

घर से और दूसरे बन्धु-बान्धव, स्त्री तथा परिवार से क्या मतलब ? क्योंकि एक मालती ही मेरे ससार में रहने का कारण है ॥५६८॥

अमृतकरावयवैरिव घटिता सा दृढतर परिष्वज्य ।

चेतो नयति समत्वं ब्रह्मण आनन्दरूपस्य ॥५६९॥

मानों चन्द्र के राश्यों से गढ़ी हुई जो (मालती) कस कर आलिङ्गन करने पर चित्त को आनन्दमय ब्रह्म की समता में पहुँचा देती है ॥५६९॥

आविर्भवदात्मभवक्षोभक्षतधीरता घन रभसात् ।

विगलितकुचयुगलावृतिरालिङ्गति मालती धन्यम् ॥५७०॥

प्रफट होते हुए फामदेव के द्वारा किए गए क्षोभ से धैर्य के नष्ट हो जाने पर की स्थिति में जिसके दोनों स्तनों का आघरण ढल पड़ता है ऐसी मालती धन्य पुरुष को आलिङ्गन करती है ॥५७०॥

निर्दयतरोष्ठखण्डनसव्यथहृत्कारमूर्च्छितं सुरते ।

अहहेति वचस्तस्या अपुण्यभाजो न शृण्वति ॥५७१॥

जिन्होंने पुण्य नहीं कमाया है वे सुरत के समय दया-रहित होकर ओठ के कटने की व्यथा से मुक्त, हुक्कार के कारण मूर्च्छित उसकी 'अहह' इस आवाज को नहीं सुनते ॥५७१॥

स्मृतिजन्मजनितविकृतिप्रततिच्छिन्नं करोति ससारम् ।

आवद्धसुरतसगरविमर्दसक्षोभिता दयिता ॥५७२॥

हमेशा चलते रहने वाले रतियुद्ध के विमर्द के कारण व्याकुल प्रिया (मालती) ससार को कामजनित विकृतियों की लताओं से ढक लेती है ॥५७२॥

गाढतरारिलपटवपुर्भजते कान्ता प्रमोदसमोहम् ।

शिथिलीकृता तु किञ्चिद्विषविकार समुच्छसिति ॥५७३॥

प्रिया जब गाढ़ आलिङ्गन से जफट दी जाती है तब आनन्द में विभोर हो जाती है और थोड़ा भी शिथिल कर देने पर नाना प्रकार के विकार घट करने लगती है ॥५७३॥

सत्यन्या अपि सत्यं पुरुषोचितकर्मपण्डिता प्रमदाः ।

सृष्टा तथा तु नियतं विपरोतरतक्रियागोष्ठी ॥५७४॥

सत्य है कि पुरुषादित के कार्य में बहुत-सी और भी प्रमदाएँ हैं तथापि इस मालती ने निश्चय ही विपरीत मुरत के कार्यों का निर्माण किया है ॥५७४॥

तन्नीवाद्यविशेषानुद्दामानन्यजन्मनस्तस्याः ।

कुहरितरेचितकम्पितसम्पादननैपुणं करोति जडान् ॥५७५॥

उग्राम कामदेव वाली उस मालती के रति-कालोचित कुहरित (रतिकाल का वृजन, धीशा पक्ष में 'विचारी'), रेचित (रतिकालीन निश्चित, पक्ष में मीढ़), कम्पित (रतिकालीन सिहरन, पक्ष में झट्टार) प्रभृति के सम्पादन का नैपुण्य तन्नीवाद्य प्रभृति वाद्य यनों की जड़ या बेसुरा गना टारता है ॥५७५॥

ललितागहारजृम्भितवलितस्मितवेपनानि मालत्याः ।

पर्यञ्जहाति कामो रतिमोहनचेष्टितेषु बहुमानम् ॥५७६॥

मालती के शोभन अङ्गविक्षेप, जर्माई, चाल, मुस्कान और कम्पन की देखाता हुआ काम अपनी भाया रति की मोह उपलब्ध करने वाली चेष्टाओं में श्राद्ध छोड़ देता है ॥५७६॥

न ग्राम्यं परिहसित नाविभ्रमतरलितोऽक्षिविक्षेपः ।

सुरतोद्योगनिरोधो दोहददानं न पुष्पवापस्य ॥५७७॥

पैदरथ्य की जन्मभूमि और भारी जघन के भार से मन्द चल से चलने वाली उस मालती के परिहास (हसी-भजाव) में कोई गद्गारन नहीं है, चपल आंगों का विक्षेप विलासहीन नहीं है, उनके मुरत में प्रवृत्त होने पर कामदेव की दोहददान ^१ (अर्थात् पूर्ण तृप्ति) नहीं होता ॥५७७॥

नार्यंपरो लपनरसो न पराशयवेदने विवक्षणता ।

नासोष्ठवं प्रसंगे नोत्पण्णगुणकीर्तनेषु भारत्याः ॥५७८॥

उसके नेत्रों का अनुराग धनरस नहीं है, दृगों के अभिप्राय वह जान

१—गणिणी रती की खाने, पीने या देने की स्वाभाविक अभिरुचि की 'दोहद' कहते हैं। उस रति के दूर्यथे उसके अभिलषित कार्य का सम्पादन, 'दोहददान' कहलाता है। यह सरस-साहित्य में कृषों की आशासुसुमित्र करने के लिए

लेने में चतुर नहीं है,^१ कार्य करने के प्रसंग में कोई अचाखता नहीं करती और दूसरों के गुणगान में वाणी की अचाखता नहीं होने देनी ॥५७८॥

नापरपुरुषश्लाघा न त्यागः कालदेशवेशस्य ।

वैदग्ध्यजन्मभूमेर्गुरुजनभरेण मन्दयातायाः ॥५७९॥

मुझे छोड़ दूसरे पुरुष की तारीफ नहीं करती, समय और देश के अनुसार बेष का त्याग भी नहीं करती ^२ ॥५७९॥

। कविसमय के रूप में 'दोहददान' प्रसिद्ध है, जो दस वृत्तों के कारण दस भेदों से कहा जाता है—

स्त्रीणां स्पर्शात् प्रियंगुर्विकसति, बकुलः सीधुगण्डपसेकात्,

पादाघातादशोकस्तिलककुरुवक्रौ वीक्षणास्तिम्भनाम्याम् ।

मंदारो नर्मवाक्यात्, पट्टमुदुहसनाचम्पकौ यक्षत्रयाताच्छूतो,

गीताभमेरुर्विकसति च, पुरो नर्तनात् कणिकारः ॥

प्रस्तुत आर्षा के उत्तरार्ध का भाव यह है कि पुष्पबाण रूप वृत्त का दोहददान तब नहीं होता जब मालती सुरंग में उद्योगरहित होती है। उपर्युक्त श्लोक में उक्त स्पर्शादि दशविध दोहददान की कवि ने एक ही 'सुरत' शब्द से मङ्गलित कर लिया है। तात्पर्य यह है कि मालती के स्पर्श, गण्डपसेक, पादाघात, घीर्ण, आस्तिम्भन, नर्मवाक्य, पट्टमुदुहसन, मुपयात, गीत और मामने नर्तन से कामदेव रूपी वृत्त का 'दोहददान' होता है और इसके अभाव में उसका 'दोहददान' नहीं होता ।

१—यह इतनी सरला या सुग्धा है कि यह नहीं जान पाती कि कौन किस काव्य से उसके साथ व्यवहार करता है, अर्थात् गणितसुखम घूर्णता उसमें रसमात्र भी नहीं ।

२—देश और काल के अनुसार वेशभूषा एक प्रकार की कला है, जो 'वेषव्य-प्रयोग' कहलाती है—

'देशकालापेक्षया यत्रमात्याभरणादिभिः शोभार्थं शरीरस्य गण्टनाकारः' ।

चक्राह्वपरिष्वजन हससमाश्लेषनकुलपरिरम्भम् ।

पारावतावगूहनमाचरति सुगध्यमा यथावसरम् ॥५८०॥

शोभन मध्यभाग वाली वह उपयुक्त समय से कभी चक्रवाग-आलिङ्गन,^१ कभी हस-समाश्लेषन,^२ कभी नकुल-परिरम्भ^३ और कभी कपोतावगूहन^४ का प्रयोग करती है ॥५८०॥

तद्वक्रवचन हास्यव्यवहृतिहृतमानसस्य जायते ।

अनुकूलसुन्दरा अपि भरणीया, केवलं दाराः ॥५८१॥

उसके वक्रोत्प्लुष्ट हँसी-मजाक के व्यवहारों से हृत मन वाले व्यक्ति के लिए परिणीता भाया अनुकूल और सुन्दर होने पर भी केवल भरणी-योग के योग्य रह जाती है^५ ॥५८१॥

सूचयति पृथक्करण आतृणा वक्ति विपमशीलत्वम् ।

विवृणोति गृहविसस्थामभिनन्दति पितृकुलस्य गुणवत्ताम् ॥५८२॥

भाइयों को आपस में अलग-अलग कर देती है, परस्पर-परस्पर स्वभाव पैदा कर देती है, घर की स्थिति गन्तव्य देती है, अपने पिता के घर की प्रशंसा करती है ॥५८२॥

१-४-यहाँ विविध आलिङ्गनों की चर्चा है। वात्स्यायन कामसूत्र में इनका निर्देश नहीं, इसका यह अर्थ नहीं कि आलिङ्गन अशास्त्राय है। इत्यगम्य होने के कारण आचार्यों ने इन्हें नहीं कहा है। चक्रवाग-आलिङ्गन—घनवा यही जैसे चरुई या आलिङ्गन करता है, अर्थात् देह में देह सघटन करके स्त्री के पथे पर माया रचना। हंसालिङ्गन—हस की तरह बार बार मिलना और अलग होना। नकुलालिङ्गन—नपुंसकी तरह दूर तक दूर दूर के शरीर में छिपक जाना। मयोग से इसका उल्लेख 'योगशास्त्र' में प्राप्त है—

✓ 'गलदन्तं घनरुनेह मुञ्चद्वाण्यं स्फुरत्सुहृम् ।

आलिलिङ्गं चिरं कान्तां नकुलो नकुलामिव (६।१०६।१३-१४)

पारावतावगूहन—कपूतर के सामान आसने-आसने केवल मुह से मुह का मिलान।

५—तात्पर्य यह कि शास्त्रीशुद्धा आदमी जब इसने हँसी-मजाक के पर में पड़ जाता है तो विराह करने लाई हुई पत्नी को निर्धन अथवा अथवा देकर कर्तव्यपालन मात्र करने लगता है, उसे सख्ती छोड़कर इसी में रमण करने लगता है।

अन्यसुतपक्षापातं कथयति मातुस्तिरस्करोति पतिम् ।

पारर्वनिमग्ना जाया मा यातु विमुच्य कामुंकं मदनः ॥५८३॥

कहती है कि सास दूसरे लड़के का पक्षपात करती हैं, पति को तिरस्कार करती हैं । इस प्रकार कामदेव अपना धनुष छोड़ कर भी बगल में पड़ी पत्नी की पूजा करवाता है ॥५८३॥

एवं कृतेऽपि सुन्दरि यदि तिष्ठति नायकः प्रकृत्यैव ।

इत्थं पथि परिमोपहृत्वसख्या नैपुणेन वक्तव्यः ॥५८४॥

सुन्दरि, ऐसा करने पर भी यदि नायक प्रकृतिस्य ही रहे तो तुम्हारी दूती को उसके निकट निपुणता के साथ रास्ते में चोर के द्वारा (आभूषण) आदि के अपहरण की बात इस भाव से करना चाहिए^१ ॥५८४॥

गृहकार्यव्यग्रतया चित्तग्रहणाय वा कुलस्त्रीणाम् ।

नायाते भवति सखी प्रावृद्धनकल्पिते दिशां चक्रे ॥५८५॥

‘घर के काम-काज में फँस जाने के कारण अथवा कुलवन्ती स्त्रियों के मन रखने के निमित्त आपके नहीं आने पर सखी, जब दिशाएं बरसने वाले मेघों से संकीर्ण हो गईं ॥५८५॥

प्रप्रोवकशयनगता स्फारीभवदात्मसम्भवविकारा ।

त्वद्वर्त्मनिहितनेत्रा गीतामन्येन गीतिकामशृणोत् ॥५८६॥

कोठे की राखी पर आकर लेट गई, उसका काम-विकार मिलाकुल बढ़ने लगा^२ और उबकी आँखें तुम्हारी राह में बिछ गईं तभी उसने किसी के द्वारा गाई हुई यह गीतिका सुनी ॥५८६॥

‘यदि जीवितेन कृत्यं सम्भावय विरहिणि प्रियं तूणम् ।

घनरसितस्य हि पुरतः कदलीदलकोमलः कुलिरापातः ॥५८७॥

‘विरहिणि’ यदि तुम्हें अपने जीवन से कुछ काम है तो शीघ्र ही प्रिय का अभिसरण कर, क्योंकि मेघों की गड़गड़ाहट के सामने यत्रगत भी फेले के पत्ते के समान कोमल हो जाता है’ ॥५८७॥

१—विराता ने मालती को समझाया कि यदि मातृकुलह आदि उपाय निष्फल हो जाय तब तुम अन्य उपाय आरम्भ करना । कामरास के वैशिक अधि-करण में ‘अलंकारपरिमोष’ का यह उपाय निर्दिष्ट पृथं उल्लिखित है ।

२—‘मेघदर्शन से काम-विकार होना प्रसिद्ध है । कालिदास लिखते हैं—

आकर्ष्यं मामवादीद्वन्यास्ता युवतयः सखि कठोराः ।

या विपहन्ते दीर्घप्रियतमविरहानलासारम् ॥५८८॥

मुन कर वह मुझसे बोली कि सखि, वे कठोर-वृत्ति युवतियाँ धन्य हैं जो प्रियतम के निरहमि की वर्षां देर तक सह लेती हैं ॥५८८॥

मम तु दिनातरितेऽपि प्रेयसि लब्ध्वा सहायसामग्रीम् ।

विदधाति मकर केतनउत्कलिकाविधुरितम् हृदयम् ॥५८९॥

मेरे लिए तो एक दिनका भी प्यारे के व्यवधान कर देने पर मेरी सहाय सामग्री न पार कर कामदेव मेरे हृदय को उत्कण्ठा-विधुर करने लग जाता है ॥५८९॥

उत्कण्ठयति 'भृगं मा समीरणो वकुलकुसुम गन्धाट्यः ।

प्रच्यावयति धैर्यान्मधुरध्वनिमि. कलापमृत. ॥५९०॥

मौलमिरी के पुष्पों का पारकर राखे समीर अत्यधिक उत्तुङ्गता उत्पन्न करता है और मधुर अपनी मधुर ध्वनियों से घोरतः च्युन करने लगते हैं ॥५९०॥

सतडिन्मिलद्वलाकामसिताम्बुचरावली समुद्यन्तीम् ।

उत्सहते सा वीक्षितुमविरलमालिगितो यया कान्त. ॥५९१॥

चिन्तली और उसपति के साथ आनाथ में उठान लेती हुई काले-काले बादलों की पगल पड़ी देगने का उल्हास कर सफती है जिसने पूर्णरूप में प्रिय का आलिङ्गन कर लिया है ॥५९१॥

स्वेच्छागमनलघुत्व बहुलापाय निशासु पन्यानमू । ✓

न विचारयति महिला श्रीमिष्टजनसगातायुक्ताः ॥५९२॥

प्रिय जन के मिलन की उत्तुङ्गता में भरी महिलाएँ स्वेच्छा में चल पड़ने की लज्जा की और रातों में बहुत उन्नत विष्णु वाले मार्ग की परवाह नहीं करती ॥५९२॥

‘मेवालोके भवति सुरिनोऽप्यन्यावृत्ति चेतः ।

वगैराश्लेषप्रणयिनि जने विष्णुनदूरतस्व ॥’

वाक्षरामायण का यह पद्य दर्शनाय है—

‘निरहमविरह या नानुमंथन्ति मेधाः ।

सुरिनमसुरिन या गर्भमुत्पद्यन्ति ।’

क्रियता भूषणशोभा त्वरयति मे मानस मनोजन्मा ।

रंजयति मनो नितरा कलघोतनिवेशित रत्नम् ॥५६३॥

अतः गहने पहना, मेरे मन को कामदेव त्वरित कर रहा है सोने में जड़ा हुआ रत्न मन को ज्यादा माता है ॥५६३॥

घनजलदावृतककुभि प्रदोषसमये प्रदोषगमनाय ।

विदधानया कुबुद्धि रागान्वे किमिदमारब्धम् ॥५६४॥

उसे गमनौघत देख उसकी माता ने पुरुष वचन का प्रयोग करते हुए कहा—जब कि घने मेघ दिशाओं में चारों ओर आच्छन्न हैं ऐसे प्रदोष काल में (अर्थात् गिरने पड़ने, काटे गड़ने आदि दोषों से युक्त अथवा दोषा अर्थात् रानि का आरम्भ) गमन के लिए कुबुद्धि पैदा करके अगरी प्रेम की अधी, तू ने क्या आरम्भ किया है ? ॥५६४॥

वचनप्रपञ्चार जायाश्रितमन्यदेशसम्बन्धम् ।

पुरुषमभिगन्तुकामा नवेयमभिसारिका दृष्टा ॥५६५॥

ऐसे पुरुष के प्रति जो सिर्ष कातें उनाता है, अपनी पत्नी में श्रद्धा रहता और दूर स्थान पर रहता है, गमन की इच्छा वालो यह एक नये ढंग की अभिसारिका देख पड़ी है (अथवा ऐसी अभिसारिका तो देखी नहीं ।) ॥५६५॥

जलघोततिलकरचना गलदम्भोविन्दुलुलितकेशाताम् ।

तिम्यतनुलीनावृतिचण्डानिलसलिलपातकटकिताम् ॥५६६॥

वर्षा के जल से तेरे माथे का तिनक धुल जायगा, पड़ते हुए जल से तेरे बाल अस्त-व्यस्त हो जायेंगे, शरीर भीग जाने से कपड़ा सट कर दिखाई नहीं देगा, प्रचण्ड हवा और पानी के लगने से रोमाञ्च होंगे ॥५६६॥

अविभावितरामविषमप्रस्थलदग्निं सहायकरलम्नाम् ।

पुरतोऽध्वनः प्रमाण मुहुर्मुहुः साध्वसेन प्रच्छतीम् ॥५६७॥

ऊँची-नीची जमीन मालूम न पड़ेगी, गैर लड़खड़ाने लगेंगे, साथी के हाथ का सहारा लेगी, आग रास्ते की दूरी को बार-बार टर के मारे पृथ्वी ॥५६७॥

अन्यस्त्रीषु च पत्यो व्यग्रे कुच्छ्रेण कथमपि प्राप्ताम् ।

तत्कालयोग्यपरिजननिवेदितामिति विकल्प्य सह सचिवैः ॥५६८॥

बहुत घण्ट से निधी प्रकार पहुँच भी गई तो उस समय घर के द्वार पर

रहने वाले परिजन भी खरर देंगे तब घर की दूसरी स्त्रियाँ और पति यह शर्त करके व्यग्र हो उठेंगे कि ॥५६८॥

कि प्रेम्णोऽयं महिमा किमुतानंत्य धनप्रलोभस्य ।

कि वाऽन्यतः प्रवृत्ता प्रवेशिता वातवर्षेण ॥५६९॥

यह क्या प्रेम की महिमा है अथवा धन के अभिर लोभ की सीमा है या किसी दूसरे काम से दया-पानी में धापनी हुई पहुँची है ॥५६९॥

संनिहितकलनाणामनुचितमिति बाह्यलोकसवदनात् ।

अन्यस्मिन्नुदवसिते विसर्जितामिष्टमालतीकेन ॥६००॥

बाहरी लोग जब आपस में बात करेंगे कि 'जिनके पास स्त्री है उनके लिये यह (वेश्या समागम) अनुचित है' तब जिनके मालती प्रिय है वह व्यक्ति उनके दूसरे घर में भिजना छोड़ेगा ॥६००॥

लोकेन हास्यमाना विभ्राणा वाससी जलक्लिन्ने ।

रूपमदमुत्सृजन्ती वैलक्ष्याद्विहसितेन नतवदनाम् ॥६०१॥

लोग तुम्हें पर हँसेंगे, उस समय तेरे कपड़े भीगे होंगे, तू अपने रूप का गर्व छोड़ती रहेगी तथा लज्जा के मारे लोगों की खिल्ली से तेरा मुँह मुक जायगा ॥६०१॥

पश्चात्तापगृहीता कष्टकदर्भाभिन्नपादतलाम् ।

अस्मद्वच्च स्मरती ब्रक्ष्यत्यभिसारिका सुकर्माणः ॥६०२॥

तू पछताएगी, काटे और कुशा के नोरों से तेरे तलवे छलनी हो जायेंगे, तब मेरी बात तुम्हें याद आयेगी, ऐसी दशा में पड़ी तुम्हें अभिसारिका को वे पुण्यवान लोग देखेंगे ॥६०२॥

इति परुषमभिदधाना मातरमयधीर्यं युष्मदभ्याशम् ।

चौरहस्तका अजन्ती विद्रावितरक्षिण सखी मुमुषुः ॥६०३॥

यह कहती हुई माता को छोड़कर तुम्हारे पास चल पड़ी हुई सखी को सुने गुटों ने पहराओं की मग्न कर लूट लिया ॥६०३॥

एषा प्रपचरचना यदि भवति वृथा पुनः पुरस्तस्य ।

वणिगिदभुपेत्य वक्ष्यति सहायसंचोदितो भवतीम् ॥६०४॥

यदि यह छलना उसके सामने नाकमयाव हो जाय तो तुम्हारे किसी

सद्योगी के द्वारा मेजा दुआ बनिया आकर तुमसे यह बोलेगा ॥६०४॥

पूर्वं दत्तस्योपरि मुक्ताहारस्य केदरास्त्रिशत् ।

परिचारिकया नीता अन्यानपि मृगयते व्ययस्य कृते ॥६०५॥

‘पहले जो मुक्ताहार मेरे पास बंधक रखा था उस पर तुम्हारी दासी तीस केदर (उस काल के तीस रुपये) ले गई और अब तुम्हारे प्रिय के लिए श्रीर भी रुपये खोजती है ॥६०५॥

यत्तु घनसारकुंकुमचन्दनधूपादिमुक्तकं दत्तम् ।

तत्सम्पुटके लिखितं शृणु पिण्डलिकां करोमि ते पुरतः ॥६०६॥

जो कि कपूर, कुंकुम, चन्दन, धूप-बगैरह मैंने उधार में दिया है वह सब खाते में लिख रखा है, सुन, तेरे सामने दिखाव (पिण्डलिका) करता हूँ ॥६०६॥

एतावन्तं कालं नावष्टभ्यार्थिता मया त्वमसि ।

रिक्तं भाण्डस्थानं साम्प्रतमिति याचना क्रियते ॥६०७॥

अब तक मैंने तुम्हने इतके बारे में कुछ भी नहीं कहा है, किन्तु अभी तो अपना ही भांडा खाली है, इसलिए माग कर रहा हूँ ॥६०७॥

एवंवादिनि तस्मिन्नकिंचिल्लज्जानता क्षणं स्थित्वा ।

प्रियपूर्वं प्रश्रितया वाचा वाच्यः सवैलक्ष्यम् ॥६०८॥

जब यह इस प्रकार बड़े तब उसे कुछ शर्म के कारण मुझी आँखों से देगनर शर्मिन्दा आवाज में प्रिय श्रीर निनय पूर्वक कहना ॥६०८॥

हारस्तवैव तिष्ठतु मध्यस्थस्थापितेन मूल्येन ।

शेषं ततो यदन्यत्तद्विषयैः पूरयिष्यामि ॥६०९॥

‘जिन्ही मध्यस्थ से दाम तब कराके हार को तुम्हो, रंग लो श्रीर जो शेष दवेगा मैं आये दिन पूरा चुका दूँगी’ ॥६०९॥

इयमपि कपटग्रथना पूर्वसमा चेतदेदमभिधेयम् ।

आशंकन्तेऽनिष्टं कातरहृदया हि योपितः प्रायः ॥६१०॥

यह छलना भी अगर पहले-जैसी व्यर्थ हो जान तब यह कहना—‘पातर हृदय वाली हिनया स्वामी के अस्वस्थ हो जाने पर प्रायः अनिष्ट की आशंका करने लगती है ॥६१०॥

अपदुशरीरे स्वामिनि विज्ञप्ता भगवती मया गत्वा ।

भवतु निरामयदेही जीवितनायस्तव प्रसादेन ॥६११॥

मैंने देवी के मन्दिर में जाकर मनौती की कि मेरे प्राणमय तैरी कृपा से स्वस्थ हो जाय ॥६११॥

सम्पन्नवाच्छिन्नार्था वल्युपहारेण पूजयिष्यामि ।

सामग्रीविरहेण तु न वित्तीर्णस्तत्र मे मनसि शका ॥६१२॥

इच्छा पूरी होने पर पूजा के उपहार तुम्हें चढाऊँगी और सामग्री के अभाव के कारण (देवी के) उपहार नहीं चढाया इस कारण मेरे मन में शङ्का नहीं रहती है ॥६१२॥

अस्मिन्व्यर्थीभूते रिक्तीकृतशीर्णवेरमनो दाहम् ।

उत्पाद्य मन्दगामिनि सर्वविनाशः प्रकाशमुपनेयः ॥६१३॥

यह पात भी जब काम न कर सके तो हे मन्दगामिनि, कोई घर खाली करके उसमें आग लगावा देना और घर के सामने पैताना कि तेरा सब कुछ नष्ट हो गया ॥६१३॥

स्निग्धत्वमलं बुद्ध्या सहभोजनशयनवसनलिंगेन ।

एभिस्पायद्वारेर्वान्ति विरिक्वस्त्वया कार्यः ॥६१४॥

साथ भोजन, साथ शयन और साथ ही रहने के बिना से यह मालूम करके कि सामुद्र व्यादा स्नेह करने लगा है, तू इन (निर्दिष्ट) उपायों^१ द्वारा उसका सारा धन छूट लेना ॥६१४॥

वाधुपिककदर्शनया भोगध्वसात्सहायवचनैर्वा ।

अवधारितेऽपि निपुणं वरगात्रि विसुप्तसारत्वे ॥६१५॥

दे प्रयत्न अगो वाली, वर्ज देने वाले सूद-खोरा की मर्त्यना से, ठाट-बाट के लक्ष्य हो जाने से अथवा उसके सामियों की चालों से उसके उत्तरहित होने का पूरा फल लग जाने पर भी ॥६१५॥

१—माता के साथ पुत्री का मिथ्यामलह, मिथ्यामलह के समय अलंकार प्रदान मार्ग में चोरों द्वारा अलंकारों का अपहरण, यनिया का चूर्ण, देवता को सुष्ट करने के लिए मनौती, गृहदाद ।

परुषवचोनिर्घारणमा यत्यामीहितोपधातीति ।

यत्नादमी विधेया गम्यस्य विमोक्षणोपायाः ॥६१६॥

(उसके निष्कासनार्थ) कड़वी बातों का प्रयोग आगे आगे वाले समय में अपने अभीष्ट की सिद्धि का वाधक होगा' ॥६१६॥

पृथगामननिर्देश प्रत्युत्थानादिकेऽपि शैथिल्यम् ।

सासूयसोपहासा आलापा मर्मवेधि परिहसितम् ॥६१७॥

(उसके आगे पर) अलग आसन की ओर बैठने के लिए इशारा, प्रत्युत्थान आदि में भी शिथिलता, बातें ईर्ष्या और उपहास से भरी, मर्म को वेध देने वाला मजाक ॥६१७॥

तत्प्रतिपक्षश्लाघा तदधिकगुणरागकीर्तनावृत्तिः ।

वदति प्रिय आभीक्ष्ण्य बहुप्रलापित्वदूषणाख्यानम् ॥६१८॥

उसके विरोधी की प्रशंसा, उसके विरोधी के गुणों में अपना अनुराग का बार-बार कीर्तन, वह हमेशा प्रिय बोले तब 'बहुत बक-बक करने वाला' यह दोष लगाना ॥६१८॥

वचनान्तरोपधातैस्तत्प्रस्तुतसकथासमाक्षेपः ।

तदव्यवहारजुगुप्सा सव्यपदेशस्तदतिकत्यागः ॥६१९॥

दूसरी बातों को बीच में डालकर उसकी चल रही बातचीत को उड़ा देना, उसके व्यवहारों से घृणा, बहाना कर उसके समीप से दूटना ॥६१९॥

व्याजेन कालहरण स्वापावसरे विवर्तनं शयने ।

↓ निद्राभिभव ख्यापनमुद्वेगं समुखी करणे ॥६२०॥

छल से समय बिता देना, सोने के समय पलंग पर मुँह फेर कर सोना, नींद का जोर प्रयत्न करना, अपने सम्मुख करे तो उद्धिन्न होना ॥६२०॥

↓ गुह्यस्पर्शनिरोधः स्वभावसंस्था रताभियोगेषु ।

चुम्बति वदनविकम्पनमालिङ्गति कठिनगात्रसंकोचः ॥६२१॥

गुह्य अंग के स्पर्श पर रोक, कुछ प्रश्न करे तो प्रवृत्तिस्थ हो रहना, चुम्बन की कोशिश करे तो मुग्न हो जोर से कम्पित करना, आलिङ्गन करे तो कठिन हो जाना और अंगों की सिकोड़ लेना ॥६२१॥

असहिष्णुत्व ग्रहणनकररुहदशनक्षतिप्रसंगेषु ।

दीर्घरते निर्वेद स्वपिहोति रताभियोजके भूय ॥६२२॥

प्रहार, नलों और दन्तों के तर्ता के प्रसंगों में ग्रसहिष्णुता, देर तक रति में तिनता, रति के लिए बार बार प्ररणा करे तो 'सोआ' कहना ॥६२२॥

तदशक्तावनुबन्धो वैदग्ध्यविकासने तथा हास ।

रानयवसानस्पृहया पुन पुनर्यामिक प्रश्न ॥६२३॥

अग्नी निद्रग्धता आहिर करे तो इस पड़ना, रात नीत जाने की इच्छा से बार-बार पहचने से प्रश्न ॥६२३॥,

नि सरणं वासगूहादुपसि समुत्थाय तल्पतस्त्वरया ।

सरभसमुदीरयत्या निशा प्रभाता प्रभातेति ॥६२४॥

रात रात गह, नीत गई, यह कहते हुए मोर होने पर जल्दी से सेज छोड़ कर पीठरी से निकल जाना १ ॥६२४॥

उभयेच्छया प्रवृत्त निरुपाधि प्रेम भवति रमणीयम् ।

अन्योन्यसमासक्तौ सस्यानमिवाभिजातमणिहेम्नो ॥६२५॥

'नो प्रेम (नायक और नायिका) दोनों को ओर स, छल-रूप छोड़ कर किया जाता है वही मजा देता है, जैसे स्थान से पैदा हुए गणित और सोने का परस्पर संयोग होने पर ही घना हुआ अलंकार अच्छा लगता है ॥६२५॥

यस्त्वेकाश्रयराग परिभवदौर्वल्यदैत्यनाशानाम् ।

निदानमसन्दिग्ध सीता प्रति दशमुखस्येव ॥६२६॥

और जो कि एकतरफा प्रेम है वह पत्नी, कमजोरी, दीनता और नाश का निःसंदेह रूप से आदि कारण है जैसे सीता के प्रति रावण का एकतरफा प्रेम ॥६२६॥

यानि हरन्ति मनासि स्मितवीक्षितजल्पितानि रक्तानाम् ।

तानीव विरक्ताना प्रतिभाति विवर्तनानीव ॥६२७॥

अनुराग करने वाला दिल की जो मुन्वान, कर्त और निगह को

१—आचार्य धर्मद ने 'समयमानुष' में धन-रहित कामुक के अन्यायपूर्ण उपायों को उल्लेख करते हुए उन्हें 'परलोपचार' कहा है (पृ. ३६) ।

हर लिया करती हैं, अनुराग न करने वाली स्त्रियों के वे ही विलकुल विरह प्रतीत होती हैं ॥६२७॥

विदधातु किमपि कथमपि निगृह्यमाणा मुहूर्तमासिष्ये ।

इति यत्र वचः स्त्रीणा तत्रापि रमंत एव पशुतुल्याः ॥६२८॥

‘बढ़ कुछ भी करे, बहुत बर-पकड़ रखेगा तो किसी तरह क्षण भर के लिये ठहर जाऊँगी’ ऐसा जहाँ स्त्रियों का मन हो जाय वहाँ पशु जैसे लोग ही स्नेह करते हैं ॥६२८॥

यत्र न मदनविकाराः सद्भावसमर्पणं न गात्राणाम् ।

तस्मिन्मुद्रितभावे पशुकर्मणि पशव एव रज्यते ॥६२९॥

जो न कामजनित विकार हैं, न अंगों का प्रेमपूर्वक समर्पण है उस भाव-शून्य पशुकर्म में पशु ही राग करते हैं ॥६२९॥

अवधीरणयोपहतः प्रतिदिवसं हीयमानसद्भावः ।

अभिमानवान्मनुष्यो योपितमूढामपि त्यजति ॥६३०॥

तिरस्कार का मारा, प्रतिदिन जिसका प्रेम कम पड़ता जाता है ऐसा अभिमान पुरुष अपनी व्याहता पत्नी को भी छोड़ देता है ॥६३०॥

साक्षिनिकोचं सख्याः पाणितलं पाणिना समाहृत्य ।

पत्नरमुपहसति जी ददातु तस्मै मही रन्ध्रम् ॥६३१॥

आँखें सिकोड़ कर, सखी के हाथ को हाथ में टोंक कर स्त्री जिस पुरुष की रिल्ली उड़ाती है उसे धरती अपने में शरण दे ॥६३१॥

पुरुषान्तरगुणकीर्तनमन्योद्देशेन चात्मनो निन्दाम् ।

शृण्वन्नपि यः स्वस्थः स्वस्थोऽतो कालपाशबद्धोऽपि ॥६३२॥

सामान्य जन के बहाने दूसरे पुरुष के गुणों का गान और अपनी निन्दा सुनता हुआ भी जो स्वस्थ रहता है वह यम के पाश से बँधा होकर भी स्वस्थ है ॥६३२॥

अवगम्यामिप्रायं स्वामिन्याः परिजनोऽपि यं पुरुषम् ।

अवहसति तिरस्कार्यं तस्य न मूल्यं वराटिकाः पंच ॥६३३॥

मालकिन का मतलब समझ कर नीकर-चाकर भी जिस तिरस्कार के योग्य पुरुष को हँसी उड़ाते हैं उसकी कीमत पाँच काँदी भी नहीं है ॥६३३॥

तत्त्वातत्त्वसमुत्थव्यवहृत्यज्जेयोतरं न जानाति ।

स्याने भवति स पशुपतिरपसंशयमर्धचन्द्रलाभस्य ॥६३४॥

जो पुरुष तत्त्व और अतत्त्व के व्यापारों में भेद नहीं जानता वह पशुपति (मुर्गराज, श्लेष व्यङ्ग्य से शिव) निःसन्देह अर्धचन्द्र (गलनाहा, पञ्च में चन्द्रार्ध) के लाभ का पात्र है ॥६३४॥

क्रमकृशितगौरवाशो रिक्ततया लाघवं परापतितः ।

अप्राप्तपरिच्छेदः प्लवतेऽसौ युवतिसरिति कुमनुष्यः ॥६३५॥

धीरे धीरे जिसका गौरव (भावीन) जाता रहता है और रगली हो जाने से जिसमें लाघव (हल्लापन) या जाता है, ऐसा याद न पाया हुआ निन्दनीय पुरुष वरुणी रूपी नदी में तैरता रहता है ॥६३५॥

यत्नेन कपटघटितान् शृंगारोद्दीपार्थमनुभावान् ।

रतिशिल्पजीविकाभिर्मूढास्तत्त्वेन गृह्णन्ति ॥६३६॥

रतिपला से जीवन निर्वाह करने वाली चेश्याश्रों द्वारा यत्नपूर्वक शृंगार की उद्दीप्त करने के लिए छल से प्रदर्शित कटाक्ष-विशेष आदि अनुभावों की मूढ़ बुद्धि के पुरुष तत्त्वतः समझने लगते हैं ॥६३६॥

या घनहार्या नार्यो निर्मर्यादाः स्वकार्यं तात्पर्याः ।

सह तामिरपीहन्ते वत मन्दाः संगतमजयम् ॥६३७॥

जो स्त्रियाँ घन खरब कर मिलती हैं और मर्यादाओं से रहित एव अपने मतलब साध लेने भर की होती हैं उनके साथ भी मन्द लोग कभी पुरानी न पड़ने वाली मैत्री चाहते हैं ॥६३७॥

अपरोक्षधनो गम्यः श्रीमानपि नान्ययेति निर्दिष्टम् ।

कन्दर्पशास्त्रकारैः कुतः कथा सुप्तविमवस्य ॥६३८॥

जिस आदमी की धन दीलत जाहिर है, कामशास्त्र के रचयिताओं ने उसे गमन के योग्य कहा है और जो कि धनी होता हुआ भी देने वाला नहीं है उसे गमन के योग्य नहीं बताया है, फिर जिसके पास पूँजी ही नहीं उसकी बात ही क्या । ॥६३८॥

व्यासमुनिनापि गीतं द्वावेव नराधर्मी मनो दहतः ।

योजनादयः कामयते कुप्यति यश्चाप्रभुत्वयुक्तोऽपि ॥६३९॥

व्यासमुनि के ने भी सत्कार में दो प्रकार के अधम पुरुष बताए हैं एक वह

जो दरिद्र होकर भी दृष्टा करता है, दूसरा वह जो असमर्थ होकर भी कोप करता है ॥६३६॥

क्षीणद्रव्ये देहिनि दारा अपि नादरेण वर्तन्ते ।

किमुतादानैकरसाः शरीरपणवृत्तयो दास्यः ॥६४०॥

जिसके पास द्रव्य नहीं उस पुरुष में पत्नी भी आदर नहीं रखती, फिर जो केवल लेने में ही रसिक और शरीर का विक्रय किया करती हैं उन दासियों की बात क्या ? ॥६४०॥

अविदितहेयादेयास्तिर्यचोऽपि त्यजन्ति पीतरसम् ।

कुसुम किमु कार्यविदो वेश्या नरमात्तसर्वस्वम् ॥६४१॥

जो पंखी स्थाव्य और ग्राह्य की बात नहीं जानते वे भी खुसे रस वाले फूल को छोड़ देते हैं, फिर मतलब को यार वेश्याएँ छुटे धन वाले आदमी को तो छोड़ देती हैं ही ॥६४१॥

उत्पादयति सदानो रागं रागात्मको यथाभ्यधिकम् ।

निर्देहं निर्दानोऽपि सदा नो निःसन्देहं तथैव मनुजन्मा ॥६४२॥

जिस प्रकार देने वाला प्रेमी निश्चित रूप से प्रेम उत्पन्न करता है उस प्रकार निःसन्देह नहीं देने वाला आदमी सदा प्रेम उत्पन्न नहीं करता ॥६४२॥

यदतीतं तदतीतं भाविनि लाभेऽपि नातिबहुमानः ।

तत्कालहस्तनिपतितमनियतपुंसां मुदे वित्तम् ॥६४३॥

जो चला गया वह तो चला गया, अब होने वाले लाभ में भी कोई आदर नहीं, जिनके पुरुष नियत नहीं ऐसी वेश्याओं को वही धन गुश करना है जो तत्काल हाथ में आ जाय ॥६४३॥

पीडितमधु मधुजालं तुच्छीभूतं च मन्मथग्रस्तम् ।

मुञ्चन्ति मदनरोषं क्षुद्राश्च प्रकटरामाश्च ॥६४४॥

मधुमिरसार्थं जिस प्रकार जिस छूते ने मधु निचाड़ डाला गया है और जो मधुच्छिष्ट मात्र अवशिष्ट रह गया है उसे परित्याग कर देती हैं उगी प्रकार गणिकाएँ मदन मात्र अवशिष्ट कामी को परित्याग कर देती हैं ॥६४४॥

एकः क्रीणात्यद्य प्रातर्भविता तथापरः क्रेता ।

अन्यवशे क्षणमेकं न विक्रयः शारवतोऽस्ति वेश्यानाम् ॥६४५॥

एक आदमी आज खरीदता है तो उल सबेरे दूसरा आदमी खरीदार होगा, उनका एक क्षण भी दूसरे के अधीन होना है, वेश्याओं का विक्रय हमेशा-हमेशा के लिए नहीं हो जाता ॥६४५॥

• सन्दर्शितपरमार्थं भ्रूक्षेपकटाक्षदृष्टिहसितादि ।

शृण्वन्ति ये सकर्णास्तत्कृतमन्यत्र संक्रान्तम् ॥६४६॥

दूसरे कामुक के प्रति सम्मान, चरम अर्थ को स्पष्ट कर देने वाले भ्रू-मिलास, कटाक्षदृष्टि और हँसी को कानवाले सुन ही लेते हैं अर्थात् बुद्धिमान लोग आशय को समझ ही लेते हैं ॥६४६॥

यदि नाम निराकरणे न समर्थाच्छिन्नकार्यबन्धेऽपि ।

काचिन्महानुभावा बोद्धव्यं तदपि चेतनावद्भिः ॥६४७॥

यदि कोई महानुभावा वेश्या लेन-देन के सम्बन्ध टूट जाने पर भी पुरुष को निराकरण करने में नहीं समर्थ होती तो अश्लेषकों को खुद समझ लेना चाहिए ॥६४७॥

तेनार्येनोपकृत तथापि तस्य स्वदेहदानेन ।

तच्चातीत सम्प्रति निरयंक शुष्कशृङ्गारः ॥६४८॥

पुरुष ने धन से उपकार किया तो उसने भी अपना शरीर अर्पित करके उसका उपकार किया, अब तो यह उपकार अतीत हो गया फिर खरा शृङ्गार किस काम का ? ॥६४८॥

अवधीरणा रसायनमवमानो भवति यस्य परितुष्ट्यै ।

योग्योऽसौ पुरुषखरः खरतरनिर्भर्त्सितोक्तिकुलटानाम् ॥६४९॥

जो वेश्या के निरस्वार को रसायन मानता है और उसके द्वारा अवमान से संतुष्ट होता है वह गदहा आदमी कड़े-से कड़े दुस्मर के, लगुट-ग्रहार के योग्य है ॥६४९॥

दीपज्वालाजलने व्रजत. तलु निवृत्ति तयोस्त्विद्यान्भेदः ।

प्रथमा स्नेहेन विना तथापरा स्नेहयोगेन ॥६५०॥

दीप की ज्वाला और वेश्या दोनों बुझ जाती हैं किन्तु दोनों में इतना भेद

है कि पहली स्नेह (तेल) के बिना बुझ जाती है और दूसरी स्नेह (राग) के योग से बुझ जाती है ॥६५०॥

धर्मः कामनमभिनवगुणवन्निःस्वस्य मदनयोगवतः ।

अर्थोऽर्जवतोऽभिगमात्कामः समरतिनरोपभोगेन ॥६५१॥

(धेरपाएँ) कामातुर दखि प्राणी को रतिदान करके 'धर्म' लाभ करती हैं, धनवान् व्यक्ति के साथ सगम करके 'अर्थ' लाभ करती हैं और 'समरत' १ व्यक्ति के साथ उपभोग करके तीसरे पुरुषार्थ 'काम' का लाभ करती हैं ॥६५१॥

यस्तु न धर्मप्राप्तये नार्थाय न कामसाधनोपायः ।

स पुमान्सच्चरितनरैः पर्यनुयुक्तः किमाचष्टे ॥६५२॥

जो पुरुष न धर्म की प्राप्ति के लिए, न अर्थ के लिए और न काम के लिए उपयोगी है वह आचारवान् लोगों से पूछे जाने पर क्या करेगा ? ॥६५२॥

कामोद्वेगगृहीतं धूर्तरूपहस्यमानशृंगारम् ।

दारिद्र्यहृतं यौवनमबुधाना केवलं विपदे ॥६५३॥

ना समझ लोगों का यौवन, जो कामजनित उद्वेग से ग्रस्त है, धूर्तों द्वारा जिसके शृंगार की रिल्ली उड़ाई जाती है और गरीबी से बुरी तरह पिट गया है, केवल विपत्ति का कारण है ॥६५३॥

व्यपगतकोपे रागिणि याति लयं पानमात्रलाभकृते ।

क्षुद्रा मधुकरिकांजे न तु गणिका चिंतितस्वार्था ॥६५४॥

उस कमल में, जिसका कोप (कुड़मल) समाप्त हो चुका है, अर्थात् पिकित हो चुका है तथा जो रागयुक्त है, केवल मधुरान के लिए छुपाई क्षुद्रा मधुरी लीन हो जाती है, विन्तु स्वार्थ साधन में व्यापृत चित्त वाली गणिका ऐसा नहीं करती ॥६५४॥

यासां कायपिक्षा सक्टाक्षनिरीक्षणेऽपि वेश्यानाम् ।

दर्शनमात्रक्षमितैर्वैच्यंते ताः कथं पुरुषैः ॥६५५॥

जिन वेश्याओं का कटाक्षमयी दृष्टि से देखने में भी कुछ न कुछ प्रयोजन

१-समप्रमाण मुखवाली स्त्री-पुरुष का रतिप्रसंग । पुरुष में आधिरस्य होने पर 'उच्चरत' एवं स्त्री में आधिरस्य होने पर 'नीचरत' होना है ।

होता है वे उन पुरुषों से जो केवल देवाने मात्र से विचलित हो जाते हैं, वैसे ठगी जा सकती है १ ॥६५५॥

क्लेशाय दुर्भंगाना नाना स्थिति गात्रमगविन्यासः ।

गणिकाभिनयचतुष्टयमाकृष्टये स्वापतेयपुष्टा नाम् ॥६५६॥

मान, स्तुति, गात्र-भङ्ग और निन्यास ये गणिकाओं के चार अभिनय दरिद्रों को कष्ट देते हैं और धनवानों को अपनी ओर आकृष्ट करते हैं ॥६५६॥

किं धक्ष्यति भौमोऽपि ज्वलन् खालु तादृशं कुलागारम् ।

यो दह्यतेऽविराम विरक्तदासीतिरस्कारैः ॥६५७॥

जो आदमी रागशून्य चेश्या के कर्णवटु तिरस्कारों से नहीं दग्ध होता, क्या ऐसे कुलागार को पार्थिव अग्नि जला पायेगी ? ॥६५७॥

गृहमेतदीश्वराणां कांतारं दुष्प्रवेशमन्येषाम् ।

प्लूकृतमिदमुदभुजया न मालती कामसनदानपरा ॥६५८॥

यह घर ऐसे वालों के लिए है, दूसरों के लिए शरद्वय की भाँति दुष्प्रवेश है, सुन्दर भुजाश्री वाली मालती ने फुरकार कर कह रखा है कि मालती काम (मन्मथ) का सदावर्त नहीं चलाती । १ ॥६५८॥

इति चोदितनिजचेटीनिगदितकटुकाक्षरान्यकृतलक्ष्याः ।

आकर्णयतो वाचो देवोपहृतस्य तस्य मर्मरुजः ॥६५९॥

प्रेरित हुई दूती लक्ष्य का विचार न करके इस प्रकार कहे अक्षर कहेगी जराकि यह भिदे मर्म वाला भाग्य का मांस सुनता रहेगा ॥६५९॥

एवमभिधेयमानो बुध्यति यदि नो पशुनंराकारः ।

तदिदं सुन्दरि वाच्यः प्रश्रितवचसा त्वया कामी ॥६६०॥

इत प्रकार यह जाने पर भी यदि यह आदमी के आकार वाला पशु नहीं

१—'उमराव जान' में वामन से चेश्यामाता की इस प्रकार परपोषि है—

'प्रेर मिथा, इस लक्ष्य तो आप नहीं रहे कि एक अदमासी पशुपरा पूरी करें । फिर लौटी के मजान पर आना क्या पशु था । दुष्ट को मालूम नहीं घेरपाप' धार ऐसे की मीत होती है । क्या आपने यह मसल नहीं सुनी कि रूढ़ी किमकी जोरु । हम लोग नुराजत करें तो जायें क्या ? यों आप आइए, आपका घर है, मना नहीं करती । मना आपकी अपनी इज्जत का शुद्ध इत्फाल होना चाहिये' ।

समके तो हे सुन्दरि, तू विनीत वचन होकर उस कामी से यह कहना ॥६६०॥

प्रोयत एव तवोपरि हृदयं मे किन्तु गुरुजनाधीना ।

मातृवचोऽतिक्रमणं न समर्था संविधानुमहम् ॥६६१॥

‘तुम पर मेरा दिल हुना ग ही है, किन्तु मैं बड़ों के अधीन हूँ, माता की बात का उल्लङ्घन करने का अपर्याप्त मुझमें नहीं ॥६६१॥

अहंसि तावदतस्त्वं गंतुमितः कतिपयान्यपि दिनानि ।

पुनरपि भवतैव समं भोक्तव्यं जीवलोकसुखम् ॥६६२॥

इसलिए तुम यहाँ से कुछ ही दिनों के लिए चले जाओ, फिर तो तुम्हारे ही साथ दुनियाँ के मजे लेंगे ॥६६२॥

निर्वासितेऽथ तस्मिन्यः कामी पूर्वमुज्झितो भुत्तवा ।

तस्य प्राप्तविभूतेषुं तिरियं भिन्नसन्धाने ॥६६३॥

उसके निकाल बाहर किए जाने पर जो कामी पहले भोग करके छोड़ दिया गया था उसके पास धन इकट्ठा हो जाने पर उस छूटे हुए के साथ मिलान करने में यह युक्ति है ॥६६३॥

उपवनलीलाविहरणहावोज्ज्वलमञ्जुलस्य सह तेन ।

वर्णनमिति वृत्तस्य स्मरणविकाराश्च वीक्षिते तस्मिन् ॥६६४॥

जय यह मिले तो पहले जो उसके साथ हाव-पूर्वक मनोहर उपवन लीला (पुष्पावलय आदि) और विहार (जलफेला आदि) आदि किए थे उन सारी घटनाओं का (उसे सुनाते हुए) वर्णन करना और कामजनित विकार प्रकट करना ॥६६४॥

१—वामस्य है—

‘वर्तमानं निर्णीतार्थमुत्पज्जन्ती विशीर्णेन सह सन्दध्यात्’

अर्थात् जब भीन्दू कामुक का सारा धन निचोड़ लिया जाय तब उसे छोड़ती हुई वेश्या पुनः पहले के छूटे हुए कामुक के साथ सन्धि करे। इसको यहाँ ‘भिन्न-सन्धान’ कहा है। अब इसके अनुसार कुटुम्बी चिरालता मालती को ‘भिन्नगन्धान’ की युक्तियों समझाना आरम्भ करती है।

इदमुपवनमतिधन्य निर्भरमालिङ्गितं सुरभिलक्ष्म्या ।

मत्सकन्धार्षितपाणिर्वन्ध्राम स यत्र जोवितावीशः ॥६६५॥

सौरभममृत्ति से पृथुं आलिङ्गित यह उपवन अतिधन्य है जहाँ मेरा
प्राणेश्वर मेरे गले में हाथ डाल कर घूमा करता था ॥६६५॥

सख्य इतो भ्रमरकुलनासितया प्रियतमो मया सहसा ।

वक्रोभवत्पयोधरमुपगूढोऽधोरसीत्कारम् ✓ ॥६६६॥

सखियों, यहा भीरों से ढरी हुईं मैंने प्रियतम को धीरे धीरे सीन्कार करते
हुए इस प्रकार सहसा आलिङ्गन में बस कर बाप लिया कि मेरे स्तन दब कर
रचं हो गए ॥६६६॥

रणदिन्दिन्दिरवृन्दे कूजत्कलकण्ठवाररमणीये ।

अत्रातिमुत्कङ्गुहे मरुदोरणविघूतकुसुमसन्धन्ने ॥६६७॥

बासन्ती लता के इस कुञ्ज में, जहा भीरे गुमार करते रहते हैं, कोयल
की चूक से रमणीयता बनी रहती है और जो कुञ्ज हवा से हिलते हुए फूलों
से संछादित है ॥६६७॥

मयि जाताधिकरागो बलवति मदने सहायसामग्रभा ।

शान्तः पल्लवशयने नो तृप्तिमगाद्विविक्तकार्येषु ॥६६८॥

मुझमें उत्पन्न राग वाला प्रिय सहाय सामग्री के कारण मदन के जोर
मरने पर पल्लव के बने सेज पर शान्त में होने वाले कार्यों में तृप्त नहीं
हुआ ॥६६८॥

प्रेसोलनस्थ युक्त्या विध्यन्पारवंद्वयं नतैर्घृतैः ।

चक्रे मा मदनमयी व्रततिप्रेक्षामिमा समास्वदाम ॥६६९॥

जब मैं लता के बने भूने पर बैठी थी तब उस घृत के पदों मरने के
बहाने मेरे दोनों पार्यों को जगों में राखते हुए मेरे काम को जगा
शला ॥६६९॥

स्पृहणीमोऽयमशोकः स्पृष्टो यद्वल्लभेन हस्तेन ।

मस्मदवतसवार्यं नूतनदलपल्लवान्विचारयता ॥६७०॥

यह अशोक का दृष्ट स्पृहणीय है जिसे हिर ने मेरे कानों के अवाधक

दनाने के लिए नये पल्लवों को तोड़ते हुए स्पर्श किया था ॥६७०॥

अस्मिन्सहकारतले तस्योत्सगे सलीलामासीना ।

अशृणवमहमिति वाचः पश्यती विलसितानि तरुणानाम ॥६७१॥

इस आम के पेड़ के तले उसकी गोद में पड़ी, तरुणों की विलास लीला देखती हुई मैंने यह बातें सुनी ॥६७१॥

उत्थाप्य मानरस दयितं चरणाग्रनिपतितं तूर्णम् ।

अस्याकृष्टं न्रुट्यति सुदृढमपि प्रेमबन्धनं मूढे ॥६७२॥

(मानिनी नायिका को खी का उपदेश) 'शरी मानिनी, पैरों में गिरे प्रिय को शीघ्र उठा, मूढ़े, सुदृढ़ प्रेम का बन्धन भी ज्यादा रींचने पर टूट जाता है' ॥६७२॥

तिष्ठन्नपि यातसमः किं तेन निवारितेन सखि पशुना ।

यामीति निष्प्रकम्पा विनिःसृता यस्य साधरे बाणी ॥६७३॥

(नायक की अरसिकता से रुष्ट नायिका की सखी के प्रति उक्ति) 'सखि, ठहरा हुआ भी, तो वह चले गए ही के रघान है, उस पशु को रोकने से क्या ? जिसके मुख से 'जाता हूँ' यह बाणी बिना रुकावट के अधर पर आ गई ॥६७३॥

आयुःसारं यौवनमृतुसारः कुसुमसायकवपस्पः । ~

सुन्दरि जीवितसारो रतिभोगरसामृतस्वादः ॥६७४॥

(शतयीयना मुग्धा अथवा मानिनी नायिका के प्रति किसी रसिक व्यक्ति की उक्ति) 'सुन्दरि, आयु का सार यौवन है, मृतुओं का सार कामदेव का सत्ता बन्धन है और जीवन का सार रतिमुख के रसामृत का स्वाद लेना है, ॥६७४॥

रम्यं कुसुमस्तवकं कुरु मे प्रिय कैकिरातमवतंसम् ।

तिष्ठतु वा किमनेन प्रत्यग्रमशोककिसलयं चाह ॥६७५॥

(स्थापीनरति का प्रगल्भा नायिका प्रणयी से आदर के साथ बनसूत बनाने के लिए निर्देश करती है) 'प्रिय, सुन्दर अशोक के फूलों के गुच्छे को मेरे वान का अवतंस बना दो अथवा रहने दो इससे क्या ? नया सुन्दर अशोक का किसलय ही लगा दो ॥६७५॥

अस्तामास्तामेतत्प्राप्य मां सिन्दुवारमभिरामम् ।

नहि नहि राजति सुतरां चूतद्रुमगंजरी कर्णे ॥६७६॥

इसे भी जाने दो, मुझे सिन्दुवार दो । नहीं नहीं, कान में ग्राम की बीर ही बहुत अच्छी पڑती है' ॥६७६॥

विकृताख्यमकान्तं विक्रान्तं यौवनेन रहितं च ।

विकृतद्वयमपि भन्मयसामर्थ्यविकासितं विना सुरतम् ॥६७७॥

(विलासिनीयों को सुरत के लिए प्रवर्तायिनी किसी नायिका को आश्चे-
पोनि) उस जवानी को धिक् है जो प्रिय के बिना गुजरती हो और उस प्रिय
को धिक् है जिसमें जवानी नहीं है और उन दोनों को भी धिक् है जो
कामराज के प्रयोग वाले सुरत से रहित हैं ॥६७७॥

जनितोऽप्यपराधशतैवमि तस्मिंश्चिरप्रसूदोऽपि ।

अवगतमधुना सख्या न वसन्तमतीत्य वर्तते मानः ॥६७८॥

(शुभमानवाती 'नायिका के बहुत दिनों के मान को सहसा भंग देकर
आश्चर्य परके सगी उससे कहती है), 'उस प्रतिकूल प्रिय के विषय में सैरुहों
अपराधों के कारण उत्पन्न और बहुत दिनों से बढ़ा हुआ भी सखी का मान
अभी पहुँचे हुए वसन्त को पार नहीं कर सका' । ॥६७८॥

वर्षशतस्य हि सारः काललवः प्रथममेलकस्यानम् ।

सचकित्तमामञ्जन्तो सोत्कलिकैर्यत्र दृश्यते रमणी ॥६७९॥

(सखी के द्वारा प्रिय के समागम के लिए नायिका को प्रलोभन) 'बढ़
यमान का लेशमात्र भी त्यों का मार है, जो उन्कलछाओं ने भरी रमणी
प्रथम मिलान के सकेन्द्रभल पर आश्चर्य भाव से आती हुई दिखाई देती
है' ॥६७९॥

किं निर्मितोऽसि घात्रा नवोऽपरः किमु वसन्तगुण एषः ।

कुसुमसरपूर्णतूण किमुताभवदन्य एष वंद्यः ॥६८०॥

(प्रिय के प्रति नायिका का चतुर्गर्भ मनन) 'क्या तुम विभाला का
अपूर्ण निर्माण हो, छथपा क्या एक अन्य नृति वसन्त हो, छथपा क्या पुष्प के
पासों से मरे सरसों की परछाई करने वाला दूसरा कमदेव ही हो' । ॥६८०॥

नो पश्यसि यदि ककुमः प्रचुरोज्ज्वलकुसुमसुरभिरमणीयः ।

परमृतकूलतमिश्रं न . शृणोपि यदि द्विरेफभङ्कारम् ॥६८१॥

गन्धं यदि च न लमसे वासितदिग्व्योम सुमनसां हृद्यम् ।

अनुभवसि यदि स्पर्शं नो शीतलदाक्षिणात्यपवनस्य ॥६८२॥

रसनेन्द्रियैकशेषः परसंचार्याजनेन परिभूतः ।

नार्हसि तदिति त्यक्तो निजाश्रमं गन्तुमन्यतो निरतः ॥६८३॥

(मिसी नायिका के प्रणयी को कोई दूसरी नायिका मिठाई का निमन्त्रण देकर अपहरण करने की चेष्टा वाली थी कि उसी समय नायिका ने प्रणयी को उपालम्भ दिया) 'यद्युत से विस्तृत फूलों की सुरभि से रमणीय दिशाओं की यदि नहीं देखते हो, जोयल की बूझ से मिले भौरे की झङ्कार को यदि नहीं सुनते हो, दिशाओं और आकाश को बसा देने वाली फूलों की मनोहर गन्ध यदि नहीं सूँघते हो, शीतल दक्षिण पवन के स्पर्श का यदि अनुभव नहीं करते हो तो जिसकी एक रसनेन्द्रिय ही शेष रह गई है ऐसे तुम अन्य नारी के साथ घूमने के कारण लोगों द्वारा परिभव प्राप्त कर चुके हो तब भी अपना आश्रय छोड़ कर कहीं दूसरी जगह बिलबुल नहीं जा सकते हो' ॥६८१-६८३॥

अस्मिन्सरसि सलीलं करयन्त्रविनियंदंबुधाराभिः ।

दयितेन ताडिताहं भयाप्यसावाहतो मृणालिकया ॥६८४॥

इस सरोवर में प्रिय ने हाथ की पिचकारी से निरुलती हुई जलधाराओं से लीला पूर्वक मुझे ताड़न किया था और तब मैंने भी उसे मृणाल से धाँसत किया ॥६८४॥

पुनरन्तर्जलमग्नो मामुपगम्याविभावितः सहसा ।

उच्चिक्षेप सहासं हासितसन्निहितपरिवारः ॥६८५॥

फिर वह पानी के भीतर पैठ गया और मेरे पास अनजाने में आकर मुझे सहसा दँसते हुए ऊपर उछाल दिया इस दृश्य को देख कर पान की सतिपाँ दूँ पड़ी ॥६८५॥

मसक्ताद्राविरण जघन न पश्यतस्तदा तस्य ।

प्रथमाकाक्षाकृत भेजे सम्भोगशृंगार ॥६८६॥

✓ जग उसने मेरे जगन को, जिसमें मींगा हुआ कपड़ा चिपक गया था देखा
तब उसे देखकर उसने (मेरा) पहली इच्छा के आशय ने सम्भोग शृङ्गार का
आनन्द पाया ॥६८६॥

कालप्रदेशवेपव्यापारस्थितिविशेषघटनाभि ।

चिररूढोऽपि हि यूना नवत्वमुपनीयते राग ॥६८७॥

समय, स्थान, धन, व्यापार और स्थिति विशेष की घटनाओं के कारण
पुराना का बहुत दिनों का भी राग नया हो जाता है ॥६८७॥

सादरमर्पयतोऽङ्ग गोनस्खलनापराधिनस्तस्य ।

सख्य स्मरामि सहसा विलक्षता क्लिष्टहसितस्य ॥६८८॥

सगिया मुझे बाद आता है, जब कि वह मुझे आदर पूर्वक कमल देने
लगा उसी समय वह दूसरी का नाम कह देने का अपराध कर बैठा, तब सहसा
वह लज्जा के कारण बहुत क्लेश की हसी हँसने लगा ॥६८८॥

प्रत्यग्रनखव्रणितस्तनान्तरे क्षिपति लोचने स्पृहया ।

प्रेयसि ह्रीताच्छादनमकरवमहमब्जिनीपनम् ॥६८९॥

जब उस प्रियतम ने नखा के नये छतों से घायल मेरे स्तन पर ललचाइ
आँखें डाली तब मेरे कमलिनी के पत्र से उसे ढक लिया ॥६८९॥

क्षिप्वातर्कितमम्भोगभितनलिनीपलाशपुटमारात् ।

ग्राहतया यद्विहत स्वस्थयिया तत्र शक्यते कर्तुम् ॥६९०॥

पलाश का सफुट (दोना) बना कर उसमें जल भर कर उसने जब सहसा
मेरे शरीर पर दूर ही से फेंका तब मैं जा चीलार कर उठे उसे कोई साधारण
अस्त्र की स्त्री नहीं कर सकती थी ॥६९०॥

सुरिलप्टो हावविधिर्मंदनालसगात्रजुम्भितं स्थलितम् ।

गूढस्थानप्रवटनमगुलिविस्फोटन स्मित सुभगम् ॥६९१॥

अनवर लम्पट प्रहार में हावभाव का प्रयोग, मंदानलिन आलस्य के

कारण सुन्दर जंभाई, गोपनीय अङ्गों का प्रकटन, उँगलियों का चटकाना, सुभग मुस्कान ॥६६१॥

नोवीवन्धविमोक्षो मुहुर्मुहुः केशपाशविश्लेषः ।

स्वाधरदशनग्रहणं बालकपरिचुम्बनं रतोत्सुकता ॥६६२॥

नीवी की गाँठ खोलना, बार-बार बंधे केशपाश को शिथिल करना, अपने अङ्गर को दातों से पकड़ना, बच्चे को चूम लेना, और मुरत की उत्सुकता ॥६६२॥

साकाक्षितं क्षिपत्या तरलायतलोचनं मुहुः कान्ते ।

उद्दिश्य तद्वयस्यकमिति शोकग्रस्त वस्तुगिरः ॥६६३॥

प्रिय के प्रति बार बार आकांक्षापूर्ण दृष्टि से अपनी तरल और आयात आँखें करती हुई उसके साथी को उद्देश्य करके इस प्रकार शोक-भरी बाणी बोली ॥६६३॥

एकीभावं गतयोर्जलपयसोर्मिश्रचेतसोश्चैव ।

व्यतिरेककृतौ शक्तिर्हंसानां दुर्जनानां च ॥६६४॥

पानी और दूध तथा दो मिश्रों के हृदय जब मिल कर एक हो जाते हैं तब उन्हें अलग-अलग करने की शक्ति हंसों की तथा दुर्जनों की होती है ॥६६४॥

येन तदा मामूचे परिजनमुत्सार्य विधृतनटमन्युः ।

दर्शितहितस्वरूपः परपीडाकरणपण्डितः प्रखलः ॥६६५॥

(जब तुमसे मेरा विच्छेद हुआ) उस समय दूसरे को पीड़ित करने में पण्डित (तिरा ययस्य) परिजन को पास से हटा कर अपना घनावटी शोक प्रकट करके मेरे हितकारी का रूप धारण कर मुझसे बोला ॥६६५॥

अविदितगुणान्तराणां को दोषः प्रान्तदेशवासानाम् ।

स्वाधोनकुंकुमा अपि यद्विदधति बहुमतिं नीले ॥६६६॥

जिन्हें दूसरे गुणों का परिचय प्राप्त नहीं और जो देशान्तर में रहा करते हैं उनका कोई दोष नहीं, क्योंकि केसर के देश कश्मीर में रहने वाले लोग 'नील' या ही ज्यादा आदर करते हैं ॥६६६॥

क्व महीतलरम्भा त्वं न्यक्वृत्तचन्द्रप्रभा स्वदेहस्था ।

चित्रलता क्व वराकी नोचैरुपसेवितारोहा ॥६६७॥

अपने शरीर की कान्ति से चन्द्र की प्रभा को विरस्तृत करने वाली
दृष्टीतल की रम्भा सी तुम कहां और कहां बेचारी चित्रलता, जिसके नितम्बों
को नीचे पुरुष सेते रहते हैं ? ॥६६७॥

यस्य न.खलु विगणिताः प्रह्लात्मानो महाधनाः कुलजाः ।

सोऽद्य हृदयेन तस्यां त्वयि तिष्ठति बाह्यवृत्तेन ॥६६८॥

जिसके चलते हुमने बड़े धनवानों और कुलीनों की भी टुकड़ा दिया यह
आग तेरे प्रति कररी व्यवहार प्रकट करके रहता है ॥६६८॥

तामेव समाचरणां सद्भावेन प्रवर्तितां निपुणैः ।

विन्दन्ति तत्र कुशलाः स्नेहविरूपाप्रभेदेन ॥६६९॥

उद्भाष से किए गए जिस आचार-व्यवहार की निपुण जन जानते हैं,
उसे ही स्नेह के निपरीत होने पर कुशल लोग मित्र प्रकार से जान
लेते हैं ॥६६९॥

तव तु विरुद्धप्रेम्णस्तत्कर्मविचेतनं मनोवृत्तिम् ।

नारोहति तु मयैव निवेदितं पारिचित्येन ॥७००॥

अस्तु, जिसका प्रेम बड़ चुका है उसकी मनोवृत्ति तत्कार्य के निर्णय
करने में प्रवृत्त नहीं होती, उसे ही मैंने जान पहचान के कारण निवेदन
दिया ॥७००॥

इति दुर्जनाभिनिःसृतवाग्बिपदूषितसमस्तवपुपो मे ।

ईर्ष्याद्यः प्रवृद्धाश्चिररूढप्रणयखण्डनप्रभवाः ॥७०१॥

इस प्रकार दुर्जन रूपी सर्प के मुँह से निकले बचन रूपी विष के कारण
मेरा समग्र शरीर दूषित हो उठा और अधिक दिनों के बड़े प्रणय के लखन
हो जाने से उत्पन्न ईर्ष्या के कारण अनिष्ट उद्दीन हो गया ॥७०१॥

लघुहृदयतया तस्माद्दुर्भाषितवज्रपातविहतानाम् ।

वक्तृविरोपवितर्को न स्पृशति प्रायशो मनः स्त्रीणाम् ॥७०२॥

लियों का हृदय छोटा या हल्का होता है, इस लिए दृष्ट बाणों के वज्र
में प्रादुर्भाव होने पर उनके मन में यह विचार करने की सामर्थ्य नहीं रह जाती
कि करने वाला कौन है ? ॥७०२॥

प्रियमपि वदन्दुरात्मा क्षिपति विपत्सागरे दुरुतारे ।

आसाद्य प्राणमृतो मृतये परिलेदि जिह्वया खड्गः ॥७०३॥

दुरात्मा पुरुष मधुर वचन बोलता हुआ भी विपत्ति के दुस्तर समुद्र में फँक देता है, खड्ग मृत्यु के लिए प्राणी को पाकर उसे जोम से बाटने लगाता है ॥७०३॥

अतिकोमलमतिपरिमितवर्णं लघुतरमुदाहरति शठः ।

परमार्यतः स हृदयं दहति पुनः कालकूटघटित इव ॥७०४॥

‘शठ’ व्यक्ति बहुत कोमल, बड़े नये-नुले शब्दों से सुन्दर ढंग से बोलता है, घल्लतः विष का बना हुआ जैसा यह हृदय को दग्ध करता है ॥७०४॥

हितमधुराक्षरवाणीव्यवहारमनुप्रविश्य तल्लीनम् ।

सरला दुराशयानामुपघातं फलत एव विन्दन्ति ॥७०५॥

दुष्ट अभिप्राय वाले जनों की वाणी को, जो व्यवहार में सुलभ पर उद्योग में घुल-मिल कर एकाकार हो जाते हैं, सरल प्रवृत्ति के लोग बिनाश के परिणाम या फल को भुगत कर जान पाते हैं ॥७०५॥

परसंतापविनोदो यत्राह्नि न प्रयाति निष्पत्तिम् ।

अंतर्मेना असाधुनं गणयति तदायुषो मध्ये ॥७०६॥

जिस दिन दूसरे को संताप देने का विनोद पुरा नहीं हो जाता उस दिन को खिल असाधु पुरुष अपने जीवन की आयु के बीच गणना नहीं करता (अदृष्टकार्य हो जाने के कारण यह सोचता नहीं कि उस दिन भी यह जीवित रहा है) ॥७०६॥

दिवसांस्तानमिनन्दति बहु मनुते तेषु जन्मनो लाभम् ।

ये यान्ति दुष्टबुद्धेः परोपतापाभियोगेन ॥७०७॥

उन दिनों का बहुत स्वागत करना है और अपने जन्म लाभ का बहुमान करता है, जो उस दुष्ट बुद्धि वाले पुरुष के दूसरे को कष्ट पहुँचाने के कार्य में पूर्ण अभिनिवेश के साथ यानित होते हैं ॥७०७॥

विवसितवदनः पिशुनः प्रोत्फुल्लविलोचनो यया भ्रमति ।

मन्ये तथा न जातः सदहितकरणश्रमो बन्ध्यः ॥७०८॥

गिहा मृग मझल वाला मृग पुरुष अपने हँसो-मुँह करके जो भ्रमता है

उससे जान पड़ता है कि सज्जना के ग्रहित करने का उसका प्रयत्न असफल नहीं हुआ है ॥७०८॥

शठमृगयुः कुसृतिशरैरज्ञातप्रतिविधीन्साधुमृगान् ।

अभ्यस्तलक्ष्यवेवो निमग्नपरिश्रमं व्रजति ॥७०९॥

जिसका निशाना सध गया है ऐसा शठ पुरुष स्त्री बहेलिया तिरस्कार के भाषों से उन साधु जन स्त्री मृगों को, जिनमें प्रतिक्रिया की भावना त्रिलकुल नहीं, मारता हुआ नहीं थकता ॥७०९॥

अनुकूलवरपुरंध्रिपु पुरुषाणा वद्धमूलरागाणाम् ।

नयति मनो दुःशीलः कुसुमास्नो हीनपात्रेषु ॥७१०॥

अनुकूल और श्रेष्ठ नारियों में जिन पुरुषों का राग बद्धमूल है ऐसे पुरुषों के मन को दुःशील कामदेव हीन पात्रों से पहुँचा देता है ॥७१०॥

सावरणं व्रजतोऽज्यां कौतुकदृष्ट्या प्रसङ्गतो दयिताम् ।

बुद्ध्वापि विदग्धवियो वर्तन्ते नाट्यधर्मेण ॥७११॥

सुन-स्निग्ध कर कौतुक के लिए प्रसगतः पराई के पास जाते हुए प्रिय जनो को जान कर भी चालाक स्त्रियाँ नाटकीय व्यवहार करने लगती हैं ॥७११॥

सत्यं प्रेमणि वृद्धे व्यथयति हृदय मनागपि स्खलितम् ।

अवधूतनिजमाहात्म्यास्तथापि धीरा न मुह्यति ॥७१२॥

यह ठीक है कि प्रेम के अधिक हो जाने पर थोड़ा भी विचलन हृदय को कष्ट पहुँचाने लगता है तब भी अपनी महत्ता पर अवलम्बित रहने वाले धीर जन विमोह नहीं प्राप्त करते ॥७१२॥

स्वच्छन्दं पिवतु रसं भ्रान्त्वा भ्रान्त्वा वनानि कुसुमेषु ।

अनुभूतगुणविशेषः पुनरेष्यति मालती मधुपः ॥७१३॥

भौरा स्वच्छन्द होकर नाना वनों में घूमता हुआ फूलों का रसपान करे फिर तो गुण की विशेषता का अनुभव करके मालती के पास आयेगा ही ॥७१३॥

मालत्या गुणवतां नो सम्यग्वेत्ति मधुकरस्तावत् ।

अनुभवमेति न यावत् सुमनोन्तरसङ्गमास्वादे ॥७१४॥

भौरा तब तक मालती के गुणों की बात को सम्यक् प्रकार से नहीं

जानता जब तक दूसरे फूल के संगम का आस्वाद अनुभव नहीं कर
[लेता ॥७१४॥

कोमलमानकदर्थो भजमानो भजति दीप्ततामधिकाम् ।

सञ्चाल्यमानदारुः पावक इव सुप्रभस्नेहः ॥७१५॥

अग्नि जिस प्रकार काष्ठ के संचालन करने से अधिकतर दीप्तता लाभ
करता है सुप्रभ स्नेह उसी प्रकार लघु मान को उपभोग करके शरीर भी उद्दीप्त
हो उठता है ॥७१५॥

यः पुनरतिकोपानलसन्तापवशेन दूरमाकृष्टः ।

काचमणिः खलु स यथा परिणामे खण्डखण्डमुपयाति ॥७१६॥

जिस प्रकार काचमणि देर तक अग्नि में सन्नत होने के फलस्वरूप खण्ड-
खण्ड हो जाता है उसी प्रकार स्नेह कोपजनित सन्ताप के कारण अन्त में
छिन्न-भिन्न हो जाता है ॥७१६॥

✓ वेतनलाभाद्बहवः सेव्यन्ते सौष्ठवेन पंचजनाः ।

विश्राम्यति यत्र मनः स तु दुष्प्रापः सहस्रेषु ॥७१७॥

पारिश्रमिक पाने के लिए बहुत पुरुषों की वेश्याएँ पूर्ण रूप से सेवा करती
हैं लेकिन जहाँ मन को विश्राम मिलता है वह हजारों में कठिनाई से मिल
पाता है ॥७१७॥

मन्वादिमुनिवैररपि कालत्रयवेदिभिः सुदुर्जयम् ।

तत्सुकृतं यस्य फलं रभसागतवल्लभाश्लेषः ॥७१८॥

यह पुण्य, जिसका फल कुछ होकर आई प्रियतमा का आलिङ्गन है, मृत,
भविष्य और वर्तमान को जानने वाले मनु आदि श्रेष्ठ मुनियों द्वारा भी
कठिनाई से जाना जा सकता है ॥७१८॥

यातेऽपि नयनमार्गे प्रेयसि यस्याः स्मृतिर्व्यलीकेषु ।

मन्ये तां प्रति नियतं कुण्ठितशरपंचको मदनः ॥७१९॥

प्रियतम के दिख जाने पर भी जिस स्त्री को उसके अपराधों की याद
पनी रहती है, मैं मानती हूँ कि निश्चय ही उसके प्रति कामदेव के पाँचों
बाण कुण्ठित हैं ॥७१९॥

जोव्यत एव कथंचिद्विभृतिमिमां महद्भिरवगीताम् ।

विजहाति यन्न गणिका तद्वाद्यितरमणलाभलोभेन ॥७२०॥

जिस किसी प्रकार जीना पड़ेगा ही, ऐसी स्थिति में गणिका श्रेष्ठ जनों से निन्दित इस मुत्तित वृत्ति को जो नहीं परित्याग करती उसका कारण उसे अभिलषित कामुक के लाम का लोभ है ॥७२०॥

कण्टकिनः कटुकरसान्करीर सदिरादिविपतस्सुल्मान् ।

उपभुजाना करभी दैवादाप्नोति मधुरमधुजालम् ॥७२१॥

कट्टनी काटेदार एव कड़वे रस वाले करीर, वैर आदि बूझ और गुर्मी को चनाती हुई भाग्य से मीठे मधु के छत्ते को भी पा लेती है ॥७२१॥

का स्त्री न प्रणयिवशा का विलसितयो मनोभवविहीनाः ।

को धर्मो निरुपशमः किं सौख्यं वल्लभेन रहितानाम् ॥७२२॥

प्रेमी के वश में न रहने वाली स्त्री कोई स्त्री है ? काम भावना से रहित विलास कोई विलास है ? शमभाव से रहित धर्म कोई धर्म है ? और प्रिय से दूर रहने वालियों को कोई आनन्द है ? ॥७२२॥

स्वाच्छन्दफलं बाल्यं तारुण्यं रुचिरसुरतभोगफलम् ।

स्थविरत्वमुपशमफल परहितसम्पादनं च जन्मफलम् ॥७२३॥

बचपन का फल स्वच्छन्दता है, मुन्दर सुरत जीवन का फल है शान्ति उदापे का फल है और दूखे का भला करना जन्म का फल है ॥७२३॥

अभिदधतोमिदमालीमवगम्य गृहीतयेव भूतेन ।

यीवनसुप्तेन सार्धं मयैव यूयं परिच्छिन्नाः ॥७२४॥

यद कहती हुई सखी की बात सुन कर विद्याच से प्रसू की मूर्ति मीने ही यौवनमृत के साथ तुम्हें भी विच्छेद कर डाला ॥७२४॥

अधुनानुतापपावकमध्यगता पच्यमानसर्वाङ्गी ।

निष्फलजन्मप्राप्तिर्जीवाम्युच्छ्वासमात्रेण ॥७२५॥

इस समय परचात्ताप की श्राप में पड़ गई हैं, मेरे अग-अग एक रहे हैं, मेरा जन्म लेना निष्फल हो रहा है, मैं उच्छ्वास मात्र में जीते हैं ॥७२५॥

स्थानेषु येषु युष्मत्संगतया क्रीडितं चिरं धृत्या ।

तानि खलु वीक्षमाणा भवामि कण्ठस्थितप्राणा ॥७२६॥

जिन स्थानों में तुम्हारे साथ घेर्यपूर्वक देर तक खेती थी उन्हें देखती हूँ तो मेरे प्राण कंठ तक आ जाते हैं ॥७२६॥

अन्यवशेन विसंज्ञा कृतभूषा यंत्रसूत्रसंचारा ।

दारुमयीव प्रतिमा विदधामि विडम्बना बह्वीः ॥७२७॥

दूसरे द्वारा सजाई-यनाई गई, यत्र-चूत्र के अनुसार संचार करने वाली अचेतन कठपुतली की भाँति बहुत-बहुत विडम्बनार्थ करती हूँ ॥७२७॥

यदि नामोदरभरणप्राप्त्यै कुस्तेऽन्यपुष्पसंश्लेषम् ।

उत्तपि न पुष्टिर्मुग्धा अपिबन्त्या अरविन्दमकरन्दम् ॥७२८॥

यद्यपि भीरी पेट भरने के निमित्त दूसरे फूलों का आलिङ्गन करती है तथापि जब तक वह कमल के रस का पान नहीं करती तब तक उसे वृत्ति नहीं होती ॥७२८॥

आस्तामपरो लोकः क्रीडापेक्षी परापदि प्रीतः ।

व्यसनान्तरे पतन्ती न वारिता परिजनेनास्मि ॥७२९॥

क्रीड़ा की अपेक्षा रखने वाले, दूसरों के कष्ट से प्रसन्न होने वाले आदमी की बात जानने दीर्घिण, यहाँ तो अपने किसी परिजन ने भी दुःख के समुद्र में गिरती मुझे नहीं निवारण किया ॥७२९॥

किं वा बहुभिः कथितैः सम्प्रति हि मयापि नियमिता बुद्धिः ।

स्थास्यामि सनिमुक्ता भवदगृहे प्रेक्ष्यभावेन ॥७३०॥

बहुत कहने से क्या ! अब मैंने भी अपनी बुद्धि रोक ली है ! आपके घर में निपुण होकर दासी के रूप में रहूँगी ॥७३०॥

इति नेत्रादिविकारैर्वंशमुपनोतं प्रलीनधैर्याङ्गम् ।

मारग्रहाभिभूतं परिमृष्टप्राङ्गिराकृतिस्मरणम् ॥७३१॥

हे मुझ, इस प्रकार वह जब तुम्हारे नेत्रों के विकारों से दया में आ जायगा, उसकी घोरता जाती रहेगी, काम के ग्रह से अभिभूत हो जायगा, अपने पदले के निष्कासन की घटना की याद मिट जायगी ॥७३१॥

प्रादुर्भूतरिरसे क्षणे क्षणे जघनदेशगतदृष्टिम् ।

✓पक्वाम्रमिव विमोक्ष्यसि पूर्ववदाचूष्य नि शेषम् ॥७३२॥

उसकी रमणैच्छा पुन उत्पन्न हो उठेगी, क्षण क्षण में तेरे जघन की ओर दृष्टिपात करेगा, तब पहले की भाँति पके आम की तरह उसे पूर्ण रूप से चूस कर छोड़ देना ॥७३२॥

स्वशरीरामिपदिग्व वक्स्मितदृष्टिपातवाग्वडिशम् ।

प्रक्षिप्याकृष्य जड स्फुरणेन विवर्जित सुपरिपुष्टम् ॥७३३॥

देवी मुस्मान, देवी निगाह और देवी गत के बसी (मछली पकाने वाली) को फेंक कर अपने ही शरीर के मांस से युक्त, विवेकहीन, पड़पड़ाहट से रहित, मोटे ठाजे (कामुस रूपी) मत्स्य को खींच कर ॥७३३॥

हस्तद्वयान्तरागतमुपचारय परिव्ययेन सस्कृत्य ।

भुक्त्वा यावन्मासं त्यक्ष्यसि चर्मास्थिशेषित मत्स्यम् ॥७३४॥

हाथों में आए हुए उसे मिर्च-भराला से तल कर मांस के पूरे अंश को खाकर चमड़ी और हड्डी को शेष करके छोड़ देना ॥७३४॥

शृणु सुश्रोणि यथास्मिन्कमलेश्वरपादमूलमजर्या ।

प्रवराचार्यंदुहिना राजसुतश्चर्वितश्च मुक्तश्च ॥७३५॥

हे सुन्दर मध्यभाग वाली, सुन, जैसा कि यहाँ (चाराणसी में) प्रवराचार्य की लड़की और कमलेश्वर पाद स्वामी से पैदा हुई मञ्जरी ने राजपुत्र को चना करके छोड़ दिया ॥७३५॥

आसीच्छ्रीसिंहमतो नाम्ना नृपतिमंहीयसा श्रेष्ठः ।

तस्यात्मजोऽधितस्यौ निवेशनं देवराष्ट्रसम्बद्धम् ॥७३६॥

मञ्जरी का आख्यान

‘इहे राजाओं में अश्व श्री सिंह मत नाम का राजा था, उसका पुत्र (समरमत) देवराष्ट्र (प्राचीन महाराष्ट्र) के अन्तर्गत निवास करता था ॥७३६॥

स कदाचिद्वृषमध्वजदिदक्षया परिमिताप्तपरिवारः ।

अनुवर्तमान आगातारूप्योदीणवेशचरितानि ॥७३७॥

यौवन के उच्चिन्न वेष और आचरण का अनुवर्तन करता हुआ वह किसी

समय काशी विश्वनाथ के दर्शन की इच्छा से थोड़े से परिजनों के साथ यहाँ आया ॥७३७॥

मूर्धन्निभागसंस्थितवृहदम्बरचौरकेशसंयमनः ।

अल्पाच्छगात्ररागो घनकुंकुमलिप्तकर्णकेशाग्रः ॥७३८॥

वह अपने माथे पर तीन भागों में कटाबदार बची हुई पगड़ी धारण किए था। उसके शरीर को लाली हल्की और अच्छी थी। उसने कान के समीप केश के अग्रभाग को गाढ़े कुंकुम राग से रंग लिया था ॥७३८॥

सिद्धार्थबीजदन्तुरललाटतिलकोपयुक्तताम्बूलः ।

श्रवणनिवेशितकुण्डलटिट्टिभकप्रायकन्धराभरणः ॥७३९॥

उसके ललाट पर सफेद सरसों चिपके हुए ये जो तिलक का काम देते थे। वह पान खाए था। उसके कानों में कुण्डल और गले में, 'टिट्टिभक' नाम का अलंकार था ॥७३९॥

केयूरस्थानगत सुवर्णमृतमन्त्रगर्भजतुगुडकः ।

मणिबन्धनविन्यस्तप्रबलांकुरजातरूप मणिमालः ॥७४०॥

केयूर के स्थान में उसने सोने के पत्र से यंत्र डाल कर मढ़े लाह की गुटिका पहन रखी थी और हाथ की कलाईयों में चन्मक करती हुई सोने की माला डाल रखी थी ॥७४०॥

धृतवेत्रदण्डकूर्चकपरिवेष्टितसासिधेनुखड्गश्च ।

मृदुतरपटिकावरणः शब्दोल्बणलुच्चुवाकचरणत्रः ॥७४१॥

उसके हाथ में बेंत का माघेदार डंडा था, कटि बंध में हुरी और तलवार थी। शरीर का घेरा बड़ा हल्का था और जूते जोर से चरमराने की आवाज करते थे ॥७४१॥

गम्भीरेश्वरदास्यां लग्नः किल तव वयस्यको घीर ।

प्राप्स्यति सापि दुराशा वर्षात्रितयेन यन्मया प्राप्तम् ॥७४२॥

मेरा निपुण परिजन मार्ग से भीड़ हटा रहे बं। वहाँ बिट और चेटियाँ मरी थी। उनके बीच से जाते हुए समरमट ने उनसे ये बातें सुनी—

(किसी गणिका की बिट के प्रति उक्ति) 'तेरा माथो नीर गम्भीरेश्वर

दासी^१ में यासक्त है, दुराशा वह भी तीन वर्षों में जो मने पाया है वही पायेगी' ॥७४२॥

दर्शयति दिशः फलिता अमृतगर्भास्ति करेऽवतारयति ।

सुरदेवि चन्द्रवर्मा निर्वस्तुकवाक्प्रपंचेन ॥७४३॥

(जिसी बिट की बाचालता के सम्बन्ध में गणिका की उक्ति) 'सुरदेवि, चन्द्रवर्मा नाम ना बिट अपनी व्यर्थ के वाक्प्रपंच से दिशाओं को लामों से भरी बनाता है और अमृत की निरखों वाले चन्द्र को हाथ में उतारता है' ॥७४३॥

त्वामनुयान्तं सम्प्रति पश्यामि कुरंगिकेऽत्र वसुशेषम् ।

सुनिरूपिता भविष्यसि विपमा गुडजिह्विका तस्य ॥७४४॥

(जिसी गणिका की बिट का अनुगमन करती हुई जिसी गणिका के प्रति उक्ति) 'कुरङ्गि, इन दिनों तुझे वसुशेष के पीछे चलती देख रही हूँ । याद में उसकी मिठासमयी ठेढ़ी जीभ का तुझे पता चलेगा ॥७४४॥

चर्चयति जलं योऽसौ हरिणि हतो धूर्तताभिमानेन ।

लिखति शत दशवृद्ध्या स निमज्जति तरलिकावर्ते ॥७४५॥

(गणिका के फेर में पड़े वज्र के सम्बन्ध में सरसी के प्रति गणिका की उक्ति) 'हरिणि, अपने धूर्त होने के अभिमान से जो यह प्रत्येक को डगता रहता है—एक सौ वर्ष दे कर (अपने स्वाते में) उसका दसगुना करके दर्ज करता है, वह अन्न (मायाविनी) तरलिका के चपेट में पड़ गया है' ॥७४५॥

गृह्णासि यत्पटान्ते मम पश्यत एव नन्द मदिराक्षीम् ।

अत आवयोरवश्य भा वदयसि नोक्तमंतर भवति ॥७४६॥

(फोड़ बिट अपने साथी की अखावधानी को लेकर उसका तिरस्कार

१—काशी स्थित गम्भीरेश्वर के मन्दिर की देवदासी । सम्भवतः यह मन्दिर आज भी काशी में सिधिया घाट के उपर विद्यमान है । पार्श्वनिखाल में देवमन्दिरों में नृत्य गाने के लिए युवति स्त्रियाँ घेतन पर नियुक्त की जाती थीं और 'देवदासी' कहलाती थीं । यह प्रथा आगे चलकर एक सामाजिक कुम्मा बन जाने के कारण पन्द कर दी गई । दक्षिण के मन्दिरों में कुछ भरा में यह प्रथा अब भी प्रचलित है ।

करता है) 'मूर्ख, मेरे देखते ही जो तू मदिराची का आचल खींचता है तो हम दोनों को न कहना । हृदय (का मान) कहा नहीं जाता ॥७४६॥

योज्यं गृहीतवृषिकः कुशकणीं विधृतदण्डकापायः ।

लोकस्पर्शाशकी कृतापसारो विलोकयन्पाश्वरौ ॥७४७॥

(कोई गणिका किसी साधु के आचारों से उसके बनावटी होने का अनुमान करके अपने मनोरथ की सिद्धि का निर्धारण करते हुए कहती है) हे कुमुदिनि, यह जो घगल में आसन लिए, काना में कुश लगाए, दण्ड और कापाय धरन धारण किए, लोगों के छू जाने के डर से उन्हें हटाता, घगल में इधर-उधर देखता ॥७४७॥

कुर्वाणो मौनव्रतमुत्पादितसकलवैष्णवश्रद्धः । -

हरिशासनं प्रपन्नस्त्रिपुरान्तकदर्शनापदेशेन ॥७४८॥

मौन व्रत धारण करता, विष्णुभक्तों के मन में श्रद्धा की भावना उत्पन्न करता, (नारद पञ्चरान आदि) वैष्णव शास्त्रों की शरण में प्रपन्न, शिवजी के दर्शन के बहाने ॥७४८॥

स्त्रैणं पश्यति युक्त्या साकांक्षं वर्जितान्यजनदृष्टिः ।

कुमुदिनि मम हृदयगतं भवितव्यं व्याजलिगिनानेन ॥७४९॥

युक्ति से दूसरे लोगों की आँखें बचा कर औरतों की हसरत मरी निगाह से देखता है, इस हेतु मेरा हृदय कहता है वह दोगी साधु होगा' ॥७४९॥

पश्यत्यदृश्यमानो निरीक्षितो वीक्षते परा ककुभम् ।

व्रूते किञ्चित्सस्पृहमभियुक्तो भवति कीलितध्वानः ॥७५०॥

(वेश्या द्वारा जड़ कामुक का वर्णन) 'इस तरह (हमें) देखता है कि जब उसे कोई (देखते) न देख ले । लोगों की आँखें जब उस पर रहती हैं तब वह अन्य दिशा की देखने लगता है, कुछ भी सख्द होकर बोलता है और पूछने पर उसकी आवाज रुंध जाती है ॥७५०॥

न जहाति समासन्नं नोत्सहते पार्श्वगोचरे स्थातुम् ।

एष मनुष्यो मन्ये निष्प्रतिमः साभिलापश्च ॥७५१॥

नजदीक स्थान छोड़ता नहीं और पास में खड़े होने का साहस नहीं करता, मुझे लगता है यह आदमी बोदा और चाहने वाला है' ॥७५१॥

तेज्जीताः खलु दिवसा क्रियते नमं त्वया समं येषु ।

अधुनाचार्याणो त्वं पाशुपताचार्यसम्बन्धात् ॥७५२॥

(कोई अपनी गणिका द्वारा घनरान् प्रेमी के मिल जाने के बाद उपेक्षित हुआ उसके प्रति ईर्ष्या-वश कहता है) 'यि दिन अब नहीं रहे जब तेरे साथ हंसी-मजाफ करते थे । अब तो पाशुपताचार्य की सद्गति से तू भी 'आचारिन' बन गई है' ॥७५२॥

भ्रमसि यथेष्टं तावत्कुर्वाणो युवतिपल्लवग्रहणम् ।

लोलिकदास न यावन्नरदेवीपाशिकां विशसि ॥७५३॥

(शठ सेयक के प्रति गणिका की ठक्ति) 'लोलिकदास, जब तक नरदेवी के पाश में नहीं फँस जाता तब तक जवान श्रीरतों का पल्ला पकड़ते हुए अपने मन से तू घूमता रहता है' ॥७५३॥

एवंप्रकारवाक्यप्रसक्तविट्चेटिकासमाकीर्णम् ।

सैवाचतुरपुरःसरं विजनीकृतवत्समंदेवकुलम् ॥७५४॥

(सैवा निपुण परिजनों द्वारा आगे-आगे मार्ग में भीड़ हटाये जाने पर विटो श्रीर चेटिकाओं से भरे मन्दिर की ओर जाते हुए उसने इस प्रकार उन लोगों की बातचीत सुनी) ॥७५४॥

उत्पादितहरपूजो निष्ठुरयाष्टीकनिषमिते लोके ।

त्वरितनियोगित्यापितमासनमध्यास्त समरभटः ॥७५५॥

विश्वनाथ जी की पूजा करके, फटे दिल वाले लटैतों द्वारा लोगों के रोक दिए जाने पर समरभट भृत्यों द्वारा शीघ्र ही खने हुए आसन पर बैठ गया ॥७५५॥

अग्रोपविष्टनर्तकवांशिकगातृप्रकाशयुवतिगणः ।

श्रेष्ठिप्रमुखवणिजनदोक्तताम्बूलकुमुदपटवासः ॥७५६॥

उसके आगे नानने वाली, यशो यमाने वाली, गाने वाली तथा बेरस श्रीरतों (प्रकाशयुग्मिनियों, वेश्याओं) का गनूँ बैठा । फिर मेढी श्रीर महाजनो ने उंग पान, फूल और पदमाष (दन्दी और चानस का मुगंधित चूल्हा) उरदार में धारित किया ॥७५६॥

विविधविलेपनखरटितचक्रकवरखङ्गधारिणाशून्यः ।

पृष्ठत आत्तकृपाणैः शिरोभिरक्षैश्च विश्वस्तैः ॥७५७॥

उसके पास नाना प्रकार की चित्रकारी किए चक्रक धारी (चक्राकार ढाल धारण करने वाले) और तलवारधारी पुरुष विद्यमान थे । पीछे की ओर कृपाण लिए विश्वस्त अंगरक्षक खड़े थे ॥७५७॥

ताम्बूलकरंकमृता सन्दंशगृहीतवीटिकाग्रहणे ।

ईपत्स्पृष्टं कुर्वन्मन्दं खटकामुखेन वामेन ॥७५८॥

जब ताम्बूलकरङ्कवाहक पुरुष ने सन्दंश के प्रकार से पान के बीड़े को पकड़ा तब उसने उसने अपने बायें हाथ के खटकामुख के प्रकार से थोड़ा सँस करके हुए ताम्बूल ग्रहण किया^१ ॥७५८॥

पारर्वावस्थितनर्मप्रियसचिवन्यस्तपूर्वतनुभागः ।

पप्रच्छ कुशलवार्तां स वणिग्जननर्तकप्रभृतीन् ॥७५९॥

उसने अपने पगल में बैठे परिहास-प्रेमी मित्र की ओर शरीर का ऊपरी अर्ध भाग झुका लिया और वनिये तथा नर्तक प्रभृति से कुशल-समाचार पूछने लगा ॥७५९॥

अथ वैतालिक उच्चैरुपसंहृतलोककलकले धीरम् ।

अभितुष्टाव तमित्थं प्रसन्नगम्भीरया वाचा ॥७६०॥

अनन्तर वैतालिक^२ ने, जब लोगों का कोलाहल उत्पन्न हो गया तब उसे

१—हाथ से किसी वस्तु को पकड़ने की नृत्यशालीन मुद्राओं में 'संदंश' और 'खटकामुख' का उल्लेख अभिनवशास्त्र के ग्रंथों में आता है । प्रस्तुत में ताम्बूल-करंक वाहक पुरुष ने 'संदंश' हस्त से ताम्बूल अर्पित किया और 'खटकामुख' हस्त से राजा ने उसे ग्रहण किया । वींग दीकारार ने इसके विपरीत अर्थ किया है, जो यथावस्थित आयाँ में संगत नहीं बैठता । 'संदंश' हस्त (अर्थात् सदमोनुमा हाथ की मुद्रा) जब वर्जनी और अङ्गुष्ठ के अप्रसंग का संयोग होता है तब नीचे वाला और धींच वाला हिस्सा टेढ़ा नहीं होता ऐसी स्थिति में यह मुद्रा 'संदंशहस्त' कहलाती है । खटकामुख—जब वर्जनी और मध्यमा का योग किसी वस्तु को पकड़ने के लिए होता है और उसमें अनामिका का योग होता है ऐसी स्थिति में यह मुद्रा 'खटकामुख' कहलाती है ।

२—वैतालिक—स्तुतिपाठक, स्तौतिक पुरुष । जो समय समय पर राजाओं का गुण-गान करते हैं । उनका लक्षण शारदाभरण लिखते हैं—

तत्तत्प्रहरफयोग्यै रागैस्तत्प्रसवाधिभिः रसिकैः ।

सर्भसमेव वितालं गायन् वैतालिको भवति ॥ (भाष्यप्रकाश)

मिलकुल साफ, गम्भीर तथा ऊँची आवाज में धीर स्वभाव वाले उस राजपुत्र की इस प्रकार स्तुति की ॥७६०॥

जय देव परवलान्तक गुस्वरणाराधनैक कृतचित्त ।

वरवनिताजघनासन दारिद्र्यतम.प्रचण्डकर ज्वाल ॥७६१॥

देव आपसी जय हो, आप शत्रु सेना को नष्ट कर देने वाले हैं, गुहजनों की सेवा में आपका चित्त लगा रहता है, भ्रष्ट वनिताजन को आप मोहित करने वाले हैं, दारिद्र्यरूपी ग्रन्थकार के निवारण करने वाले आप सूर्य हैं ॥७६१॥

रणवीरवंशभूषण गुस्वसुधादेवपूजनप्रह्व ।

शरणागताभयप्रद हितवान्ववन्वुजीवमध्याह्न ॥७६२॥

रणवीर नायक अपने कुलपुरुष के यश के आप भूषण हैं, गुहजनों और ब्राह्मणों की पूजा में नम्रभाव के युक्त हैं, शरण में आए जनों के आप अभय प्रदान करने वाले हैं, हितजनों, बन्धु-बान्धवों और बन्धुजीव पुण्या के आप मध्याह्न और पोषणकर्ता हैं ॥७६२॥

ईदृक्प्रतापदहनो भावत्को व्याप्तगगनदिक्चक्रः ।

दृष्टो जलायमानो रिपुवनितातिलकशोभासु ॥७६३॥

उस प्रकार आकाश और दिक्ब्रम्हाण्ड में व्याप्त आपकी प्रतापग्नि शत्रु-वनिताओं के तिलक की शोभा में जल हो जाती है (क्योंकि जल के द्वारा ही शत्रु वनिताएँ अपने पति के मारे जाने पर अपने माथे के तिलक को देती हैं) ॥७६३॥

एष विशेष स्पष्टो बल्लेश्च त्वत्प्रतापबल्लेश्च ।

अकुरति तेन दग्ध दग्धस्यानेन नोद्भूतो भूय ॥७६४॥

अग्नि और तुम्हारी प्रतापग्नि इन दोनों में यह स्पष्ट भेद दिखाई देता है कि अग्नि से जला हुआ पिर अकुरित हो जाता है और तुम्हारी प्रतापग्नि से जले हुए का उद्भव पिर नहीं होता ॥७६४॥

श्रीफलभुक्पन्नवृत्तो विग्रहरसिको विमुक्तशस्त्ररतिः ।

राजस्थिति न भुञ्जति हृतलक्ष्मोकोऽपि तव विपक्षगण ॥७६५॥

तुम्हारे शत्रु राग्यलक्ष्मी के हर लिए जाने पर भी भी के फल का भोग

करते हैं (श्लेष—वन में जाकर शीपल अर्थात् बिल्वफल का भोजन करते हैं), पत्र अर्थात् वाहनों से धिरे रहते हैं (श्लेष—पत्र अर्थात् पत्तों से अपने शरीर को ढके रहते हैं), विग्रह अर्थात् युद्ध के रसिक हैं (श्लेष—विग्रह अर्थात् शरीर के रसिक हैं, शरीर को निरन्तर अम से दृढ़ बनाते हैं), शस्त्र का अनुराग छोड़ बैठे हैं (अब शस्त्र उनके लिए व्यर्थ है) इस प्रकार अब वे राज्य की मर्यादा नहीं छोड़ रहे हैं ॥७६५॥

ददतो वाञ्छितमर्थं सदानुरक्तस्य तव गृहं त्यक्त्वा ।

स्त्रीचापलेन कीर्तिर्नगनासक्ता गता ककुभः ॥७६६॥

जबकि तुम मनचाहो चीजें देते हो और अनुराग करते हो तब भी स्त्री जाति की स्थामाविक चपलता के कारण कीर्ति नग्न (नग, श्लेष से बंदी जन) पुरुषों में आसक्त होकर दिशाओं में चली गई^१ ॥७६६॥

भवतो भवतो धैर्यं तेन हि भिक्षोज्ज्वको रिपुः प्रणतः ।

मुक्तास्त्वया हि बहवो रिपवस्तु प्रेक्षकाः समरे ॥७६७॥

आपका धैर्य शिवजी से भी अधिक है, क्योंकि उन्होंने नम्रीभूत अन्धका-सुर को गारा और आपने युद्ध में देखने वाले बहुत से शत्रुओं को भी मुक्त (मुक्ति को प्राप्त) कर दिया ॥७६७॥

अदता धात्रीमखिलामिदमाश्रयं मया परं दृष्टम् ।

धनदोऽपि नयननन्दन परिहरसि यदुग्रसम्पर्कम् ॥७६८॥

मैंने सारी धरती पर भ्रमण करते हुए एक आश्चर्य देखा कि हे आलों को आनन्द देने वाले, तुम 'धनद' (कुपेर) होकर भी 'उग्र' (शिवजी) का सम्पर्क त्याग करते हो (परिहार यह कि धन देने वाले होकर भी उग्र या अभिमानी जनों का सम्पर्क त्याग करते हो) ॥७६८॥

इदमपरमदमुतम युवतिसहस्रैर्विलुप्यमानस्य ।

वृद्धिर्भवति न हानिर्यत्तव सौभाग्यकोपस्य ॥७६९॥

दूसरा परम आश्चर्य यह है कि हजारों युवतियाँ तुम्हारे सौभाग्य के रत्नाने को लूटा करती हैं तथापि उसकी वृद्धि ही होती है हानि नहीं ॥७६९॥

१—कीर्ति का नग दरिद्र पुरुषों में आसक्त होकर दिशाओं में चला जाना व्याजस्तुति है, अर्थात् तुम्हारी कीर्ति को बंदोजन या स्तुति पाठ करने वाले लोग दिग्दिगन्त में जा-जाकर प्रसारित करते हैं ।

अपरं विस्मयजननं धवलत्वं नापयाति यद्भवतः ।

ललनालोचनकुवलयदलत्विपा शवलितस्यापि ॥७७०॥

✓ आश्चर्य यह भी होता है कि ललनायों के कुवलय दलों की कान्ति से मिथिन होने पर भी आपकी धनलिमा (सफेदी) नहीं जाती ॥७७०॥

हृदयेषु कामिनीनामेकोजेकेषु वससि येन त्वम् ।

जनक कुसुमास्त्रपाणे. पुरुषोत्तम तेन विश्वरूपोऽस्ति ॥७७१॥

जिस कारण एक होकर भी अनेक कामिनियों के हृदयों में रहते हो उसी कारण हे पुरुषोत्तम, फूल के बाण धारण करने वाले कामदेव को उत्पन्न करने वाले तुम विश्वरूप (नारायण) हो ॥७७१॥

किं वहसि वृथा गर्वं प्रियोऽहमिति योपितां नराधीय ।

कांक्षन्ति स्म मुरारि पौड्रगोपीसहस्राणि ॥७७२॥

हे नराधीय, हिनयों का मैं प्रिय हूँ वह व्यर्थ गर्व धारण करते हो, मुर के शत्रु भीरुओं को सोलह हजार गोपियाँ चाहती थीं ॥७७२॥

कार्पण्येन ययाचे मत्समये यो बलिं हृपीकेशः ।

न स भवति समो भवता दानैकनिपणहृदयेन ॥७७३॥ ✓

जिस हृपीकेश अर्थात् विष्णु ने दीन भाव प्रकट करके यक्षनाल में राजा बलि से याचना की, वह एक मात्र दान करने में जितना हृदय स्थिर है ऐसे आपके समान नहीं हैं ॥७७३॥

भूमिमृतामुपरिस्थित उन्नतये सकलजीवलोकस्य ।

तृष्णासंतापहरो मेघ इव कदा न दक्षस्त्वम् ॥७७४॥

उममा जीवलोका की उन्नति के लिये भूमिभृत् अर्थात् राजाश्री (श्लेष से

१—कामदेव के उत्पन्न करने वाले, नारायण, पक्ष में जनक या पिता श्रीरामपुत्र के पक्ष में कामोदीपक । अर्थात् पुरुषोत्तम श्रीपुरुष प्रद्युम्न के जनक एवं उसके हृदय में रहने के कारण 'विरवरूप' कहे जाते हैं—

ईश्वरः सर्वभूतानां हृदयेऽर्जुन तिष्ठति ।

गीता

यद्यपि रामस्त गोपियों के हृदय में समान रूप से निवास करते हैं । वह राम-पुत्र पदवी में उत्तम है और कामिनियों के मदन की उत्तीर्ण करने वाला है एवं रामस्त कामिनियों के मन में अधिकार कर लेने के कारण 'विरव रूप' कहा गया ।

पर्वतों) के ऊपर स्थित रहने वाले, सन्ताप को शमन करने वाले एवं वर्षण करने में निपुण आप मेह के समान देखे जाते हैं ॥७७४॥

बहुमार्गो भङ्गयुतः कुसृतिपरो गोत्रभेदकरणपटुः ।

गंगाजल प्रवाहः पूज्यदिशा केवलं तव समानः ॥७७५॥

पुण्य के कारण ही गङ्गाजल का प्रवाह गुम्हारे समान है, क्योंकि तुम बहुमार्ग (बहुत प्रकार के मार्ग या व्यवहार-नीतियों वाले) हो और वह अनेक मार्गों से चलता है, तुम भङ्गयुत (सुवर्ण से युक्त) हो और वह भङ्ग अर्थात् कल्याण में युक्त है, तुम कुसृतिपर हो अर्थात् धोखा भड़ी करने वाले कुटिल लोगों के प्रति शठता की नीति अपनाते हो और वह टेढ़े-मेढ़े मार्ग में प्रवाहित है, तुम गोत्रभेद अर्थात् अपने को कुछ अन्य कुलों से विशिष्ट करने में निपुण हो और वह गोत्रभेद अर्थात् पर्वतों को भेदन के कार्य में समर्थ है ॥७७५॥

दुर्व्यवहारोत्पत्तिमैर्गन्ध्यप्रसरो येन विवेकितावसतिः ।

एकस्त्वं दोषज्ञः कृतीकृतो येन कलिकालः ॥७७६॥

दोषों को जान कर उनके निवारण करने वाले अकेले आपने कलिकाल को, जिसमें दुर्व्यवहारों की उत्पत्ति होती है, मूढ़ता से जो भरा रहता है और जो अविवेक वाला है, कृतयुग (सत्ययुग) बना दिया है जिसमें दुःख से (राजस) व्यवहारों की उत्पत्ति होती है, जिसमें निष्कण्ठ भाव होता है और जो विवेक से युक्त होता है ॥७७६॥

सुगतोऽपि नाजिर्विमुखो वृषध्वजोऽपि न विपादितायुक्तः ।

उद्यतशस्त्रोऽपि रिपी कथमसि सन्नासिको जातः ॥७७७॥

आप कैसे मुग्धा (बुद्ध) होकर भी सुद्ध से विमुख नहीं हैं और वृषध्वज (शिव) होकर भी कैसे विपादिता (विषमदृष्टि की प्रवृत्ति) से युक्त नहीं हैं, शत्रु के प्रति उद्यतशस्त्र होकर भी कैसे सन्नासिक (इसे छुएँ, छसि अर्थात् क्षपाण वाले) हैं ! ॥७७७॥

सन्मणिरनेकभोगो गुरुभारसहः स्थिरात्मतास्थानम् ।

नरदेव चित्रमेतच्चदशेपयुणैस्त्वमाशिलष्टः ॥७७८॥

हे नरदेव, सन्मणि (सम्मानों में भेष्ट ; फलों पर मणि धारण करने वाले) अनेक भोग (बहुविध मुरत भोगने वाले ; हजार फलों वाले) गुरुभारसह

(पृथ्वी के पालन या धारण रूप कार्य करने वाले) धैर्य (या स्वैर्य) के पात्र तुम, आश्चर्य तो यह होता है कि इस प्रकार शेष अर्थात् सर्पराज, के गुणों से युक्त होकर भी अशेष गुणों से युक्त हो (अर्थात् शेष या सर्पराज के गुण तुममें नहीं हैं, परिहार यह कि सारे गुण तुममें विद्यमान हैं) ॥७७८॥

प्रकृतिलघोर्येन कृता जघन्यवर्णस्य गौरवापत्तिः ।।

जघनचपला यदार्या स पिङ्गलस्ते कथं तुल्यः ॥७७९॥

छन्दःशास्त्र के रचयिता यह पिङ्गलाचार्य कैसे तुम्हारे सदृश हैं ? जिन्होंने प्रकृतिलघु (स्वभाव से ही छोटे, हीन जाति वाले) जघन्य (अन्तिम, निम्न) वर्ण (अक्षर, आक्षर आदि वर्णों में सद्) को गौरव (गुरुता, उत्कर्ष) प्राप्त कराया है तथा जघन-चपला (इस नाम का एक आर्या छन्द, व्यभिचारिणी स्त्री, जो अपने जघन में चपल है) को जो आर्या (छन्द, सच्चरित्रा नारी) माना है ॥७७९॥

यस्य न जातिर्नात्मा नार्थज्ञानं न मानसे प्रथमः ।

भवसि भवसागररत्नं तेनाद्वयवादिना सदृशः ॥७८०॥ -

जिसकी तुम जाति या बान्धव नहीं हो ? जिसकी आत्मा (अर्थात् अपने आदमी) नहीं हो ? धन के लिए जिसके तुम ज्ञान के विषय नहीं ? और शक्ति-मान तुम जिसके हृदय में निवास नहीं करते हो ? इस प्रकार तुम ससार के पारभूत रत्न होकर अद्वयवादी अर्थात् निशानामेद (निशान के अतिरिक्त सबको मिथ्या) कहने वाले बुद्ध के द्वारा उपमेय नहीं हो ॥७८०॥

तत्रापि वृद्धियोगस्तस्मिन्नपि पुरुषगुणगणध्यातिः ।

परिभाषा तत्रापि व्याकरणान्नातिरिच्यसे तेन ॥७८१॥

उप व्याकरणशास्त्र में भी वृद्धि का योग है, वहाँ भी पुरुष के गुणगणों की रचाति है, परिभाषा वहाँ भी है, इस लिए तुम व्याकरण शास्त्र से अतिरिक्त नहीं हो ॥७८१॥

निर्व्याजस्तवनोऽपि त्यक्ताक्षेपोऽपि निरुपमानोऽपि ।

सद्रूपकजतिगुणैर्नाथ त्वं गामलंकुर्ये ॥७८२॥

व्याजपूर्ण स्तुति से रक्षित होकर भी आक्षेप (अर्थात् मिथ्यानिन्द) की

छोड़ कर मी, उपमान शून्य होकर मी है नाथ तुम अपने सद्वृषक (अर्थात् रोमन रूप) और नाति के गुणों से पृथ्वी को अलंकृत करते हो १ ॥७८२॥

अन्यैव वर्णनैषा भवत्सु लोकान्तरास्थिता कापि ।

वामो यथैव शत्रुषु मित्रेषु तथैव वामोऽसि ॥७८३॥

यह तुम्हारा गुण वर्णन कुछ और ही लोकोत्तर है जैसा कि तुम जिस प्रकार शत्रुओं के सम्यन्ध में वाम (प्रतिकूल) हो उसी प्रकार मित्रों के सम्यन्ध में वाम (सुन्दर) हो ॥७८३॥

पूजयसि येन गुरुजनमभिनन्दसि येन साधुचरितानि ।

प्रीणयसि येन विप्रानृपनन्दन तेन तेन वृषलस्त्वम् ॥७८४॥

जिस कारण अपने गुरुजन की सेवा करते हो, जिस कारण सत्कार्यों का अभिनन्दन करते हो और जिस कारण ब्राह्मणों को प्रसन्न करते हो, हे वृष-नन्दन, उस कारण वृषम (धर्म अथवा श्रेष्ठ) हो ॥७८४॥

दैत्यमिदं यच्छ्लाघा क्रियते ते रक्षसापि न समस्य ।

न सवलमकरोद्योपिति भवांस्तु भुंक्ते प्रसह्यरिपुलक्ष्मीम् ॥७८५॥

यह दयनीयता की बात है कि तुम जो कि राक्षस के भी समान नहीं हो, फिर भी तुम्हारी प्रशंसा की जा रही है, क्योंकि उस राक्षस ने नारी सीता पर अपना बलाचरण नहीं किया और तुम शत्रु की लक्ष्मी का हठपूर्वक उपभोग करते हो ॥७८५॥

लावणिकाचाटुवचस्तवनं यल्लाभेतुरस्माकम् ।

तत्पतति ते स्वरूपे यामि नमः संतु सौख्यानि ॥७८६॥

हे रमणीय चाटुपूर्ण वचनों द्वारा स्तुति करना जोकि हम लोगों के लिए प्राप्ति या लाभ का हेतु होता है वह तो तुम्हारे स्वरूप के साथ संगत हो जाता है, अतः जाता हूँ, तुम्हें प्रणाम, तुम्हारे सुख हों ॥७८६॥

१—यहाँ रलेष के प्रकार से कवि ने व्याजस्तुति, आशेष, रूपक आदि अलंकारों का उल्लेख किया है ।

श्रुत्वानन्तरमवदद्वन्द्विनमभिनन्द साधुवादेन ।

आस्त्व किमाकुलता ते यास्यसि तुष्टो मया प्रहितः ॥७८७॥

तब सुन कर उसने बैतालिक को 'साधु' 'साधु' कह कर अभिनन्दन किया और कहा—ठहरो, इतनी तुम्हें इड़नड़ी क्या है ? मेरे द्वारा सन्तुष्ट करके भेजे जाने पर जाना ॥७८७॥

पुनरपि पठ तद्युगलं गीतिकयोयत्पुरा पठितम् ।

कक्षांतरितेन मम स्थितस्य कुलपुत्रिकावासे ॥७८८॥

जब मैं कुल पुत्रिकावास में कक्ष के भीतर बैठा था उस समय जिन दो गीतिकाओं को तुमने पढ़ा था उन्हें फिर पढ़ दो ॥७८८॥

त्वयि वदति साधुवादं वागियमुन्मुद्रिता बुधसमाजे ।

अभिधायेति पपाठ त्रिस्त्रायनविशुद्धनादेन ॥७८९॥

'तुम्हारे द्वारा साधुवाद किए जाने पर मेरी यह वाणी विलकुल उल्लसित हो उठी है' यह कह कर उसने उर, कण्ठ और सिर के स्थान से निशुद्ध आवाज में पाठ किया ॥७८९॥

एका खण्डनकुपिता विरसान्या प्रणयभंगवैलक्ष्यात् ।

काचिन्निकटतरासनमप्राप्य विभर्ति निर्वेदम् ॥७९०॥

'एक सुन्दरी अपने तिरस्कार (खण्डन) से कुपित हो गई है, वृणी प्रणय के भङ्ग हो जाने के कारण लज्जा से छह है, कोई विलकुल अपने समीप आसन न पाकर रोद अनुभव करती है ॥७९०॥

अन्या कलहान्तरिता नवपरिणयलज्जयापरा सहिता ।

रमणीगणमध्यगतः स्मरातुरः किं करोतु बहुजानिः ॥७९१॥

कोई पति की अपमानित करके पोछे पछता रही है, कोई नई शादी से लज्जाई हुई है, रमणियों के बीच बढ़ा बहुत पत्नियों वाला कामातुर क्या करे' ॥७९१॥

अभ्युपत्यवद्योचकमस्तकचलनं विधाय विकृतभ्रूः ।

नृत्याचार्यमवादीदेतस्मिन्किं सुमंगीतम् ॥७९२॥

अनुभव था एचक शिरस्चालन कर, भौं उठकर वह नृत्याचार्य से बोला, 'अब क्या संगीत होगा' ॥७९२॥

✓ उवाच ततो वणिजो नेतारो यत्र यत्र पानाणि ।
 शाठ्यातन दास्यस्तत्र कुतः सौष्ठवं नाट्ये ॥७६३॥

तब उसने कहा, 'जहाँ बनिये नेता हों, जहाँ शठता के निवास-स्थान दासिया पात्र हों वहाँ नाट्य में कहा से अच्छाई होगी ? ॥७६३॥

काचिद्वलिनाक्रान्ता काचिन्न जहाति कामिनं रुचिरम् ।
 अन्या पानकगोष्ठ्या नयति दिन प्रीतकैः सार्धम् ॥७६४॥

किसी पर बलशाली पुरुष उवार है, कोई मनभाये कामुक को नहीं छोड़ती
 तो कोई प्रेमियों के साथ पान-गोष्ठों में दिन बिताती है ॥७६४॥

नोत्सृजति सततमेका पुरुषागमनाशया गृहद्वारम् ।
 शूलापालः कथयति लब्धोत्कोचो रजस्वलामपराम् ॥७६५॥

कोई हमेशा पुरुष के आने की आशा से घर का दरवाजा नहीं छोड़ती ।
 वेश्याध्यक्ष^१ घूस पाकर दूसरी को रजस्वला कह देता है ॥७६५॥

रगगतापि क्षुद्रा शृणोति यदि परिचित गृहायातम् ।
 उद्दिश्य चापि कार्यं व्रजति ततः प्रकृतमुत्सृज्य ॥७६६॥

रक्तभूमि में पहुँची हुई भी क्षुद्रा वेश्या जब यह सुनती है कि उसके घर
 कोई परिचित आदमी पहुँचा है तब कार्य का उद्देश्य करके प्रस्तुत कार्य छोड़
 घर चल देती है ॥७६६॥

प्रातारुण्योद्भेदात्कान्ते दृष्टियंया न्यस्ता ।
 सामाजिकमध्स्था सा कथमन्यासु याति परभागम् ॥७६७॥

जिसने जीवन के तिलते ही अपने सुन्दर प्रिय में आँखें डाली हैं वह
 सामाजिकों के बीच आई कैसे अधिक शोभा को प्राप्त करेगी ? ॥७६७॥

१—वेश्याध्यक्ष—यह एक घेरा-जीवन का प्रधान वसंचारी होता था जो वेश्या
 के नृत्य आदि के सम्बन्ध की पूरी सँवारी करता था । कुट्टनीमत के ६८ वें श्लोक
 में इसे ही 'शूलापाल' कहा है—

शूलापालस्यापितकृतिपयमद्वोरुपीठिप्रसीनः

चेतोवशिता सत्त्वं सत्त्वे सति चास्ता प्रयोगस्य ।

न भवति सा वेश्यानामल्पापि पुरुषहतहृदयानाम् ॥७६८॥

मन के बिना सत्त्वबल नहीं होता, सत्त्व के होने पर अभिनय की चास्ता होती है, और वह अभिनय की चास्ता शराब, मांस और पुरुष में दिल लगाने वाली वेश्याओं को नहीं होती ॥७६८॥

वयमपि देवनिकेतनमनङ्गहर्षे गते त्रिदशलोकम् ।

आश्रितवन्तोजगत्या तीर्थस्थानानुरोधेन ॥७६९॥

हम लोग भी महाराज अनङ्गहर्ष^१ के स्वर्ग सिंघारने पर इसके तीर्थस्थान होने के कारण और दूसरी राह न होने से यहाँ बस गये हैं ॥७६९॥

इह तु कदाचित्किंचिद्वृत्तिनिरोधाभिशंकया निहत्साहाः ।

रत्नावल्यामेता विदधति करपादविक्षेपम् ॥८००॥

यहाँ कभी-कभी तो निहत्साह ये वेश्यायें कुछ जीविका के रत्न हो जाने के डर से 'रत्नावली' (हर्षदेव रचित नाटिका) के अभिनय में हाथ-पैर का विक्षेप कर देती हैं ॥८००॥

वत्सेशभूमिकास्या इयमनुकुस्ते नरेश्वरवयस्यम् ।

वासवदत्ताचरितप्रयोगमेवा विदम्बयति ॥८०१॥

वत्सराज की भूमिका इसकी होती है, यह उसके नर्मसंखिय का अनुकरण करती है, यह वासवदत्ता के चरित का अभिनय करती है ॥८०१॥

उद्यमसाहित्ययशाच्छोभातिशयेन मदनबन्धेन ।

अनया प्रसिद्धिराप्ता सिंहलराजात्मजानुकुटी ॥८०२॥

शोभा के उत्कर्ष के सहित उद्यम के मदनबन्ध के कारण एव मेरी प्रेरणा

यहाँ का प्रयोग है कि रत्नावली या वेश्यापक्ष गणिका ने धूम (उत्कोच) पाकर उसे अभिनय के लिए बुलाने वालों से कह देता था कि यह तो अभी रत्नस्थला है, कैसे जा सकती है ?

१—अनङ्गहर्ष—यह 'रत्नावली' के रचयिता महाराज हर्षदेव का उपनाम है । विश्वकोशी में उनकी कथाति इसी उपनाम से थी । मंगला के अन्य कवियों के भी उनके विभी विस्तारण चमत्कारी वर्णन के कारण उपनाम जब पड़ते थे ।

से इसने सिंहल राजपुरी (रत्नावली) के अभिनय में प्रसिद्धि पाई है ॥८०२॥

विविधस्थानकरचनां परिक्रमं गात्रचलनलालित्यम् ।

✓काकुविभक्तार्थंगिरो रसपुष्टिं वासनास्थैर्यम् ॥८०३॥

मञ्जरी के नाना प्रकार की स्थानक^१ रचना के लिए परिक्रम, अङ्गों को मोड़ लेने के लालित्य, कण्ठस्वर की मिश्रताओं (काकु) के द्वारा वाणी के मिश्र अर्थ के प्रकाशन, रस की पुष्टि, वासना की स्थिरता ॥८०३॥

सात्त्विकभावोन्मीलनमभिनयमनुरूपवर्तनाभरणम् ।

मिश्रामिश्रे वाद्ये लयाच्युतिं वर्णयन्ति मञ्जर्याः ॥८०४॥

सात्त्विक भावों के उन्मीलन, अभिनय, भूमिका के अनुरूप वर्तन अर्थात् नेत्रमय रचना और आभूषण धारण मिश्र-अमिश्र वाद्य या (पाठ भेद के अनुसार) नाट्य^२ में लयच्युति (अर्थात् लय का द्रव्य होना) की लोग सराहना करते हैं ॥८०४॥

एषाभिधानकीर्तनगुणितस्वशरीरकुसुमशररोपा ।

सहस्रोद्भिन्नमनोभवभावदशा सिद्धुवारविवरेण ॥८०५॥

(रत्नावली की भूमिका में) उदयन का नाम लेते ही जिसके अपने शरीर पर कामदेव का रोप बढ़ गया है जिसकी कामजनित विकार की अवस्था सहस्र उद्भिन्न हो उठी है ऐसी इस मञ्जरी ने सिद्धुवार वृक्ष के विवर से ॥८०५॥

१—स्थानक—नृत्याभिनय के समय चार प्रकार का पदचर्य होता है—मयङ्गल, डाप्लवन, भ्रमरी और चारी । 'मयङ्गल' के स्थानक, आयत, आलीद, प्रायलीद, प्रेक्षुन, प्रेरित, स्थितिक, मोदित, समसूची और पारससूची इत्यादि भेद हैं । स्थानक का लक्षण—

कटिस्पृष्ट्वाऽर्धचन्द्राख्यपाणिभ्यां समपादतः ।

समरेरातया तिष्ठेत् तत् स्यात् स्थानकमण्डलम् ॥

स्थानक के और भी ६ भेद हैं—समपाद, ष्वपाद, नागबन्ध, छेन्द्र, गरुड और मण्ड (अभिनय दर्पण) ।

२—यह नाट्य या रूपक जो नृत्य, गीत आदि में समन्वित हो मिश्रनाट्य है, जैसे विजयोपरीय, रत्नावली इत्यादि । जिसमें नृत्य-गीतादि का समन्वय न हो वह अमिश्रनाट्य है जैसे मानवी-आषय, मुद्राराक्षस इत्यादि ।

पश्यन्ती वत्सेश्वरमनुकार्यनुकरणभेदपरिमोपम ।

साधुध्वनिमुखराननसामाजिकजनमनसु विदधाति ॥८०६॥

वत्सराज की भूमिका वाले व्यक्ति को 'साधु' 'साधु' की आवाज से मुसुर मुसुर वाले सामाजिक लोगों के मनों में अनुकार्य और अनुकरण का भेद मिटा दिया है^१ ॥८०६॥

वत्सपतिमालिखन्ती कामावस्था क्रमेण भजमाना ।

वैषयपुलकस्वेदैरावहति विसंघुलं हस्तम् ॥८०७॥

वत्सराज का चित्र खींचती हुई क्रम से कामदशा को प्राप्त करती हुई इस मञ्जरी का हाथ कम्प, रोमाञ्च तथा पसीने के कारण बिलकुल बेकाम हो जाता है ॥८०७॥

सदृशोऽप्यनुभावगणे करुणरसं विप्रलम्भतो भिन्नम् ।।

वर्णयति निरभिकांक्षितमुदवन्धनगोचरापन्ना ॥८०८॥

दृष्टिय में आई यह अनुभाव समूह के समान होने पर भी विप्रलम्भ शृङ्गार से भिन्न करुणरस को उपयोगमुख की आशा से रहित करके प्रदर्शित करती है^२ ॥८०८॥

तस्मिन्निदर्शनीत्यं मञ्जरिकां साभिलापमवलोक्य ।

पस्पशं राजपुत्रः किमसाविति वेनदण्डेन ॥८०९॥

इस प्रकार नृत्याचार्य मञ्जरी का गुण वर्णन कर ही रहा था कि राजपुत्र

१—अभिनेता की सबसे बड़ी क्षमता यह मानी जाती है कि वह दर्शकों के मनमें अनुकार्य और अनुकरण का भेद अपने नेपथ्य से मिटा दे। उन्हें यह नमाने हो कि नृत्यका अभिनय किसी व्यक्ति के द्वारा किया जा रहा है और वे अभिनय देख रहे हैं, बल्कि उनके मन में यह भाव हो कि वह एक भाव नृत्यन्ता को ही देख रहे हैं। यह अभिनय की सर्वोच्च भूमि मानी जाती है।

२—करुण और विप्रलम्भ शृङ्गार के अनुभाव प्रायः एक ही होते हैं। केवल पहले में जो शोक स्थायी भाव होता है वह दूसरे में संचारी भाव हो जाता है। दोनों की सम्यक् मुख्य भेदक बात यह है कि करुण में मिल मिलान की आशा नहीं होती और विप्रलम्भ में होती है।

ने मञ्जरी को उत्कण्ठ से देखकर 'क्या यह है' (यह कहते हुए) उसे वेन वेनदड से स्पर्श किया ॥८०६॥

बुद्ध्वाथ तस्य भावं प्रसारयन्नुवतिसंकथाकेलिम् ।

न्यक्कुर्वन्वारवधूः सचिवः प्रशशंस वन्धकीगमनम् ॥८१०॥

राजपुत्र के मनोभाव को ताड़ कर, युवतियों के सम्बन्ध में यातचीत की केलि फैलाते हुए मंत्री ने वेश्याओं की निन्दा करते हुए कुलटा (वन्धकी) स्त्री के गमन की प्रशंसा की ॥८१०॥

धाररतिः संततमे व्याधिप्रशमाय चेटिकाश्लेषः ।

तत्त्वलु सुरतं सुरतं कृच्छप्राप्यं यदन्यनारीषु ॥८११॥

अपनी स्त्री में अनुराग सन्तान के लिए किया जाता है और दासी का आलिङ्गन व्याधि के शमन के लिए करते हैं लेकिन वही सुरत सुरत है जो परकीय नारियों में बड़े कष्ट से मिल पाता है ॥८११॥

स्वव्यापारैकमतेः परचिन्ता नास्ति मे कदाचिदपि ।

पश्यन्त्यास्त्वामीदृशमद्य तु मे मानसं व्यथितम् ॥८१२॥

(यह कह कर उसने परकीय नारी के प्रति दूती के बचन का उदाहरण दिया)

मैं अपने काम-काज में लगी रहती हूँ, कभी भी दूसरे की चिन्ता मुझे नहीं होती। आज तुम्हें ऐसा देखते ही मेरा मन व्यथित हो उठा ॥८१२॥

यदि वेत्ति तस्य वसतिं सामर्थ्यं यदि भवेत्ततोऽप्यधिकम् ।

तदगत्वा दग्धविधिं लगुडैः संचूर्णयिष्यामि ॥८१३॥

अगर उसका घर जानती और अगर उसने भी आधिक सामर्थ्य वाली होती तो उस जले गिघाता को अभी जाकर लाठियों में चूर कर देती ॥८१३॥

वपुरिदमनुपममीदृग्यदि विहितं तव कृशांगि हतघात्रा ।

अनुरूपरमणविरहात्किमिति कृतं वन्ध्यजन्मफलम् ॥८१४॥

उसने इस प्रकार तेरा अनुपम शरीर बनाया है तब अनुरूप त्रिप से न मिला कर क्यों उसने तेरे जन्म को निष्फल बना दिया है ! ॥८१४॥

✓ शैशवमस्तु जरा वा व्याधिर्वाह्येन्द्रियप्रणाशो वा ।

स्वाकार तारुण्य न तु कुपतिकदर्थेनाग्रस्तम् ॥८१५॥

लड़कपन हो या बुढ़ापा हो या व्याधि हो या किसी रोग से मृत्यु हो लेकिन शोभन ग्राम्भार से युक्त यौवन कुरूप पति की पीड़ा से ग्रस्त न हो ॥८१५॥

केलि. प्रदहति भज्जा शृंगारोऽस्थीनि चाटव. प्राणान् ।

न करोति मनस्तुष्टि दानमभव्यस्य गृहभृतुः ॥८१६॥

कुरूप पति के साथ झोडा देह के भास को, उसका शृङ्गार शब्दियों को, उससे चाट्यत्नन ग्राणों को मुलसाने लगते हैं, उसके कुछ देन से भी मन को संतोष नहीं होता ॥८१६॥

कृत आगतासि कस्मिन्वेलाभियतो स्थिता किमर्थमिति ।

पूच्छन्स्वस्थमना जनयति गेह्नी शिरशूलम् ॥८१७॥

कहाँ से आ रही है ? इतनी देर तक कहाँ रही ? क्यों रही ? इस तरह अस्वस्थ करके धूँछता हुआ घर वाला शिर दर्द पैदा कर देता है ॥८१७॥

यदि भवति दैवयोगाच्चसुविपये समुज्ज्वलस्तत्पण ।

तनात्मान क्षपयति जाया च रटन्गृहस्वामी ॥८१८॥

यदि दैवयोग से कोई सुन्दर जवान आत्मे के सामने आ गया तो घरवाला अपनी को सोसते-सोसते अपने को पीड़ित करता है ॥८१८॥

सविवादे परलोके जनापवादे च जगति बहुवादे ।

दैवाधीने प्रलये न विदग्धा हारयति तारुण्यम् ॥८१९॥

परलाय के सम्प्रभ में तो बड़ा विवाद है, संहार में बहुत लोग बहुत तरह की बातें करते हैं, प्रणय दैव के अधीन होगा है, ऐसा स्थिति में चतुर स्त्रियाँ अपनी अजानी व्यर्थ नहीं नष्ट करनी ॥८१९॥

दुर्भर्तृवरास्फालनमलिनीप्रियमाणघोभमनुदिवसम् ।

तुल्लमपि पतितवत्पं स्तनशालिनि तव पयोधरद्वन्द्वम् ॥८२०॥

रे मरत वाली, कुरूप पति के हाथ के आभर्दन में प्रीतिवत् (चित्र) शोभा

मलिन की जा रही है ऐसे उन्नत भी स्तन भिरे-जैसे ही हैं ॥८२०॥

। पर्यङ्कः स्वास्तरणः पतिरनुकूलो मनोहरं सदनम् ।

तुलयति न लक्षांशं त्वरितक्षणचौर्यं सुरतस्य ॥८२१॥

सुन्दर विछानन वाला पलंग अनुकूल पति और मनोहर निवास-गृह जल्दी से क्षण भर के चौर्य सुरत के लाखों हिस्से की बराबरी नहीं कर सकते ॥८२१॥

सहसा संकटवर्त्मन्यवितर्कितसंमुखागतेनापि ।

अभिलषितेनोद्बृष्टकमनस्त्यशुभवार्मणा लभ्यम् ॥८२२॥

संकटे मार्ग में सहसा बिना पहले सोचे-विचारे सामने आ पहुँचे प्रिय के द्वारा टक्कर अनल्प पुण्य हों तभी प्राप्त है ॥८२२॥

प्रीतिः किल निरतिशया स्वर्गः परलोकचिन्तकैर्गदितः ।

तस्यास्तु जन्मलाभो हृदयेप्सितपुरुषसंयोगात् ॥८२३॥

परलोक के चिन्तक पुरुषों ने निरतिशय प्रीति को स्वर्ग कहा है और यह प्रीति मन चाहे पुरुष के संयोग से होती है ॥८२३॥

अतटस्थस्वादुफलग्रहणव्यवसायनिश्चयो येषाम् ।

ते शोकक्लेशरुजां केवलमुपयांति पात्रतां मन्दाः ॥८२४॥

अस्थिर (या तट पर स्थित न रहने वाले) मीठे फल के ग्रहण के लिए उद्योग का जिन्हें निश्चय होता है वे मन्द पुरुष केवल शोक, क्लेश और रोगों के पात्र बनते हैं ॥८२४॥

किं प्रतिकूला ग्रहगतिरुत परिणतमन्यजन्मदुश्चरितम् ।

त्वानुष्ठानाभ्यसनं किं वा तस्यात्मयोनिहृतकस्य ॥८२५॥

क्या ग्रहों की गति ही प्रतिकूल है या अपना पाप ही अथ पक जुना है किंवा उस गुणे विषादा का अपना घटना चक्र है ॥८२५॥

येन तपस्वी स युवा स्तौति समोरं त्वदंगसंस्पृष्टम् ।

त्वत्पादान्तप्रान्तमुवे स्पृहयति ककुभं त्वदाश्रितां नमति ॥८२६॥

जिससे नेत्रों वह युवक तेरे अङ्गों के सम्पर्क वाले समीर को स्वर्ण परता

हे, तेरे चरण जहाँ चल रहे हों उस धरती की च्छा करता है और तेरे द्वारा सेवित दिशा को नमन करता है ॥८२६॥

ध्यायति युष्मद्रूपं त्वन्नामकवर्णमालिकां जपति ।

एक्राग्रीकृतचेतास्त्वदङ्गतः सौख्यसिद्धिमभिकांक्षन ॥८२७॥

तेरे रूप का ध्यान करता है, तेरे नाम के अक्षरों की माला जपता है ।
उसने अपने चित्त को सन्मय कर दिया है, तेरे अंग से सौख्य की सिद्धि चाहता हुआ ॥८२७॥

उत्सृष्टसर्वं कार्यंस्तिर्यङ्गीवविलोकयन्भवतीम् ।

कुस्ते ग्रहाग्ररथ्यां मातायातैः शतावर्ताम् ॥८२८॥

सारा काम-गान 'छोड़ कर तुम्हें गर्दन देवी करके देखता हुआ घर के सामने वाली गली में गैरुद्धों चक्कर लगाया करता है' ॥८२८॥

दृष्टोऽसि तथा सुचिरं गेहान्भ्याशे परिभ्रमन्स्पृहया

संदेश एव दत्तः प्रामृतमेतत्तव प्रहितम् ॥८२९॥

(दूती का वामुक के प्रति वचन)

'घर के नजदीक घूमते हुए तुम्हें उसने हस्तर मे देर तक देता है उसने यह संदेश और उपहार दिया है ॥८२९॥

शुष्यति सालममाना भवत्कृते वैरमनिर्गमावसरम् ।

इति चतुरशठस्त्रीभिर्विसुष्यते त्वदपदेशेन ॥८३०॥

तुम्हारे लिए घर से निरल जाने का मार्ग न पाकर यह सूखती जा रही है—इस प्रकार हे चतुर, धूर्त स्त्रियों तुम्हारे निमित्त करके उसका शील हरण करती है ॥८३०॥

किं वा कथितैरधिकैरस्थानाविष्टचेतसस्तस्याः ।

अनुतिष्ठ यथायुक्तं त्वत्तो नाशरच जीवरक्षा च ॥८३१॥

अधिक कहने से क्या ? जो कि उसने सामन जगह में अग्रना नित्त लगाया है तो ऐसा उधो हो रही करो, क्योंकि तुमसे उसका नाश और जीवरक्षा दोनों सम्भव है' ॥८३१॥

कुलपतनं जनगर्हं नरकगतिं प्राणितव्यसन्देहम् ।

अङ्गीकरोति तत्क्षणमवला परपुरुषमभियांती ॥८३२॥

पर पुरुष का अभिखरण करती हुई अवला तत्क्षण कुलपतन, लोगों की निन्दा, नरक की गति, जीने में सन्देह अङ्गीकार कर लेती है ॥८३२॥

स तु लिखति दासपत्रं त्यजति कुटुम्बं ददाति सर्वस्वम् ।

यावन्न भवति पुरतः परयुवतिः प्रोज्झितावरणा ॥७३३॥

परकीया में आशक्त कामुक नौकरी का स्वीकृति-पत्र लिखा देता है, परिवार को छोड़ देता है, अपना सब कुछ छुटा देता है तब तक जब तक कि पराई युवति आवरण छोड़ कर उसके सामने नहीं हो जाती ॥८३३॥

दृष्टं यद्दृष्टव्यं व्यपयात कौतुकं विदितमन्तः ।

इति याति मनसि कृत्वा विहितविधेयस्ततस्तूर्णम् ॥८३४॥

जो देखना था देख लिया, कौतुक चला गया, अन्दरूनी जान ली, ऐसा मन में करके कृतकृत्य होकर वह शीघ्र चला जाता है ॥८३४॥

सापि ध्विन्नाछोटनगृहीतमुक्ता विलोकयन्त्याशाः ।

विशति गृहं संव्रस्ता सर्वत आशङ्किता सवैलक्ष्यम् ॥८३५॥

वह पुरचली चुटकी बजाती, दिशाओं की निहारती, डरी-डरी सब ओर से आशङ्कित होकर लम्बा के साथ घर में प्रवेश करती है ॥८३५॥

नवचारित्रभ्रंशा सुरचितकुलटोदितेषु नो निपुणा ।

पृष्टा क्व गतासि त्वं न क्वविदिति सम्भ्रमादस्रूते ॥८३६॥

जिसका शील अभी-अभी का भंग हुआ है, जो कुलट को पढ़ी बातों के अनुसार चलने में निपुण नहीं है ऐसी स्त्री 'तू कहाँ गई थी' यह पूछे जाने पर हड़बड़ी में यह पड़ती है 'कहीं नहीं' ॥८३६॥

१—दासपत्रं लिखति—नौकरी करना स्वीकार कर लेता है। प्राचीनकाल में स्त्रियों के पढ़ाई नौकरी करने के लिए नियमानुसार दास-पत्र लिखने की प्रथा थी। बहुत प्रकार के प्राचीन दास पत्र मिले हैं।

एते दोषा बहवः पुरुषा अपि चपलकौतुका प्रायः ।

त्वं च ग्रहेण लग्ना कार्यविमूढान् तिष्ठामि ॥८३७॥

चपल और कुतूहल भरे पुरुष अपराध बोझ होने पर भी कुपित हो जाते हैं, व ने तो दृष्ट पकड़ लिया है और मैं यह कुछ भी नहीं कर पा रही हूँ ॥८३७॥

इति दोलायितहृदया स्थिरोकृताभ्यस्तकर्मणा दूत्या ।

वृष्टेति शङ्कुमाना पदे पदे चलन्ति पर्णेऽपि ॥८३८॥

जो अपने कार्य में अभ्यस्त है ऐसी दूती द्वारा इस प्रकार की रात से चलने के लिए स्थिर कर दी गई, दोलारुद्ध हृदय वाली वह पत्ते के भी पतकने पर 'मैं देख ली गई' यह शक्ता पद-पद पर करने लगती है ॥८३८॥

सर्वान् विक्षिपन्ती मुहुमुंहुश्चकिततरलिते नेत्रे ।

प्राप्ता सकेतभुवः शतगुणितमनोरथाकृष्टा ॥८३९॥

बार बार अपने चरित तरलित नेत्रों को दिशाओं में फेलाती हुई, शीगुने मनोरथा से सिंघा वह सकेत स्थल तक पहुँचती है ॥८३९॥

भयशृङ्गारव्रीडामिश्रीभुतानुभावसन्दोहम् ।

जनयन्ती लोलाशुकदृष्टादृष्टासकुचनानिः ॥८४०॥

यह भय, शृङ्गार और लज्जा से मिले-जुले अनुभाव-समूह को प्रकट करती है, शशुक वस्त्र के चंचल होने के कारण उसके कचे, स्तन और नाभि सभी दिख जाते हैं ॥८४०॥

नीवीश्लथनारम्भं निरुन्धती न न न यामि यामीति । ✓

निमृतास्फुटामिधानैः पल्लवयती स्मरस्य कर्तव्यम् ॥८४१॥

नीवी-अन्य को शिथिल करने का कार्य वह रोम्मे लगती है, 'भूतं, मैं जाती हूँ, चली जानी हूँ, इस प्रकार के अन्यत आशुत वचनों से कामदेव के पक्षेय को पल्लवित करती है ॥८४१॥

नयतीवान्तर्विलयः प्रसमाना सर्वंगाश्राणि ।

यः श्लिष्यतेऽन्ययोपातिक्तं तस्यामृतपुरतः ॥८४२॥ ✓

मानों धारे अज्ञों को मगती हुई वामरु को अपने भीतर जैम बिलीय कर

लेती है, जो कि परकीया का आलिङ्गन किया जाता है उसके सामने अमृत भी कड़वा है ॥८४२॥

न कृतं तव रहसि पुरो वा व्यावृत्तकुण्ठकुण्ठया वाची ।

गेहस्वामितिरस्कृतिनिष्पादितदुःखवेगनिर्वहणम् ॥८४३॥

‘एकान्त में तुम्हारे सामने बाष्प से बंधे कंठ के कारण कुण्ठित वाणी से घर के स्वामी के द्वारा तिरस्कारों के कारण हुए अपने दुःखवेग की समाप्ति-पर्यन्त कहानी मैंने नहीं कही ॥८४३॥

उपधानौकृत्य भुजावन्योन्यं निर्विशंकभावाभ्याम् ।

संवलितोरु न सुप्तं शिथिलाङ्गं रतिविमर्दखिन्नाभ्याम् ॥८४४॥

भुजाओं को तकिया बनाकर शङ्करहित भाव से रतिविमर्द से हम दोनों ने परस्पर में जाँघ सटा कर शिथिलान्न हो शयन नहीं किया ॥८४४॥

आत्मगृहादानीत् प्रच्छाद्य स्वादुभोजनं विजने ।

स्वकरेण मया दत्तं निवृत्तहृदयेन नाशितं भवता ॥८४५॥

अफेले में अपने घर से स्वादिष्ट भोजन छिपा कर ले आई और अपने हाथ से दिया भी तब भी तुम्हें दिल माले तुमने उसे फेंक दिया ॥८४५॥

न कृता चरित्ररक्षा न च भुक्तं त्वच्छरीरमपर्यत्रम् ।

दृष्टादृष्टभ्रष्टा क्व यामि किं वा करोमि दुर्जाता ॥८४६॥

मैंने अपने शील की रक्षा नहीं की और न तुम्हारे शरीर को स्वेच्छापूर्वक उपमोग किया, दृष्ट और अदृष्ट दोनों ओर से भ्रष्ट दुर्जात में कहाँ जाऊँ, क्या करूँ ? ॥८४६॥

अवगुण्ठनविनयरती स्वैरालापं च मन्दसंचारम् ।

सम्प्रति मम पापायाः करपिहितमुखा हसन्ति तत्त्वज्ञाः ॥८४७॥

मैं पापिन पर्दा करने और विनय-भाव में प्रेम करती हूँ, धीमी आवाज में बातें करती तथा धीमी चाल में चलती हूँ तब यथार्थ को जानने वाले लोग दाप से मुँह दफ कर देंगे हैं ॥८४७॥

यासामासीत्सख्यं मया समं समवयःकुलस्त्रीणाम् ।

ता वारयति मत्तः कुसङ्ग इति तन्नियन्तार । ॥८४८॥

बेराबर की अवस्था वाली जिन कुलाङ्गनाओं की मेरे साथ मैत्री थी उनके नियमन करने वाले लोग 'कुसङ्ग' कह कर उन्हें मुझसे हटा लेते हैं ॥८४८॥

विग्वदान्परिजनतः सहमाना मन्युरोवनतवदना ।

तिष्ठामि निरभिमाना निजनिर्मितदोषदीर्घल्यात् ॥८४९॥

अपने ही दोष से हुई कमजोरी के कारण परिजन से धिक्कार की रातें सहती हुई, कुछ भी उत्तर न दे पाती हुई मुझे मूल वाली रिता अभिमान के पड़ी हू ॥८४९॥

सद्भिर्विधोयमानं प्रसङ्गपतित पतिव्रतास्तवनम् ।

हृदयेन दूयमाना मूढा सीदामि शृण्वन्ती ॥८५०॥

एतुष्यों द्वारा अवसर पर की गई पतिव्रता नारी की स्तुति सुनती हुई मूढ़ा मैं हृदय से पीड़ित होती हूँ ॥८५०॥

आसन्न उपविशन्ती मन्दाक्षा मा निपेद्ममसमर्थाः ।

अन्योन्यमौक्षमाणा ज्ञातिजनाः सकुचन्ति भुञ्जानाः ॥८५१॥

भोजन पर बैठे हुए निरादरी के लोग पास में बैठती हुई मुझे उदारता के कारण मना करने में असमर्थ होते हुए परस्पर एक-दूसरे को ताकते हुए सजोव या अनुभव करते हैं ॥८५१॥

प्रकटोक्तास्त्वयैव क्षणमाश्रममुञ्चता गृहोपान्तम् ।

अस्मासु दृश मग्ना प्रेमस्निग्धामनुद्धरता ॥८५२॥

मेरे घर के आस-पास के स्थान को छत्र भर भी न छाड़ते हुए और हम पर पड़ी प्रेम से स्निग्ध दृष्टि को न हटाने हुए तुमने ही मुझे जादिर कर दिया ॥८५२॥

परगृहविनाशपिशुनाः सुभगं मन्याभिरुपकृतदर्पाः ।

शृक्लासतुल्यरागा भवन्ति युष्मद्विषा एव ॥८५३॥

गृहघारे घटघ ही लोग दूसरे का घर चौकट करने में परतपराज, अपने

को अधिमानपूर्वक सुभग एवं सत्कुलोत्पन्न मानने वाले, गिरगिट के समान राग (रंग, प्रेमभाव) बदलने वाले होते हैं ॥८५३॥

अनभीष्टव्यवहारप्रभवशुचा पोडिताक्षरा इत्थम् ।

सोपालम्भा विजने घन्याः शृण्वन्ति बन्धकीवाचः ॥८५४॥

इस प्रकार अनभीष्ट व्यवहार के कारण उत्पन्न क्रोध से पीड़ित अक्षरों वाली उपालम्भ भरी कुलटा स्त्रियों की बातें एकान्त में धन्य लोग ही सुन पाते हैं ॥८५४॥

परतत्पणोसद्भावस्नेहापित्तनयनभागदृष्ट्य

वैश्यारचितविलासाः कशिताः पुरतः पुराणतृणतुल्याः ॥८५५॥

परकीया तक्षणी के द्वारा सद्भाव और स्नेह से अर्पित लोचन के कोने से देखे गए पुरुष के गमने पड़े हुए वैश्याओं के विलास पुराने घास-फूस के समान हैं ॥८५५॥

उपवनरचितमहोत्सव आराधितदेवताविशेषाणाम् ।

वचनमपि प्रेमाद्रं स्वैरिण्याः श्रवणमेति पुण्यवताम् ॥८५६॥

✓ जिन्होंने अपने देवताओं की आराधना की है उन्हें परकीया तक्षणी रति-महोत्सव का आनन्द देती है, उस स्वैरिणी नारी का प्रेमाद्रं वचन भी पुण्यवानों के कान तक पहुँचना है ॥८५६॥

का गणना विषयवशे पुंसि वराके पराङ्मनास्पृहया ।

व्याजेन वीक्षमाणा ध्यानधियां स्पृशति संज्ञानम् ॥८५७॥

विषयों के यशोमूल बेचारे पुरुषों की गणना क्या ! उत्तम स्त्री किसी व्याज से दृष्टिपात करती हुई स्थिर ध्यान-भावना वाले मुनियों के भी संज्ञान को छू लेती है ॥८५७॥

शिरसा रचितांजलयो दधति निदेश त्रिविष्टये गणिकाः ।

परदाररसाकृष्टस्तथापि भेजे शचीपतिरहत्याम् ॥८५८॥

स्वर्ग में गणिकाएँ शिर पर अंजलि बधि आश्रा पालन करती रहती हैं

तयापि परजीया के प्रेम से आकृष्ट होकर शचीप्रति इन्द्र ने ग्रहल्या को उपभोग किया ॥८५८॥

अप्सरसः किं न वशा वैदग्ध्यवता च किं न धीरेयः ।

येन चकारासक्तिं गोविन्दो गोपदारेण ॥८५९॥

क्या श्रीकृष्ण के वश में अप्सराएँ न थीं, क्या वे स्वयं विदग्ध जनों में भेष्ट न थे कि उन्होंने गोपियों में आसक्ति की ॥८५९॥

त्रैलोक्यागता वेरयाः स्वाधीना यातुघाननाथस्य ।

तदपि जहार कलत्रं दशरथतनयस्य रामस्य ॥८६०॥

तीनों लोकों की घेर्याएँ राजराजिपति रावण के अधीन थीं तयापि उसने दशरथनन्दन राम की पत्नी का अपहरण किया ॥८६०॥

अथ मञ्जर्या जननी निजपक्ष समर्थने कृतोत्साहा ।

आक्षेप्तुमाचक्षे नृपसुतसचिवाश्रिता वाचम् ॥८६१॥

तब अपने पक्ष के समर्थन में उत्साह करके मञ्जरी की मत्ता ने राज्यपुत्र के मर्फी की दात के पक्षधनार्थ कहा ॥८६१॥

घटयुवतिषु प्रगल्भो नागरिकादशनहृतपुंस्त्व ।

ग्रामोपितोऽविदग्धोनिन्दति गणिका भवद्विधोज्वरयम् ॥८६२॥

घनहारिणों में प्रगल्भता दिखाने वाला, नागरिका स्त्री को देखते ही अपने पुंस्व से स्तब्ध हो जाने वाला, मर्फी और अविदग्ध आप मेमा आदमी गणिका की शरय निन्दा करेगा ॥८६२॥

नाद्रंयति मनः पुंसामवगाहितमोनकेतुशास्त्राणाम् ।

नसदशनसतहोन जीवत्पतिवन्धनीसुरतम् ॥८६३॥

जिसे पुरुषों ने कामशास्त्र का अग्राह्य किया है उनके मन को जीवित पति का भी मुलटा नारी का भगवत् और दन्तर में रहित मुग नही निपटता है ॥८६३॥

स्थापय घटकं तावत्कुरु भूमितले तृणं समास्तरणम् ।

सुरतोपक्रम ईदृक् प्रायो ग्रामीणतरुणमिथुनानाम् ॥८६४॥

घड़े को तब तक रख दो और जमीन पर घास की बिछावन डाल दो इस प्रकार ग्रामीण युवक-युवतियों के सुरत का उपक्रम होता है ॥८६४॥

ब्रह्मलोरीरविलिप्तः रुस्थितजूटककोणमल्लिकामाल्यः ।

पामरनार्या दृष्टः स्मरोऽहमिति मन्यते विटो ग्राम्यः ॥८६५॥

खाली छस के लेप लगाए, बाली में मल्लिका की माला लपेटे गाँव का रहने वाला विट जब गाँव की स्त्री को देखता है, तो अपने को मैं कामदेव हूँ मानने लग जाता है ॥८६५॥

गृहकर्मकृतायासप्रस्विन्नां सलिलकार्यनिर्याताम् ।

उपपतिरूपैति हर्षान्निशागमे पामरीं प्राप्य ॥८६६॥

घर के काम-काज में परिश्रान्त, पसीने से तर, पानी लेने के लिए निकली पामरी को जार के रानि के आरम्भ में पाकर प्रसन्न होता है ॥८६६॥

कूपक्षिप्तघटाया नार्यास्तत्काष्ठनिहितचरणायाः ।

बलितग्रीवं बोक्षितमुन्नयति मनो ग्रामवासिनां यूनाम् ॥८६७॥

कुर्चे में घड़ा डालकर, बीच वाले काठ पर पैर रखकर उस नारी के द्वारा गर्दन मोड़कर दृष्टि डालना ग्रामीण युवक के मन को उभार देता है ॥८६७॥

लग्नोऽसि यत्र गात्रे कथमपि दैवेनदेवयात्रायाम् ।

अद्यापि तत्र मुञ्चति पुलकोद्गमकण्टकं तस्याः ॥८६८॥

गाँव में लकुर जो की यात्रा के समय किसी प्रकार दैववरा जिस अङ्ग में तुम छू गए हो उसके उस अङ्ग को आज भी रोमांच नहीं छोड़ता ॥८६८॥

उच्चेतुं कर्पांसं प्रविष्टया गहनवाटिकां शून्याम् ।

टंकारितेन संज्ञा कृता तथा त्वं तु वेत्सि नो मूर्खः ॥८६९॥

कपास चुनने के लिए निर्जन वाटिका में गई उमने टन्-टन् की आवाज से इशारा किया फिर भी तुम ऐसे मूर्ख हो कि न समझ सके ॥८६९॥

आलिङ्गितमुसलायास्त्वय्येव निविष्टचधुपस्तस्याः ।

आवृत्त्या भ्रमति पुरो जातः खलु शालिकण्डने विघ्नः ॥८७०॥

मुसल को आलिङ्गन किए हुए उस स्त्री की याँतें सामने आस-पास चक्कर काटते धुपे, तुमसे जो लगी रही उससे साठी के धान कूटने में निघ्न हो गया ॥८७०॥

त्वां लोष्टमाक्षिपन्तं पार्श्वस्यैः स्तूयमानसामर्थ्यम् ।

गृहकर्तव्यं त्यक्त्वा सापर्यद्वाटरंध्रेण ॥८७१॥

जब तुम शूलें चला रहे थे और पास वाले तुम्हारी प्रशंसा कर रहे थे तब वह घर का काम छोड़कर तुम्हें दरवाजे के छेद से निहार रही थी ॥८७१॥

त्वयि मार्गानिकटवर्तिन्यविचेतितत्वेदया तया सुभग ।

प्रत्यासन्नगृहेष्वपि कृतः प्रसह्य स्मरातुरो लोकः ॥८७२॥

हे सुभग, जब तुम घर के निकट मार्ग में रहते थे तब वह आतप आदि जनित कष्ट की परवाह न करके जो तुम्हें देखने के लिए खड़ी रहती थी उस समय पड़ोस के रहने वाले लोग दठाव वामातुर हो उठे थे ॥८७२॥

इति चतुरद्वृतिकोदितवर्धितसीभाग्यगर्वपूर्णस्य ।

ऊर्मिसहस्रोल्लसितं भवति मनो ग्राम्यपिङ्गस्य ॥८७३॥

इस प्रकार चालाक दूती के कहने पर अपने बड़े हुए सौभाग्य के गर्व में पूरे गाँव के निवासी वामुक का मन हजारों तरंगों से उल्लसित हो उठता है ॥८७३॥

विनिवार्य तत्प्रवर्तितवाक्यविकासं नतोत्तमाङ्गेन ।

श्रीसिंहमटस्य सुतं समुवाच वचोज्य नतंकाचार्यैः ॥८७४॥

अनन्तर उस महिला द्वारा प्रवर्तित वाक्य-विस्तार को शिरःस्थ करके रोककर नाराचार्य ने श्रीसिंहमट के पुत्र से कहा ॥८७४॥

नायकभूमौ भवतः कुशीलवाः कोहलादयो मुनयः ।

अप्सरसः स्त्रीलास्ये गान्धर्वे कमनजन्मनस्तनयः ॥८७५॥

‘अग्निनेत्रा या नायक की भूमिका में (उस भूमिका की म्यथ करना कर)

भरत और दूसरे नटविशेष कोइल आदि मुनि, स्त्री-प्राय के नाट्य में अप्सराएँ, गांधर्व में कमलजमा व्रहा के पुत्र नारद ॥८७५॥

सुषिरस्वरप्रयोगे प्रतिपादनपडितो मतङ्गमुनि ।

यदि रञ्जयन्ति हृदय भवतो भूमिस्पृशा कुत शक्ति ॥८७६॥

तथा वशी आदि के यजाने में निपुण मतंग मुनि जैसे लोग जब आपके हृदय का रजन करते हैं, फिर हम पृथ्वी के वासियों की शक्ति कहाँ ? ॥८७६॥

अभ्यधिक धृष्टत्व प्रायेण हि शिल्पजीविनो भवति ।

आश्रितनर्तकवृत्ते विशेषतो विजितरङ्गस्य ॥८७७॥

प्रायः शिल्पजीवी (कलाकार) लोग बड़े ढीठ हुआ करते हैं, उनमें विशेष रूप से वह जो रंगमंच पर प्रसिद्धि पाया हुआ नर्तक की जीविका वाला प्राणी है ॥८७७॥

विज्ञापयाम्यतस्त्वा निर्मितनाट्यप्रजासृजा सद्यम् ।

अवलोकयाद्भमेक मा भवतु मम श्रमो वन्द्य ॥८७८॥

इसलिए हे राजन्, मैं आपसे निवेदन करूँगा कि आप नाट्यप्रेमी प्रजा के लिए, रचिन्तर एक अङ्क का अवलोकन कर लें जिससे मेरा श्रम निष्फल न हो ॥८७८॥

इति कथयन्नरभतुं पुनरेण स चोदितो भ्रुवोन्नतया ।

रचिते सकलातोद्ये नियोजयामास सूनधूतम् ॥८७९॥

यह कहने पर राजपुत्रद्वारा भीड़ें ऊँची करके प्रेरित हुए नर्तकाचार्य ने सब प्रकार के वाद्यों^१ के स्वरमेलन हो जाने पर सूत्रधार^२ को नाटक आरम्भ करने के लिए आज्ञा दी ॥८७९॥

१—अर्थात् पीछा, सुरज, वशी और वांस्य रूप चतुर्विध वाद्यों के सुर मिला लेने के परधान ।

२—सूत्र धार—बीज-सहित नाटक का अनुष्ठान रूप कहल ता है उन्हे धारण करने वाला नाट्यशिल्पी ।

वांशिकदत्तस्थानक उद्ग्राहितभिन्नपंचमे सम्यक् ।

प्रावेशिकया ध्रुवया द्विपदे ग्रहणान्तरेऽविशत्सूत्री ॥८८०॥

यशी यजाने वाले (वांशिक) के द्वारा स्थानक दिए जाने पर उसके अनु-
सार सम्यक् प्रकार से मध्यम स्वर की धुति से युक्त पंचम स्वर के चल पड़ने
पर^१, प्रावेशिकी ध्रुवा^२ गीति के समाप्त होने पर एवं द्विपदी लय (एक विशेष
प्रकार के लय) के अलाप लेने के बाद गूढधार ने प्रवेश किया ॥८८०॥

उत्साहभावयुक्तः सामाजिकहृदयरंजनं युध्यन् ।

कविनैपुणवत्तेश्वरचरितस्वविधेयदादयसामग्र्या ॥८८१॥

उत्साह के भाव से पुनः कवि की निपुणता को प्रकट करने वाले वरकराज
के चरित के प्रयोग में अपने चतुर्वर्ग की सामग्री द्वारा सामाजिक (दर्शक) लोगों
के चित्त का अनुगंजन करता हुआ^३ ॥८८१॥

अष्टकलापरिमाणां ध्रुवां परिक्रम्य ताललययुक्ताम् ।

प्राहूय नटीं कृत्वा तथा समं स्वगृहकार्यसंलापम् ॥८८२॥

ताल और लय से युक्त आठ कलाओं (मानाओं) के परिमाण वाली ध्रुवा

१—वांशिक जब स्थानक (स्वर स्थापना) देता है तदनुसार गाने वाला अपने
भिन्न-पञ्चम स्वर को उसके साथ संगत कर लेता है, जैसा कि कहा है—

‘स्थानयत्रादिनयानभिज्ञो गमगादयः सुराक्षरः ।

शीघ्रहस्तः कलामिज्ञो वांशिको रक्त उच्यते’ ॥

तथा :—

‘...गातृणां स्थान-दातृत्वं तद्गोपाच्छादनं तथा ।

वांशिकस्य गुणा एते मया सांक्षिप्य दर्शिताः ॥

सर्गीतदामोदर

२—यह एक प्रकार का गीत है जो नट द्वारा पात्रों के प्रवेश की सूचना के लिये
गाया जाता है ।

३—‘रानाजली, का प्रासंगिक वक्तव्य रूप प्रकार है—

का गान कर, नदी को बुला, उसके साथ अपने घर के कार्य सम्बन्धी बातचीत कर ॥८८२॥

सूचितपात्रागमन. किञ्चिदगत्वा पदानि ललितानि ।

निश्चक्राम गृहिष्या सार्धं नि.सरणगीतेन ॥८८३॥

पात्र के आगमन सम्बन्धी सूचना दे, कुछ ललित पदों को प्रस्तुत कर, नि.सरण गीत गाते हुए (बह सूत्रधार) नदी के साथ रङ्गमञ्च से निकल गया ॥८८३॥

प्राश्रित्य कथोद्घातं प्रविशेत् ततः सविस्मयोऽमात्यः ।

दुर्घटसंघटनेन क्षितिनायस्योदयेन मुदितश्च ॥८८४॥

तब कथोद्घात का आश्रय लेकर आश्चर्य से भरे मंत्री (योगन्धरायण) ने प्रवेश किया, वह बत्सराज के विचित्र रूप से घटित उदय के कारण प्रसन्न था ॥८८४॥

श्रीहर्षो निपुणः कविः परिपद्येया गुणग्राहिणी ।
लोके हारि च बत्सराजचरित नाटये च दत्ता वयम् ॥

१—जब पात्र सूत्रधार के कहे हुए अपने वृत्त के समान वाक्य या अर्थ ग्रहण करके प्रवेश करता है वह आमुष् 'कथोद्घात' कहलाता है—

'स्वेतिवृत्तसम वाक्यमर्थं वा यत्र सूत्रिणः ।

गृहीत्वा प्रविशेत् पात्र कथोद्घातः स उच्यते ॥

जैसा कि 'रत्नावली' में सूत्रधार के कहे हुए 'द्वीपादन्यस्मादिपि' (१।६) इस वाक्य को पढ़ते हुए योगन्धरायण प्रवेश करता है ।

२—विचित्र घटना यह हुई कि रत्नावली को लाने के लिए योगन्धरायण ने अपने कंचुकी को भेजा था । वहा से मंत्री वसुभूति और रत्नावली को लेकर लौट ही रहा था कि समुद्री नौका बीच रास्ते में भग्न हो गई । रत्नावली बहती-बहती कुछ कौशाम्बी के यनियों द्वारा बचा सी गई और योगन्धरायण को अर्पित कर दी गई, उपर कंचुकी और वसुभूति के भी बच जाने की राय मिल जाती है । इस प्रकार मंत्री सर्वतोभावना बत्सराज उदयन के अग्युदय की सम्भावना से बहुत प्रसन्न था ।

प्रासादमाकृन्तं कुसुमायुधपवंचचरी द्रष्टुम् ।

निर्दिश्य वत्सराजं समनन्तरकार्यसिद्धये निरगात् ॥८८५॥

फिर प्रासाद पर गदगदहोस्वर^१ के दृश्य चर्चते^२ को देखने के लिए भवन के प्रासाद पर चढ़ते हुए वत्सराज की सूचना देकर आगे के कार्य की सिद्धि के लिए^३ निरगल गया ॥८८५॥

अथ विशति स्म नरेन्द्र. प्रासादगत. समं वयस्येन ।

अवलोकयन्प्रमोदं प्रमुदित चेताः स्वसौख्यसम्पत्त्या ॥८८६॥

तब अपने मित्र विदूषक के साथ प्रासाद पर गए, उत्सव के आनन्दोल्लास का अवलोकन करते हुए, अपने सौख्य की सम्पत्ति से खुश राजा ने प्रवेश किया^४ ॥८८६॥

विस्मयभावाकृष्टः प्रोत्फुल्लविलोचने ततो विसृजन् ।

नृत्यति पौर जनौघे प्रोवाच वयस्य परम परमेति ॥८८७॥

आश्चर्य के भाव से गिचा हुआ, विस्मित आँखों को दीड़ाता हुआ राजा नाचते हुए नागरिकों की ओर इशारा करके बोला—मित्र देखो, देखो ॥८८७॥

१—यह उत्सव प्राचीन काल में बसन्त ऋतु के अक्षर पर किया जाता था जो आज 'होली' के नाम से कहा जाता है । इस उत्सव में विशेष रूप से उद्दाम नृत्य गान के साथ भगवत् की स्तुति भगवान् कामदेव के आचरण (मन्दिर) में पहुँचते थे और उनकी अर्चना करते थे ।

२—चर्चती यहाँ गीत भेद न होकर हर्ष कीड़ा के अर्थ में संगत होती है ।

३—रत्नावली को उद्घवन से मिलाने और उसके साथ विवाद कराने की कार्य सिद्धि के लिए ।

४—इस प्रसंग ॥ श्लोक है—

राज्यं निर्जितं शत्रु योग्य-सचिवे न्यस्तः समस्तो भरः ।

सम्यक् पालनलालिताः प्रशमितासोपोगर्गाः प्रजाः ॥

प्रपोतस्य मुता वमन्तसमयस्त्वं चेति नाम्ना धृतिः ।

वामः वाममुपेत्य मम पुनर्मनो महानुतापः ॥

रत्नावली ? ॥

✓ तुल्यशिशुतरुणवृद्धं समगुप्तागुप्तयुवतिपरिचेष्टम् ।

अगणितवाच्यावाच्यं क्रीडन्तिजनाः प्रवृद्धहर्परसाः ॥८८८॥

लोग इस तरह बड़ी खुशी से श्रीड़ा कर रहे हैं कि बालक, जवान और बूढ़े में कोई भेद नहीं रह गया है वेगर्दा और पर्याप्तशीन औरतें भी बराबर हो गई हैं, उनके खूब हंसी मजाक हो रहे हैं, यह कोई ध्यान नहीं रह गया है कि क्या कहने योग्य है और क्या नहीं कहने योग्य ॥८८८॥

पिष्टातर्कपिजरितं रचितोचितविविधकुसुमनिर्यूहम् ।

✓ गात्रायाससमुत्थितबहुनिःश्वासप्रकोर्णपदगीतम् ॥८८९॥

यह घुड़ा गुलाल से पीतवर्ण का हो गया है, नाना प्रकार के फूलों के गुच्छे सिर में खोस लिया है, अङ्गों के थक जाने से उठते हुए भारी निःश्वासें के कारण उसके शरीर पर पड़ा हुआ पट्यास^१ उड़ पड़ता है ॥८८९॥

तूर्यरवव्यामिश्रितकरतलतालोदमुजं प्रनृत्यन्तम् ।

मुहुरपि जातस्वलनं संदर्शितदाढ्यं सौष्ठवे स्थविरम् ॥८९०॥

तुरही की आवाज से हाथ की ताली मिलाकर ऊपर हाथ उठाए जोर से नाच रहा है, बारबार भहरा पड़ता है और फिर भी अपने शरीर की मजबूती और दुस्ती को प्रदर्शित करता है ॥८९०॥

अस्तु वसन्तः सततं स्वाधीनाभीष्टजनसमाश्लेषः । ✓

इति गायन्ती रभसादालिगति मदवशात्तरुणी ॥८९१॥

‘अपने अधीन रहने वाले प्रिय जनों के आलिङ्गनों वाला यह वसन्त हमेशा रहे’ यह गान करती हुई कोई तरुणी मस्ती में वेग से आलिङ्गन कर लेती है ॥८९१॥

क्रीडन्त्या श्रमरहितं शृंगकसलिलेन ताडितस्तरुणः ।

✓ सीमतिन्या गणयति तुष्टात्मा सुभगमात्मानम् ॥८९२॥

श्रम की परवाह न करके श्रीड़ा करती हुई नारी द्वारा पिनकारी (शृङ्गक) के जल से मारा गया युवक खुश होकर अपने को ‘सुभग’ समझ रहा है ॥८९२॥

१—अर्थात् पिष्टातक, जिसे हल्दी, चावल और कुङ्कुम आदि द्रव्यों को मिला कर बनाते थे ।

✓ भग्ने लज्जासेतौ पर्वविसरेण कुलवधूवदनात् ।

अरलीलोक्तिजलौघो निर्यातः केन वार्यते प्रसरन् ॥८६३॥

इस मदनमहोत्सव के पर्व के अन्तर में लज्जा के सेतु के टूट जाने पर कुलवधूवन्तियों के मुख से निकले हुए गाली के वचनों के प्रवाह को दृष्टपूर्वक कौन रोक सकता है ? ॥८६३॥

तुल्यव्यापारगिरा ललनानां देवनप्रसक्तानाम् ।

भार्याभार्याविगमं वदनावृत्तिजालिका कुप्ते ॥८६४॥

धृष्टा खेलने में निरत, समान व्यापार और वचनों वाली ललनाओं की मुँह पर की जाली ही यताती है कि यह आर्या है और वह अनार्या ॥८६४॥

अथ सहचरनिर्दिष्टे मदस्त्रलच्चरणविघटिताभिनयम् ।

वासवदत्ताप्रहिते नृत्यत्यौ विविशतुश्चेत्यौ ॥८६५॥

राज वत्सरज के साथी वसन्तक ने दिखाया कि वासवदत्ता के द्वारा भेजी हुई दो चेटीयाँ मस्ती में पैरों के लक्ष्यहाने के कारण विघटित अभिनय के साथ नृत्य करती हुई प्रवेश करती हैं ॥८६५॥

दर्शितसरोजवर्तनसाम्याभिनये शरेऽभिनेतव्ये ।

विदधाने वीरदशावायुघमात्रं समाश्रित्य ॥८६६॥

उन्हें कमलवर्तन नामक अभिनय^१ दिखाने के बाद जो वाद्य का अभिनय^२

१—यह एक प्रकार का वादुकरण अभिनय है, जिसमें हाथों को कमल की अनुकृति पर रखा जाता है । कोहल ने कहा है—

पद्मशोभाभिधौ हस्तौ व्यावृत्तादिक्रियान्वितौ ।

आश्लिष्यौ च करोक्षेत्रे व्यावृत्तपरिपतितौ ॥

मिथः पराङ्मुखौ सन्तौ सेषा कमलवर्तना ।

२—यस्यन्त में पुष्प वाद्य के अभिनय का औचित्य है ही, अतः कपिल नायक हस्त के द्वारा वाद्य का अभिनय प्रस्तुत किया । संगीतरत्नाकर के अनुसार—

करना था उसे न करके वीर रस की दृष्टि^१ वाली उन दोनों ने आयुधमात्र को
आश्रय लेकर अभिनय किया ॥८६॥

चलितनयनप्रवृत्तिः कोतुकहृतमानसो नराधिपतिः ।

निजगाद निर्भरमहो क्रोडितमनयोविलासिन्योः ॥८६७॥

कोतुक से छुमाये हुए वस्त्राद्य ने आँखें फेर कर (वसन्तक से) कहा—
'इन दोनों विलासिनियों ने रूख कोड़ा को' ॥८६७॥

करपीडनोपमंदव्यतिकरसमये कदर्थ्यमानोऽपि ।

स्तनमंडले स्थितोऽहं त्वं पुनराकृष्य कुत्रचित्क्षिप्तः ॥८६८॥

अधुनान्तरयसि मामिति कोपादिव बाणवारमभिरामम् ।

बहुचित्रपदन्यासैर्वलंगत्या हंति हार उच्छलितः ॥८६९॥

अधिक आश्चर्य उत्पन्न करने वाले पदन्यासों से नृत्य करती हुई विलासिनी
का उछाल भरता हुआ हार उसकी चोली से क्रोध से यह कहते हुए ताड़न
कर रहा है कि कामुक के हाथों से दबने और मसले जाने की पीड़ा का अनुभव
करता हुआ भी मैं स्तनों पर ही पड़ा रहा और तू तो निकाल कर वहीं बाल दी
गयी अब मेरे बीच में आकर पड़ती है ॥८६८-८६९॥

चूतलता घम्मिल्लस्थानच्युतशेखरं दधौ रलात्थम् ।

अधूतपतन्नियूहं न त्वेषा मदनिकावेणोः ॥८७०॥

चूतलता ने बँधे फेरपाश के स्थान से गिरी हुई माला को अच्छे ढंग से

^१अमुष्मशेण लग्ना स्यात् तर्जनी शिखरस्य चेत् ।

अपित्यः स्यात् तदा.....॥

अकचापगदादेश्य शरकर्पादिकर्मणि ।

अन्योन्यस्तर्यविषयो अपित्यशिरारो अपित् ॥

१—भारत लिखने हैं—

मूरा रुद्रारुणोदयुत्तनिष्टन्यपुटतारका ।

उत्कुलमथ्या दृष्टिस्तु यौरा यीर रसाधया ॥

धारण कर लिया, लेकिन इस मदनिका ने बेसी को, जिसमें लगा फूल का गुच्छा सिसककर गिर रहा था, नहीं सम्झना ॥६००॥

स्तनभारावनतस्य प्रतनोर्मध्यस्य नास्ति तेष्येक्षा ।

इत्यमिव पादलग्नौ क्रीडन्त्या नूपुरौ रसतः ॥६०१॥

‘स्तनों के भार से मुझे हुए पित्रकुल दुरले अपने मध्यभाग की तुम्हें परवाह नहीं’ मानो उसके पैरों में लगे हुए नूपुर इस प्रकार चिल्लाने लगे ॥६०१॥

बहति स्म यं नितम्बं कथमपि कृच्छ्रेण भवसंचारा ।

कलयति त तूललघुं जयति मनोजन्मनो महिमा ॥६०२॥

उस मनोजन्मा कामदेव की महिमा विजयिनी है जिसके कारण यह अपने जिस नितम्ब को यही कठिनाई से धीरे-धीरे संचार करती हुई धारण करती है श्रीमो उसे रुई के समान हल्का समझ रही है ॥६०२॥

उदयनसमनुजातः प्रनतं वसन्तकोऽपि मुदित्तात्मा ।

हास्यनयाभिरामं चर्चरि तालेन तन्मध्ये ॥६०३॥

पत्सराज उदयन से ग्राप्ता लेकर उनका विदूषण वसन्तक भी प्रसन्न होकर उन चेष्टियों के बीच हँसो और लज्जा की अभिरामता के साथ चर्चरी गीत का आधा टुकड़ा गा-गाकर बार-बार नृत्य करने लगा ॥६०३॥

धीरोद्धतललितपदैः क्रीडित्वा ते चिराय नरनाथम् ।

प्रद्योतस्य सुतायाः सन्देशमथोचतुः समुपगम्य ॥६०४॥

वे दोनों चेष्टियाँ देर तक धीरोद्धत और ललित पदविक्षेपों से प्रीति करके राजा के पास आकर प्रद्योत की पुत्री वासुधदत्ता का सन्देश बोलीं ॥६०४॥

आदिशति देव देवीत्यर्धोक्ते सलज्जमन्योन्यम् ।

अवलोक्य मुखं नहि नहि विज्ञापयति प्रणम्य विनयेत् ॥६०५॥

‘देवी आदेश देती है..’ इतना आधा कह कर ही वे लज्जा के साथ परस्पर एक दूसरे के मुँह को ताक कर (बोलीं)—‘नहीं, नहीं’, प्रणाम करके सविनय निवेदन करती हैं ॥६०५॥

मकरध्वजस्य पूजां त्वत्पादसरोजसन्निधौ कर्तुम् ।

पृथिवीमण्डलमण्डन समीहते मे मनोवृत्तिः ॥६०६॥

कि, हे पृथ्वीमण्डल के भूषण, आपके चरणकमलों के सन्निकट कामदेव की पूजा करने के लिए मेरा मन इच्छुक है ॥६०६॥

प्रियरतिभोगो मदनो दयितवसन्तो जनस्य मनसि वसन् ।

भावेन भवान्पूज्यो लोकस्थित्या तु कुसुमशरपाणिः ॥६०७॥

(इस अवसर पर) आप प्रिय रति के भोग करने वाले, मदन, वसन्तसरा और लोगों के मन में वास करने वाले हैं, सुतरा मन के भाव द्वारा आप ही पूज्य हैं, किन्तु लोकाचार के अनुसार फूलों के शण वाले कामदेव की पूजा करते हैं ॥६०७॥

इति दत्त्वा संदेशं प्रकृतिवयःकालसमुचितं भ्रान्त्वा ।

ते मदमदनाविष्टे बभूवतुर्जवनिकान्तरिते ॥६०८॥

यह संदेश देकर अपनी प्रकृति, अवस्था-अर्थात् समय के अनुसार भ्रमण करके मद और मदन से आविष्ट वे चेष्टियाँ जवनिका^१ के भीतर चली गई ॥६०८॥

अपनीततिरस्करिणी ततोऽभवन्पसुता समं चेष्टया ।

अविदितरत्नावल्या पूजोचितवस्तुहस्तयानुगता ॥६०९॥

इसके बाद पर्दा (तिरस्करिणी) उठते ही अपनी आसन्नपरिचारिका

१ - जवनिका—रंग मंच पर अभिनय के अवसर या पर्दा। पाटान्तर 'यवनिका' है। निश्चय ही यह शब्द स्त्रोमे या टेंट (पटवेरम) के बंधने वाले घस्त्र के अर्थ में लोकोपचलित था जो नाटकीय परिभाषाओं के साथ लग गया। कुछ विद्वानों के अनुसार 'यवनी' शब्द से इसका तात्त्विक मान कर यह अनुमान है कि भारतीय नाट्य पर यूनानी प्रभाव पड़ा था। पर कई पट्ट प्रमाणों से, आचार्य पं० बलदेव उपाध्याय ने अपने संस्कृत साहित्य के इतिहास (पञ्चम संस्करण) में इसे 'जवनी' या 'जवनिका' ही माना है और परदे के अर्थ में इसका व्युत्पत्तिस्थ अर्थ भी किया है, जिसमें उपर्युक्त मत क्षिप्तमूल हो जाता है (दे० पृ० ४१३)।

(कांचनमाला) और अज्ञात रूप से पूजा के योग्य सामग्री हाथ में लिए रत्ना-
वली (सागरिका) द्वारा अनुगत राजपुत्री वासवदत्ता उपस्थित हुई ॥६०६॥

अथ दृष्ट्वा सागरिकां प्रमादितां परिजनस्य निन्दित्वा ।

कांचनमालामवदन्तूपमहिषी जातसंक्षोभा ॥६१०॥

सागरिका को देखकर उसने अपने परिजनों की असावधानी की निन्दा
की और उद्विग्न होकर कांचनमाला से बोली ॥६१०॥

प्रेपस्य कन्यामेनामवरोधं त्वं गृहाण कुसुमादि ।

यावन्त भवति विषये वीक्षणयोर्भूमिनायस्य ॥६११॥

‘इस लड़की को अन्तःपुर में भेज दे और इसके हाथ से फूल आदि तू
अपने हाथ में ले ले, जब तक कि यह राजा की आँगों के सामने न
हो ॥६११॥

उपगम्य ततश्चेटी तामभ्यवदत्किमर्थमायाता ।

मेघाविनी विमुच्य व्रज तस्मिन्मा विलम्बस्व ॥६१२॥

तब चेटी सागरिका के पास आकर उससे बोली—‘तू यहाँ मेघाविनी
सारिका को छोड़कर क्यों आई है ? जा यही, देर मत कर’ ॥६१२॥

विहिते देव्यादेशे मनसीद संनिधाय सा तस्थौ ।

विहगी सुसंगताया हस्ते निहिता मनोभवसपर्याम् ॥६१३॥

देवी का इस प्रकार आदेश होने पर वह मन में यह सोचकर टहर गई कि
सागरिका को मैंने सुसङ्गता के हाथ में सौंप रखा है वर तक ॥६१३॥

अवलोकयामि तावत्तिरोहिता सिन्दुवारवितपेन ।

तातान्तःपुरिकाभिर्गन्धार्च्यंते किं तथैतदुत नेति ॥६१४॥

सिन्दुवार की डाली की आड़ में छिपकर कामदेव की पूजा देखती हूँ
कि पिताजी के अन्तःपुर की स्त्रियाँ जैसे पूजन करती हैं वैसा यहाँ होता है
अथवा नहीं ॥६१४॥

पिण्डीकृतमिव रागं हृच्छयमिव लब्धविग्रहोत्कर्षम् ।

समुपेत्य वत्सराजं जगाद सा जयतु जयतु देव इति ॥६१५॥

यह (वासवदत्ता) मानों उसका राग (स्नेह) एक पिण्ड के रूप में (वत्सराज) हो गया हो, या कामदेव ही शरीर का उत्कर्ष प्राप्त कर चुका हो, ऐसे वत्सराज के समीप जाकर बोली—‘देव आपकी जय हो’ ॥६१५॥

परिभुक्तमपि नवत्वं शृंगाररसं मदनपर्वणानीतम् ।

भजमानो भजमानां स्वागतवचसाभिनन्द्य तामूचे ॥६१६॥

पहले उपभोग किए हुए भी मदनोत्सव के कारण नवीनता को प्राप्त शृङ्गार का उपभोग करते हुए राजा ने उपभोग करती हुई उस वासवदत्ता को स्वागत-वचन से अभिनन्दन करके कहा ॥६१६॥

भर्गविलोचनपावकदाहाभ्यधिकां मनोभवो मन्ये ।

प्राप्स्यति तव करसङ्गमसुखविरहसमुत्थितां पीडाम् ॥६१७॥

‘मैं मानता हूँ कि कामदेव शिव श्री के नेत्र की अग्नि के दाह से भी अधिक तुम्हारे हाथ के सङ्गमसुख के विरह से उत्पन्न पीड़ा का अनुभव प्राप्त करेगा’ ॥६१७॥

अथ मन्मथमभ्यर्च्य क्षितिनार्थं तदनु समधिकं तस्याम् ।

परमां मुदं वहन्त्यां विग्रहवन्मदनमनसि कन्यायाम् ॥६१८॥

तब वासवदत्ता ने कामदेव की, फिर बाद में राजा की अर्चना की । (इस दृश्य को देखकर) यह लड़की (सागरिका) अतिशय आनन्दित हुई और उसके मन में राजा के रूप में शरीरधारी कामदेव प्रवेशकर गया ॥६१८॥

शृंगाररससमुद्रे सोत्कलिकं निपतिते तथा नृपती ।

तारमधुरस्फुटार्यं नग्राचार्यः पपाठ नेपथ्ये ॥६१९॥

उस समय राजा भी उन्मत्तचित्त (तरंगों, पल में अगिलापात्रों) से भरे शृंगार-रस के समुद्र में डूब गया । इसी समय वैतालिक (नग्राचार्य) ने नेपथ्य में लूँचे, मधुर और साफ़ स्वर में पाठ किया ॥६१९॥

नयनानन्दमखण्डितमण्डलमभिरामममृतरश्मिमिव ।

सायंतन आस्थाने क्षितिपतयस्तस्थुरुदयनं द्रष्टुम् ॥६२०॥

‘सायंकाल रात्रयमा में चन्द्र की माति नेत्रों को आनन्दित करने वाले, अखंडित मण्डल वाले, अभिराम, महाराज उदयन के दर्शन के लिए राजा लोग विद्यमान हैं’ ॥६२०॥

उच्चारितेऽथ नास्मि त्रिदशमतौ तत्क्षणं व्यपेतायाम् ।

उत्पन्नविस्मयरतिर्निदधे नरभतुं रात्मजा हृदये ॥६२१॥

तत्काल (वैतालिक मुख से) निर्गत पदों वाली आर्था में राजा के दूसरे नाम के उच्चारित होने पर विस्मय और प्रेम के भावों से गरी राजपुत्री ने हृदय में यह विचार किया ॥६२१॥

‘अयमुदयनः स राजा तातः सत्कृत्य मां ददौ यस्मै ।

हन्त परप्रेषणमपि न निष्कलं साम्प्रतं जातम् ॥६२२॥

‘यही यह उदयन राजा है जिसके लिए सत्कारपूर्वक पिताजी ने मुझे अर्पित किया है । वाह ॥ दूसरे की सेवा भी इस समय विफल न हुई ॥६२२॥

यावन्न वेत्ति कश्चित्तावदितस्त्वरितमेव नियामि’ ।

इति कथमपि नायकतो हृत्वा दृश्यमुत्सर्जं रङ्गभुवम् ॥६२३॥

जब तक मुझे कोई नहीं देर लेता तब तक मैं जल्दी से निरल जाऊँ ।

यह कहकर किसी प्रकार नायक (उदयन) से आँखें बचाकर उठने रङ्गभूमि को छोड़ दिया ॥६२३॥

कंदर्पमहमहोत्सवहृतहृदयैर्नविधारितोऽस्माभिः ।

संध्यातिक्रमकालः पश्य त्वं प्रियवयस्यक तथाहि ॥६२४॥

(यत्तराज उदयन ने अपने भिन विदूषक से कहा—)

‘मदन-महोत्सव में हम लोग इस तरह तल्लीन हो गए कि सन्ध्याकाल के गुजर जाने का पता ही न रहा । प्रियवयस्यक, देखो ॥६२४॥

उदयतटान्तरितमियं प्राची सूचयति दिङ् निशानाथम् ।

परिपाण्डुना मुखेन प्रियमिव हृदयस्थितं रमणी ॥६२५॥

‘यह पूर्वदिशा उदयाचल से छिपे चन्द्र को उस प्रकार सूचित करती है जैसे कोई रमणी अपने हृदय में स्थित प्रिय को पीले पड़े हुए मुख से सूचित करती है ॥६२५॥

देवि त्वन्मुखपद्मः पद्मान्विदधाति पश्य विच्छायां ।

अलयोऽपि लब्धिता इव शनैः शनैस्तदुदरेषु लीयन्ते ॥६२६॥

देवि, यह तुम्हारा मुख कमल कमलो को कान्तिहीन कर रहा है और मैं भी लजाए जैसे धीरे-धीरे उनके उदरों में घुसे जा रहे हैं ॥६२६॥

एवमभिधाय चित्रैश्चरणन्यासैः परिक्रमं कृत्वा ।

निष्क्रामिक्या ध्रुवया विनियंयौ नायकोऽपि सह सर्वैः ॥६२७॥

इस प्रकार कहकर अपने सुन्दर पद-विक्षेपों द्वारा परिक्रमा करके जब (नेपथ्य में) निष्क्रमण के अवसर की ध्रुवा (गीति) गाई जाने लगी, नायक (उदयन) समस्त पात्रों के साथ निकल गया ॥६२७॥

अंके जात समाप्ती गीतातोद्यध्वनी च विश्रान्ते ।

प्रेक्षणकगुणग्रहणं नृपसूनुः प्रववृते कर्तुंम् ॥६२८॥

नाटक के अंक (ऐक्ट) के समाप्त हो जाने पर और गीत एवं संगीत की आवाज के बन्द हो जाने पर राजकुमार ने नाटक के गुणों का वर्णन करना आरम्भ किया ॥६२८॥

नाट्यप्रयोगतत्त्वे मतयो न विशन्ति मादृशा प्रायः ।

वाहनयानपदातिग्रामादिककार्यदत्तहृदयानाम् ॥६२९॥

‘हम-जैसे की, जो वाहन, सवारी, पैदल सिपाही और ग्राम आदि के कार्यों में दिल लगाए रहते हैं, बुद्धियाँ प्रायः नाट्य के प्रयोग के तन्त्र में प्रवेश नहीं कर पाती ॥६२९॥

आस्ते लिखितो ग्रामो गृहाण त्वं सत्प्रदेशवहुभूमिम् ।

वासय दत्त्वा वासं भवसि तत्तच्छकुरो दिवसैः ॥६३०॥

इस (दान-पत्र में) गांव लिख दिया है, अच्छा प्रदेश और बहुत भूमि से सम्पन्न उस गांव को ले लो । वहाँ आवास बनाओ, तब कुछ दिनों में वहाँ के ठाकुर हो जाओगे ॥६३०॥

कृतजीवनसंस्थो हि त्वमपि किमर्थं करोषि विज्ञप्तिम् ।

अर्पय वा यदि नेच्छसि कुरु स्पर्शितं हस्तदानेन ॥६३१॥

जब कि तुम्हारे जीवन की व्यवस्था नी जा चुकी है तो क्यों व्यर्थ ही (बेतनबुद्धि के लिए) विज्ञापन करते हो ! अगर नहीं चाहते हो तो (नीचरी) वापस कर दो और मजदूरी (हस्तदान) करके निर्वाह करो ॥६३१॥

न च पतयो न सन्तिर्न च पोष्यजनस्तथाप्यसंतुष्टः ।

लभमानोऽपि सदाय चिरतनत्वाभिमानेन ॥६३२॥

न तो इसे सिपाही हूँ, न घोड़ा रखता है और न परिवार ही है फिर भी अपने पुराने होने के आभमान से सदा असन्तुष्ट रहता है ॥६३२॥

विज्ञप्तिकोन्मुखत्वं दूरत एवावधारितं भवतः ।

तूष्णीक्रियतामस्माच्छ्रोष्यसि कार्यं प्रतीहारात् ॥६३३॥

मैंने तो दूर ही से समझ लिया कि आप (बेतन बदाने के लिए) विज्ञप्ति देने के लिए उभरा है, चुप रहो, इस प्रतीहार से अपना कार्य सुन लो ॥६३३॥

यूयं कुटुम्बमध्ये क्व गम्यते गोत्रपुत्रसामान्यम् ।

आदाय सविभागं गृहं एव स्थीयता ययासौख्यम् ॥६३४॥

तुम लोग तो मेरे कुटुम्ब में ही हो, कहाँ जाते हो ! यश और बाल-बच्चे के साधारण परिवार के लिए सर्व लेकर अपने घर की तरह सुख-सुर्वक रहो ॥६३४॥

अभ्यन्तरव्ययार्थं प्रविलब्धो यो मया महाद्रंगः ।

तत्रापि तेऽनुबन्धो नो जाने किं करोमीति ॥६३५॥

भीतरी खर्च के लिए जिस महोद्भक्त^१ को मैं काम में नहीं लाया उस पर भी तेरी यह मांग ! मेरी समझ में नहीं आता, क्या करूँ ? ॥६३५॥

प्रथमतरमेव कल्पितमनल्पहलजीवनं प्रदेशस्थम् ।

अद्यापि ते न जानं प्रयोगिनां पश्य मन्थरताम् ॥६३६॥

मैंने सबसे पहले ही जिस प्रदेश में अधिक द्रव्यलाभ होता है उसे तुम्हें लिख दिया है, आज भी तुमने उसे नहीं अपनाया, अप्सरों (नियोजीजनों) को दिलाई तो देखो ! ॥६३६॥

एवंप्रायैरनुदिनलाभोदयमोहकारिभिर्वचनैः ।

फलरून्यैरनुजीवी प्रतारितः कः कियत्कालम् ॥६३७॥

इस प्रकार की लाभ तथा उदय (पदवृद्धि) के मोह उत्पन्न करने वाली वचनों की बातों से कोई तेज़क कब तक ठगा जा सकता है ? ॥६३७॥

१—महोद्भक्त—तनुमुज्ज्वल के अनुसार 'महोद्भक्तो उद्भक्तः' इस समान में 'उद्भक्त' या 'नगरी विशेष' अर्थ है ।

"कर्वटादधमो द्रमः पतनादुत्तमश्च साः ।

उद्भक्तश्च निवेशश्च स एव द्रम इत्यपि ॥ वाचस्पतिस्येरा

तदनुसार 'पतन' जो पचाम गांवों वाला होता है उसमें बड़ा और 'कर्वट' जो चार सौ गांवों वाला नगर होता है उसमें अथर नगर को उद्भक्त, निवेश या द्रंग कहते हैं । बगटीकाकर के अनुसार महाद्रंग पाठ स्वीकृत है जिसका प्रयोग कारमीर में कर या चुंगी जमोलने के लिए मागों पर रखापिन 'दापनी' के अर्थ में होता है, जिसका कारमीरी का मूलगत अर्थ 'विलम्ब' है । पलमी के दान-पत्र में द्रंगाधिकारी, द्रंगिक, द्रंगिक, द्रंगी प्रभृति शब्द एवं राजनरंगिणी में द्रंगरा या मागेश शब्द व्यवहृत हैं । मानियर विलिवम्ब में 'उद्भक्तमादाप्य और राजनरंगिणी के मिले प्रमाणों के आधार पर इस शब्द का अर्थ 'एक नगर' लिखा है ।

एतद्विषये नैपुणमत्र तु भूमिज्ञतां समाश्रित्य ।

मुखरतया कथयामो जडमत्तिसामाजिकोचितं किञ्चित् ॥६३८॥

यहाँ इस नाट्य के विषय में राजाओं की निपुणता को दृष्टि में रखते हुए स्वयं मुत्तर होते के कारण जड़मत्ति सामाजिक (दर्शक) जनों के लिये ही उचित कुछ बातें इस कहते हैं ॥६३८॥

सप्ताश्रयः पडात्मा शरीरस्त्रिः प्रमाणपरिणामः ।

सत्त्वाधिवयाज्ज्येष्ठो व्यस्तसमस्तैस्त्रिभिर्विनिष्पाद्यः ॥६३९॥

'नाट्य का यह प्रयोग सात पर आश्रित रहनेवाला, ३ प्रधानों वाला, शरीर द्वारा सम्पन्न, तीनों प्रधानों के परिमाण वाला, स्व के अधिक होने के कारण उच्चम व्यस्त और समस्त तीन विधियों से सम्पादन योग्य ॥६३९॥

सुकुमाराविद्वद्विषय उपरंजकरंजितो विविधनृत्तः ।

आदेयहेयमव्यैर्भावैः सम्पादितः प्रयोगोज्ज्वलम् ॥६४०॥ ✓

सुकुमारता से प्रोतप्रोत विषयों वाला, व्यङ्ग्यपूर्ण बातों से भरा, नाना प्रकार की वृत्तियों वाला तथा प्रदृश्य के योग्य फिर त्याग्य एवं फिर उभयविध भावों से सम्पादित है ॥६४०॥

१—कवि ने इन दो पद्यों (६४०-६४१) में समासोक्ति की शैली में जीवामा का वर्णन किया है । जैसे—

सप्ताश्रय (सात पर आश्रित रहने वाला)—नाट्य पद्य में पद्मज, अक्षय, गान्धार मध्यम, पद्म, धैर्य, निपाद इन सात स्वरों अथवा स्वर, ग्राम आदि सप्तविध भावों पर आश्रित ; जीवामापद्य में—रस, रुचिर, मान, मेदस, सज्जा, अस्थि रेतसू इन सात धातुओं पर आश्रित ।

पडात्मा (३ प्रधानों वाला)—नाट्य पद्य में सुस्वर, सरस, सराग, मधुराक्षर, सगुण और अलक्षर प्रधान ; जीवामापद्य में मन और अन्न, प्राण, मन, विज्ञान आनन्द इन पाँच क्षेत्रों से विनिष्पत् ।

शरीर (शरीर द्वारा सम्पन्न)—नाट्य पद्य में गीत, नृत्य आदि शरीर द्वारा ही सम्पन्न होते हैं ; जीवामा पद्य में शरीरधारी ।

त्रिप्रमाण—नाट्य पद्य में लोक, वेद, अभ्यास ।

गम्भीर मधुर शब्दं परिरक्षितगीतविविधभंगयुतम् ।

दर्शयतो वैचित्र्यं न भ्रष्टो वादकस्य लयकालः ॥६४१॥

जिसमें गम्भीर और मधुर शब्द हैं एवं बढ़े हुए गीत के नानाविध भङ्गों से युक्त है, ऐसी विचित्रता (करामात) दिखाता हुआ वादक लयकाल में स्तब्ध नही हुआ है ॥६४१॥

लोकोवेदस्तथाध्यात्म प्रमाणं त्रिविधं स्मृतम् ।

लोकाध्यात्मपदार्थेषु प्रायो नाट्यं व्यवस्थितम् ॥

(भरत २५।१२३)

जीवात्मा पञ्च में प्रायश्च, अनुमान और शब्द ।

सत्त्व के अधिक होने के कारण उत्तम—नाट्य पञ्च में वाद्य प्रयोग में सत्त्वाधिक्य (सयताल ध्वन्यपदयतिगीत्य चरवादकं भवेत् सत्त्वम्) ; जीवात्मा पञ्च में सत्त्व, रज, तम इन तीन गुणों में सत्त्व को उत्तम मानते हैं ।

व्यस्त और समस्त तीन विधियों से निष्पादन योग्य, नाट्य पञ्च में समा, स्रोतोवहा, गोपुच्छा इन नामों के तीन लयों के आसार और प्रसार विधियों से सम्पादित ; जीवात्मा पञ्च में स्थूल, सूक्ष्म कारणादि समष्ट्यात्मक विराट् हिरण्य-गर्भ एवं प्राज्ञ, तैजस और विरवास नामक व्यष्ट्यात्मक द्वारा निष्पादित ।

सुकुमाराविद्धक्रिय—नाट्य पञ्च में गान, वाद्य, नृत्य, अभिनय आदि कोमल क्रियाओं से ओत-ओत, जीवात्मा पञ्च में दयादि सुकुमार क्रियाओं से ओत प्रोत ।

उपरंजक रजित—नाट्यपञ्च में व्यञ्जक या व्यंगपूर्ण आलापों से युक्त, जीवात्मा पञ्च में रमणीय द्रव्य के दर्शन और भोगादि द्वारा रजित ।

विविधवृत्ति—नाट्यपञ्च में भारतीय, कैशिकी, सात्वती और आरभटी वृत्तियों से युक्त, जीवात्मापञ्च में काम, क्रोध आदि वृत्ति या चित्तविकार से युक्त—

आदेयहेयमभ्यै भाविः सम्पादितः—

नाट्यपञ्च में जो समस्त भाव मन में उदय और विलय प्राप्त होते हैं अर्थात् अभिचारी भावों द्वारा सम्पादित, जीवात्मापञ्च में कोई भाव अर्थात् पदार्थ अनुकूल होने के कारण प्राप्त होते हैं, कोई प्रतिकूल होने के कारण त्याज्य होते हैं एवं कोई मध्य अर्थात् औदासीन्य सहित दर्शनीय होते हैं, ऐसे भावों द्वारा सम्पादित ।

१—लयकाल—अर्थात् वादक ने ताल के बीच समय को गलत ढङ्ग से नहीं निभाया । 'लय' वह काल है जो ताल के बीच द्रव्य, मध्य और विलम्बित भेद से

अपरित्यक्तस्थानकरसकाकुव्यजितस्फुटार्थपदम् ।

अभिरामाविश्रान्त पठित निरवद्यमखिलभावयुतम् ॥६४२॥

समस्त मापाश्रो म उच्चारण के स्थानों को न छोड़ते हुए अर्थात् उनको रक्षा करते हुए, रस एवं ध्वनिविकार के द्वारा व्यजित अर्थ और शब्द को स्फुट करते हुए, बिना किसी दोष के अभिराम एवं अविश्रान्त पाठ किया^१ ॥६४२॥

नियमितदीपनशमन द्रुतमध्यविलम्बितालसयुक्तम् ।

रसवत्स्वरोपपन्न कृतसाम्य साधुगातृभिर्गीतम् ॥६४३॥

गाने वाली ने अच्छे ढंग से गान किया, वह गान स्वर को उतार-चढ़ाव से नियमित, द्रुत, मध्य और विलम्बित, ताल एवं लय से युक्त, रसमय, स्वर समता लिए हुए था ॥६४३॥

प्रकृतिविशेषावस्थाप्रतिपादकवेपरचनसामग्र्या ।

अनुकरणमभ्यतीत सिद्धिद्वयसम्पदाधारम् ॥६४४॥

स्वभाव-विशेष की अवस्था को व्यक्त करने वाली वेपरचन की सामग्री से प्राप्त दोनों प्रकार की (पाठ्य और निष्पत्ति) सिद्धियाँ द्वारा अनुकरण (अर्थात् नाट्य) ने स्तुति का भी अतिक्रमण कर लिया है ॥६४४॥

भरतसुतैरुपदिष्ट क्षितिपतिनहुपावरोधनारीणाम् ।

मन्ये ता अपि नाट्ये शोभासन्दोहमीदृश नाट्य ॥६४५॥

भरतपुत्री ने राजा नहुप के अन्त पुर की नारियों को नाट्य का उपदेश दिया था, मैं मानता हूँ कि वे भी अपने नाट्य में शोभासमूह न प्राप्त कर सकी^२ ॥६४५॥

तीन प्रकार का होता है । वादक ने द्रुत को मध्य या मध्य को द्रुत, एवं विलम्बित को द्रुत या मध्य आदि करके समस्त ढंग से वादन नहीं किया ।

१ ललितं काकुत्स्थमन्वित मुज्ज्वलमर्थवशश्च परिच्छेदम् ।

युतिसुखविविक्तवर्ण कवयः पाठ प्रशसन्ति ॥

२—चन्द्रवशी राजा नहुप ने स्वर्ग ॥ जाकर अप्सराओं द्वारा अभिनीत नाट्य

सुरिलृप्तसन्धिवन्धं सर्वत्र सुवर्णयोजितं सुभगम् ।

निपुणपरीक्षकदृष्टं राजति रत्नावलीरत्नम् ॥६४६॥

यह रत्नावली रूप रत्न जो सुनियोजित सन्धिवन्ध से युक्त है, सुन्दर पात्र एवं सुवर्ण से योजित एवं निपुण परीक्षक द्वारा देखा गया है—शोभित हो रहा है ॥६४६॥

एवंविधगुणकथनप्रसंगिनि विभावितात्मनृपतनये ।

पठतिस्मार्यामन्यः स्मृतिविषयमुपागतां प्रसङ्गेन ॥६४७॥

राजपुत्र दत्तचित्त होकर इस प्रकार गुणवर्णन कर ही रहे थे कि किसी ने प्रसंग से ध्यान में आई आर्या का पाठ किया ॥६४७॥

‘संग्रामादनपसृतिः प्रेक्षाभिज्ञा सुभाषिताभिरतिः ।

आच्छोटनाभियोगः कुलविद्या राजपुत्राणाम्’ ॥६४८॥

‘संग्राम से न भागना, नाट्य के विषय में ज्ञान, सुभाषितों में प्रेम और शिकार खेलने का अभ्यास यह राजपुत्रों की कुल विद्या है’ ॥६४८॥

एतद्वस्तुनि या ते श्रुतिमार्गं नृपतिनन्दनो रसतः ।

आरब्धकथाच्छेदकमाखेटवर्णनं चक्रे ॥६४९॥

इस बात के कान तक पहुँचने पर राजपुत्र ने प्रेम से प्रस्तुत नाट्य के सन्धन्ध की चर्चा को विच्छेद करने वाला आखेट-वर्णन आरम्भ किया ॥६४९॥

चललक्ष्यवेधकौशलमश्वप्रजवे स्थिरासनाभ्यसनम् ।

भूमिविभागज्ञानं भवति मृगयाभियोगेन ॥६५०॥

‘आखेट के अभ्यास से चल लक्ष्य को वेध देने का कौशल, घोड़े के

देखा । पृथ्वी पर उन्होंने अपनी राजधानी में उसे देखने की इच्छा से देवताओं से प्रार्थना की । देवराज इन्द्र के अनुरोध पर भरत मुनि ने नहुष के अन्तःपुर की सुन्दरियों को नाट्यशिक्षा देने के लिए भेज दिया । उसी समय से पृथ्वी पर नाट्य का प्रचलन हुआ ऐसी मान्यता है ।

तेज रफ्तार से दौड़ने पर निश्चल दृढ़ से बैठने का अभ्यास और पृथ्वी के विभागों का ज्ञान प्राप्त होते हैं ॥६५०॥

वहति जवेन तुरगे निविडस्थितपादकटकपादाग्रः ।

तिर्यंग्विनिहितकायो निम्नोन्नतमग्रतो भुवः पश्यन् ॥६५१॥

जब घोड़ा बहुत तेजी से दौड़ने लगता है तब घन्य शिकारी अपने पैरों के अगले हिस्से को कड़ी में बस कर लगा लेता है, शरीर टेढ़ा कर देता है और जमीन की विषमता देखता हुआ ॥६५१॥

यावत्प्राणं धावत्याकुलिते विशचकद्रुभिर्मौल्या ।

गोचरपतिते जीवे लघुक्रियः क्षिपति मार्गणं घन्यः ॥६५२॥

शक्ति भर दौड़ता है और शिकारी कुत्तों के डर से अकुलाए, आँसों के सामने पड़े जानवर पर तेजी से बाण छोड़ता है ॥६५२॥

मूले स्थितस्य निमृत्तं मृगयुभिरुच्चाटय दौकितं निकटे ।

पातयतो मृगमुत्प्लुतमव्यपदेशं सुखं किमपि ॥६५३॥

शिकारियों द्वारा उद्देजित करके निकट में पहुँचाए, चौकरी भरते हुए मृग को मारते हुए, पेड़ के एकान्त मूल में बैठे शिकारी के सुख का वर्णन नहीं किया जा सकता ॥६५३॥

गीतश्रवणोत्कर्षं निश्चलतृणकवलगर्भमुखहरिणम् ।

उपवेशितमस्पन्दं स्पृहणीया एव गृह्णन्ति ॥६५४॥

फानों को उठा कर गीत सुनते हुए, मुँह में निश्चल पड़े घास के फव्वले, निश्चल भाव से बैठे हुए हिरन को स्पृहणीय लोग ही पकड़ा करते हैं ॥६५४॥

दावानलसंतापान्निर्यातं गहनवीरुधोऽभिमुखम् ।

यो निरुणद्धि स घन्यः सूकरमेकप्रहारेण ॥६५५॥

जो शिकारी वनाग्नि के संताप के मारे निकले हुए, घनी माड़ की ओर चले जाते हुए वनले सूअर को एक ही प्रहार से चिचकर देता है वह घन्य है ॥६५५॥

घनकक्षोदरसुप्तं समुपेत्य स्वैरमकृतपदशब्दम् ।

व्याववर एव कुस्ते निर्जीवं हेलया शशकम् ॥६५६॥

धीरे धीरे पैर की आगज किए बिना ही पहुँच कर व्याघ्रप्रेष्ठ ही घने पेड़ के लोढ़ले में बैठे परगोश को अनायास भार डालता है ॥६५६॥

इति विदधति सैहभटावाखेटकशक्तिलाघवश्लाघाम् ।

हृदयागतामगायत्प्रसंगतो गोतिकामपर. ॥६५७॥

इस प्रकार सिंहमठ का लडका आखेट की शक्ति में तेजी का बखान कर ही रहा था कि किसी ने प्रसंग से हृदय में आई इस गीतिका का गान किया ॥६५७॥

‘आस्तां व्यापाररसः प्रवर्तिता संकथापि मृगयायाः ।

अन्तरयति तन्मनसामाहारादिक्रियोचितं कालम्’ ॥६५८॥

‘शिकार के व्यापार में जो रहा है उसकी प्रस्तुत कथा रहने दो, उसमें जिनका मन रम जाता है उन्हें भोजन आदि के समय का ध्यान नहीं रहता’ ॥६५८॥

अवधार्यं गीतिकार्यं दानं प्रति घन नियुक्तमभिधाय ।

उत्तस्थौ समरभटो मंजरिका समवलोकयन्प्रेम्णा ॥६५९॥

गीति का तात्पर्य समझ कर और अपने कोषाधिकारी को दान देने के लिए कह कर समरभट मंजरी को प्रेम से देखते हुए उठ खड़ा हुआ ॥६५९॥

गत्वाथ स्वावसथ निर्वर्तितभोजनादिकर्तव्यः ।

मंजरिकाकृष्टमना अभिदध्यौ सचिवसन्निधावेवम् ॥६६०॥

अनन्तर अपने निवास-स्थान पर जाकर भोजन आदि कार्य सम्पन्न कर मंजरी के प्रति आकृष्ट मन वाला वह मंत्री के समीप इस प्रकार विचार करने लगा ॥६६०॥

अभूभंगस्मितवीक्षितमृदुवक्रवचोऽङ्गहारगमनेषु ।

कुसुमप्रहरण एको युगपद्विहिताश्रयः कथं तस्याः ॥६६१॥

‘एक कामदेव उस मंजरी के अभूभङ्ग, मुस्कान, दृष्टिपात, मृदु एवं वक्र

पचन, अवयव-विच्छेप तथा गमन में एक ही समय में कैसे निगल करता है ? ॥६६१॥

सुन्दोपसुन्दनाशः फलमात्मभुवस्तिलोत्तमासृष्टेः ।

जनमृतये ता सृजता कि दृष्टं सुरहित तेन ॥६६२॥

प्राया को तिलोत्तमा अप्सरा के निर्माण करने का काम यह मिला कि सुन्द और उपसुन्द नाम के असुर मारे गए लेकिन लोगों की मृत्यु के लिए उस मञ्जरी को रचते हुए उरने देवताओं का कौन-सा कल्याण देता है ? ॥६६२॥

सुमनोमि परिकरिता मृगशावकतरलचक्षुपस्तस्याः ।

कामोचितफलहेतुर्दहमृता दीर्घिका वेणी ॥६६३॥

मृगशिशु की तरल आँखों के समान आँखें वाली उस मञ्जरी की लम्बी घेणी देहधारियों को कामोचित फल देने वाली है ॥६६३॥

कमलमिव वदनकमलं पिवति तस्यास्निविष्टपद्मपट्टाः ।

सदलिकमपेतदोष सविभ्रम मधुमदाताम्रम ॥६६४॥

अलिष्वुत, दोषरहित, विलासपूर्ण, मधु भरे एवं लाल कमल के समान उसके मुलकमल को स्वर्ग से च्युत हुए प्राणी ही पान करते हैं ? ॥६६४॥

१—प्राणी मञ्जरी के अंश आदि अलग-अलग काम भावना उत्पन्न करने में समर्थ हैं ।

२—साधक यह है कि जिस प्रकार तिलोत्तमा के उत्पन्न करने से सुन्द-उपसुन्द, अप्सरो के मारे जाने के कारण देवताओं को गहक मिलने लगीं, प्रकार मञ्जरी के कारण जो इतने लोग द्रुमो अस्या (मृत्यु) तक पहुँचते हैं इससे देवताओं का क्या उपभोग हो रहा है ? सुन्द-उपसुन्द की क्या महाभारत के आदिपर्व (२०६—२१२) में वर्णित है और सचेप में कथापरिस्तागर में भी मिलती है ।

३—बहते हैं कि जब पुरुष चीण हो जाते हैं तब प्राणी स्वर्ग से पृथ्वी पर पुनः लौट जाते हैं (धीरे धीरे मर्त्यलोक विगन्ति) । साधक यह कि स्वर्गभट्ट होना

यः शैलेन्द्रनितम्बं सुरताप्यै सेवते तपोनिरतः ।

सृहयति सोऽपि नितम्बं सुरताप्यै समवलोक्य तन्वंग्याः ॥६६५॥

जो व्यक्ति सुरताप्ति के लिए (सुर-भाव प्राप्त करने के लिए तपस्या में निरत होकर हिमालय के नितम्ब का सेवन करता है वह भी सुरताप्ति (सुरत की प्राप्ति) के लिए कूरा आङ्गों वाली मंजरी के नितम्ब की सृष्टि करता है ॥६६५॥

त्रिकरो मध्यविभागो बाहोयुगलं करद्वयोपेतम् ।

जनयति तदपि मृगाक्षी सहस्रकरतोऽधिकं तापम् ॥६६६॥

उसका मध्यभाग तीन करों (वलयों) वाला है और उसकी दोनों बाहे दो करों वाली है तथापि यह मृगाक्षी सहस्र करों वाले (सूर्य) से भी बढ़ कर ताप उत्पन्न करती है ॥६६६॥

भी पुण्यवान् होने का लक्षण है । इस प्रकार उस मंजरी के कमल-सदृश मुख का पान करने वाले पुण्यवान् ही होते हैं । कमल पर जिस प्रकार अलिसमूह बैठते हैं, उसके मुख-कमल पर उसी प्रकार अलिक या चूर्णकुन्तल है । जिस प्रकार कमल दोषा अर्थात् रात्रि के रहते विकसित नहीं होता उसी प्रकार उसका मुख भी दोष रहित है । कमल वायु से हिलता हुआ विलासयुक्त है और मुख शृङ्गारचेष्टा रूप विभ्रम-युक्त है (नागरसर्वस्व के अनुसार 'विभ्रम' का लक्षण—

क्रोधः स्मितं च कुसुमाभरणादियाज्या, तद्वर्जनं च सहसैव विमण्डनं च ।
आक्षिप्य कातिवचनं लपनं सखीभिर्निष्कारणस्थितगतेन, स विभ्रमः स्यात् ॥

मंजरी के पक्ष में 'मधु' अर्थात् उसका 'अधरमधु' और कमल के पक्ष में मकरन्द । मुखपक्ष में 'आताम्र' ईषद् रक्तवर्ण । कमलपक्ष में 'आ' समन्ताद् 'रक्त' अर्थात् रक्तोत्पल कोकनद ।

१—'शृंगारशतक' का यह श्लोक प्रासंगिक है —

'मात्सर्यमुत्सार्य विचार्य कार्यमार्याः समर्यादमिदं वदन्तु ।
सेव्या नितम्बाः किमु भूषणामुत स्मरस्मेरविलासिनीनाम् ॥

सा स्रग्धरा मुवदना प्रहृषिणी सैव सैव तनुमध्या ।
न करोति कस्य विस्मयमिति रुचिरा मञ्जुभाषिणी सैव ॥६७॥

स्रग्धरा, मुवदना, प्रहृषिणी, तनुमध्या, रुचिरा एवं मञ्जुभाषिणी वह मञ्जरी जिसे अश्नय में नहीं डाल देती ? ॥६७॥

अनुकुर्वत्या कन्यां तथा तथा नायकस्तथा दृष्टः ।
येन जरत्स्वप्यटनी धनुषः स्फुटा दशार्धबाणेन ॥६८॥

कन्या रत्नावली का अभिनय करती हुई मालती ने उस-उस प्रकार नायक पत्तराज को देखा जिससे कामदेव ने अपने धनुष की दौटि का वृद्धजनों के लिए भी शर्क किया अर्थात् वृद्धजन भी कामप्रोहित हो गए ॥६८॥

रूपं यौवनचित्रितमनंगविकृतानि नाट्यदीप्तानि ।
शमिनामपि शमगर्वं मुष्णन्त्यविकल्पितं तस्याः ॥६९॥

उसका यौवन-चित्रित रूप और नाट्य के अवसर पर दीप्त काम चेष्टाएँ अविकल रूप से शमप्रधान जितेन्द्रिय जनों के भी शमगर्व को अपहरण करती हैं ॥६९॥

दग्धेऽपि वपुषि भीर्ति न विमुचति नीललोहितसमुत्थाम ।
तत्क्षेत्रे वसति यतः प्रमदारूपेण शत्रुरध्वंसी ॥७०॥

कामदेव अपने शरीर के दग्ध हो जाने पर भी नीललोहित मगनाम्

१—यहाँ कवि से स्रग्धरा आदि पाँच छन्दों से उसका अभेद बताया है। वह स्रग्धरा अर्थात् शोभन वदन या मुख वाली, प्रहृषिणी अर्थात् हँस या आनन्द करने वाली, तनुमध्या अर्थात् सीध कटिभाग वाली, रुचिरा अर्थात् मनोहरा, मञ्जुभाषिणी अर्थात् मधुर बोलने वाली। स्रग्धरा आदि छन्दों के लक्षण, जैसे—

‘अभीर्यानां त्रयेण त्रिमुनिषति युता स्रग्धरा कीर्तितेयम्’ ।

‘ज्ञेया सप्ताक्षरपटिभूर्मरयनयुता ग्लौ गः सुवदना’ ॥

‘व्याप्राभि मंजरया प्रहृषिणीयम्’ । ‘यौ चेत्तनुमध्या’ । ‘जगौ सत्री पिति रुचिरा धनुर्मह’ । ‘मनसा जगौ च यदि मञ्जुभाषिणी’ ।

शङ्कर से उत्पन्न भय को नहीं छोड़ रहा है, जिस कारण वह प्रमदा का रूप धारण करके उस मञ्जरी के शरीर में निवास करता है ॥६७०॥

यदि वः परलोकमतिः शृणुत श्रेयस्तपोधना मत्तः ।

उत्सृज्य यात तूर्णं वारवधूदूषितं स्थानम् ॥६७१॥

हे तपस्वियो, यदि तुम्हें परलोक (स्वर्ग) की इच्छा है तो मुझसे कहपाण की बात सुनो, सब कुछ छोड़ कर शीघ्र ही घेरयाजनों से अलङ्कृत स्थान पर पहुँच जाओ ॥६७१॥

चिरमपि विकल्प्य निश्चितिरियमेव स्थाप्यते न गतिरन्या ।

तस्मिन्माणो जाता लावण्यमयाः कणा विधेरणवः ॥६७२॥

देर तक सोच-विचार करके हम यह निश्चय करते हैं, कोई दूसरी गति नहीं है कि विधाता ने उस मञ्जरी के निर्माण में लावण्य के बने हुए कणों को परमाणु बनाये हैं ॥६७२॥

आसाद्य समुच्छ्रायं तस्याः स्तनयुगलमविहतप्रसरम् ।

क्षपयति यज्जनमेवं कः स्प्रक्षयति तद्विवेकवान्पतितम् ॥६७३॥

उन्नति प्राप्त करके अनुदिन बढ़ते हुए उसके दोनों स्तन जो लोगों को दुर्बल किए जा रहे हैं उन्हें पतित होने पर कोई विवेकशील व्यक्ति कैसे स्पर्श करेगा ? ॥६७३॥

स कथं न स्पृहणीयो विपयरतैस्तन्नितम्बविन्यासः ।

शान्तात्मनापि विहितं विश्वसृजा गौरवं यस्य ॥६७४॥

विपदासक्त लोगों द्वारा उसने नितम्ब की गढ़न क्यों न स्पृहणीय हो,

यहाँ कवि ने समासोक्ति के अनुसार मञ्जरी के स्तनयुगल से उस राज-कर्मचारी की तुलना की है जो क्रमशः उन्नति प्राप्त करके लोगों को पीड़ित करता है और जब उसका पतन या पदच्युति हो जाती है तब उसे कोई भी स्पर्श तक नहीं करता। उसी प्रकार दोनों स्तन पीन और उन्नत होकर लोगों को पीड़ित करते हैं किन्तु पतित होने पर उन्हें कोई स्पर्श न करेगा।

जिसके गौरव (मारोपन अथवा महत्व) को शान्त स्वभाव वाले विधाता ने स्वयं अर्पित किया है ॥६७४॥

स्मरणाद्यस्योत्पत्तिः सुमनस इषवोज्ज्वलाश्रया शक्तिः ।

सोऽपि व्यगः प्रहरति घातुरहो चित्रमाचरितम् ॥६७५॥

स्मरण से ही जिवन्ती उत्पत्ति हो जाती है, फूल जिसके गण हैं और जिवन्ती शक्ति अरलाश्रो पर आश्रित रहती है वह भी अनन्द होकर प्रहार करता है, विधाता का कार्य कितना आश्चर्यमय है ! ॥६७५॥

तिष्ठन्त्वन्ये दृष्ट्वा सार जगतस्तदग्नारत्नम् ।

नष्टपठनावधानो भवति ब्रह्मा व सनिर्वेदः ॥६७६॥

दूसरों को जाने दो, ब्रह्मा जी भी ससार के मारभूत उस ग्रहणा रत्न को देखकर वेदाध्ययन में ध्यान के नष्ट हो जाने में अपनी निन्दा आप करने लगेंगे ॥६७६॥

यदि पश्यति ता शर्वस्तदपररामासमागमाद्विमुखः ।

निन्दति मूर्धनि सोम स्मरान्निसंधुक्षण शरीरं च ॥६७७॥

यदि शिवजी उसे देख लें तब उसके अनिरित दूमरी रमणी के समागम से विमुक्त होकर अपने महत्त्व पर वर्तमान, कामाग्नि को बदाने वाले चन्द्र तथा कामाग्नि के राह के लक्ष्यभूत अग्नि शरीर को निन्दा करने लगेंगे ॥६७७॥

केशव इह सनिहितः सापि मनोहारिरूपसम्पन्ना ।

तद्वक्षश्च्यवनभुव कथमुज्झति सैधवी शंकां ॥६७८॥

वह मञ्जरी भी मनोहर रूप वाली है, उसका वक्ष भी लक्ष्मी (शोभा) के कारण आनन्दभूमि है ऐसी स्थिति में केशव (विष्णु) सनिहित होकर कैसे (उस मञ्जरी को देख कर उसके सैधवी (लक्ष्मी) होने के अपने भ्रम का परि-त्याग कर सकते हैं ? ॥६७८॥

उदयति न पडिताना कथमात्मनि कौतुक भजेन्द्रगतिः ।

मक्षवयसा पु सा विना क्रियायोगमुपसर्गः ॥६७९॥

हापी जैसी चाल चलने वाली वह मञ्जरी प्रसिद्ध ज्ञान के कौतुक देने

नहीं उत्पन्न करती ! क्योंकि इसमें नवीन अवस्था वाले पुरुषों के क्रियायोग के बिना ही उपसर्ग दिखाई देते हैं ॥६७६॥

श्रुतिकुवलयमीक्षणतां कुवलयतां वा विलोचनं यायात् ।
हरिणदृशो यदि न स्यात्कनकोज्ज्वलकेसरं मध्ये ॥६८०॥

यदि सोने के समान पीतवर्ण का केसर समूह न होता तो उस हरिणाक्षी का कर्णस्थ नोलोत्पन्न नेत्र कहा जाने लगता और नेत्र कुवलय कहा जाने लगता ॥६८०॥

ललनास्तदतुल्यतया पुरुषा अपि तदुपभोगविरहेण ।
गच्छन्ति शोपमनिशं प्रकृतिद्वयवर्जिताः स्वस्थाः ॥६८१॥

ललनाएँ तो उसकी बराबरी नहीं कर पाती और पुरुष उसका उपभोग नहीं प्राप्त करते, इस प्रकार दोनों निरन्तर (चिन्ता से) क्षीण होने लगे हैं और जो न स्त्री हैं न पुरुष अर्थात् जो हिजड़े (नपुंसक) हैं वे ही स्वस्थ हैं ॥६८१॥

दुर्वृत्तयोर्न वृत्तं श्लाघास्पदमेति तत्पयोधरयोः ।
यौ धृत्वामलमूर्तिं मध्ये हारं जनक्षयं कुरुतः ॥६८२॥

दुष्ट आचरण वाले उसके स्तनों का व्यवहार प्रशंसा के योग्य नहीं है क्योंकि वे दोनों स्तन अमलमूर्ति (निर्मल) हार को बीच में करके लोगों का नाश करते हैं ॥६८२॥

१—इस आर्या के दो अर्थ हैं, पहला क्रियायोग' अर्थात् समागम रूप व्यापार एवम् उपसर्ग अर्थात् पीडा । दूसरा 'क्रियायोग' अर्थात् व्याकरण का धातुयोग, एवम् 'उपसर्ग' अर्थात् प्रादि उपसर्ग । यहां विशेषार्थ यह है कि उपसर्ग क्रिया से भिन्न नहीं रहता, बल्कि उसके साथ ही रहता है । एक पुराना श्लोक है —

'उपसर्गाः क्रियायोगे' पाणिनेरिति सम्मतम् ।
निष्क्रियोऽपि तवारातिः सोपसर्गः सदा कथम् ॥

भूमण्डलेऽत्र सकले नातः परमपरमदभुतं किञ्चित् ।

नो जाता यदपार्था कुशोदरी धार्तराष्ट्रयातापि ॥६८३॥

सारे पृथ्वी मण्डल में इससे बढ़ कर कोई आश्चर्य नहीं है कि धार्तराष्ट्र (दुर्योधन) को प्राप्त करके मो कुश उदर वाली वह अपार्था (पार्थ) अर्थात् पाण्डवों से रहित) नहीं हुई (परिहार) यह कि धार्तराष्ट्र अर्थात् हंस के समान गमन करने वाली; अपार्था अर्थात् व्यर्थ रूप वाली) ॥६८३॥

कुश एष मध्यदेशस्तन्व्या नाहार्यमण्डनं योद्धुम्
शक्त इति कृतं विधिना रोमावलिभूषणं सौज्यम् ॥६८४॥

इस तन्वी का कुश मध्य भाग आहार्य (आहरण) वा धारण के योग्य) आभूषण धारण करने में समर्थ नहीं है इस विधिना की ने उसके मध्य भाग में स्वामाविक आभूषण के रूप में रोमावलि, डन्डन कर दी ॥६८४॥

साकंपोऽधर ईक्षणयुगलस्मात्पौरुषा भ्रुवोर्मंगः ।
तन्वंग्या बलमोहज्जयति जायतदपि निःशेषम् ॥६८५॥

उस कुशाक्षी का अधर हमेशा कांपता रहता है, आँखें अभीर रहती हैं तथा भीहों में मझ है इस तरह तो उसका बल है तथापि वह सारे जगत पर विजय प्राप्त करती है ॥६८५॥

बहुतु नितम्बः स्थूलो रशनां हारं च कुचयुगं पीनम् ।
तद्वाहुमृणालिकयोः सापायं कटकयोजनमयुक्तम् ॥६८६॥

उसका स्थूल नितम्ब रशना की और पीन स्तनयुग हार को धारण करे, किन्तु उसकी बाहों की मृणालिकाओं का अनर्गल कटकयोजन (कटक अर्थात् वयल का लगान, बद्धय से पर्वत के मध्यभाग में रख छोड़ना) ठीक नहीं ॥६८६॥

बहलोपायामिज्ञा गुणविषये सततमाहितप्रीतिः ।
बलिनः स्थापयति वशे करमोर्ध्विग्रहेण मृदुनैव ॥६८७॥

बहुत से उपायों को जानने वाली, गुणों के विषय में हमेशा प्रीति रखने

वाली वह करभोर अपने कोमल शरीर से ही बलवानों को बश में रखती है ॥६८७॥

इति तत्स्तुतिमुखरमुखे राजसुते मीनकेतुनाकुलिते ।

समुपागता प्रगल्भा मंजरिकाचोदिता दूती ॥६८८॥

इस प्रकार काम पीड़ित राजपुत्र मञ्जरी की स्तुति कर ही रहा था कि
॥रो की मेजी हुई दोठ दूती पहुँची ॥६८८॥

पुरतः सुमनस्ताम्बूलपटलकं निदधे ।

नन्दनु स्वावसरे सहचरीकार्यम् ॥६८९॥

उसने प्रसूति-पूर्वक शोभा में शोभा और फूल की टोकरी रख दी, तत्पश्चात्
अवसर पाकर सहचरी ने नन्दनु को निवेदन किया ॥६८९॥

मुररिपुनाभिसरोहकृतं मीहते मूढा ।

नक्षत्रराजमंडलमिच्छति विधत्तः समादातुम् ॥६९०॥

‘मूर्ख मञ्जरी विष्णु के नाभि-कमल को अपने कान का अवतंस बनाना
चाहती है, आकाश से चन्द्रमण्डल को ग्रहण करना चाहती है ॥६९०॥

निश्चेतनाभिकांक्षति पीयूषं त्रिदिवसधनामशनम् ।

अभिलपति शयनमुष्णे नवचन्दनपल्लावस्तरणे ॥६९१॥

जड़ वह स्वर्ग वालों के भोजन अमृत की इच्छा करती है, उष्ण में नये
चन्दन के पल्लवों के बिछावन को सेज बनाना चाहती है ॥६९१॥

विदधाति पारिजातकसुमनोनियूहधारणश्रद्धाम् ।

दुर्व्यवसिता जिघृक्षति नारायणवक्षसो रत्नम् ॥६९२॥

पारिजात (स्वर्गीय वृक्ष) के फूलों के गुच्छे धारण करने में श्रद्धा रखती
है कष्टकर व्यवसाय में लगी वह नारायण के वक्ष पर रहने वाले कौस्तुभ
रत्न को ग्रहण करना चाहती है ॥६९२॥

अनियतपुरुषस्पर्श्याः पापा वयमन्यथा क्व हीनकुला. ।
क्व च यूयमिन्द्रकल्पा अनल्पमनसो गुणाभरणा. ॥६६३॥

कुछ अपने पास पुरुषों के द्वारा ही सर्श के योग्य, पापिन एवं नीच कुल वाली हम कहा और इन्द्रकुल्य, बड़े मन वाले एवं गुणों से भूषित आप लोग कहा । ॥६६३॥

दुष्प्रकृते. प्रकृतिरियं तस्य तु दग्धात्मजन्मनः कापि ।
अगणितयुक्तायुक्तो लगयति चेतो यदस्थाने ॥६६४॥

उस सरान स्वभाव वाले जले कामदेव की वह कोई प्रकृति है कि उचित और अनुचित का विचार किए बिना ही चित्त को अस्थान में लगा देता है ॥६६४॥

या हसति सरोजवती रसान्विता सहजरागरक्तेति ।
ध्यानधिय आत्मवृत्ति निन्दत्येकं पुरुष आसक्तम् ॥६६५॥

जो मञ्जरी आप में प्रीति युक्त होकर सहज अनुराग शालिनी सरोजिनी का उपहास करती है, एक पुरुष (ब्रह्म रूप) में आसक्त योगी की वृत्ति की निन्दा करती है ॥६६५॥

स्निग्धेति नाभिनन्दति जन्मशतेनापि सपिपो धाराम् ।
पंचाक्षद्यूतगति नानर्थकरमणसंगता स्तौति ॥६६६॥

सैकड़ों जन्मों में भी स्निग्ध रहने वाली धृत की धारा को वह अभिनन्दन नहीं करती, अनर्थक राग से नहीं संगत होने वाली पांच कौटियों वाली द्यूत-क्रीड़ा को वह प्रशंसा नहीं करती ॥६६६॥

न स्तौति चन्दनलता भुजंगपरिवेष्टिता रसार्द्रेति ।
न शृणोति कीर्त्यमानां स्वप्नेष्वपि मदनमूर्च्छितां मत्सीम् ॥६६७॥

भुजङ्गा से परिवेष्टित चन्दनलता को रस से आर्द्र मान कर स्तुति नहीं करती, काममूर्च्छित मछली की कीर्ति स्वप्न में भी नहीं सुनती ॥६६७॥

विद्वेष्टि करणमध्ये रसना ताम्बूलरागरक्तेति ।

शंसति मति मुमुक्षोरविशिष्टा शशवृषाश्वपुरुषेषु ॥६६८॥

ताम्बूल के राग से युक्त समझ कर इन्द्रियों में रखना से विद्वेष्ट करती है । शश, वृषभ, अश्वजातीय पुरुषों में भेदभाव न रखने वाली मुमुक्षु जन की बुद्धि की यह सराहना करती है^१ ॥६६८॥

नो बहु मनुते रम्भां नलकूबरमभिसृतेति कामार्ता ।

गहंति च देवगणिकामनुरक्तामुवंशी पुरुरवसि ॥६६९॥

जो कामार्ता होकर भी नलकूबर का अभिसरण करने वाली रम्भा को

१—जिस प्रकार मुमुक्षु प्राणी ब्राह्मण, गौ, हाथी, कुत्ते, चाण्डाल आदि में कोई भेद-भाव नहीं रखता उस मजरी का भी कामशास्त्र के अनुसार शशादिजातीय पुरुषों में समान रूप से अनुराग है । लक्ष्य—

मृदुचपलसुशीलः कोमलांगः सुवेषः, सकलगुण निधान चित्तहारी शशोऽसौ^१
वदति मधुरवाणी नृत्यगीतानुरक्तो द्विजसुरगुरुभक्तो बहुयुक्तो^२ धनाढ्यः ॥

स्त्रीजितो गायनश्चैव नारीसत्त्वपरः सुखी,
पङ्गुलशरीरश्च श्रीमोश्च शशको मतः ॥

उदरकटिश्चास्यः शीघ्रगामी नतीसः,
कनकरुचिरदेहः कष्टवादी वृषोऽसौ ।

व्यसनवृषणबुद्धिः स्त्रीवशः स्त्रीविलासो,
बहुगुणबहुतेजः दीर्घनेत्रोऽमिमानी ॥

उपकारपरो नित्य स्त्रीवशः श्लेष्मलस्तथा,
दशांगुलशरीरस्तु मेदस्वी वृषभो मतः ।

उदरकटिश्चास्यो दीर्घकण्ठाधरोष्ठो,
दशनवदननेत्र तस्य दीर्घोऽपि नाभिः ॥

लुब्धश्च कृपणश्चैव मिथ्यावादी च निर्भयः ।

द्वादशांगुललिङ्गस्तु कुशलोऽपि हयो मताः ॥

मीननाथकृत स्मरदोषिका

धनुमान अर्पित नहीं करती, पुरुरवा में अनुरक्त देवगणिका उर्ध्वशी की निन्दा करता है ॥६६६॥

हरति मनो नो ह्यते रंजयति न रज्यते कदाचिदपि ।

गृह्णाति चित्रचरितैरुपकृतिमिगृह्यते न बह्वीभिः ॥१०००॥

जो (दूसरों के) मन को हर लेती है पर (सुन्दारे प्रति आसक्त होने के कारण किसी के द्वारा उसका मन) हरण नहीं किया जाता, दूसरों को प्रसन्न करता है, पर खुद कभी भी प्रसन्न नहीं होती, अपने सृज-प्रिलक्षण विलास द्वारा दूसरों को वशीभूत कर लेती है पर दूसरों के बहुत से उपहारों द्वारा भी स्वयं वशीभूत नहीं होती ॥१०००॥

प्रेममयीवाभाति प्रेम तु नाम्नैव केवलं वेत्ति ।

कंदकिता भवति रते रतभोगसुखं शृणोति लोकात् ॥१००१॥

प्रेममयी जैसी प्रतीत होती है लेकिन प्रेम को केवल नाम से ही जानती है । रतिकाल में रोमाञ्चित हो जाती है पर लोगों से रति-भोग के सुख को भक्षण करती है ॥१००१॥

कुस्ते विविक्तचाटून् शिल्पविशेषेण न तु रसावेशात् ।

अनभिज्ञा भदनरुजामाकल्पकवेदनां समावहति ॥१००२॥

कला के एक भेद होने के कारण पवित्र प्रिय वचन बोलती है, न कि प्रेम के आवेश से बोलती है, उसे काम सम्बन्धी रोगों का पता नहीं, केवल कामावस्था-सम्बन्धी विक्लों (कल्पनाओं) की वेदना का अनुभव करती है ॥१००२॥

बालैवार्जवरहिता स्फुरतीश्वरमेत्य चन्द्रलेखेव ।

हृतधनपतिमाहात्म्या प्रवृत्तिरिव रक्षसां पत्युः ॥१००३॥

अमी बाला एवं आर्जवरहित (अर्थात् वधू) चन्द्रलेखा की भाँति बाला (सोलह साल की उम्र वाली) अररला जो मञ्जरी ईश्वर (शिवजी, पद्म में धन सम्पन्न ध्यात्) को पाकर स्फुरित हो उठी है, राक्षसराज रावण की प्रवृत्ति के

समान जिसने धनपति (कुवेर, पक्ष में धनवानों) के माहात्म्य को हरण कर लिया है ॥१००३॥

नरनाथ किं ब्रवीमि त्रिपुरान्तकनयनदाहदग्धोऽपि ।

दुःसाध्यसाधनग्रहमुत्सृजति न पापकुसुमास्त्रः ॥१००४॥

हे नरनाथ, क्या बहू, त्रिपुर के नाशक शिवजी की नेत्राग्नि से जता भी पापी कामदेव दुःसाध्य कार्य के साधन की हठकारिता का त्याग नहीं करता ॥१००४॥

त्वद्दर्शनावकाशं संप्राप्य यतो दुरात्मा तेन ।

चिरसम्भूतकोपेन प्रारब्धा सापि हन्तुमिषुधारैः ॥१००५॥

जिस कारण तुम्हारे दर्शन का अवसर पाकर बहुत दिनों से सञ्चित कोप वाला वह दुरात्मा उसे भी बाणों की वर्षा से मारने लगा है ॥१००५॥

अवहेलयैव भवता संस्पृष्टा येन वेत्रदण्डेन ।

जातः स एव तस्यां अनन्यभवमार्गणः प्रथमः ॥१००६॥

आपने सिर्फ़ यों ही जिस वेत्र दण्ड से उसे स्पर्श कर दिया है वही उसके गिये काम देव का पहला बाण हो गया है ॥१००६॥

विज्ञानार्जितदर्पो निमृत्तं हसितः समानशिल्पाभिः ।

त्वयि सत्तद्वशः सख्या विसंमुखे नाट्यनिर्माणे ॥१००७॥

(नाट्य के प्रसंग में) जब वह तुम्हारी और स्थिर दृष्टि से देखने लगी तब अभिनय का कार्य बिलकुल गड़बड़ हो गया और नाट्यकला में उसकी बराबरी करने वाली औरों ने उसके विज्ञान द्वारा अर्जित दर्प का उपहास किया ॥१००७॥

अवधीर्याचार्यरूपं भरतोदितदोषकरणसम्भूताम् ।

विस्तारितः प्रयोगस्त्वदवस्थितिवाञ्छयां तन्व्या ॥१००८॥

भरतमुनि के बताये हुए दोषों के करने से उत्पन्न नाट्याचार्य के रोप की

परवाह न करके तुम ठहरे रहो इस इच्छा से तन्वी ने अपने अभिनय का विस्तार कर दिया ॥१००८॥

गग्नेऽपि प्रेक्षणके तदन्तरभूमिकाश्रयावस्थाः ।

गृह एव निरवसानं वितनोति न नाट्यवर्मेण ॥१००९॥

नाट्य के समाप्त हो जाने पर भी उसके बाद की भूमिका की श्रयस्थानों को निरन्तर पर ही पर सम्पन्न करती है न कि अभिनय या अनुकरण करती है ॥१००९॥

ध्यायत एकं पुरुषं परमात्मविदः शशंस या न पुरा ।

ताननुकुस्ते सैव ध्यायन्तो त्वां महापुरुषम् ॥१०१०॥

जो पहले एक पुरुष (अभिष्टानभूत मय) का ध्यान करते हुए मयमानी ध्यनि की प्रशंसा नहीं करती थी वही अब महान् पुरुष तुमको ध्यान करती हुई उन (ब्रह्मज्ञानियों) का अनुकरण करती है ॥१०१०॥

गतमेवमेवमासितमालोकिन्तमेवमेवमालपितम्

इति विस्मृतान्यकार्यास्मरति कृषाङ्गी त्वदीयलीलानाम् ॥१०११॥

इस प्रकार वे चलते हैं, इस प्रकार बैठते हैं, इस प्रकार खोलते हैं इस प्रकार तुम्हारी लीलाओं को यह कृषाङ्गी अब कुछ भूल कर बाद करती रहती है ॥१०११॥

नलकूवरो वरावो रतिरमणे रमण एव किं तेन ।

अनिच्छोऽपि न बुद्धो विदग्धविहितासु मुरतगोष्ठेषु ॥१०१२॥

नलकूबर ध्यात्री अवेद्या हीन है, रतिरमण कामदेव नाम मात्र का ही रमण है, उसने क्या होगा ? अनिच्छ भी विदग्ध-अनोचित मुरतगोष्ठियों में परिचित नहीं है ॥१०१२॥

न जयन्तोऽन्तगुणो न कुमारो मारवर्मणोज्वालयः ।

येन समतां नयामस्तमिति सगो वहति मानमं वनेशम् ॥१०१३॥

जयन्त अजयन्त गुणशाली नहीं है एवं कुमार (वार्तिक) भी मारवर्मण से

अनभिज्ञ है, तब हम राजपुत्र की तुलना जिससे करें, इस प्रकार सखी मन में क्लेश धारण करती है ॥१०१३॥

आगतमागच्छन्तं पुरतः पार्श्वे प्रसन्नमथ कुपितम् ।

। पश्यति भवन्तमेकं सङ्कल्पनिवेशितं बाला ॥१०१४॥

। कभी आए हुए कभी आते हुए, कभी सामने, कभी बगल में, कभी प्रसन्न और कभी कुपित अपने सङ्कल्प से उपस्थापित एक ही आपको, वह बाला देखा करती है ॥१०१४॥

दृष्यः शान्तो हृद्यः सुभगः सुखदो मनोहरो रमणः ।

इष्टः स्वामी दयितः प्राणेशः केलिकरणनिपुण इति ॥१०१५॥

मुक्तान्प्रसमारम्भा वरतनुरनुपप्लुतेन चित्तेन ।

जपति समीहितसिद्धयै त्वदद्वादशनामकं महास्तोत्रम् ॥१०१६॥

वह वरतनु अन्य समस्त चेष्टाओं को त्याग करके इष्टसिद्धि के लिए एकप्र चित्त से 'दृष्य, शान्त, हृद्य, सुभग, सुखद, मनोहरण, रमण, इष्ट, स्वामी दयित, प्राणेश और केलिकरणनिपुण' इन बारहनामों वाले महात्मन का जप करती रहती है ॥१०१५, १०१६॥

तामेव गच्छ यस्यामासज्य विलम्बितोऽसि गतलज्ज ।

बेलामियतीमलमलमेतैरधुना शठानुनयैः ॥१०१७॥

। 'निर्लज्ज, उसी के पास आओ, जिसमें आसक्त होकर देर कर रहे हो, इस समय इतनी देर तक इन शठ अनुनयों से कोई लाभ नहीं ॥१०१७॥

वक्ष्यामि सापराधं क्रोधस्फुरदधरमञ्चितभ्रूकम् ।

इति विदधाति सुमध्या हृदयेन मनोरथावृत्तिम् ॥१०१८॥

। यह अन्यासङ्ग के अपराधी उससे कहूँगी, इस प्रकार वह शोभन, मध्यभाग वाली अपने हृदय से मनोरथों को बुहराती रहती है ॥१०१८॥

उत्सहते न द्रष्टुं प्रतिविम्बितमाननं कुतः शशिनम् ।

का संकथा मृणाले क्षिपति भुजौ सर्वतो व्यथिता ॥१०१६॥

दर्पण में प्रतिविम्बित अपने मुख को वह देखने का उत्साह नहीं करती, फिर चन्द्र की बात क्या ? व्यथित वह अपनी बाँहें चारों ओर फैलती रहती है, फिर मृणालों पर अपनी बाँहें स्थापित करेगी यह बात नहीं उठती ॥१०१६॥

दूरे कदलीदण्डा ऊर्वोरपि न सहते समाश्लेषम् ।

करसम्पर्काद्विमुखो विश्राम्यति पल्लवेऽपि विरुद्धम् ॥१०२०॥

यह अपने ऊरुओं का भी सम्पर्क सहन नहीं कर पाती, ऐसी स्थिति में पेलों के दण्डों की बात तो दूर रहे, वह जब कि अपने हाथ के सम्पर्क से भी विमुख रहती है तो 'पल्लवों पर विश्राम करती है' यह बात सर्वथा विरुद्ध है ॥१०२०॥

अयि मंजरि सैव त्वं विदग्धजनमण्डिता पुरी सैव ।

कुसुमायुधः स एव व्यसनं कुत एतदायातम् ॥१०२१॥

'अयि मंजरि, तू बही है, विदग्धजनों से मंडित नगरी बही है, कामदेव बही है, फिर यह व्यसन कहाँ से आया है ? ॥१०२१॥

यस्याः कामः कृपणो रागाकृष्टिस्तृणोपलप्रस्या ।

सापि गता भूमिमिमां जीवन्त्या नेक्ष्यते किमिह ॥१०२२॥

जिसका कामदेव कृपण है (अर्थात् कुछ भी नहीं कर सकता) जिसका (किस्ती के प्रति) राग से आवर्णण वृण के समान (तुच्छ) है, यह भी तू इस अवस्था की पहुँच चुकी है सगर में जीवन्त प्राणी क्या नहीं देखता ॥१०२२॥

अभियोगशिक्षितानामशिक्षिताना च मदनचेष्टानाम् ।

सुतनु विरोपग्रहणे सामर्थ्यं तद्विदामेव ॥१०२३॥

दे सुतनु, प्रयत्नपूर्वक सोन्नी दुरं (अर्थात् श्रम) और स्वभावरूप मदन-

चेष्टाओं में अन्तर समझने की सामर्थ्य उन्हें ही होती है जो उन चेष्टाओं को जानने वाले होते हैं ॥१०२३॥

व्यथयन्नपि सञ्छायः परिजनचिन्ताकरोऽपि रमणीयः ।

आधत्ते त्वयि लक्ष्मीमभिनवरागाश्रयो रागः ॥१०२४॥

यह नये राग से उत्पन्न तेरा जोम कष्ट देता हुआ भी कान्तिमान लगता है, परिजनों को चिन्तित करने पर भी रमणीय लगता है तथा तुझमें अधिक शोभा का आधान करता है ॥१०२४॥

एकः स एव जातो भुवनेऽस्मिन्समसायकस्पर्धो ।

तेन शशिविम्बफलके स्वजन्मना लेखितं निजं नाम १०२५॥

इस संसार में कामदेव के साथ स्पर्धा करने वाला एक ही यह पैदा हुआ है। उस मुजन्मा ने चन्द्रमण्डल के फलक पर अपना नाम लिखवाया है ॥१०२५॥

पादस्तेन सलीलं विन्यस्तः सुभगमानिनां मूर्ध्नि ।

सौभाग्ययशः कुसुमं धनपतिसूनोः कदर्यितं तेन ॥१०२६॥

अपने को सुभग मानने वालों के सिर पर उसने चरण रख दिया है तथा उसने धनपति कुबेर के पुत्र नलकूबर के सौभाग्य के यशःपुष्प को मसल डाला है ॥१०२६॥

नरवञ्चनपटुबुद्धिः सम्पादितकपटचाटुसङ्घटना ।

त्वमपि विलासिनि नीता गतिमियती येन सुभगेन ॥१०२७॥

हे विलासिनि, जिस सुभग पुरुष ने लोगों को ठग लेने में शर्म बुद्धि वाली एवं कपटपूर्ण शिववचनों की घटना रचने वाली तुझे भी इस अवस्था तक पहुँचा दिया है ॥१०२७॥

तद्वद तस्य स्थानं यतामहे कार्यसाधनायाशु ।

कुर्वत एव हि यत्नं भिषग्जनाः कृच्छ्रसाध्यरोगेऽपि ॥१०२८॥

तो 'उसका निरास स्थान बता, हम कार्य-सिद्धि के लिए अत्यधिक

कोशिश करेंगे, क्योंकि वैद्य लोग कष्टसाध्य रोग में भी यत्न करते ही हैं ॥१०२८॥

इति गदिते सख्या सा तदभिमुखं चक्षुषी समुन्मील्य ।

वितरति कृच्छ्रेण चिराद्भावितमक्लिष्टहंकारम् ॥१०२९॥

इस प्रकार सखी के कहने पर उसने उसकी ओर आँखें खोल कर, देर तक चुन रह कर कष्ट के साथ थोड़ा 'हुँ' कह कर उचर दिया ॥१०२९॥

का पुरुषार्थसमीक्षा द्योतयतः शर्वरी शशाङ्कस्य ।

तर्पयतां भुवमखिलां सलिलमुचा कोऽभिकाक्षितो लाभः ॥१०३०॥

चन्द्र जो रानि को उद्भावित करता है, इसमें उसे किस पुरुषार्थ को प्राप्त करने की इच्छा है ? सारी धरती में वृक्ष करने वाले मेघों का कौन इष्ट लाभ है ॥१०३०॥

मण्डयितुं वियदुदयति पुरुहूतघनुर्विनैव फलवांछाम् ।

अनपेक्षितात्मकार्यः परहितकरणग्रहः सता सहजः ॥१०३१॥

बिना फल की इच्छा रखे भी आकाश की शोभा बढ़ाने के लिए इन्द्र-धनुष उदय हाता है, इस प्रकार अपने कार्य की अपेक्षा न करके दूसरे का भला करने का आग्रह सज्जनों की स्वभाविक होता है ॥१०३१॥

प्रायेण यन्निदानं तत्सेवनमुपशमाय रोगाणाम् ।

स्मरमान्द्यं तु यदुत्थ तदेव खलु भेषज यतस्तस्य ॥१०३२॥

प्रायः हरके रोगों का जो निदान (आदि कारण) होता है उसके सेवन से वे रोग दूर हो जाते हैं, इसलिए जिसे स्मरमान्द्य का रोग उत्पन्न हुआ है वही उसकी दवा है ॥१०३२॥

तेन स्पृहयति सुतनुस्त्वत्पादयुगात्तरेणुसङ्गतये ।

आशीर्विपयोपेते सम्भोगसुखोदये तु नाकाक्षा ॥१०३३॥

इसलिए यह सुतनु तुम्हारे चरण-जम्बों की रेणु के सम्पर्क की मृदा करती

है, उसे लोगों के आशीर्वाद से मिलने वाले सम्मोग-सुख की आकांक्षा नहीं है ॥१०३३॥

प्रमदमुपैति मयूरी परमं शब्देन वारिवाहस्य ।

अनिमिषविलोकितेन प्राप्नोति भूपी कृतार्थतामेव ॥१०३४॥

मेष का गर्जन सुनकर मोरनी परम आनन्द का अनुभव करती है तथा मछली (मिष को) एक टर से देखते रहने से श्रुतार्थता प्राप्त करती है ॥१०३४॥

न वृथास्तुतिमुखरतया न च युष्मल्लोभनाभियोगेन ।

विदधामि तदगुणाख्या स्वरूपमानप्रज्ञेन ॥१०३५॥

न तो वृथा स्तुति करने में मुरार होने के कारण अथवा न तो तुम्हें छुमाने के अभिनिवेश से मञ्जरी के गुणों का वर्णन कर रही हूँ, बल्कि उसके स्वभावादि से परिचय कराने के लिए उसके गुणों का वर्णन कर रही हूँ ॥१०३५॥

सद्भावबद्धमूले स्मितदृष्टिभ्रूविकारपल्लविते ।

सेवन्ते हृद्यरसा रागतरौ मञ्जरी धन्या. ॥१०३६॥

भाग्यवान् लोभ सद्भाव रूप सुदृढ मूल के ऊपर प्रतिष्ठित स्मित, दृष्टि, भ्रूपिलास रूप पल्लव से समन्वित अनुराग-वृत्त की हृद्यरसशालिनी मञ्जरी का सेवन करते हैं ॥१०३६॥

तिष्ठन्तु तदगतज्ञो विलोकिता येन भगिति वरगात्री ।

तस्यान्यो युवतिजन प्रतिभाति मनुष्यरूपेण ॥१०३७॥

उसके अङ्गों का जिसे सम्पर्क हुआ है उसकी बात वो रहने दीजिए, जितने उस वरगात्री को सिर्फ देख लिया है उसे दूसरे स्त्रियों पुरुष के आकार की प्रतीत होती है ॥१०३७॥

सकृदपि यैरनुभूतस्तत्तनुपरिरम्भसुखरसास्वाद. ।

विद्धि नराधिप तेषा दूरीभूत प्रजाकार्यम् ॥१०३८॥

हे नराधिप, एक बार भी जि होने उसके शरीर के आलिङ्गनसुख के रस का आस्वाद लिया है, जानो कि वे प्रजा का कार्य त्रिलुल छोड़ बैठे ॥१०३८॥

आस्था का खलु तस्या विषयग्रहदुर्वलेषु पुरुषेषु ।

यस्या विलासजालकपतितः शकुनायते कपिलः ॥१०३६॥

जिसके विलासों के फन्दे में पड़े कपिल (साध्व्यशास्त्र के रचयिता) पत्नी की भांति आचरण करने लगते हैं, विषयों में पड़े रहने से दुर्बल पुरुषों को यह यूँ ही समझती है ॥१०३६॥

दग्ध्वा पुनरपि दग्धो नूनमनङ्गो हरेण ता तन्वोम् ।

द्यूवापि येन तिष्ठसि निराकुलः स्वस्थवृत्तेन ॥१०४०॥

शियजी के द्वारा जला दिया गया भी अनङ्ग निश्चय ही फिर से (तुम्हारे द्वारा) जला दिया गया, जिस कारण उस तन्वी को दस कर भी निराकुल रहते हो ॥१०४०॥

अथ विरतोक्तौ तस्यामुल्लासितमानसे च नृपती च ।

कश्चिदगायदगीति स्मृतिसङ्गतिमागता प्रसङ्गेन ॥१०४१॥

अनन्तर उस दूती के कह कर चुप हो जाने पर और राजा के अत्यन्त प्रसन्न होने पर किसी ने प्रसंगश याद आई गीति का गान किया ॥१०४१॥

अन्योन्यगाढरागप्रबलीकृतचित्तजन्मनोयू'नो' ।

कालात्ययो मनागपि समागमानन्दविग्रकरः ॥१०४२॥

‘तदर्थ और तदर्थी के परस्पर गाढ़े स्नेह के कारण कामदेव के प्रवल हो जाने पर योङ्ग भी समय का अतिक्रमण समागम के आनन्द में विग्र करने वाला होता है’ ॥१०४२॥

श्रुत्वा सिंहभटसुतः प्रियाप्रिया प्रीतिमान्स्मितप्रथमम् ।

निजगाद चारुभाषिणि गीतिकया समयसम्मतं कथितम् ॥१०४३॥

उस गीति को सुन कर प्रसन्न समरभट अपनी प्रिया की प्रिया उस दूती से गुरुगुरुतुं हुए बोला—हे चारुभाषिणि, गीतिका ने सामयिक बात कही है ॥१०४३॥

अभिनन्द्य सा तथेति प्रययौ प्रमदावती निजं भवनम् ।

अकरोच्च विदितकार्या युक्तेऽवसरे मनोरमां गणिकाम् ॥१०४४॥

प्रसन्न वह दूती, उसे 'तथा' वचन से अभिनन्दन करके अपने घर चली गई और ठीक समय में उस सुन्दरी गणिका को विज्ञापित किया ॥१०४४॥

अथ सा कृतसंकल्पा सत्वरमादाय रुचिरविच्छित्तिम् ।

आसाद्य नृपनिशान्तं विवेश सञ्चारिकासहिता ॥१०४५॥

अनन्तर उस मञ्जरी ने मन में निश्चय कर शीघ्र ही थोड़ा रुचिर साज-सिंघार कर, राजा के घर पहुँच कर पहुँचाने वाली दूती के साथ प्रवेश किया ॥१०४५॥

विहितनमस्कृति रासनमघितष्ठौ नायकेन निर्दिष्टम् ।

पृष्टे च देहकुशले विनयान्वितमभ्यधादूती ॥१०४६॥

नमस्कार करके नायक के द्वारा निर्दिष्ट आसन पर वह बैठी, फिर नायक ने शरीर का आरोग्य पूछा । तब दूती ने विनय-पूर्वक कहा ॥१०४६॥

श्रीमन्नद्य श्रेयः सम्पन्ना गुरुजनाशिपोऽशोपाः ।

अद्य मदतः प्रसन्नो भाग्यचयैरद्य परिणतं फलतः ॥१०४७॥

'श्रीमान्, आज गुरुजनों के समस्त आशीर्वाद सफल हुए, आज कामदेव प्रसन्न है एवं हमारे भाग्य फलीभूत हुए ॥१०४७॥

अद्य जननी प्रसूता सौभाग्यगुणोदयोऽद्य निष्णातः ।

त्वयि वितरति सस्नेहं निरामयप्रश्नभारतो तस्याः ॥१०४८॥

आज माता का पैदा करना सफल हुआ, आज सौभाग्य गुण का उदय हुआ, जब कि आपने उसके निरामय के प्रश्न की वाणी को वितरण किया ॥१०४८॥

उत्कलिकाकुलमनसापुद्गिरिरंसयाभिभूतानाम् ।

औदासीन्यं भजतां समा यतो भवति नालिका यूनाम् ॥१०४९॥

उत्कण्ठाओं से आकुल मन वाले, स्पष्ट रखे-छा से अभिभूत होने पर

अपने कर्तव्य में उदासीन होते हुए युवक-युवतियों के बीच जो नारी उपस्थित रहती है वह मूर्ख है ॥१०४६॥

धृतसुमनःशरधनुषा सहायवांस्तिष्ठ दयितया साधम् ।

यामो वयं न राजति विजनस्थितिमियुनसन्निधावपरः ॥१०५०॥

कुसुमशर कामदेव को धारण की हुई प्रियतमा के साथ यहाँ ठहरो, हम जाते हैं, क्योंकि एकान्त में बैठी जोड़ियों के समीप दूसरा आदमी अच्छा नहीं लगता ॥१०५०॥

एषा नृत्यश्रान्ता मदनेनायासितात्सुकुमारा ।

त्वमपि रतिसमरशूरः स्वगंभुव. सन्तु कुशलाय ॥१०५१॥

यह मञ्जरी नृत्य करने से थकी हुई, मदन द्वारा आयासित एवं अति सुकुमार है, तুম भी रतियुद्ध के शूर हो, देवता तुम्हारा कल्याण करें ॥१०५१॥

यावद्यावदर्धात्ति प्रथयति ललनाहि मोहनाक्रान्ता ।

तावत्तावत्पुंसामुत्साहः पल्लवान्समुत्सुजति ॥१०५२॥

सुरत के आनन्द से अभिभूत ललना जैसे-जैसे अपनी असमर्थता प्रकट करती है वैसे-वैसे पुरुषों का उत्साह पल्लवित होता रहता है ॥१०५२॥

इति शून्योक्तवेशमनि हरति शनैः सहजमंगुलं तस्मिन् ।

दर्शितसाध्वसलज्जा जगाद सा किं कुरोपीति १०५३॥

जब भोगाशय विलकुल गुना हो गया तब उसने जब सहज भाव से धीरे से अशुभ को हटाया तब मय और लज्जा प्रकट करके गणिका ने कहा—‘तुम्हें क्या करते हो’ ॥१०५३॥

अयि मुग्धे तत्क्रियते पुरुषायं चतुष्टयस्य यत्सारम् ।

इति निगदितसम्भेरः स्मरविधुरित आततान रतिकलहम् ॥१०५४॥

‘अयि मुग्धे, वह (मोड़) करता हूँ जो चारों पुरुषों का सार है’ यह मुस्सुराते हुए यह कर स्मर पीड़ित उस राजपुत्र ने रतियुद्ध आरम्भ कर दिया ॥१०५४॥

नानासुरतविशेषैराराध्य चकार भुक्तसर्वस्वम् ।

गणिकासौ राजसुतं त्वगस्त्रिषं मुमोच नातिचिरात् ॥१०५५॥

फिर उस गणिका ने नाना प्रकार के मुरतविशेषों से आराधना करके उसका सर्वस्व ँँठ लिया और बिना विलम्ब उसे भांस-हड्डी शेष करके छोड़ दिया ॥१०५५॥

तद्यन्मयोपदिष्टं कामिजनार्थाप्तिकारणं तेन ।

महतीं समृद्धिमेष्यसि कामुकलोकाहृतेन वित्तेन ॥१०५६॥

तो जोकि मैंने कामुक जनों के धन लेने का उपाय बताया है उससे कामुक जनों के हरण किए हुए धन से तू महती समृद्धि प्राप्त करेगी ॥१०५६॥

इत्युपदेशश्रवणप्रबोधं तुष्टा जगाम धाम स्वम् ।

मालत्यपगतमोहा विकरालापादवन्दनां कृत्वा ॥१०५७॥

इस प्रकार के उपदेश के श्रवण से उत्पन्न प्रबोध से सन्तुष्ट एवं मोहरहित मालती विकराला की चरणवन्दना करके अपने घर गई ॥१०५७॥

काव्यमिदं यः शृणुते सम्यक्काव्यार्थपालनेनासौ ।

नो बन्ध्यते कदाचिद्विटवेश्याधूर्तकुट्टनीभिरिति ॥१०५८॥

इस काव्य को जो व्यक्ति का काव्यार्थ का सम्यक् प्रकार से पालन करते हुए (स्मरण करते हुए) श्रवण करता है वह कभी विट, वेश्या, धूर्त एवं कुट्टनी से धोखा नहीं खाता ॥१०५८॥